

**UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA**

**DEPARTAMENTO DE INFORMÁTICA Y SISTEMAS**



**TESIS DOCTORAL**

**SISTEMA COMPUTACIONAL DE GESTIÓN MORFOLÓGICA DEL  
ESPAÑOL (SCOGEME)**

**FRANCISCO JAVIER CARRERAS RIUDAVETS**

Las Palmas de Gran Canaria, 2002

**UNIVERSIDAD DE  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA**

DEPARTAMENTO DE  
INFORMÁTICA Y SISTEMAS



**TESIS DOCTORAL**

**Sistema Computacional de Gestión  
Morfológica del Español  
(SCOGEME)**

**Autor: D. Francisco Javier Carreras Riudavets**

**Mayo 2002**



**UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA**

**DOCTORADO EN INFORMÁTICA**

**DEPARTAMENTO DE INFORMÁTICA Y SISTEMAS**

Programa Informática Documental y Lingüística Computacional

**Sistema Computacional de Gestión  
Morfológica del Español  
(SCOGEME)**

*Tesis doctoral presentada por*

*D. Francisco Javier Carreras Riudavets*

*El director,    El codirector,    El doctorando*

*Las Palmas de Gran Canaria. Mayo, 2002*



A Rosi,  
por su apoyo incondicional,  
paciencia, cariño,  
y tenaz empuje humano,  
sin cuya fuerza..., estoy segura,  
no hubiera sido posible este trabajo.

A mis padres,  
por la ilusión y fe  
depositada en mí.

"La lengua es una razón humana  
que tiene sus razones y  
que el hombre no conoce"

Lévi-Strauss



## RESUMEN

En esta tesis se desarrolla un sistema capaz de resolver y responder a cualquier aspecto morfológico de una palabra del español que abarca todo lo relacionado con la morfología flexiva, la derivativa y gran parte de la compositiva, de cualquier palabra del español, para el establecimiento de relaciones morfosemánticas. Permite el reconocimiento, la generación y la manipulación de las relaciones morfosemánticas a partir de cualquier palabra, así como el del campo morfosemántico al que pertenece, categoría gramatical de la base y de sus palabras relacionadas, incluye la recuperación de toda su información lexicogenética hasta llegar a una primitiva, la gestión y control de los afijos en el tratamiento de sus relaciones, así como la regularidad en la relación establecida y otros aspectos.

Se organiza, sobre un corpus suficientemente amplio, un estudio taxonómico, exhaustivo y sistemático de los afijos utilizados en las relaciones morfosemánticas que proporciona una visión global del comportamiento y productividad de las palabras del español en los principales procesos de formación —sufijación, prefijación, parasíntesis, supresión, regresión, modificación-cero, apócope, metátesis y otros no clasificables que generan grafías alternativas— y se establece una descripción pormenorizada de las relaciones entre palabra y afijo en el marco de la funcionalidad, formalidad y semántica.

A cada palabra se asocian sus relaciones morfosemánticas, el mecanismo por el cual se establecen y la regularidad. Se recopilan todos los procesos formativo-derivativos del español sin entrar en discusiones teóricas de uso, formalismos históricos y otros aspectos poco prácticos desde el punto de vista de un procesamiento del lenguaje natural dirigido a la automatización de procesos lingüísticos. Se pretende establecer sistemas automáticos con una amplia y sencilla capacidad de adaptación a la evolución de la lengua, donde el coste de recuperación ante posibles errores sea mínimo.

Se obtiene una aplicación diseñada para ser de utilidad a quienes tratan con documentos en español: lexicólogos, analistas de estilo, recuperadores de información textual, traductores, etc. Una intuitiva interfaz gráfica, con manejo de ventanas de diálogo, botones y demás herramientas, facilita la interacción hombre-máquina. Esto supone un primer paso hacia las múltiples posibilidades informáticas y aplicaciones especializadas que deben desarrollarse sobre esta base de conocimiento.



## **AGRADECIMIENTOS**

Al catedrático Don Manuel Alvar Ezquerra, por aportar su indudable conocimiento lingüístico a este trabajo, que sólo intenta abrirse camino entre dos pilares de la ciencia —la informática y la lengua— con el único propósito de dar un paso adelante en los avances tecnológicos. Ha sabido siempre, superando las barreras interdisciplinares, reconducir los aspectos más conflictivos entre dichas áreas.

Al profesor Don Gustavo Rodríguez Rodríguez por la disponibilidad y colaboración que me ha ofrecido para sacar adelante este proyecto; sin olvidar la ayuda prestada, en esta línea, del profesor Don Juan Carlos Rodríguez del Pino.

A los miembros del grupo de investigación Text & Information Processing (TIP) del Departamento de Informática y Sistemas de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria por el apoyo docente prestado antes y durante el transcurso y desarrollo de esta Tesis.



---

# 1.- ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>1</b>
<b>1.- LEXICÓN</b> .....	<b>9</b>
<b>2.- RELACIONES MORFOSEMÁNTICAS DEL ESPAÑOL</b> .....	<b>11</b>
2.1 ALTERACIONES SUFIJALES.....	11
2.2 ALTERACIONES PREFIJALES.....	15
2.3 ALTERACIONES SUFIJALES Y PREFIJALES.....	17
2.4 OTRAS ALTERACIONES.....	19
<b>3.- REGLAS GENERALES DE RELACIÓN</b> .....	<b>21</b>
3.1 RELACIÓN SUFIJAL.....	21
3.1.1 <i>Reglas de corte</i> .....	22
3.1.2 <i>Reglas de unión</i> .....	23
3.2 RELACIÓN PREFIJAL.....	24
3.2.1 <i>Reglas generales de unión de prefijos</i> .....	25
3.2.2 <i>Reglas particulares de algunos prefijos</i> .....	26
<b>4.- RELACIONES SUFIJALES</b> .....	<b>29</b>
4.1 SUFIJO -A.....	30
4.2 SUFIJO -ÁCEO, -ÁCEA.....	32
4.3 SUFIJO -ACHO, -ACHA.....	33
4.4 SUFIJO -ACO, -ACA.....	34
4.5 SUFIJO -'ADA: (-'ADA, -'ADE).....	35
4.6 SUFIJO -'AGO, -'AGA.....	35
4.7 SUFIJO -AINO, -AINA.....	36
4.8 SUFIJO -AJE.....	37
4.9 SUFIJO -AJO, -AJA.....	38
4.10 SUFIJO -AL.....	39
4.11 SUFIJO -ALES.....	41
4.12 SUFIJO -ALLO, -ALLA, -ALLE.....	41
4.13 SUFIJO -AMEN.....	42
4.14 SUFIJO -ÁN, -ANA.....	43

---

4.15	SUFIJO -ÁNEO, -ÁNEA.....	44
4.16	SUFIJO -ANO, -ANA: (-ANO, -IANO).....	45
4.17	SUFIJO -AÑO, -AÑA.....	46
4.18	SUFIJO -ANZA: (-ANZA, -ENZA).....	47
4.19	SUFIJO VERBALIZADOR -AR.....	48
4.20	SUFIJO NO VERBAL -AR.....	50
4.21	SUFIJO -ARIO, -ARIA.....	51
4.22	SUFIJO -ASTRO, -ASTRA, -ASTRE.....	53
4.23	SUFIJO -ATARIO, -ATARIA.....	53
4.24	SUFIJO -ATE.....	54
4.25	SUFIJO -ÁTIL.....	55
4.26	SUFIJO -ATO, -ATA.....	55
4.27	SUFIJO -AVO, -AVA.....	57
4.28	SUFIJO -AZ.....	57
4.29	SUFIJO -AZGO, -AZGA: (-AZGO, -ADGO).....	58
4.30	SUFIJO -AZO, -AZA.....	59
4.31	SUFIJO -AZÓN.....	60
4.32	SUFIJO -BILIDAD.....	61
4.33	SUFIJO -BLE: (-ABLE, -IBLE).....	62
4.34	SUFIJO -BUNDO: (-ABUNDO, -EBUNDO, -IBUNDO).....	64
4.35	SUFIJO -CIÓN: (-ACIÓN, -ICIÓN).....	65
4.36	SUFIJO -'CULO, -'CULA: (-'CULO, -ÁCULO, -ÍCULO).....	68
4.37	SUFIJO -DAD: (-DAD, -EDAD, -IDAD).....	69
4.38	SUFIJO -DERO, -DERA: (-ADERO, -EDERO, -IDERO).....	70
4.39	SUFIJO -DIZO, -DIZA: (-ADIZO, -EDIZO, -IDIZO).....	72
4.40	SUFIJO -DO, -DA: (-ADO, -IDO).....	73
4.41	SUFIJO -DOR, -DORA: (-ADOR, -EDOR, -IDOR).....	76
4.42	SUFIJO -DUMBRE: (-EDUMBRE, -IDUMBRE).....	79
4.43	SUFIJO -DURA: (-ADURA, -EDURA, -IDURA).....	79
4.44	SUFIJO -DURÍA: (-ADURÍA, -EDURÍA, -IDURÍA).....	82
4.45	SUFIJO -E.....	83
4.46	SUFIJO -EAR.....	84
4.47	SUFIJO -ECER.....	86
4.48	SUFIJO -ECO, -ECA.....	87

---

4.49	SUFIJO -EDO, -EDA. ....	88
4.50	SUFIJO -EGO, -EGA: (-EGO, -IEGO). ....	88
4.51	SUFIJO -EJO, -EJA. ....	89
4.52	SUFIJO -EL. ....	90
4.53	SUFIJO -ELO, -ELA. ....	91
4.54	SUFIJO -ÉN. ....	92
4.55	SUFIJO -ENCO, -ENCA: (-ENCO, -ENGO). ....	93
4.56	SUFIJO -ENO, -ENA. ....	93
4.57	SUFIJO -EÑO, -EÑA. ....	94
4.58	SUFIJO -ENSE: (-ENSE, -IENSE). ....	95
4.59	SUFIJO -ENTA. ....	96
4.60	SUFIJO -ENTO, -ENTA: (-ENTO, -IENTO, -ULENTO, -OLENTO). ....	97
4.61	SUFIJO -EO, -EA. ....	98
4.62	SUFIJO -'EO, -'EA. ....	99
4.63	SUFIJO -ER: (-ER, -IER). ....	100
4.64	SUFIJO -ERÍA. ....	101
4.65	SUFIJO -ERIO. ....	101
4.66	SUFIJO -ERÍO. ....	102
4.67	SUFIJO -ERIZO, -ERIZA. ....	103
4.68	SUFIJO -ERNO, -ERNA. ....	103
4.69	SUFIJO -ERO, -ERA. ....	104
4.70	SUFIJO -ÉS, -ESA. ....	106
4.71	SUFIJO -ESA. ....	107
4.72	SUFIJO -ÉSIMO, -ÉSIMA. ....	107
4.73	SUFIJO -ETE, -ETO, -ETA. ....	108
4.74	SUFIJO -EUTA. ....	109
4.75	SUFIJO -EZ, -EZA. ....	110
4.76	SUFIJO -EZNO, -EZNA. ....	111
4.77	SUFIJO -GRAMA. ....	111
4.78	SUFIJO -Í. ....	112
4.79	SUFIJO -ÍACO, -ÍACA: (-ÍACO, -IACO). ....	113
4.80	SUFIJO -ICIO, -ICIA, -ICIE. ....	113
4.81	SUFIJO -ICO, -ICA. ....	114
4.82	SUFIJO -'ICO, -'ICA. ....	115

---

4.83	SUFIJO -'IDE.....	116
4.84	SUFIJO -'IDO, -'IDA.....	117
4.85	SUFIJO -IFICAR.....	118
4.86	SUFIJO -'IGO, -'IGA.....	119
4.87	SUFIJO -IGUAR.....	120
4.88	SUFIJO -IJO, -IJA.....	120
4.89	SUFIJO -'IL.....	121
4.90	SUFIJO -IL.....	122
4.91	SUFIJO -ILLO, -ILLA.....	123
4.92	SUFIJO -IMONIO, -IMONIA.....	124
4.93	SUFIJO -ÍN, -INA.....	125
4.94	SUFIJO -INA.....	126
4.95	SUFIJO -ÍNEO, -ÍNEA.....	127
4.96	SUFIJO -INGO, -INGA.....	128
4.97	SUFIJO -INO, -INA.....	128
4.98	SUFIJO -IÑO, -IÑA.....	130
4.99	SUFIJO -'IO, -'IA.....	131
4.100	SUFIJO -ÍO, -ÍA.....	132
4.101	SUFIJO -IÓN.....	134
4.102	SUFIJO -IR.....	135
4.103	SUFIJO -IS.....	136
4.104	SUFIJO -ISMO.....	136
4.105	SUFIJO -ISTA.....	138
4.106	SUFIJO -ÍSTICO, -ÍSTICA.....	140
4.107	SUFIJO -ITA.....	141
4.108	SUFIJO -ITA.....	142
4.109	SUFIJO -ITO, -ITA.....	143
4.110	SUFIJO -'ITO, -'ITA.....	144
4.111	SUFIJO -ITUD.....	145
4.112	SUFIJO -IVO, -IVA: (-IVO, -ATIVO, -ITIVO).....	145
4.113	SUFIJO -IZAR.....	148
4.114	SUFIJO -IZO, -IZA.....	149
4.115	SUFIJO -MA: (-MA, -EMA).....	150
4.116	SUFIJO -MBRE: (-AMBRE, -IMBRE, -UMBRE).....	151

---

4.117	SUFIJO -MENTE. ....	152
4.118	SUFIJO -MENTO: (-AMENTO, -IMENTO, -AMIENTO, -IMIENTO).....	153
4.119	SUFIJO -NCIA: (-ANCIA, -ENCIA).....	156
4.120	SUFIJO -NDERO, -NDERA: (-ANDERO, -ENDERO).....	158
4.121	SUFIJO -NDO, -NDA: (-ANDO, -ENDO, -IENDO, -ONDO, -IONDO).....	159
4.122	SUFIJO -NTE: (-ANTE, -ENTE, -IENTE). ....	161
4.123	SUFIJO -O. ....	165
4.124	SUFIJO -OL. ....	166
4.125	SUFIJO -OLO, -OLA, -OL.....	167
4.126	SUFIJO -ÓN, -ONA.....	168
4.127	SUFIJO -ONGO, -ONGA.....	170
4.128	SUFIJO -OR, -ORA. ....	171
4.129	SUFIJO -'ORA.....	172
4.130	SUFIJO -ORIO, -ORIA.....	173
4.131	SUFIJO -OSO, -OSA. ....	174
4.132	SUFIJO -OTE, -OTA, -OTO.....	176
4.133	SUFIJO -RRO, -RRA: (-ARRO, -ORRO, -ARRIO, -ORRIO). ....	177
4.134	SUFIJO -S. ....	178
4.135	SUFIJO -SCO, -SCA: (-ASCO, -ESCO, -ISCO, -USCO). ....	180
4.136	SUFIJO -TANO, -TANA: (-TANO, -ITANO, -ETANO).....	181
4.137	SUFIJO -TICIO, -TICIA: (-ATICIO, -ITICIO).....	182
4.138	SUFIJO -'TICO, -'TICA: (-TICO, -ÁTICO, -ÉTICO, -ÍTICO, -ÓTICO).....	182
4.139	SUFIJO -TORIO, -TORIA: (-ATORIO, -ITORIO).....	184
4.140	SUFIJO -TRIZ. ....	186
4.141	SUFIJO -UCHO, -UCHA. ....	187
4.142	SUFIJO -UCO, -UCA.....	187
4.143	SUFIJO -UDO, -UDA. ....	188
4.144	SUFIJO -UELO, -UELA. ....	189
4.145	SUFIJO -UJO, -UJA. ....	190
4.146	SUFIJO -'ULO, -'ULA.....	191
4.147	SUFIJO -UNO, -UNA. ....	192
4.148	SUFIJO -URA. ....	192
4.149	SUFIJO -URO. ....	194
4.150	SUFIJO -UTO, -UTA. ....	195

---

4.151	SUFIJO CERO.....	196
4.152	FORMAS VERBALES.....	196
4.153	OTRAS TERMINACIONES.....	197
<b>5.-</b>	<b>RELACIONES PREFIJALES.....</b>	<b>201</b>
5.1	PREFIJO A-: (A-, AN-).....	203
5.2	PREFIJO AB-: (AB-, ABS-).....	204
5.3	PREFIJO ABISO-.....	205
5.4	PREFIJO ACRO-.....	205
5.5	PREFIJO AD-.....	205
5.6	PREFIJO AL-.....	206
5.7	PREFIJO AMBI-.....	206
5.8	PREFIJO ANA-.....	207
5.9	PREFIJO ANFI-.....	207
5.10	PREFIJO ANTE-.....	207
5.11	PREFIJO ANTI-.....	208
5.12	PREFIJO APO-.....	209
5.13	PREFIJO ARCHI-: (ARCHI-, ARQUI-, ARQUE-).....	209
5.14	PREFIJO AUTO-.....	210
5.15	PREFIJO BAR-: (BAR-, BARI-, BARO-).....	210
5.16	PREFIJO BATI-.....	211
5.17	PREFIJO BI-: (BI-, BIS-, BIZ-).....	211
5.18	PREFIJO CACHI-.....	212
5.19	PREFIJO CATA-.....	212
5.20	PREFIJO CIRCUN-.....	213
5.21	PREFIJO CIS-.....	214
5.22	PREFIJO CITRA-.....	214
5.23	PREFIJO CON-: (CON-, CO-).....	214
5.24	PREFIJO CONTRA-.....	215
5.25	PREFIJO CUASI-.....	216
5.26	PREFIJO DE-.....	216
5.27	PREFIJO DES-.....	217
5.28	PREFIJO DI-.....	218
5.29	PREFIJO DIA-.....	219

---

5.30	PREFIJO DIALI-.....	219
5.31	PREFIJO DIS-.....	219
5.32	PREFIJO E-.....	220
5.33	PREFIJO ECTO-.....	221
5.34	PREFIJO EN-.....	221
5.35	PREFIJO ENDO-.....	222
5.36	PREFIJO ENTRE-.....	222
5.37	PREFIJO EPI-.....	223
5.38	PREFIJO EQUI-.....	223
5.39	PREFIJO ES-.....	224
5.40	PREFIJO EU-.....	225
5.41	PREFIJO EX-.....	225
5.42	PREFIJO EXO-.....	226
5.43	PREFIJO EXTRA-.....	226
5.44	PREFIJO HEMI-.....	227
5.45	PREFIJO HETERO-.....	227
5.46	PREFIJO HIPER-.....	228
5.47	PREFIJO HIPO-.....	229
5.48	PREFIJO IN-.....	229
5.49	PREFIJO INFRA-.....	231
5.50	PREFIJO INTER-.....	231
5.51	PREFIJO INTRA-.....	232
5.52	PREFIJO ISO-.....	233
5.53	PREFIJO MACRO-.....	234
5.54	PREFIJO MAXI-.....	235
5.55	PREFIJO MEGA-.....	235
5.56	PREFIJO MESO-.....	236
5.57	PREFIJO META-.....	236
5.58	PREFIJO MICRO-.....	237
5.59	PREFIJO MINI-.....	238
5.60	PREFIJO MONO-.....	239
5.61	PREFIJO MULTI-.....	240
5.62	PREFIJO OB-: (OB-, OP-).....	240
5.63	PREFIJO OMNI-.....	241

---

5.64	PREFIJO OPISTO-.....	242
5.65	PREFIJO PAN-.....	242
5.66	PREFIJO PARA-.....	243
5.67	PREFIJO PEN-.....	244
5.68	PREFIJO PER-.....	244
5.69	PREFIJO PERI-.....	245
5.70	PREFIJO PLURI-.....	245
5.71	PREFIJO PLUS-.....	246
5.72	PREFIJO POLI-.....	246
5.73	PREFIJO POR-.....	247
5.74	PREFIJO POST-: (POS-, POST-).....	247
5.75	PREFIJO PRE-.....	248
5.76	PREFIJO PRETER-.....	249
5.77	PREFIJO PRO-.....	249
5.78	PREFIJO PROTO-.....	250
5.79	PREFIJO RE-.....	251
5.80	PREFIJO REQUETE-.....	252
5.81	PREFIJO RES-.....	252
5.82	PREFIJO RETRO-.....	252
5.83	PREFIJO SEMI-.....	253
5.84	PREFIJO SIN-.....	254
5.85	PREFIJO SO-: (SO-, SON-, SOS-, SOZ-).....	254
5.86	PREFIJO SOBRE-.....	255
5.87	PREFIJO SOTA-: (SOTA-, SOTO-).....	257
5.88	PREFIJO SUB-: (SU-, SUB-, SUS-).....	257
5.89	PREFIJO SUPER-.....	258
5.90	PREFIJO SUPRA-.....	260
5.91	PREFIJO TATARA-.....	260
5.92	PREFIJO TELE-.....	260
5.93	PREFIJO TRANS-: (TRANS-, TRAS-).....	261
5.94	PREFIJO ULTRA-.....	262
5.95	PREFIJO UNI-.....	263
5.96	PREFIJO VICE-.....	264
5.97	PREFIJO YUXTA-.....	264

---

5.98	PREFIJO ZA-.....	264
<b>6.-</b>	<b>RELACIONES PARASINTÉTICAS .....</b>	<b>265</b>
6.1	RELACIONES CON EL SUFIJO -A.....	268
6.2	RELACIONES CON EL SUFIJO -AL.....	268
6.3	RELACIONES CON EL SUFIJO -ÁNEO.....	270
6.4	RELACIONES CON EL SUFIJO -ANO.....	271
6.5	RELACIONES CON EL SUFIJO ADJETIVADOR -AR.....	271
6.6	RELACIONES CON EL SUFIJO VERBALIZADOR -AR.....	272
6.7	RELACIONES CON EL SUFIJO -ATE.....	287
6.8	RELACIONES CON EL SUFIJO -BLE.....	287
6.9	RELACIONES CON EL SUFIJO -CIÓN.....	289
6.10	RELACIONES CON EL SUFIJO -DERO.....	292
6.11	RELACIONES CON EL SUFIJO -DO.....	292
6.12	RELACIONES CON EL SUFIJO -DOR.....	298
6.13	RELACIONES CON EL SUFIJO -DURA.....	299
6.14	RELACIONES CON EL SUFIJO -E.....	299
6.15	RELACIONES CON EL SUFIJO -EAR.....	302
6.16	RELACIONES CON EL SUFIJO -ECER.....	304
6.17	RELACIONES CON EL SUFIJO -ERO.....	308
6.18	RELACIONES CON EL SUFIJO -'ICO.....	309
6.19	RELACIONES CON EL SUFIJO -'IDO.....	311
6.20	RELACIONES CON EL SUFIJO -IGUAR.....	311
6.21	RELACIONES CON EL SUFIJO -INO.....	312
6.22	RELACIONES CON EL SUFIJO -'IO.....	312
6.23	RELACIONES CON EL SUFIJO -ÍA.....	318
6.24	RELACIONES CON EL SUFIJO -IR.....	320
6.25	RELACIONES CON EL SUFIJO -ISMO.....	322
6.26	RELACIONES CON EL SUFIJO -'ITO.....	323
6.27	RELACIONES CON EL SUFIJO -IVO.....	324
6.28	RELACIONES CON EL SUFIJO -IZAR.....	324
6.29	RELACIONES CON EL SUFIJO -MENTE.....	326
6.30	RELACIONES CON EL SUFIJO -MIENTO.....	327
6.31	RELACIONES CON EL SUFIJO -NCIA.....	329

---

6.32	RELACIONES CON EL SUFIJO –NTE. ....	329
6.33	RELACIONES CON EL SUFIJO -O. ....	330
6.34	RELACIONES CON EL SUFIJO -ÓN. ....	334
6.35	RELACIONES SINGULARES. ....	334
<b>7.-</b>	<b>OTRAS RELACIONES .....</b>	<b>337</b>
7.1	AFÉRESIS. ....	338
7.2	APÓCOPE. ....	338
7.3	METÁTESIS. ....	339
7.4	REGRESIÓN O TRUNCAMIENTO. ....	340
7.5	SUPRESIÓN. ....	341
7.6	MODIFICACIÓN-CERO (TRANSCATEGORIZACIÓN). ....	341
7.7	FORMA-VERBAL. ....	342
7.8	ALTERNATIVA. ....	343
7.9	CASI-ALTERNATIVA. ....	344
<b>8.-</b>	<b>FAMILIAS.....</b>	<b>345</b>
8.1	ESTRUCTURA LÓGICA. ....	346
8.2	ESTRUCTURA FÍSICA. ....	351
8.3	NAVEGACIÓN. ....	352
8.3.1	<i>Derivación.</i> ....	352
8.3.1.1	Derivación sustantiva. ....	352
8.3.1.2	Derivación adjetiva. ....	353
8.3.1.3	Derivación verbal. ....	353
8.3.1.4	Derivación adverbial. ....	353
8.3.2	<i>Dirección.</i> ....	353
8.3.2.1	Ascendencia directa. ....	354
8.3.2.2	Ascendencia indirecta. ....	354
8.3.2.3	Horizontalidad. ....	354
8.3.2.4	Descendencia. ....	355
8.4	FILTROS. ....	355
8.4.1	<i>Funcional.</i> ....	355
8.4.2	<i>Morfológico.</i> ....	356
8.4.3	<i>Regularidad.</i> ....	357

---

8.4.4	<i>Afijo</i> .....	357
8.5	RESUMEN ESTADÍSTICO.....	358
<b>9.-</b>	<b>APLICACIÓN</b> .....	<b>367</b>
<b>10.-</b>	<b>CONCLUSIONES</b> .....	<b>379</b>
	<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	<b>383</b>



---

## 1.- INTRODUCCIÓN

Las palabras constituyen la unidad mínima de representación de objetos y nociones que nombran, y un instrumento valioso de comunicación. Las investigaciones llevadas a cabo por J. M. Castell (1886), Pillsbury (1897), Erdman y Dodge (1908), entre otros, en el campo de reconocimiento de patrones concluyeron que la palabra conforma la unidad perceptual natural en el proceso de lectura. El conocimiento que las circunscribe enriquece notablemente a quien lo usa y mejora su capacidad de transmisión y de recepción verbal. La lengua está formada por palabras que combinadas adecuadamente permiten un alto nivel de comunicación. Los estudios realizados a lo largo de la historia en torno a este hecho demuestran la relevancia de los diferentes aspectos relacionados: etimología, morfología, lexicografía, fonología, semántica y sintaxis.

Un objetivo deseable, pero hasta ahora difícilmente alcanzable, radica en la creación de instrumentos o mecanismos artificiales capaces de mantener un alto nivel de comunicación verbal. Dicha tarea no es inmediata, ni siquiera para el hombre, que tarda años en conseguir un nivel aceptable en el uso del lenguaje. El aprendizaje, una vez superada la fase fisiológica, comienza por el estudio morfosemántico inherente a las palabras, el conocimiento de lo que representan, su uso y una adecuada combinación con otras. Por fortuna, cada palabra no impera con independencia de otras, ni en su aspecto morfológico ni en el semántico, lo cual facilita el aprendizaje; por ello, se considera esencial afrontar primeramente el problema de la morfología derivativa antes de proseguir con análisis más complejos de alto nivel lingüístico, y sentar así las plataformas formales y teóricas que sirvan de cimientos a futuras investigaciones: generación de textos, buscadores inteligentes, traductores automáticos, corrección ortográfica y sintáctica, descriptores de estilo, sinonimia, entre otras.

Un problema que se plantea en los trabajos de investigación sobre el reconocimiento de la morfología léxica como componente esencial y autónomo de la gramática es dar cuenta de las propiedades derivativas del léxico a través de las relaciones que se establecen entre los morfemas constituyentes. La cantidad de morfemas existentes —bases, raíces y afijos— y el excesivo número de combinaciones permitidas dificultan aún más ese estudio, aunque es cierto que las palabras, respecto de otras, poseen unos patrones comunes en su comportamiento morfológico —ámbito del que se ocupa esta tesis. Otra cuestión polémica en los tratados sobre morfología consiste en la delimitación sincrónica respecto de la diacrónica;

las palabras están plenamente ligadas a una historia, tanto en el aspecto morfológico como en el semántico, que determina generalmente su lexicografía y su semántica actuales, por lo que se hace laboriosa su catalogación sin tener en cuenta sus referencias etimológicas. Algunas palabras, ya obsoletas o bien pertenecientes a lenguas madres como el latín o griego, soportan información relevante del proceso histórico-morfológico sobre una secuencia generacional de vocablos, que completa las conexiones o interferencias entre los distintos sistemas de formación del léxico actual. En este trabajo se ha escogido un corpus de palabras del español lo suficientemente amplio, sin extenderse a otras lenguas, que simplifica la falta de conectores entre palabras morfosemánticamente relacionadas, y delimita el estudio sincrónico que se pretende, sin dejar de lado las extralimitaciones necesarias a procesos etimológicos arcaicos.

Uno de los objetivos fundamentales de la investigación morfológica en el marco de la gramática derivativa consiste en determinar, de un lado, la forma de las reglas que dan cuenta de la elección de los papeles temáticos por parte de un sufijo o un prefijo dado y, del otro, el nivel en que dichas reglas se aplican<sup>1</sup>. Se pueden distinguir tres tipos de estudios en este punto: la morfología flexiva, la derivativa y la compositiva. La primera se aborda en la Tesis Doctoral *Reconocimiento y generación integrada de la morfología del español: Una aplicación a la gestión de un diccionario de sinónimos y antónimos* por José Pérez Aguiar (1996); en este campo destacan los estudios fragmentarios de A. Alonso, A. Bishop, J. Bruyne, S. Faitelson-Weiser, F. A. Lázaro Mora, J. J. Montes Giraldo y E. Náñez Fernández. La segunda y la tercera han sido tratadas parcialmente, entre otros, por M. Alvar Ezquerra, S. Alcoba Rueda, M. Aronoff, S. Faitelson-Weiser, M. Hall, J. W. Harris, Y. Malkiel, J. Pena, M. S. Pilleux y J. F. Val Alavaro. Como breve introducción a la morfología funcional merece destacar *La formación de palabras en español* por Manuel Alvar Ezquerra (1993).

Para establecer las bases de esta tesis se hace necesario aclarar una serie de conceptos que han sido tratados por distintos autores y su definición no está consensuada de forma unánime por los investigadores en este campo: la derivación versus la composición. Para Mervin F. Lang (1992), en su libro *Formación de palabras en español*, la derivación conlleva la combinación de palabras o morfemas léxicos más afijos, mientras que la composición consiste en la unión de palabras, ya se trate de formas libres o morfemas léxicos. Yakov Malkiel (1993) una vez planteada tal disyunción en su trabajo *Current Trends in Linguistics* resume que la composición y la derivación, aunque con frecuencia nítidamente

---

<sup>1</sup> Ivonne Bordelois en su artículo Afijación y estructura temática: -Da en español. Universiteit van Utrecht.

contrastables, emergen como los dos extremos de un único continuum; así por ejemplo, considera *antedicho*, *deshonra* y *cuneta* derivados de *dicho*, *honra* y *cuna*, mientras que considera *casatienda*, *quitanieves* y *baloncesto* combinación de morfemas libres o léxicos —*casa* y *tienda*, *quita* y *nieves*, *balón* y *cesto* respectivamente— para dar lugar a compuestos. En muchas ocasiones se ve la prefijación, y así lo expresa este autor, como un proceso intermedio entre la derivación y la composición; en esta tesis se tratan los prefijos con amplia generosidad en el apartado correspondiente.

Yakov Malkiel ha realizado varios estudios sobre fragmentos de la morfología derivativa y teoriza sobre los comportamientos de los sufijos analizados previa cimentación de las consideraciones generales en esta materia: conexión entre la flexión y la formación de palabras, grados de complejidad en la flexión y en la derivación; pone en duda la aparición de un patrón estable a partir de la confrontación entre los arsenales flexivos y derivativos, entre las formaciones parasintéticas, entre las proporciones derivadas tripartitas en alusión a la formación concatenada de sufijos —justo > justicia > justiciero— y entre los problemas de interpretación generacional, de derivación versus composición, de sufijos versus sufijoides, de diferencias insoslayables entre el análisis descriptivo y el genético, y entre otras materias tan debatidas y cuestionadas en este campo.

Por otro lado, S. Faitelson-Weiser realiza diversos trabajos de interés en esta línea: la creación de un diccionario inverso y el análisis estadístico de la lengua española, una buena clasificación de los sufijos en el español moderno en pre categorizadores, lexicalizadores y no lexicalizadores y varios estudios sobre sufijos adjetivales frecuentes en español. En su posterior trabajo “Sufijación y derivación sufijal: sentido y forma” (1993) presenta un análisis semántico y morfológico general de las formas sufijales —adjetivadoras y sustantivadoras— que le permiten escribir una síntesis exhaustiva sobre el comportamiento de realizaciones sufijales, formas sufijales y sufijos, previa delimitación del significado de sufijo y una serie de postulados concluyentes deducidos de sus análisis. Define como sufijo: “un elemento lingüístico que, precediendo inmediatamente, en una palabra dada, a las desinencias gramaticales (o flexionales) —explícitas o implícitas—, tiene como función la integración de dicha palabra dentro de un campo morfosemántico particular”. Uno de los propósitos de este trabajo radica en profundizar y en detallar de forma exhaustiva las palabras del español pertenecientes al mismo campo morfosemántico definido como “un conjunto de palabras que, perteneciendo al mismo campo morfológico —igual terminación, categorización y

subcategorización gramaticales iguales—, puedan ser definidas por la misma paráfrasis genérica”.

J. Pena circunscribe sus trabajos alrededor del verbo. En su estudio *La derivación en español. Verbos derivados y sustantivos verbales* (1980) realiza un análisis sincrónico y diacrónico de la formación de verbos y nombres de acción en español. En su trabajo “La formación de verbos en español: la sufijación verbal” define los tipos de procesos morfológicos en la formación de verbos y lleva a cabo un estudio exhaustivo de los afijos que generan tal categoría gramatical, tanto descriptivo como estadístico, sobre el léxico contenido en el DRAE; clasifica los procesos en sufijación verbal heterogénea y homogénea —basa el primero en sufijos transcategorizadores e incluye en este proceso la circunfijación o parasíntesis y el segundo en sufijos que son transversales y transparentes respecto de la clase léxica de la palabra base. Todo esto sin olvidar la amplia exposición recogida en la Gramática de Bosque.

Un autor que recopila y clasifica exhaustivamente los distintos aspectos de la morfología derivativa y compositiva a partir de los léxicos del DRAE es Ramón Almela Pérez en su libro *Procedimientos de formación de palabras en español*, publicado en 1999. Ofrece una clasificación semántica y funcional de los prefijos y sufijos encontrados, tanto flexivos como derivativos; también analiza la composición y otros procedimientos de formación: parasíntesis, conversión, sustitución, repetición, regresión, abreviación, acronimia y siglación. La consideraciones llevadas a cabo sobre la larga lista de sufijos y prefijos analizados ha sido de utilidad para la realización de esta tesis, así como la teoría propuesta referente a otros procedimientos de formación.

En el campo de la parasíntesis los estudios realizados parecen escasos, aunque un buen trabajo descriptivo sobre un corpus limitado —DRAE, vigésima primera edición (1992)— es el realizado por David Serrano Dolader en su libro *Las formaciones parasintéticas en español*, publicado en 1995. Destaca por su análisis sincrónico de las reales o posibles formaciones parasintéticas al margen de cualquier consideración diacrónica o etimológica, conforma pues, un gran paso adelante en la clasificación y entendimiento de tal proceso formativo de vocablos. La imposibilidad de un análisis diacrónico en esta materia ya la destacó Mervin F. Lang, en su libro *Formación de palabras en español* (1992), al relatar que en este tipo de formaciones léxicas no cabe dicho análisis ya que supondría la sufijación previa y posterior prefijación sobre formas no existentes; su trabajo analítico se centra no sólo en la justificación teórica y descriptiva de tales formaciones, sino también, y en algunos casos

ampliamente, en la propuesta de cuál o cuales deben ser en realidad los análisis lexicogenéticos correctos para formaciones parasintéticas dudosas; resulta significativo el estudio detallado de los afijos implicados en este tipo de formación, así como su definición teórica: “un procedimiento lexicogenético caracterizado por la actualización simultánea y solidaria de dos procesos lexicogenéticos diferentes, sea prefijación y sufijación (en el caso de la parasíntesis por afijación: *engordar*), sea composición y sufijación (en el caso de la parasíntesis en composición: *corchotaponero*). Esa simultaneidad y solidaridad debe basarse en la combinación de criterios morfológicos y semánticos”. Hay que destacar que se han delimitado las investigaciones presentadas al primer tipo de parasíntesis propuesta por Ramón Almela Pérez (1999): parasíntesis por afijación, por considerar la composición objeto de un estudio posterior.

Una indudable fuente de información respecto de consideraciones semánticas y morfológicas de afijos la constituyen los diccionarios. El *Diccionario de la Lengua Española* (DRAE), el *Diccionario General de la Lengua Española* (VOX) y el *Diccionario de Uso del Español* (María Moliner) fueron frecuentemente consultados en este trabajo para hacer las debidas comparaciones y para disponer de un amplio espectro descriptivo de cada afijo que permitiera un estudio exhaustivo de todos los vocablos pertenecientes al corpus considerado —se detalla en el capítulo dedicado al léxico.

En esta tesis se parte de la base, tal y como expresó Mervin F. Lang (1992), de que el lexicón presenta una regularidad morfológica mayor de la que realmente aparenta, si bien en la morfología flexiva esta regularidad se distingue de la que se establece en la morfología derivativa. Se hacen estudios rigurosos sobre grupos de palabras que observan una cierta regularidad referente a los procesos formativos que les atañen, poniéndose de manifiesto tal consideración y la pertenencia a un mismo campo morfosemántico, las características principales de estas reglas son la categoría gramatical nativa, la aportación o modificación semántica del afijo en el morfema o léxico resultante y la categoría gramatical que genera el procedimiento con un afijo determinado —para evitar formaciones inexistentes, prohibidas o redundantes se refleja fiel y exclusivamente lo analizado a partir del corpus estudiado y no se han considerado las palabras posibles pero no existentes.

Ahora se pretende dar un paso más allá y describir exhaustivamente la morfología derivativa y compositiva del español, se considera en la composición las formaciones prefijales y parasintéticas afijales —algunos autores la incluyen en la derivación— y se deja a un lado, para un posterior estudio, los procesos compositivos a partir de dos vocablos con

entidad propia y la parasíntesis en composición —*coche-cama*, *portarretrato*, *corchotaponero*.

Se lleva a cabo un análisis sincrónico de todos aquellos elementos que no pueden ser considerados independientes en la lengua y que no representan objetos o nociones concretas por sí solos —sufijos y prefijos—, se contemplan criterios formales y semánticos que ayuden a delimitar su campo de actuación en las palabras y la interrelación resultante con otras.

La potencialidad del tratamiento automático de la lengua quedaría cercenada si las relaciones que se establecen entre las palabras se restringieran a las puramente morfosemánticas. Se considera de interés ampliar la concepción de relación morfosemántica —**relación morfosemántica extendida**— en lo que atañe tanto a la raíz como a los afijos. En consecuencia, el concepto de afijo se extrapola a elementos que no siendo tales actúan como si lo fueran —por ejemplo el artículo árabe *al-* o la terminación *-alle* en vocablos procedentes del francés o catalán. Las relación morfosemántica se extiende a los casos en que las raíces, aún siendo diferentes, poseen en sus respectivos historiales etimológicos un punto de encuentro. Con esto se incluyen casos como el de *lácteo* y *osificar*, cuya relación funcional con *leche* y *hueso* es respectivamente la de un adjetivo y un verbo, correspondientes a los significados típicos ‘perteneciente o relativo’ y ‘hacer o convertir’.

En el aspecto sufijal se estudian todas las apariciones, se clasifican según su entidad, se describe para cada sufijo la transcategorización que conlleva su aplicación en un lexema base y los distintos significados aportados, además de la regularidad lexicográfica en la unión y las categorías gramaticales aplicables y las generadas después de la unión.

Para los prefijos se extrae una relación suficientemente amplia que permita abordar el problema de las relaciones establecidas por este procedimiento de formación con seguridad. Dado que aún existe la discusión de considerar muchos afijos de este tipo prefijos o elementos prefijales —cuestión en la que no se entra—, la delimitación con los elementos prefijales ha sido dilatada para contar, dentro de lo razonable, con el mayor número de formaciones y relaciones prefijales posibles. Para cada uno de ellos se establecen los significados aportados a la base, la posible transcategorización en caso de existir, la regularidad en su unión lexicográfica y las categorías gramaticales aplicables.

En lo que respecta a la parasíntesis, al igual que en los procedimientos anteriores, se establece una relación exhaustiva de afijos que conllevan la formación de palabras existentes mediante este procedimiento. Para cada pareja de afijos se detalla la transcategorización —la

categoría gramatical de la base a la que se aplica y la generada después de la unión—, los distintos significados encontrados y la regularidad lexicográfica en su unión que coincide con las reglas de aplicación para prefijos y sufijos simultáneamente.

En ocasiones ha sido necesario recurrir a los aspectos etimológicos para determinar con fiabilidad algunos de los criterios establecidos en la relación entre los vocablos; también se han establecido relaciones entre las palabras, no sólo a partir de elementos dependientes sino como resultado de otros procesos formativos distintos del de sufijación, prefijación o parasíntesis —supresión, regresión, metátesis, apócope y otros— descritos en *Procedimientos de formación de palabras en español* de Ramón Almela Pérez (1999), en *La formación de las palabras en español* de Manuel Alvar Ezquerro (1993), en *La formación de las palabras* de Soledad Varela (ed.) (1993), los diccionarios considerados y otros autores.

Así mismo, se analizan de forma sincrónica y con imparcialidad histórico-etimológica, las relaciones que se establecen a partir de los estudios morfológicos señalados —un primer paso necesario antes de abordar aspectos más complejos del lenguaje. Primero se definen los campos morfosemánticos y luego se establece la relación entre cada forma canónica y su forma relacionada haciéndola copartícipe de un campo morfosemántico concreto; el resultado final lo componen conjuntos de palabras relacionadas morfosemánticamente, de mayor a menor grado de afinidad, en función de la génesis de cada palabra; cada conjunto de palabras puede a su vez interrelacionarse con otro si un vocablo se encuentra en dos conjuntos distintos desempeñando un papel diferente —como forma canónica de partida o como forma relacionada. Se establece lo que se llamará más adelante familias de palabras relacionadas morfosemánticamente.

Aunque se pretende ser eminentemente sincrónico y basado en aspectos morfosemánticos hay que reconocer, como ya han mencionado otros autores, que tal estudio es inviable sin tener como telón de fondo los aspectos genéticos de las palabras. Un buen tratado de investigación que presenta una minuciosa lista de palabras etimológicamente relacionadas en las principales lenguas romances y en inglés es *A lexicon of latin derivatives in Italian, Spanish, French and English* por J. H. Dee (1997); presenta una relación de vocablos fácilmente localizables mediante un índice en la familia etimológica a la cual pertenece, en forma de listas clasificadas por idiomas, de todas las que pertenecen a una misma base latina, muestra su evolución etimológica.

Este trabajo representa la morfología flexiva del español actual que a través de una aplicación informática permite resolver y responder a aspectos de las palabras en el reconocimiento de las mismas como elemento funcional y morfológico —bases a las que pertenece, flexión respecto de cada base, categoría gramatical de las bases, información semántica en el caso de los verbos. Permite la generación de formas flexionadas en atención a su funcionalidad y morfología —incorpora pronombres enclíticos y prefijos.

El proyecto FLAPE se integra en esta tesis para ofrecer un Sistema Computacional de Gestión Morfológica del Español (SCOGEME). Este sistema es capaz de resolver y responder a cualquier aspecto morfológico de una palabra del español. Lo novedoso para la consolidación del SCOGEME consiste en el reconocimiento, la generación y la manipulación de las relaciones morfosemánticas a partir de cualquier palabra, así como el del campo morfosemántico al que pertenece, categoría gramatical de la forma canónica de partida y de sus palabras relacionadas, incluye la recuperación de toda su información genética hasta llegar a una primitiva española —con las ampliaciones inherentes a la concepción de relación morfosemántica extendida—, la gestión y control de los afijos en el tratamiento de sus relaciones, así como la regularidad en la formación y otros aspectos. Todo ello ha sido integrado en una aplicación informática de interfaz amigable para el usuario con múltiples posibilidades en la forma de representar los resultados. Este sistema pretende abarcar todo lo relacionado con la morfología flexiva, la derivativa y gran parte de la compositiva para cualquier palabra del español, como parte de las relaciones morfosemánticas extendidas.

---

## 2.- LEXICÓN

En esta tesis se pretende abarcar las relaciones resultantes de toda la casuística de la morfología derivativa y prefijal de la lengua española, tal como se ha explicado antes, mientras que se deja de lado lo concerniente a la composición. Se tienen en cuenta las irregularidades —de la morfología tradicional y de la **extendida** incorporada aquí— y la distribución morfológica de las palabras del español de forma que permita un estudio compacto y una visión global del problema.

Para realizarla se ha creado un corpus de palabras a partir del léxico de distintos diccionarios: el *Diccionario de la Lengua Española* (DRAE), el *Diccionario General de la Lengua Española* (VOX), el *Diccionario de Uso del Español* (MARÍA MOLINER), el *Gran Diccionario de la Lengua Española* (LAROUSSE), el *Diccionario de Uso del Español Actual* (CLAVE SM), el *Diccionario de Sinónimos y Antónimos* (ESPASA CALPE), el *Diccionario Ideológico de la Lengua Española* (JULIO CASARES) y el *Diccionario de Voces de Uso Actual* (MANUEL ALVAR EZQUERRA).

Definida la **forma canónica** como todo vocablo con identidad propia susceptible de aplicársele o de habersele aplicado en su formación algún mecanismo de derivación, en el corpus de referencia se consideran como tales las palabras resultantes de la unión de todas las entradas de la fuentes consultadas —119959 formas no verbales y 14150 infinitivos—, siempre que posean un significado institucionalizado, independientemente de que en su formación entrara sufijo flexivo —*colchón*, *cafetucho*; pero no se consideran *mundonón*, *animalucho*— y que sean reconocidas por la fuente como una entrada distinta de la proporcionada por un afijo como elemento dependiente del léxico.

Se parte de un corpus de 36918 entradas convenientemente catalogado, que permite generar con fiabilidad todas las posibles formas flexionadas y apreciadas —para entradas no verbales— y todas las formas conjugadas —para infinitivos. Con tal de consolidar la herramienta FLAPE que servirá de apoyo a este trabajo, esta primera catalogación se amplía al resto de palabras consideradas y no catalogadas hasta el momento —aproximadamente unas 98000.

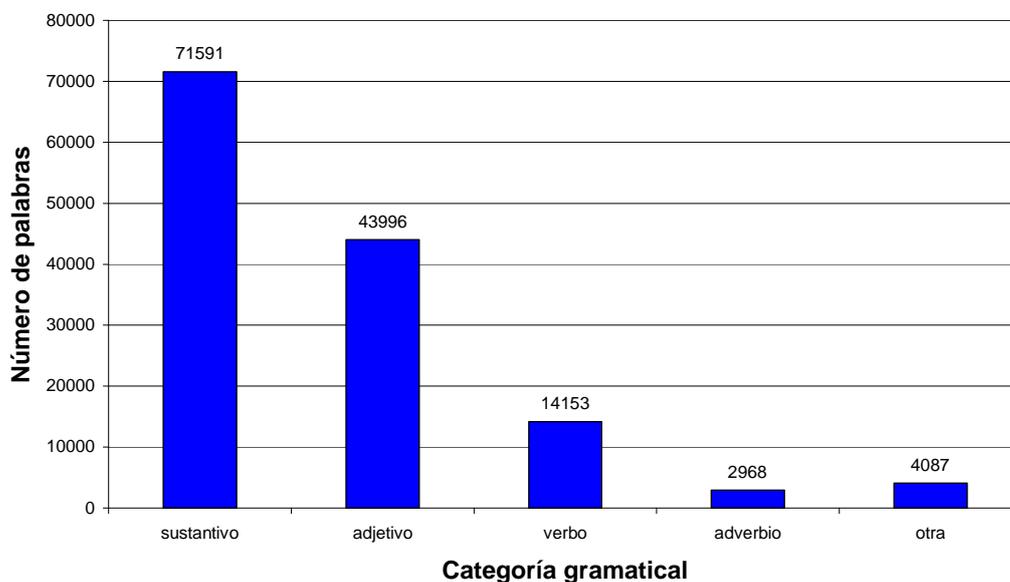
Se ha procedido a una segunda catalogación de cada forma canónica respecto a su aspecto morfológico —prefijo, sufijo o afijos implicados en su relación—, su regularidad en

la formación y a sus relaciones morfosemánticas extendidas con otras entradas. Se añaden además unos 1 240 nombres propios, no incluidos como entradas en las fuentes consultadas, relacionados con gentilicios y otros adjetivos y sustantivos del tipo ‘seguidor de’ o ‘doctrina’ —*marxista, marxismo* de *Marx*— entre otros significados. Y unos 9 000 adjetivos procedentes de participios verbales que tampoco han sido recogidos como entradas en dichas fuentes.

Esta catalogación, que ha llevado la mayor parte del tiempo de la investigación, no ha sido fácil: en unas ocasiones, debido a la escasa documentación etimológica e histórico-morfológica de algunas formas canónicas y en otras, debido a la diversidad de las fuentes consultadas para encontrar palabras relacionadas. A lo largo del estudio de todas las palabras aparecen inconsistencias y errores en los distintos diccionarios: así por ejemplo, DRAE posee la entrada *lucentor* que proviene de *luciente* la cual no posee, VOX posee *literaturizar* como sustantivo femenino, LAROUSSE tiene como entrada *teocrata* en lugar de *teócrata*, MOLINER posee errores tipográficos en *cercilla*, *cercillo* y *cotoncillo* sustituyendo la letra *e* por la letra *i* mayúscula *I*, JULIO CASARES tiene la forma canónica *companage* en contraposición con la entrada *companaje* de igual significado y etimología que poseen el resto de fuentes...

El universo de palabras analizadas en esta tesis —tengan relaciones morfosemánticas o no— se compone de 134 109 formas canónicas que se distribuyen según su categoría gramatical en: sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios y formas canónicas con otras categorías.

### Distribución por categoría gramatical



---

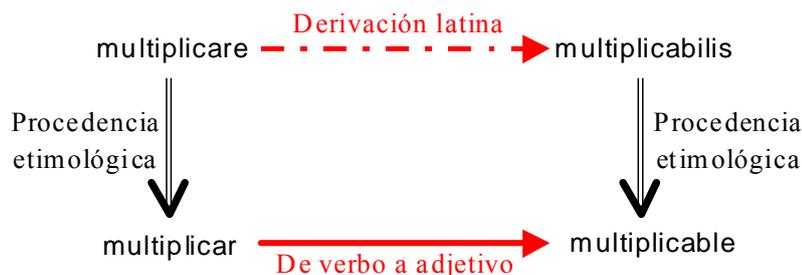
### 3.- RELACIONES MORFOSEMÁNTICAS DEL ESPAÑOL

El objetivo principal de esta tesis consiste en obtener un conjunto de **relaciones morfosemánticas extendidas** entre palabras del español útiles para aplicaciones de procesamiento automático del lenguaje natural. En un estudio sincrónico, y con la mirada puesta en la automatización de la morfología con medios informáticos, los aspectos formales o teóricos no tienen por qué coincidir con los estrictamente lingüísticos. Existen vocablos en español que mantienen una fuerte relación semántica y funcional —la misma que aparece en el nivel derivativo o prefijal—, y que no puede tomarse como derivación o prefijación, si bien sí existe una relación formal a través de otras etapas en la evolución de las lenguas, por lo que se considera necesario incluirlas —*agua* con *acuoso*, *vejiga* con *vesical*, *conejo* con *cunicular*. Este concepto debe ser restringido para evitar llegar al de idea afín —lo cual excede los objetivos de este trabajo, *blanco* con *albura*, *sólido* con *endurecer*, *niño* con *pueril*—, por lo que se aplica un criterio de encuentro histórico-etimológico. Las familias de palabras que se pretende relacionar son de gran utilidad en aplicaciones de procesamiento del lenguaje natural: buscadores automáticos, correctores ortográficos, analizadores de estilo, generadores automáticos de texto, etc. Es obvio que, para el hablante, y por lo tanto debe serlo para la informática, *acuario*, *portuario* y *campanario* son lugares igualmente relacionados con *agua*, *puerto* y *campana*. Es necesario, por tanto, situarse en otro nivel al del problema intrínseco que conlleva este tipo de estudios —la morfología—, para solventar barreras lingüísticas que impedirían tratar relaciones más allá de la derivación o la prefijación; se extiende así el concepto de relación morfosemántica.

#### 3.1 Alteraciones sufijales.

Los procesos derivativos del español se reflejan fundamentalmente mediante modificaciones sufijales y conllevan, aunque no siempre, un cambio de la categoría gramatical entre una forma canónica y su derivada.

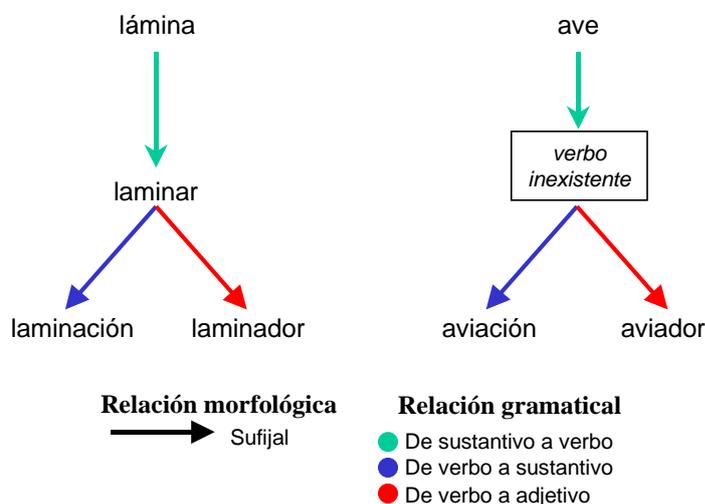
Con frecuencia, existen parejas de formas primitivas en español que proceden de una misma lengua madre en donde sufrieron un proceso derivativo entre ellas. Como si se tratara de una derivación más, la relación actual entre los miembros de tales parejas se consideran una alteración sufijal, ya que en el estado actual de la lengua española la relación existente entre ellas presenta un fuerte paralelismo con el proceso derivativo entre formas españolas, tanto en

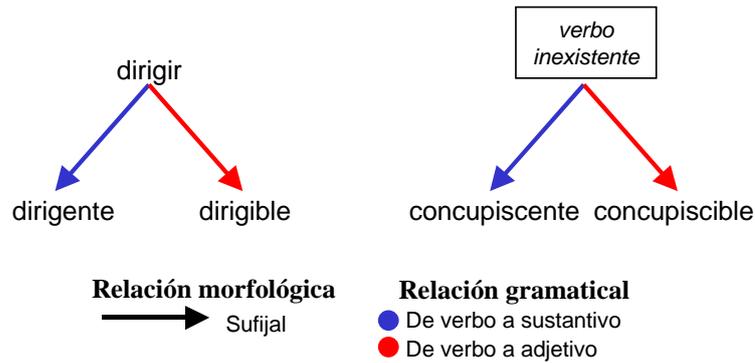


sus aspectos morfológicos, como en los semánticos y gramaticales. Así, por ejemplo, para el verbo *multiplicar* y el adjetivo *multiplicable* —ambas palabras primitivas españolas derivadas directamente del latín— resulta plausible considerar *multiplicable* como una adjetivación deverbal de *multiplicar*.

A veces aparece un grupo de palabras españolas formadas a partir de una misma base derivativa, y su comportamiento morfológico, semántico y gramatical se observa idéntico al de formas derivadas secundarias; en este caso, las relaciones morfosemánticas consideradas reflejan las que existirían de haberse formado el derivado primario correspondiente. Así, por ejemplo, *aviación* y *aviador* derivan de *ave* pero sus relaciones morfosemánticas resultan análogas a las de *laminación* y *laminador* que derivan de *lámina* a través del verbo *laminar*.

En muchas ocasiones se presentan palabras primitivas en español que proceden de una misma lengua madre, en la que sufrieron un proceso derivativo a partir de un elemento común que no se llegó a consolidar en el español actual; por tanto, están emparentadas etimológicamente y respecto a su relación morfosemántica se consideran derivadas de un vocablo inexistente en español, ya que contiene una marcada semejanza en los aspectos morfológicos, semánticos y gramaticales con el proceso análogo entre formas españolas





derivadas de una existente. Así, por ejemplo, la relación que hay entre las formas *concupiscente* y *concupiscible* —ambas palabras primitivas españolas derivadas directamente del latín— resulta susceptible de ser considerada análoga a la encontrada en español entre cualquier pareja de adjetivaciones deverbales formadas con las mismas terminaciones a partir de una primitiva común —por ejemplo, *dirigente* y *dirigible*.

Otro aspecto significativo de la formación de las palabras en el español radica en saber qué palabras deben ser señaladas como primitivas y cuáles como derivadas —se mantendría así la línea diacrónica de aparición de los vocablos. La principal dificultad aparece cuando entre dos primitivas relacionadas morfosemánticamente existe ambigüedad diacrónica entre la formación de una a partir de la otra o viceversa; en tal caso, y a efectos de un tratamiento sincrónico del español, se toma el verbo como primitiva; cuando en el dilema no está presente un verbo, se decide el representante primitivo mediante la aplicación de las reglas de formación de las palabras en español bajo la consideración de que las palabras se relacionan morfosemánticamente en situación de igualdad. Así, por ejemplo, se considera *lamento* una sustantivación deverbal de *lamentar* a sabiendas de que las dos son primitivas.



Es imprescindible resaltar que existen palabras en español con una estrecha relación semántica y funcional que no puede establecerse directamente a través de un proceso clasificado dentro de la morfología derivativa. Por ello, se incorpora el concepto de relación morfosemántica extendida que abarca, además de las relaciones que se desprenden de la derivación, otras caracterizadas por tener un punto común en el historial etimológico e incorporar una terminación con el aporte funcional y semántico adecuado. Así, por ejemplo, se considera *audición*

relacionada sufijalmente con *oír* aunque *audición* sea primitiva y posea una raíz distinta de *oír*. Otro ejemplo, con un punto de encuentro etimológico más alejado, es considerar la relación entre *lluvia* y *chubasco*—del portugués «*chuvasco*», de «*chuva*», derivado del latín «*pluvia*».

El concepto extendido de relación incluye emparentar vocablos a través de una terminación por coincidir gráficamente con un sufijo y además aportar la semántica y funcionalidad correspondientes. Este es el caso de la relación entre *miel* y *melaza* ‘heces de la miel’, cuya terminación coincide con el sufijo *-azo/a*, y aun siendo el proceso formativo diferente, por existir la coincidencia gráfica, se considera la relación; como en *seise* de *seis*, a través de la terminación *-e*, a sabiendas de que es regresivo del plural *seises*—en definitiva es un sustantivo estrechamente relacionado con el adjetivo *seis*.

También se extienden las relaciones a aquellos casos en que el único impedimento para establecerla sea la grafía de la terminación, como por ejemplo entre *diez* y *décimo*—por analogía con la relación entre *mil* y *milésimo*, entre otros, a través de la terminación numeral *-ésimo*.

No hay que olvidar que el objetivo de la extensión de las relaciones morfosemánticas es su aplicación al desarrollo de herramientas cada vez más potentes y eficaces de procesamiento del lenguaje natural, en ningún caso se trata de establecer una supuesta derivación formal entre dos vocablos relacionados con criterios extendidos, y menos desde el estricto punto de vista lingüístico.

Aunque tanto la flexión como la derivación apreciativa constituyen procesos morfológicos sufijales de interés para el desarrollo de procesadores automáticos del lenguaje natural, no se afrontará aquí, ya que han sido solventados en FLANOM<sup>2</sup> y constituyen elementos esenciales de partida de esta tesis. Las relaciones resueltas en FLAPE<sup>3</sup> son la conjugación para los verbos; el género y el número en los sustantivos, adjetivos, pronombres y artículos; la heteronimia por cambio de sexo en los sustantivos; el grado superlativo en los adjetivos y adverbios; la derivación apreciativa en los sustantivos, adjetivos y adverbios.

---

<sup>2</sup> FLANOM: *Flexionador y Lematizador Automático de Formas Nominales*. Trabajo desarrollado en el seno del Grupo de Estructuras de Datos y Lingüística Computacional de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 1999.

<sup>3</sup> FLAPE: *Flexionador y Lematizador Automático de Palabras del Español*. Trabajo desarrollado en el seno del Grupo de Estructuras de Datos y Lingüística Computacional de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 1999.

A pesar de todas las consideraciones, existen formas canónicas que permanecen aisladas morfosemánticamente de las demás —por ejemplo, *bucle*, *morsa*.

Aun siendo conscientes de las dificultades e irregularidades que este proceso plantea, se considera de gran interés, para el desarrollo de sistemas automatizados en el tratamiento del lenguaje natural, el disponer de un conjunto informatizado de relaciones morfosemánticas sufijales sincrónicas con caracterización derivativa, y con cierta relajación en la consideración de la etimología, que comprenda los procesos derivativos del español sin quedar restringidos a ellos necesariamente —carente de las serias restricciones en su aplicabilidad impuestas por la ortodoxia en los procesos derivativos del español.

### **3.2 Alteraciones prefijales.**

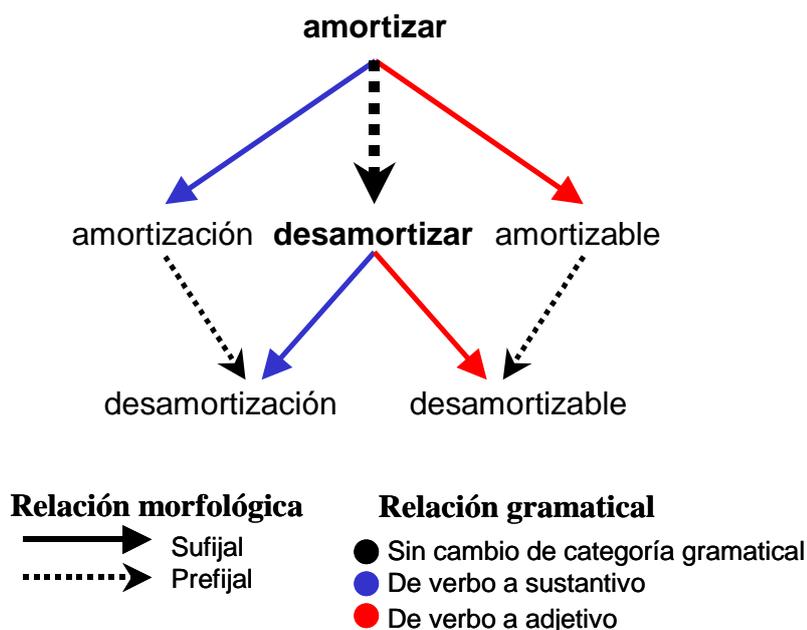
La prefijación constituye un proceso de formación de palabras en español —aunque puede haber un paralelismo con la sufijación, suele considerarse composición; lo que aún resulta una cuestión muy debatida en los foros lingüísticos, y que no es de nuestro interés ahora. Independientes de la flexión de la palabra, los prefijos generalmente no producen cambios de categoría gramatical; normalmente matizan, corrigen o modifican el significado de la palabra, en particular, algunos de ellos tienen significación de negación —útiles en la relación de antonimia. Aparte de la prefijación existe la indudable composición mediante elementos prefijales, entre otras formas de composición; estos procesos compositivos no se tomarán en cuenta.

La inclusión de la prefijación amplía las relaciones morfosemánticas entre los elementos del léxico informatizado para aplicaciones que traten con lenguaje natural. Los otros aspectos de la composición darán lugar a formas de relación morfosemántica de distinta naturaleza.

Se establece una relación morfosemántica prefijal entre una pareja de primitivas que lexicológicamente se pueda obtener una por prefijación de la otra, y presente la relación semántica inherente al prefijo —*culpar* e *inculpar*.

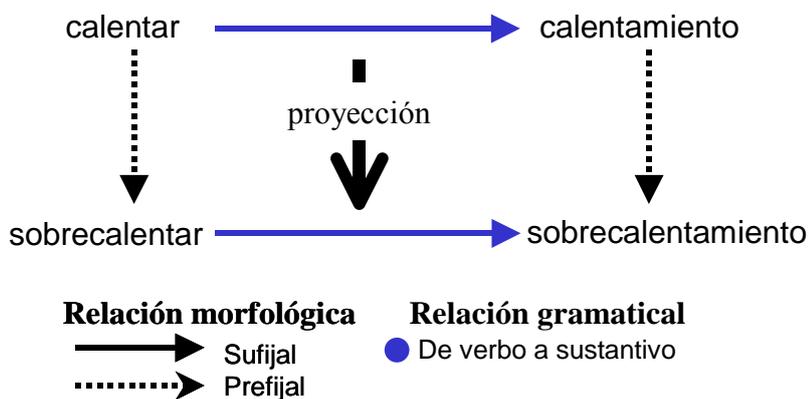
Con independencia de las relaciones morfosemánticas sufijales que existan, una relación prefijal entre dos bases derivativas se proyecta en los correspondientes pares derivados —la relación prefijal entre *amortizar* y *desamortizar* se aplica a *amortización* con *desamortización* y a *amortizable* con *desamortizable*.

Sin menoscabo de las relaciones morfosemánticas prefijales, las relaciones morfosemánticas sufijales que poseen determinadas palabras se proyectan en las formadas a



partir de ellas mediante la incorporación de un mismo prefijo, ya que sus mutuas relaciones morfológicas, semánticas y gramaticales resultan equivalentes —*sobrecalentamiento* y *sobrecalentar* representan formaciones prefijales entre las que se establece la misma relación morfosemántica sufijal que existe entre *calentamiento* y *calentar*.

En este apartado también hay que tener en cuenta consideraciones que extienden el concepto de relación morfosemántica clásico con el fin de abordar el objetivo propuesto en la presente tesis. Existen palabras en español con una estrecha relación semántica y funcional que no puede establecerse directamente a través de un proceso clasificado dentro de la prefijación. Se incorporan al concepto de relación morfosemántica extendida las palabras caracterizadas por tener un punto común en el historial etimológico e incorporar un prefijo con el aporte funcional y semántico adecuado. Así, por ejemplo, se considera *coepíscopo* relacionada prefijalmente con *obispo*, aunque *coepíscopo* sea primitiva y posea una raíz distinta de *obispo*.



Al igual que en las alteraciones sufijales, se emparentan vocablos a través de la coincidencia gráfica de los caracteres iniciales con un prefijo y además aportar la semántica y funcionalidad correspondientes. Este es el caso, por ejemplo, de la relación entre *eficiente* y *deficiente*, cuyas iniciales coinciden con el prefijo *de-* y cumple con el resto del criterio.

Asimismo, se han estudiado otros elementos gráficos que aportan algún tipo de relación entre vocablos, tal es el caso del artículo árabe *al-* que permite establecer relación morfosemántica extendida entre *juba* y *aljuba* como variante una de la otra.

### **3.3 Alteraciones sufijales y prefijales.**

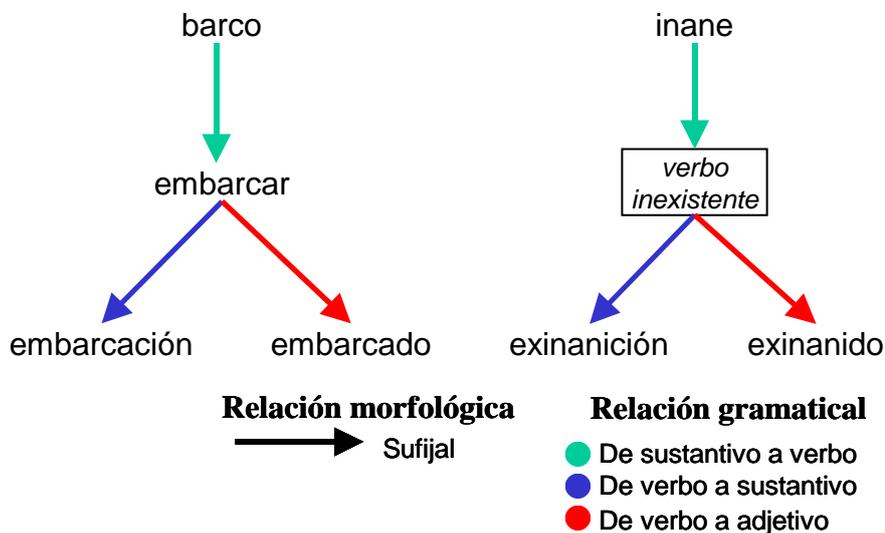
Algunas palabras en español se han formado sufriendo los dos procesos anteriores simultáneamente —parasíntesis—; aún permanece la discusión teórica sobre si se trata de un proceso derivativo o compositivo o ambos a la vez. Siguiendo las pautas de otros autores, como Mervin F. Lang, David Serrano Dolader y otros, se estudian estas alteraciones desde un punto de vista sincrónico —poco importa la discusión sincronía-diacronía a efectos de aplicaciones dirigidas a perfeccionar el procesamiento del lenguaje natural. Dado el volumen de palabras que sufre este mecanismo de formación, tan rentable en español, merece un estudio aparte. Este tipo de formaciones no debe considerarse como dos tipos de alteraciones consecutivas en el tiempo, puesto que cada una por separado no existe como tal. Por ejemplo, *abrochar* está directamente relacionada con *broche* por medio de una alteración parasintética —su semántica corrobora tal consideración: ‘cerrar, unir o ajustar con broches’— y no existen los vocablos *\*abroche* ni *\*brochar*.

Este tipo de formaciones amplía notablemente las relaciones morfosemánticas del español actual. Las consideraciones expresadas en los apartados de alteraciones sufijales y prefijales resultan aplicables aquí, pues la extrapolación de un proceso derivativo en una lengua madre común a dos primitivas se aplica en la parasíntesis para dar lugar a una relación morfosemántica entre éstas. Al igual que en la alteración sufijal, en el estado actual de la lengua española la relación existente entre dos primitivas presenta un fuerte paralelismo en sus aspectos morfológicos, semánticos y gramaticales con el proceso derivativo entre formas españolas. Así, por ejemplo, para el sustantivo *cadena* y el verbo *concadena* —ambas palabras primitivas españolas y derivadas directamente del latín—, resulta plausible considerar *concadena* como una verbalización de *cadena*.



Existen palabras españolas formadas a partir de una base derivativa donde su comportamiento morfológico, semántico y gramatical es idéntico al de formas derivadas secundarias; en este caso, la relación morfosemántica considerada sigue a la que existiría de haberse formado el derivado primario correspondiente. Así, por ejemplo, *exinanición* y *exinanido* derivan de *inane* pero su relación morfosemántica conviene análoga a la de *embarcación* y *embarcado* que derivan de *barco* a través del verbo *embarcar*, por lo que no se les da tratamiento parasintético a pesar de no existir el vocablo intermedio, ya que se perdería la relación morfosemántica entre *exinanición* y *exinanido* que no se identifica con el tipo de relación que mantienen dos palabras de morfología parasintética respecto a su primitiva —*apalear* y *empalizar* respecto de *palo*. Sin embargo, cuando no hay posibilidad de perder la relación morfosemántica sufijal con una palabra que se encuentra en esas circunstancias, sí se aplica morfología parasintética —*desfonologización* se considera parasintética de *fonología*.

Aparecen vocablos de los que resulta difícil conocer su verdadera situación morfológica —parasintética o prefijal—: en ocasiones por falta de información histórico-morfológica y otras veces por la idiosincrasia de la propia palabra —en estos casos se ha recurrido a la significación para una mayor precisión. Así, por ejemplo, *embetunar* establece una relación prefijal con *betunar*, o bien parasintética con *betún*; como la misma relación semántica aparece entre *betunar*



y *betún* que entre *embetunar* y *betún* —semánticamente son iguales—, se opta por la parasíntesis debido a que las fuentes no aclaran la procedencia de *embetunar*, y *betunar* responde a un vocablo arcaico —se buscan relaciones morfosemánticas con cambio de categoría gramatical principalmente. Una verbalización de *betún* debe ser *embetunar*, a la vez que ofrece el arcaísmo *betunar*.

Los criterios de relación morfosemántica extendida explicados en los apartados anteriores son de aplicabilidad en la parasíntesis. Existen palabras en español con una estrecha relación semántica y funcional que no puede establecerse directamente a través de un proceso clasificado morfológicamente en el campo de la parasíntesis. Se incluyen las relaciones caracterizadas por tener un punto común en el historial etimológico e incorporar un prefijo y una terminación con los aportes funcionales y semánticos adecuados. Así, por ejemplo, se considera *coetáneo* relacionada parasintéticamente con *edad* aunque *coetáneo* sea primitiva y posea una raíz distinta de *edad*.

### **3.4 Otras alteraciones.**

Además de las relaciones morfosemánticas establecidas hasta ahora, existen otros mecanismos de formación de palabras que conllevan relaciones morfosemánticas entre dos vocablos. Una palabra puede estar relacionada morfosemánticamente con otra por haber sufrido alteraciones fonéticas o en el interior de su grafía, y no se puede considerar ninguna de las alteraciones vistas hasta ahora. Tal es el caso de las aféresis, metátesis, síncopas, apócopes y algunos cambios no clasificados, que por motivos muy dispares —que no es objeto de estudio en esta investigación— poseen algún tipo de alteración que mantiene su significado completo —alternativas— o una de ellas mantiene el significado completo de la otra con alguna acepción propia —casi-alternativas. Como ejemplo de relación morfosemántica de alternancia cabe destacar que *anchova* y *anchoa* representan términos equivalentes semánticamente con una similitud morfológica notable; y como ejemplo de una relación morfosemántica de casi-alternancia, cabe citar que *incubar* posee una acepción, entre otras, equivalente al significado completo de *encobar* y las dos proceden etimológicamente del latín *incubare*.



---

## 4.- REGLAS GENERALES DE RELACIÓN

Las **relaciones morfosemánticas extendidas** entre las palabras del español que se han establecido en este trabajo se deben a los procesos de formación e incorporación a la lengua de cada una de ellas. En virtud de esto, y atendiendo a los mecanismos lingüísticos de formación de palabras, se puede desarrollar el concepto de regularidad e irregularidad en la relación establecida. Sin embargo, se ha catalogado aproximadamente un 10% de relaciones como consecuencia de la funcionalidad de la lengua y del propósito automatizado de tales relaciones —extensión del concepto de relación morfosemántica—, que ha obligado a ampliar el criterio de relación a términos que no derivan lingüísticamente, en sentido estricto, de forma directa uno del otro, pero que poseen lazos comunes en la actualidad —funcionales y semánticos—, y etimológicos en el tiempo. Todas estas relaciones se consideran, desde un punto de vista sincrónico, y para nuestros intereses actuales, como irregulares —cultismos, influencias de otras lenguas, procedencia directa del latín, etc.—, a menos que formalmente coincidan con las reglas descritas en este capítulo.

Las reglas se obtienen a partir de un estudio riguroso del comportamiento de los vocablos implicados en las relaciones. Como era de esperar, la mayoría de estas reglas coinciden formalmente con las reglas lingüísticas de formación de palabras, aunque han aparecido algunas nuevas —reglas extralingüísticas— como consecuencia de una adaptación informática al comportamiento mayoritario de ciertas relaciones —principalmente las extendidas— que no son derivaciones o composiciones. Así, por ejemplo, se constata que para las palabras terminadas en *-sis* se pierde la *-is* final al añadir una terminación —*dosificar* se considera relacionada regularmente con *dosis*. Se define como regla todo comportamiento mayoritario, observado a partir de las relaciones, que permita concretar un mecanismo de obtención de una palabra relacionada con otra —normalmente conocidas por el hablante pero que una máquina necesita conocer.

### 4.1 *Relación sufijal.*

Una manera usual de formar palabras nuevas consiste en añadir sufijos en uso a palabras ya existentes. La palabra de partida se denomina *primitiva* o *base* y la nueva *derivada*; cuando a un vocablo ya derivado se le añade otro sufijo resulta un derivado

secundario. De la palabra base se obtiene su raíz mediante determinadas **reglas de corte** y la forma sufijada se obtiene al unir la raíz con la terminación mediante las **reglas de unión**. Estas reglas se toman como punto de partida para el estudio del comportamiento de las relaciones establecidas, sin menoscabo de que se apliquen a relaciones no derivativas —tal y como se explicó en el comienzo de este capítulo. Por lo tanto, para evitar confusión con conceptos estrictamente lingüísticos, a la palabra de partida la denominaremos **original** y a la de llegada **relacionada**. Una relación en la que intervienen aspectos relativos a la formación sufijal como los interfijos, infijos, combinación de dos sufijos y otros —*bicharraco*, *oliscar*, *testamentifacción*— se ha catalogado como irregular atendiendo a la generalidad encontrada, dado que, desde un punto de vista sincrónico y para el procesamiento del lenguaje natural, interesa establecer como regular lo que mayoritariamente ocurre. En el estudio particular de cada terminación es posible que aparezcan comportamientos mayoritarios que se tratarán como regla para esa terminación concreta, no siendo de aplicación de forma genérica en las relaciones.

### 4.1.1 Reglas de corte

Si el vocablo original es un verbo, la terminación se agrega al radical si éste termina en consonante:

am-ar → am-atorio

tem-er → tem-ible

insist-ir → insist-ente

y si acaba en vocal el radical puede perder, aunque en menor medida, la *e* o la *i* finales:

olisque-ar → olisque-o

bambale-ar → bambal-ina

cambi-ar → cambi-o

cambi-ar → camb-alache

Si el vocablo original no es verbo y termina en vocal no tónica, pierde las letras finales *a*, *e*, *o*:

cervez-a → cervec-ero

verd-e → verd-or

blanc-o → blanc-ura

y en algunas ocasiones pierde todo el diptongo final:

rab-ia → ráb-ico

Si termina en consonante, normalmente se añade el sufijo sin sufrir modificaciones:

verbal → verbal-ismo

cuando termina en *-dad* o *-tad* pierde la *-ad* final:

navid-ad → navid-eño

amist-ad → amist-oso

y con frecuencia transforma la *d* final del radical por *t*:

autorid-ad → autorit-ario

necesid-ad → necesit-ar

cuando termina en *-sis* pierde la *-is* final:

anquilos-is → anquilos-ar

y con frecuencia transforma la *s* final del radical por *t*:

hipnos-is → hipnot-ismo

y cuando termina en *-as*, *-es*, *-os* no tónica, pierde esta terminación:

Algecir-as → algecir-eño

Sócrat-es → socrat-ismo

tétan-os → tetán-ico

#### 4.1.2 Reglas de unión

Se concretan como reglas generales, y por tanto regulares, los cambios gráficos como consecuencia de la aplicación de las reglas de corte —necesarias para un correcto tratamiento informático. Al unir una terminación tónica a una raíz tildada se pierde la tilde —salvo con el sufijo *-mente*:

aúp-a → aup-ar

árab-e → arab-izar

Córdob-a → cordob-és

Si la raíz acaba en vocal *a*, *e* u *o* y la terminación comienza por la vocal *i* o por *u* tónicas se tilda por formar hiato:

Alcalá → alcalá-ino  
cre-er → cre-íble  
héro-e → hero-ísmo  
fe-o → fe-úco

Si la raíz acaba en *z*, ante *e* o *i* se convierte en *c*:

pez → pec-era  
cabez-a → cabec-ear  
moz-o → moc-ito

Si acaba en *c* con sonido /k/ (ca, co, cu), antes de *e* o *i* se convierte en *qu*:

bronc-a → bronqu-ista  
tabac-o → tabaqu-ería

Si acaba en *qu* antes de *a*, *o* o *u* se convierte en *c*:

caciqu-e → cacic-ada  
bosqu-e → bosc-oso  
rebenqu-e → rebenc-udo

Si acaba en *g* con sonido /g/ (ga, go), antes de *e* o de *i* se debe añadir una *u* para mantener su sonido velar oclusivo:

huelg-a → huelgu-ista  
hormig-a → hormigu-ero  
doming-o → domingu-ero  
amig-o → amigu-ismo

Si acaba en *gu*, antes de *e* o de *i* se añade la diéresis para no perder el sonido de la *u*:

fragu-a → fragü-ero  
contigu-o → contigü-idad

### **4.2 Relación prefijal.**

Otra manera usual de formar nuevas palabras es mediante la adición de prefijos a palabras ya existentes. La forma prefijada se obtiene al unir el prefijo con la palabra de partida

mediante las **reglas generales de unión** y las **reglas particulares** de cada prefijo. Estas reglas se toman como punto de partida para el estudio del comportamiento de las relaciones prefijales que se establecen, sin menoscabo de que se apliquen a relaciones no prefijales —al igual que en las relaciones sufijales. Por lo tanto, para evitar confusión con conceptos estrictamente lingüísticos, también aquí, a la palabra de partida la denominaremos **original** y a la de llegada **relacionada**. En el estudio particular de cada prefijo es posible que aparezcan comportamientos mayoritarios que se tratarán como regla para ese prefijo concreto, no siendo aplicables de forma genérica en las relaciones.

#### 4.2.1 Reglas generales de unión de prefijos

Se concretan como reglas generales, y por tanto regulares, los cambios gráficos necesarios para una correcta representación. Cuando se añade un prefijo a un monosílabo sin tilde acabado en vocal, *n* o *s* precedida de vocal, debe tildarse:

yo → super-yó

fin → sin-ñin

dos → entre-dós

Cuando se añade un prefijo terminado en vocal a una palabra que comienza por *r*, ésta debe duplicarse para mantener el sonido fuerte:

revolucionario → contra-rrevolucionario

Cuando se añade un prefijo terminado en vocal fuerte a una palabra que comienza por vocal débil tónica no tildada, debe tildarse para señalar la presencia del hiato:

ir → contra-ír

Cuando una palabra que comienza por *b* o *p* se une a un prefijo terminado en *n*, ésta se convierte en *m*. Sirvan de ejemplo los prefijos *circun-*, *con-*, *en-*, *in-*, *pan-* y *sin-*:

polar → circum-polar

beneficiado → com-beneficiado

brear → em-brear

borrable → im-borrable

psiquismo → pam-psiquismo

pétalo → sim-pétalo

### 4.2.2 Reglas particulares de algunos prefijos

El prefijo *a-* presenta una variante en *an-* ante vocal:

estesia → an-estesia.

El prefijo *ana-* no se usa ante palabras que comienzan por *a*.

El prefijo *bar-* no se usa ante consonante, salvo ante *h* seguida de vocal —se usan las variantes *bari-* o *baro-*:

hidrómetro → bar-hidrómetro

centro → bari-centro

traumatismo → baro-traumatismo

El prefijo *circun-* en ocasiones toma la forma *circum-* ante *n*:

nutación → circum-nutación

navegar → circun-navegar

El prefijo *con-* no se usa ante vocal —se usa la variante *co-*:

administrador → co-administrador

Cuando el prefijo *de-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

espacio → d-e-spacio

Cuando el prefijo *des-* se une a palabras que comienzan por una letra igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

semejar → de-s-emejar

Cuando el prefijo *dis-* se une a palabras que comienzan por una letra igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

simetría → di-s-imetría

Cuando el prefijo *endo-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, tildada o no, se reducen a una sola:

ósmosis → end-ó-smosis

osmosis → end-o-smosis

Cuando el prefijo *exo-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, tildada o no, se reducen a una sola:

ósmosis → ex-ó-smosis

osmosis → ex-o-smosis

El prefijo *in-* se convierte en *i-* ante *l* o *r*:

lógico → i-lógico

y en el caso de *r* ésta se dobla para mantener su sonido:

real → i-rreal

Cuando el prefijo *macro-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

oftalmia → macr-o-ftalmia

Cuando el prefijo *meta-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

alergia → met-a-lergia

Cuando el prefijo *mono-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, tildada o no, se reducen a una sola:

óxido → mon-ó-xido

Cuando el prefijo *para-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

axial → par-a-xial

Cuando el prefijo *sobre-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, se pueden reducir a una sola:

escribir → sobr-e-scribir

edificar → sobre-edificar

Cuando el prefijo *sota-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

ayuda → sot-a-yuda

Cuando el prefijo *tatara-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

abuelo → tatar-a-buelo

Cuando el prefijo *tele-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

escritura → tel-e-escritura

y puede convertirse en *telé-* ante palabras bisilábicas llanas:

metro → telé-metro

mando → tele-mando

Cuando los prefijos *trans-* y *tras-* se unen a palabras que comienzan por una letra igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

sexual → tran-s-exual

soñar → tra-s-oñar

y hacen desaparecer la inicial en palabras que comienzan por *e*:

escribir → tran-scribir / tras-cribir

Cuando el prefijo *za-* se une a palabras que comienzan por una vocal igual a la última del prefijo, se reducen a una sola:

abordar → z-a-bordar

---

## 5.- RELACIONES SUFIJALES

El cambio sufijal en las palabras constituye el procedimiento más importante en español por el que se pueden establecer relaciones morfosemánticas extendidas. Entre la palabra original y la terminación se desarrolla una interacción dinámica en los ámbitos semántico, funcional y formal que da lugar a una nueva palabra relacionada con la original. Un sufijo responde a “una secuencia fónica que se añade a la base de un vocablo, en posición posterior a él y anterior a las desinencias —cuando las hay—, carece de existencia propia fuera del sistema de palabras, está incapacitado para unirse a otro morfema para formar un derivado, es conmutable por otro morfema analizable como sufijo y cuya base es igualmente conmutable por otra”<sup>4</sup>. Con esta definición podemos detallar el conjunto de sufijos que se han considerado para establecer las relaciones —existe sufijo si aparece en tres o más vocablos distintos. Así pues, aparecen terminaciones como *-arra*, *-aste*, *-ello*, *-ingo*, *-uz* donde es discutible la condición de sufijo en el sentido gramatical, pero que responden a la definición de sufijo descrita.

Una palabra original puede ser cualquier vocablo del español con identidad propia susceptible de añadirse un sufijo para obtener otra palabra relacionada. También se tratan en este capítulo las regresiones deverbales con adición de las terminaciones *-a*, *-e*, *-o* y sufijo cero o vacío, así como los plurales que se consolidan semánticamente y aquellos sufijos apreciativos que han creado una nueva entidad nocional con independencia de si categorizan o cambian la clase semántico-gramatical de la original. Se dejan para otro estudio los llamados elementos sufijales —sufijos con una fuerte carga semántica sobre la palabra original o que poseen existencia propia—, ya que forman parte del estudio de la composición.

Si bien es cierto que la mayoría de las relaciones entre vocablos coinciden con una derivación formal —sobre todo las regulares—, ocurre que la coincidencia gráfica con un sufijo concreto puede dar lugar a relaciones ajenas a tal concepto lingüístico, al menos mediante ese sufijo, pero se consigue el objetivo propuesto. Por ejemplo, se relacionan con *psiquiatría* las palabras *psiquiatra* y *psiquiátrico*, mediante las terminaciones *-a* e *-íco*, a sabiendas de la existencia de *-iatría* e *-iatra*, pero la relación se pretende establecer entre los vocablos en cuestión y no con una posible raíz *psiqui-*.

---

<sup>4</sup> *Procedimientos de formación de palabras en español*, RAMÓN ALMELA PÉREZ, 1999.

Se muestran las relaciones morfosemánticas extendidas estudiadas a partir de cada una de las alteraciones sufijales que produce una terminación al añadirse a una palabra original para formar una palabra relacionada, mediante las correspondientes reglas generales de relación o la suya propia en su caso. Una palabra relacionada puede ser también palabra original si se le añade un nuevo sufijo que la relacione con otra:

quej-a → quej-ica → quejic-oso

Se expone para cada sufijo una serie de ejemplos de relación morfosemántica extendida en función del criterio utilizado para formalizarla —regular, irregular, y en ocasiones, tipos de irregularidades. No debe interpretarse la flecha como derivación en sentido estricto, sino como una relación morfosemántica extendida entre dos palabras: una **original** y otra **relacionada**. Se separan con guiones las terminaciones afectadas, tanto en la palabra original como en la relacionada para aclarar el mecanismo propuesto en cada ejemplo. En la sección de irregularidades se presenta como cambios que afectan a la raíz, entre otras, muchas relaciones de vocablos cultos, extranjerismos, influencia de otras lenguas, etc., con palabras españolas, que enriquecen notablemente la aplicación informática final y que generalmente nada tienen que ver con una derivación lingüística.

También se tratan como irregulares las posibles combinaciones de sufijos que dan lugar a una relación, siempre que no pueda establecerse el criterio de continuidad explicado anteriormente por la no consolidación o la no existencia del vocablo intermedio en el corpus. A lo largo del estudio de cada sufijo, se detalla en un párrafo aparte la casuística de combinaciones, interfijos e infijos, siempre que sea considerable el número de apariciones y se deja dentro del grupo de irregulares aquellos casos que aparecen esporádicamente para una terminación dada —en la aplicación final no se distinguen y son manipulados como irregulares:

espum-a → espum-ar-ajo

Se presenta la lista de 178 sufijos en orden alfabético y para cada uno de ellos: un estudio del significado, de las reglas de relación y de la transcategorización que incluye una tabla en la que se muestran por filas las categorías de partida y por columnas, las de llegada —comportamiento en el corpus.

### 5.1 Sufijo -a.

Sufijo átono que relaciona sustantivos, principalmente femeninos, y adjetivos con verbos, sustantivos o adjetivos. En los desustantivales y deadjetivales consolida generalmente

variantes de la palabra original o participes de su significado —*cuera*— y, a veces, junto a la forma femenina —*almiranta*—, significa ‘especialista o practicante’ —*pediatra*—, algunos gentilicios —*sármata*— y ‘ciencia o estudio’ —*botánica*. En los deverbales suele denotar ‘acción o efecto’ —*venta, excusa*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Pers-ia → pers-a  
 birret-e → birret-a  
 charc-o → charc-a  
 Berlín → berlin-a  
 exéges-is → exéget-a  
 flor → flor-a  
 sobr-ar → sobr-a  
 fend-er → fend-a  
 tund-ir → tund-a

cuando la palabra original termina en *-ía*, se elimina y se añade *-a*:

pediatr-ía → pediatr-a  
 homeopat-ía → homeópat-a  
 geometr-ía → géometr-a

existen irregularidades que afectan a la raíz:

vástag-o → vástig-a  
 don → doñ-a  
 doncel → doncell-a  
 hipocres-ía → hipócrit-a  
 prob-ar → prueb-a  
 amanec-er → amanezc-a  
 ment-ir → mentir-a

Excepcionalmente relaciona adverbios, con irregularidad en la raíz:

apon-er → apost-a

y exclamaciones:

and-ar → and-a (exclamación)  
 viv-ir → viv-a (exclamación)

también se relacionan con palabras exclamativas:

cuz → cuz-a

morr-o → morr-a

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → camaza

¿? → hucha

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-a	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	425	90,6	44	9,4	0	0,0	0	0,0	469	33,1
adjetivo	201	64,2	112	35,8	0	0,0	0	0,0	313	22,1
verbo	599	94,5	31	4,9	1	0,2	3	0,5	634	44,7
otra	2	66,7	0	0,0	0	0,0	1	33,3	3	0,2
Total	1227	86,5	187	13,2	1	0,1	4	0,3	1419	100,0

## 5.2 Sufijo -áceo, -ácea.

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos y, excepcionalmente, con adjetivos. Significa ‘pertenencia, semejanza o cualidad’ —*amentáceo, arenáceo, coriáceo, grisáceo, ocráceo*—; con frecuencia denota taxonomía de clases de animales o familias de plantas —*bignoniáceo, verbenáceo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

ros-a → ros-áceo

cact-o → cact-áceo

sapot-e → sapot-áceo

té → te-áceo

liquen → liquen-áceo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

puerr-o → porr-áceo

hab-a → fab-áceo

laurel → laur-áceo

aj-o → ali-áceo

ortig-a → urtic-áceo

Excepcionalmente relaciona sustantivos femeninos plurales:

fuc-o → fuc-áceas

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → cetáceo

¿? → cicadáceas

¿? → papaveráceo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-áceo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	1,1	177	98,9	179	94,2
adjetivo	0	0,0	11	100,0	11	5,8
Total	2	1,1	188	98,9	<b>190</b>	100,0

### 5.3 Sufijo *-acho, -acha*.

Sufijo que relaciona sustantivos y, a veces, adjetivos con otros sustantivos o adjetivos. Consolida variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa —principalmente despectiva: *vulgacho, covacha*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

mor-a → mor-acho

hombr-e → hombr-acho

hil-o → hil-acha

amig-o → amig-acho

existen irregularidades que afectan a la raíz:

puebl-o → pobl-acho

capaz-o → cap-acha

Excepcionalmente se relaciona con verbos:

reg-ar → reg-acho

con irregularidades que afectan a la raíz y a la terminación:

cambi-ar → cambal-ache

En ocasiones combina con *-ar-*:

cuc-o → cuc-aracha

viv-o → viv-aracho

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-acho</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	23	100,0	0	0,0	23	65,7
adjetivo	6	60,0	4	40,0	10	28,6
verbo	2	100,0	0	0,0	2	5,7
Total	31	88,6	4	11,4	<b>35</b>	100,0

#### 5.4 Sufijo *-aco, -aca*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos y verbos. Junto a la forma apreciativa —principalmente despectiva— consolida variantes de la palabra original o participes de su significado —*mingaco, tinaco*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

sangr-e → sangr-aco

mant-a → mant-aca

pach-o → pach-aco

pall-a → pall-aco

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cos-a → cosi-aca

bols-a → burs-aca

Excepcionalmente relaciona adverbios, con irregularidad en la raíz:

natural → natur-aca

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → polaco

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-aco</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	15	83,3	3	16,7	0	0,0	18	66,7
adjetivo	2	40,0	2	40,0	1	20,0	5	18,5
verbo	3	75,0	1	25,0	0	0,0	4	14,8
Total	20	74,1	6	22,2	1	3,7	27	100,0

### 5.5 Sufijo *'-ada, -'ade*.

Sufijo átono que relaciona sustantivos, principalmente femeninos, con otros sustantivos y, excepcionalmente, con adjetivos; la mayoría son sustantivos con significación mitológica —*hidriada, driade*—; suele relacionar adjetivos numerales con significado de ‘conjunto’ —*década*. A veces coexisten las dos terminaciones: *hidriada / hidriade, driada / driade, nómada / nómade*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Tespi-as → tespí-ades

lap-a → láp-ade

aunque la relación es mayoritariamente irregular:

Olimp-o → olimpi-ada

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → miriada

¿? → ménade

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>'-ada</b>	sustantivo	%
adjetivo	2	22,2
sustantivo	7	77,8
Total	9	100,0

### 5.6 Sufijo *'-ago, -'aga*.

Sufijo átono que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos y verbos. Significa concreciones que poseen características o semejanzas con la palabra original —*ectópago, putrilago, relámpago*. En ocasiones se torna tónico —*lumbago*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

ectop-ia → ectóp-ago

cuell-o → cuéll-aga  
 lumb-o → lumb-ago  
 relamp-ar → relámp-ago

existen irregularidades que afectan a la raíz:

lucern-a → luciérn-aga  
 moc-o → mucíl-ago  
 añ-o → ani-aga

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → muérdago

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-'ago	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	8	88,9	1	11,1	9	81,8
verbo	2	100,0	0	0,0	2	18,2
Total	10	90,9	1	9,1	11	100,0

### 5.7 Sufijo -aino, -aina.

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con otros adjetivos y sustantivos. Con significado despectivo —*dulzaino, simplaina*— y, a veces, ‘conjunto’ —*azotaina*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cincuent-a → cincuent-aina  
 sos-o → sos-aina  
 flor → flor-aina

existen irregularidades que afectan a la raíz:

oj-o → ojiz-aino

Excepcionalmente se relacionan con verbos, aunque la relación no sea regular:

tup-ir → tupit-aina

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-aino</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	6	85,7	1	14,3	7	43,8
adjetivo	4	50,0	4	50,0	8	50,0
verbo	1	100,0	0	0,0	1	6,3
<b>Total</b>	<b>11</b>	<b>68,8</b>	<b>5</b>	<b>31,3</b>	<b>16</b>	<b>100,0</b>

### 5.8 Sufijo *-aje*.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con otros sustantivos y con verbos. Cuando la palabra original es nominal suele significar ‘conjunto’ —*bestiaje*—, ‘derecho’ —*señoraje*— o ‘acción’ —*libertinaje*— y, a veces, con sentido ponderativo —*personaje*. En los deverbales denota principalmente ‘acción y efecto’ —*abordaje*—, aunque a veces también ‘lugar’ —*paraje*— o ‘derechos que se pagan’ —*amarraje*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

ventan-a → ventan-aje

horn-o → horn-aje

volt-io → volt-aje

entre las irregularidades destaca la reducción de diptongo:

hierb-a → herb-aje

y otras que afectan a la raíz:

útil → util-aje

cab-o → cabot-aje

La relación deverbal se establece para los verbos de la primera conjugación y normalmente es regular:

peregrin-ar → peregrin-aje

aunque excepcionalmente se pierde la terminación *-ear*:

sabote-ar → sabot-aje

entre otras irregularidades que afectan a la raíz:

and-ar → andar-aje

espi-ar → espion-aje

En muy contadas ocasiones se relacionan con verbos de la segunda, de forma irregular:

corr-er → corret-aje

Excepcionalmente relaciona adjetivos, algunos con irregularidades en la raíz:

selv-a → selv-aje / salv-aje

En ocasiones no es determinable una forma canónica relacionada más que directamente del catalán, provenzal o francés:

¿? → oraje

¿? → etalaje

¿? → bastaje

¿? → atelaje

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-aje	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	148	98,7	2	1,3	150	47,6
adjetivo	41	100,0	0	0,0	41	13,0
verbo	124	100,0	0	0,0	124	39,4
Total	313	99,4	2	0,6	<b>315</b>	100,0

### 5.9 Sufijo -ajo, -aja.

Sufijo que relaciona sustantivos, masculinos o femeninos, con otros sustantivos o verbos. Consolidados como variantes de la palabra original o partícipes de su significado, junto a la forma apreciativa —principalmente diminutiva y, a veces, despectiva: *lagunajo*, *migaja*, *colgajo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

saliv-a → saliv-ajo

latín → latin-ajo

ranc-ar → ranc-ajo

escurr-ir → escurr-aja

existen irregularidades que afectan a la raíz:

duern-a → dorn-ajo

ran-a → ranacu-ajo

encend-er → incend-aja

Se combina con *-ar-* y *-arro-*:

chism-e → chism-arajo

mond-ar → mond-arajas

pint-ar → pint-arrajo

entre otras variantes:

escup-ir → escup-itajo

beb-er → beb-istrajo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → mengajo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ajo</b>	sustantivo	%
sustantivo	37	56,9
verbo	28	43,1
Total	<b>65</b>	100,0

### 5.10 Sufijo *-al*.

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos, adjetivos y, a veces, con verbos. En adjetivos desustantivales significa generalmente ‘relación o pertenencia’ —*aspectual*—; que tiene cualidades o características de la palabra original —*toral*— y otras veces nombres de pertenencia a una familia —*orquidal*. En los deadjetivales suele denotar variantes de la palabra original o significar ‘cualidad relacionada’ —*rojal*. Para los sustantivos desustantivales indica mayoritariamente el ‘lugar en que abunda’ —*lodazal*—, ‘conjunto’ —*instrumental*— o ‘abundancia’ —*dineral*— de la palabra original, ‘objeto más importante o grande’ —*portal*—, ‘utensilio’ —*orinal*— y en femenino plural ‘orden de plantas’ —*euforbiales*—; los deadjetivales se caracterizan por poseer la cualidad de la palabra original —*quinzal*. A veces se torna átono —*caribal*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

residenci-a → residenci-al

grip-e → grip-al

sauc-e → sauz-al  
bronqui-o → bronqui-al  
espíritu → espíritu-al  
posición → posicion-al  
arroz → arroz-al  
azimut → azimut-al  
inaugur-ar → inaugur-al

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuent-a → cont-al  
exponent-e → exponenci-al  
vejig-a → vesic-al  
lejía → lixivi-al  
piel → perg-al

y también que afectan a la terminación:

event-o → event-ual  
cicatriz → cicatric-ial

incluso con irregularidades en la raíz:

porcient-o → porcent-ual  
part-e → parc-ial  
sent-ir → sens-ual  
ej-e → ax-ial

Excepcionalmente se relacionan con adverbios:

delant-e → delant-al

A veces combina con *-azo*, *-edo*, *-izo* y *-orro*:

polv-o → polv-azal  
sec-o → sequ-edal  
barr-o → barr-izal  
cant-o → cant-orrall

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → rural

¿? → funeral

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-al</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	468	37,1	794	62,9	1262	80,2
adjetivo	82	29,6	195	70,4	277	17,6
verbo	14	43,8	18	56,3	32	2,0
adverbio	3	100,0	0	0,0	3	0,2
<b>Total</b>	<b>567</b>	<b>36,0</b>	<b>1007</b>	<b>64,0</b>	<b>1574</b>	<b>100,0</b>

### 5.11 Sufijo *-ales*.

Sufijo que relaciona sustantivos comunes y adjetivos con otros adjetivos. Tiene un significado apreciativo y humorístico de uso familiar o vulgar —*vivales*. La relación, siempre regular, se establece al unir la terminación a la raíz:

fresc-o → fresc-ales

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ales</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total
adjetivo	4	66,7	2	33,3	<b>6</b>

### 5.12 Sufijo *-allo, -alla, -alle*.

Sufijo que relaciona sustantivos, generalmente femeninos, con sustantivos, adjetivos y con algún verbo. Posee significado entre ‘colectivo y despectivo’ —*granalla*— y variantes participes del significado de la palabra original —*carvallo, gobernalle*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

rond-a → rond-alla

lig-a → lig-allo

cur-a → cur-alle

present-e → present-alla

mur-o → mur-alla

carbón → carbon-alla

cerr-ar → cerr-alle

chaf-ar → chaf-allo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

pedr-a → pedr-alla

gent-e → gentu-alla

gobiern-o → gobern-allo / gobern-alle

metal → met-alla

Excepcionalmente relaciona adjetivos y exclamaciones:

burd-o → burd-allo

and-ar → and-allo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → metralla

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-allo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	otra	%	Total	%
sustantivo	27	100,0	0	0,0	0	0,0	27	75,0
adjetivo	5	83,3	1	16,7	0	0,0	6	16,7
verbo	2	66,7	0	0,0	1	33,3	3	8,3
<b>Total</b>	<b>34</b>	<b>94,4</b>	<b>1</b>	<b>2,8</b>	<b>1</b>	<b>2,8</b>	<b>36</b>	<b>100,0</b>

### 5.13 Sufijo *-amen*.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos, verbos y adjetivos. Posee significado entre ‘colectivo y despectivo’ —*barrilamen*, *caderamen*—, ‘acción y efecto’ —*vejamen*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*cruzamen*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

tet-a → tet-amen

bot-e → bot-amen

pech-o → pech-amen

lib-ar → lib-amen

existen irregularidades que afectan a la raíz:

dient-e → dent-amen

leñ-o → lin-amen

y también que afectan a la terminación:

pole-a → pole-ame

leñ-o → leñ-ame

cer-a → cer-umen

reg-ir → rég-imen

incluso con irregularidades en la raíz:

lech-e → lact-umen

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → examen

¿? → certamen

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-amen</b>	sustantivo	%
sustantivo	23	67,6
adjetivo	4	11,8
verbo	7	20,6
Total	<b>34</b>	100,0

### 5.14 Sufijo **-án, -ana**.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, verbos y, a veces, con adjetivos. Significa ‘procedencia, pertenencia o adscripción’ —*cordobán*—, ‘dignidad o cargo’ —*sacristán*—, que contiene la palabra original —*tomaticán*—, que posee sus cualidades o características —*cuartán*—, que realiza una acción relativa a lo descrito en la palabra original —*trufán*— o simplemente son variantes de ésta —*bofetán*—, y, en ocasiones, gentilicios —*catalán*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

gal-a → gal-án

radi-o → radi-án

holgaz-ar → holgaz-án

existen irregularidades que afectan a la raíz:

escuel-a → escol-án

most-o → mostag-án

cierz-o → zarzag-án

mat-ar → matac-án

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → capitán

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-án	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	20	71,4	8	28,6	28	73,7
adjetivo	3	60,0	2	40,0	5	13,2
verbo	3	60,0	2	40,0	5	13,2
Total	26	68,4	12	31,6	38	100,0

### 5.15 Sufijo -áneo, -ánea.

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Cuando la palabra original es un sustantivo o un adjetivo denota ‘pertenencia, condición o relación’ —*instantáneo*— y en los deverbales generalmente ‘acción y efecto’ —*sufragáneo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

moment-o → moment-áneo

present-e → present-áneo

cut-is → cut-áneo

frustr-ar → frustr-áneo

aparecen irregularidades que afectan a la raíz:

tiemp-o → tempor-áneo

En ocasiones también se relacionan adjetivos con adverbios, aunque con irregularidades:

fuer-a → for-áneo

y se consolida en sustantivo la forma femenina:

instant-e → instant-ánea

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → calcáneo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-áneo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	0	0,0	7	100,0	7	38,9
adjetivo	1	25,0	3	75,0	4	22,2
verbo	1	16,7	5	83,3	6	33,3
adverbio	0	0,0	1	100,0	1	5,6
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>11,1</b>	<b>16</b>	<b>88,9</b>	<b>18</b>	<b>100,0</b>

### 5.16 Sufijo *-ano, -ana: (-ano, -iano)*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos y, en ocasiones, con adjetivos o verbos. Mayoritariamente gentilicios —*californiano*—, también posee significado de ‘perteneciente o relativo’ —*metacarpiano*—, de ‘origen’ —*riberano*—, de ‘profesión u oficio’ —*hortelano*—, de ‘lugar’ —*jamerdana*—, de ‘doctrina o escuela’ —*luterano*—; convierte en cualidad lo expresado por la palabra original —*cercano*—; entre otros significados concretos relacionados con la palabra original —*diana*—; en química se usa para designar hidrocarburos saturados —*metano*. En ocasiones se torna átono: *plébano*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

Core-a → core-ano

Garcilas-o → garcilas-iano

urb-e → urb-ano

Cabo Verd-e → caboverd-iano

Ocotepequ-e → ocotepec-ano

maratón → maratón-iano

sufrag-ar → sufrag-ano

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Bierz-o → berc-iano

pamp-a → pampe-ano

vegetal → vegetar-iano

hombr-e → hum-ano

Nueva Guine-a → neoguine-ano

Sacatepéquez → sacatepes-ano

Excepcionalmente se relacionan con adverbios:

cerc-a → cerc-ano

y con irregularidades que afectan a la raíz:

fuer-a → for-ano

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → algonquiano

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ano	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	75	11,5	577	88,5	652	89,1
adjetivo	11	22,0	39	78,0	50	6,8
verbo	11	47,8	12	52,2	23	3,1
adverbio	0	0,0	7	100,0	7	1,0
Total	97	13,3	635	86,7	<b>732</b>	100,0

### 5.17 Sufijo -año, -aña.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o verbos. En los relacionados con sustantivos expresa significados motivados por la palabra original —*surcaño*— y en los deverbales ‘lugar’ o relacionado con la acción —*soterraño*, *hazaña*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

ermit-a → ermit-año

camp-o → camp-aña

pared → pared-año

atraves-ar → atraves-año

aparecen irregularidades que afectan a la raíz:

pi-e → pe-aña

En ocasiones se relacionan con adjetivos:

súpit-o → supit-año

también existen relaciones con adverbios, aunque con irregularidades:

fuer-a → for-año

y una relación regular de un adverbio antiguo o desusado, con terminación *-añas*, con otro adverbio:

adred-e → adred-añas

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → araña

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-año	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	17	81,0	4	19,0	0	0,0	21	58,3
adjetivo	1	50,0	1	50,0	0	0,0	2	5,6
verbo	6	60,0	4	40,0	0	0,0	10	27,8
adverbio	1	33,3	1	33,3	1	33,3	3	8,3
Total	25	69,4	10	27,8	1	2,8	36	100,0

### 5.18 Sufijo *-anza*: (*-anza*, *-enza*).

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos, generalmente deverbales de la primera conjugación; denota ‘acción y efecto’ —*tardanza*—, ‘cualidad’ —*confianza*—, ‘agente’ —*ordenanza*—, e ‘instrumento, medio o lugar’ —*paranza*, *moranza*. Para los verbos de la primera conjugación se usa *-anza* —*adivinanza*— y para los de la segunda *-enza* —*valenza*. La relación del sustantivo femenino se establece al unir la terminación a la raíz del verbo de la primera conjugación:

ali-ar → ali-anza

existen algunas irregularidades:

mezcl-ar → mezcl-anza

Para la segunda conjugación, sólo relaciona voces anticuadas o desusadas:

val-er → val-enza

en algún caso se presenta irregularidad:

sab-er → sabi-enza

Excepcionalmente se relacionan con sustantivos o adjetivos —con frecuencia voces anticuadas o desusadas:

ventur-a → ventur-anza

humild-e → humild-anza

y a veces aparecen irregularidades:

maestr-ante → maestr-anza

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → lontananza

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-anza</b>	sustantivo	%
sustantivo	5	3,9
adjetivo	2	1,6
verbo	120	94,5
Total	<b>127</b>	100,0

### **5.19 Sufijo verbalizador -ar.**

Sufijo que relaciona verbos de la primera conjugación con sustantivos o adjetivos. Indica ‘acción del significado de la palabra original’. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

alfard-a → alford-ar

alambiqu-e → alambic-ar

azogu-e → azog-ar

gestión → gestion-ar

árbol → arbol-ar

azúcar → azucar-ar

anís → anis-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

dient-e → dent-ar

espíritu → espirit-ar

consens-o → consensu-ar

dictamen → dictamin-ar

gest-o → gesticul-ar

voz → vocifer-ar

choz → chozp-ar

Si la palabra original es un sustantivo femenino terminado en *-dad*, se sustituye la primera *d* por *t* y se añade *-ar*:

docilid-ad → docilit-ar

facilid-ad → facilit-ar

aunque existen irregularidades que afectan a la raíz:

graved-ad → gravit-ar

Excepcionalmente se relacionan con verbos —con irregularidades—, adverbios, exclamaciones, pronombres y locuciones adverbiales:

cant-ar → cantus-ar

arredr-o → arredr-ar

encim-a → encim-ar

aúp-a → aup-ar

chist → chist-ar

aquell-o → aquell-ar

en cuclill-as → encuclill-ar

A veces combina con otras terminaciones

como: *-ajo, -azo, -ejo, -ico, -illo, -isco, -ito, -ujo, -ullo y -usco*:

resquebr-ar → resquebr-ajar

escob-a → escob-azar

cot-a → cot-ejar

tripl-e → tripl-icar

despampan-ar → despampan-illar

ol-er → ol-iscar

gam-o → gam-itar

apret-ar → apret-ujar

mam-ar → mam-ullar

apañ-ar → apañ-uscar

existen irregularidades:

tap-ar → taper-ujar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → hidratar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ar	verbo	%
sustantivo	2049	77,8
adjetivo	452	17,2
verbo	101	3,8
adverbio	15	0,6
otra	18	0,7
Total	<b>2635</b>	100,0

## 5.20 Sufijo no verbal -ar.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos. Significa ‘perteneciente o relativo’ —*areolar*—, ‘lugar en el que abunda’ lo expresado por la palabra original —*bananar*—, en ocasiones ‘ semejanza’ —*miliar*—, ‘conjunto’ —*centenar*— y, a veces, designa variantes o partícipes del significado de la palabra original —*luminar*, *altar*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

válvul-a → valvul-ar

zumaqu-e → zumac-ar

cascaj-o → cascaj-ar

cónsul → consul-ar

pacay → pacay-ar

pulmón → pulmon-ar

lápiz → lapiz-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

mielg-a → melg-ar

niebl-a → nebul-ar

lentej-a → lenticul-ar

uñ-a → ungul-ar

Excepcionalmente se relacionan con verbos, aunque siempre de forma irregular:

cag-ar → cagal-ar

atoll-ar → atollad-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → dactilar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ar	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	174	47,7	191	52,3	365	89,7
adjetivo	22	57,9	16	42,1	38	9,3
verbo	2	50,0	2	50,0	4	1,0
Total	198	48,6	209	51,4	<b>407</b>	100,0

### 5.21 Sufijo *-ario, -aria*.

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos, adjetivos y, a veces, con verbos. En los adjetivos indica ‘relación o pertenencia’ —*disciplinario*— y en los sustantivos denota ‘profesión’ —*bibliotecario*—, ‘lugar donde se encuentra’ lo designado por la palabra original —*campanario*—, ‘persona a cuyo favor se cede algo’ o ‘se realiza una acción’ —*concesionario, beneficiario*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

centen-a → centen-ario

indument-o → indument-aria

sextant-e → sextant-ario

cuestión → cuestion-ario

coral → coral-ario

Merced → merced-ario

dispens-ar → dispens-ario

cuando la palabra original es un sustantivo femenino en *-dad*, se pierde la *-ad* final y se cambia la *d* por *t*:

universid-ad → universit-ario

y cuando la palabra original termina en *-ble* se añade una *i* ante la *l* final del radical:

nobl-e → nobili-ario

existen irregularidades que afectan a la raíz:

caden-a → caten-aria

sant-o → santu-ario

prol-e → prolet-ario

lech-e → lact-ario

soled-ad → solit-ario

iguald-ad → igualit-ario

aparecen irregularidades que afectan a la terminación:

cal → calc-áreo

anch-o → anch-arie

sol → sol-árium

incluso con irregularidades en la raíz:

cal → calc-áreo

Excepcionalmente se relacionan con preposiciones:

contr-a → contr-ario

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → itinerario

¿? → literario

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ario</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	161	38,8	254	61,2	415	78,0
adjetivo	37	39,8	56	60,2	93	17,5
verbo	16	69,6	7	30,4	23	4,3
otra	0	0,0	1	100,0	1	0,2
<b>Total</b>	<b>214</b>	<b>40,2</b>	<b>318</b>	<b>59,8</b>	<b>532</b>	<b>100,0</b>

## 5.22 Sufijo *-astro, -astra, -astre*.

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos y adjetivos. Consolida variantes de la palabra original con un falso significado de ésta al incorporarle generalmente un matiz despectivo o afectivo —*filosofastro, madrastra, pillastre*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

cam-a → cam-astro

poll-o → poll-astro / poll-astre

pil-a → pil-astra

existen irregularidades que afectan a la raíz:

zarri-a → zarrap-astro / zarrap-astra

Excepcionalmente relaciona adjetivos:

ful → ful-astre

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → latastro

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-astro</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	16	100,0	0	0,0	16	59,3
adjetivo	10	90,9	1	9,1	11	40,7
Total	26	96,3	1	3,7	<b>27</b>	100,0

## 5.23 Sufijo *-atario, -ataria*.

Sufijo que relaciona sustantivos procedentes del latín, con frecuencia usados también como adjetivos, con verbos de la primera conjugación. Denota ‘la persona en cuyo favor se realiza la acción’ —*consignatario*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo de la primera conjugación:

asign-ar → asign-atario

se produce relación con verbos de la segunda conjugación:

pod-er → pod-atario

y alteración de la terminación a *-itario*:

hered-ar → hered-itario

En ocasiones se relacionan con adjetivos y sustantivos:

mutu-o → mutu-atario

caud-a → caud-atario

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → comodatario

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-atario</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	66,7	1	33,3	3	8,3
adjetivo	1	100,0	0	0,0	1	2,8
verbo	18	56,3	14	43,8	32	88,9
Total	21	58,3	15	41,7	<b>36</b>	100,0

## 5.24 Sufijo *-ate*.

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos o adjetivos. Significa ‘comida confeccionada’ con lo expresado por la palabra original —*almendrate*— y también variantes de la palabra original o participes de su significado —*tapate*, *optimate*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

calabaz-a → calabaz-ate

chil-e → chil-ate

hig-o → hig-ate

amir → amir-ate

calabacín → calabacin-ate

existen irregularidades que afectan a la raíz:

agu-a → igual-ate

cilantr-o → celindr-ate

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → chocolate

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ate	sustantivo	%
sustantivo	28	84,8
adjetivo	5	15,2
Total	33	100,0

### 5.25 Sufijo *-átil*.

Sufijo que relaciona adjetivos con verbos o sustantivos. Suele significar ‘capacidad, disposición, posibilidad o semejanza’ —*portátil*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

torn-o → torn-átil

puls-ar → puls-átil

existen irregularidades que afectan a la raíz:

bols-a → burs-átil

nad-ar → nat-átil

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → fluvíátil

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-átil	adjetivo	%
verbo	8	50,0
sustantivo	8	50,0
Total	16	100,0

### 5.26 Sufijo *-ato, -ata*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con otros sustantivos, adjetivos o verbos. En los sustantivos suele significar ‘dignidad, cargo o jurisdicción’ —*decanato, economato*—, ‘doctrina o escuela’ —*diaconato*—, ‘lugar o institución’ —*orfanato, monacato*—, ‘acción y

efecto' —*asesinato, conversata*—, 'conjunto' —*columnata*—; aplicado a nombres de animales designa la cría —*ballenato*—, y a veces tiene matiz despectivo —*drogata*—; y en los adjetivos generalmente 'cualidad o condición' —*estrellato*— o son gentilicios —*keniata*—; en química se usa sólo la terminación *-ato* para designar elementos derivados —*nittrato*. A veces se torna átono —*gálata*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

célib-e → celib-ato  
 cen-a → cen-ata  
 caciqu-e → cacic-ato  
 lob-o → lob-ato  
 patrón → patron-ato  
 líder → lider-ato  
 cardenal → cardenal-ato  
 peg-ar → peg-ata

existen irregularidades que afectan a la raíz:

fueg-o → fog-ata  
 huérfan-o → orfan-ato  
 jabalí → jab-ato  
 alef → alif-ato  
 azufr-e → sulf-ato

Excepcionalmente relaciona adverbios:

moder-ar → moder-ato

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → literato

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ato</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	181	91,9	16	8,1	0	0,0	197	67,0
adjetivo	41	74,5	14	25,5	0	0,0	55	18,7
verbo	36	85,7	5	11,9	1	2,4	42	14,3
<b>Total</b>	<b>258</b>	<b>87,8</b>	<b>35</b>	<b>11,9</b>	<b>1</b>	<b>0,3</b>	<b>294</b>	<b>100,0</b>

### 5.27 Sufijo *-avo, -ava*.

Sufijo que relaciona adjetivos con otros adjetivos numerales cardinales. Significa ‘las partes iguales en que se divide la unidad’ —*veinteavo*—; en ocasiones categoriza como sustantivo relacionado o partícipe del numeral —*ochava*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

setent-a → setent-avo

diecioch-o → diecioch-avo

seis → seis-avo

los acabados en *-e* no pierden esta vocal, aunque con frecuencia coexisten con la relación regular:

diecisiet-e → diecisiete-avo

doc-e → doce-avo / doz-avo

veint-e → veinte-avo / veint-avo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cient-o → cent-avo

och-o → oct-avo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-avo</b>	adjetivo	%
adjetivo	<b>29</b>	100,0

### 5.28 Sufijo *-az*.

Sufijo que relaciona adjetivos y algunos sustantivos con otros sustantivos, adjetivos o verbos. Tiene en general un significado activo —*veraz*—, particularmente los relacionados con verbos —*mordaz*. Excepcionalmente, se relacionan sustantivos con significación concreta —*agriaz*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

fug-a → fug-az

viv-o → viv-az

ten-er → ten-az

fal-ir → fal-az

existen irregularidades:

torc-e → torc-az  
 sospech-a → suspic-az

En ocasiones combina con *-ar-*:

lengu-a → lengu-araz  
 mont-e → mont-araz

Excepcionalmente relaciona sustantivos:

agri-o → agri-az

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → audaz

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-az	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	0	0,0	8	100,0	8	36,4
adjetivo	2	33,3	4	66,7	6	27,3
verbo	0	0,0	8	100,0	8	36,4
Total	2	9,1	20	90,9	22	100,0

### 5.29 Sufijo *-azgo, -azga: (-azgo, -adgo)*.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos o verbos; existen voces anticuadas o desusadas con la forma antigua *-adgo*. En los relacionados con sustantivos significa ‘dignidad o cargo’ —*tenientazgo, principadgo*—, ‘condición o estado’ —*liderazgo, cuñadadgo*—, ‘derechos o tributo’ —*pontazgo, pontadgo, humazga*—; en relacionados con verbos denota ‘acción y efecto’ —*hallazgo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz de la base:

sobrin-o → sobrin-azgo  
 vill-a → vill-azgo  
 comadr-e → comadr-azgo  
 cadí → cadí-azgo  
 patrón → patron-azgo

mecen-as → mecen-azgo

hart-ar → hart-azgo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

puert-a → port-azgo

Excepcionalmente se relacionan sustantivos femeninos:

hum-o → hum-azga

y se relacionan con adjetivos:

trecen-o → trecen-azgo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-azgo</b>	sustantivo	%
sustantivo	93	93,0
adjetivo	1	1,0
verbo	6	6,0
Total	<b>100</b>	100,0

### 5.30 Sufijo **-azo, -aza**.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Significa con lo designado por la palabra original o en lo designado en ésta: ‘golpe’ —*martillazo, gznatazo*—, ‘acción violenta o intensa’ —*cerrojazo, timbrazo*—; algunos sustantivos se han consolidado como variantes o participes del significado original, generalmente con matiz aumentativo y, a veces, despectivo —*canelazo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

zarp-a → zarp-azo

lech-e → lech-azo

garranch-o → garranch-azo

balón → balon-azo

arcabuz → arcabuz-azo

gol → gol-azo

arañ-ar → arañ-azo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

miel → mel-aza  
 vid → virg-aza / virig-aza  
 bacad-a → atac-azo  
 puebl-o → popul-azo

En ocasiones combina con *-ete-*, *-ote-*, *-ón-* y *-ar-*:

col-a → col-etazo  
 pic-ar → pic-otazo  
 pinch-ar → pinch-onazo  
 cint-o → cint-arazo

Excepcionalmente se relacionan adverbios con adverbios:

antañ-o → antañ-azo

y sustantivos con palabras originales exclamativas:

fuácat-a → fuacat-azo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → limazo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-azo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	433	97,5	11	2,5	0	0,0	444	79,0
adjetivo	73	89,0	9	11,0	0	0,0	82	14,6
verbo	33	100,0	0	0,0	0	0,0	33	5,9
adverbio	0	0,0	0	0,0	2	100,0	2	0,4
otra	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	0,2
<b>Total</b>	<b>540</b>	<b>96,1</b>	<b>20</b>	<b>3,6</b>	<b>2</b>	<b>0,4</b>	<b>562</b>	<b>100,0</b>

### 5.31 Sufijo *-azón*.

Sufijo que relaciona sustantivos, mayoritariamente femeninos, con verbos de la primera conjugación y con algunos sustantivos. En los deverbales indica ‘acción y efecto’, a veces con cierto valor intensivo —*capazón*—, ‘tiempo en que se realiza la acción’ —*rodrigazón*. En los relacionados con sustantivos, significa ‘conjunto de los objetos que

constituyen un todo' —*tablazón*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo de la primera conjugación o a la del sustantivo:

hinch-ar → hinch-azón

polv-o → polv-azón

en las relaciones deverbales, aparecen modificaciones en la raíz:

arrib-ar → rib-azón

excepcionalmente se relacionan, por analogía, con verbos de la segunda conjugación:

beb-er → beb-ezón

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-azón	sustantivo	%
sustantivo	9	12,0
verbo	66	88,0
Total	75	100,0

### 5.32 Sufijo *-bilidad*.

Sufijo que relaciona sustantivos abstractos femeninos con adjetivos terminados en *-ble*. Indica 'calidad o cualidad' de lo expresado en la palabra original —*aplicabilidad*, *efabilidad*. La relación se establece al eliminar la última sílaba del radical y unirlo a la terminación:

pota-ble → pota-bilidad

existen irregularidades que afectan a la raíz:

creí-ble → credi-bilidad

corregi-ble → correcti-bilidad

Excepcionalmente se relacionan con sustantivos. En este caso, no existe una regla clara sobre cuál es el sufijo que se debe utilizar (*-abilidad* o *-ibilidad*) a partir de la terminación de la palabra original. La causa de estas relaciones particulares está influenciada por la no existencia del adjetivo en *-ble*, generalmente por no haberse formado.

fals-o → fals-ibilidad

monument-o → monument-abilidad

También se relacionan con verbos, debido al mismo motivo que el párrafo anterior. En este caso, se usa *-abilidad* para los de la primera conjugación e *-ibilidad* para los de la segunda y tercera:

accident-ar → accident-abilidad

también aquí existen irregularidades que afectan a la raíz:

contra-er → contract-ibilidad

paladar → palat-abilidad

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-bilidad</b>	sustantivo	%
sustantivo	4	1,5
adjetivo	251	95,4
verbo	8	3,0
Total	<b>263</b>	100,0

### 5.33 Sufijo *-ble*: (*-able*, *-ible*).

Sufijo que relaciona adjetivos generalmente con verbos, con el significado de ‘capacidad o aptitud’ para la idea expresada por la palabra original —*edificable*. Para los verbos de la primera conjugación terminan en *-able* —*anulable*— y para los de la segunda y tercera en *-ible* —*reconocible*, *predecible*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo.

Para la primera conjugación:

acus-ar → acus-able

aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

compact-ar → compact-ible

o incluso existiendo *honorable* de *honrar*:

deshonr-ar → deshonr-ible

también aparecen modificaciones en la raíz:

hered-ar → heredit-able

o ambas cosas a la vez:

reflej-ar → reflex-ible

Para la segunda conjugación:

defend-er → defend-ible

hay que tener en cuenta que si la vocal final de la raíz verbal es fuerte debe tildarse la inicial de la terminación:

atra-er → atra-íble

cre-er → cre-íble

excepcionalmente aparecen modificaciones en la raíz:

le-er → leg-ible

también existen excepciones que afectan a la raíz y usan la terminación de otra conjugación:

respond-er → respons-able

y algunas alteran la terminación:

resolv-er → resol-uble

Para la tercera conjugación:

hund-ir → hund-ible

y si la terminación verbal tiene tilde debe tildarse la inicial de la terminación:

o-ír → o-íble

existen casos en los que se modifica la raíz:

percib-ir → percept-ible

pu-dr-ir → putresc-ible

Excepcionalmente se relacionan con sustantivos o adjetivos. En este caso, no existe una regla clara sobre cuál es el sufijo que se debe utilizar (*-able* o *-ible*) a partir de la terminación de la palabra original. La causa de estas relaciones particulares está influenciada por la no existencia del verbo, generalmente por haberse perdido en el latín o por no haberse formado nunca:

pap-a → pap-able

miser-o → miser-able

dirección → direccion-able

bonanz-a → bonanc-ible

futur-o → futur-ible

existen irregularidades que afectan a la raíz:

fisión → fis-ible

y voces anticuadas o desusadas con influencias latinas:

viej-o → vej-ible

a veces se relacionan sustantivos con una palabra original no verbal:

alcald-e → alcald-able

y rara vez se relacionan con una palabra original exclamativa:

hinnn → hinn-ible

En ocasiones no es determinable una forma canónica relacionada más que directamente en latín:

¿? → expectable

¿? → flexible

e incluso aparecen terminaciones irregulares:

¿? → deleble

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ble</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	4,8	20	95,2	21	1,9
adjetivo	0	0,0	13	100,0	13	1,2
verbo	0	0,0	1053	100,0	1053	96,8
otra	0	0,0	1	100,0	1	0,1
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>0,1</b>	<b>1087</b>	<b>99,9</b>	<b>1088</b>	<b>100,0</b>

### 5.34 Sufijo **-bundo**: (**-abundo**, **-ebundo**, **-ibundo**).

Sufijo que relaciona adjetivos con verbos expresando el que realiza la acción, normalmente con intensidad —*errabundo*, *tremebundo*, *moribundo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo. Para la primera conjugación:

nause-ar → nause-abundo

Para la segunda conjugación:

trem-er → trem-ebundo

Para la tercera conjugación:

mor-ir → mor-ibundo

Existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

gem-ir → gem-ebundo

En ocasiones se relacionan con sustantivos a través de la terminación *-ibundo*:

flor → flor-ibundo

fur-ia → fur-ibundo

a veces con irregularidades en la raíz:

sed → sit-ibundo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-bundo</b>	adjetivo	%
sustantivo	3	23,1
verbo	10	76,9
Total	13	100,0

### 5.35 Sufijo *-ción*: (*-acción*, *-ición*).

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos generalmente con verbos, con el significado de ‘acción y efecto’ —*indicación*—, además puede denotar ‘objeto’ —*consumición*—, ‘lugar’ —*delegación*— o ‘conjunto’ —*instalación*—, entre otros. Para los verbos de la primera conjugación se usa *-acción* —*esterilización*— y para los de la segunda y tercera *-ición* —*demolición*, *partición*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo.

Para la primera conjugación:

incub-ar → incub-ación

aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

dent-ar → dent-ición

también aparecen modificaciones en la raíz:

salud-ar → salut-ación

o ambas cosas a la vez:

edit-ar → ed-ición

sospech-ar → susp-ición

Con frecuencia aparece -ción no precedida de vocal, generalmente por influencia latina:

fric-ar → fric-ción

en estos casos, también se producen alteraciones en la raíz:

ejecut-ar → ejecu-ción

incluso en ocasiones se mantiene la raíz latina:

me-ar → mic-ción

Para la segunda conjugación no es habitual la relación de sustantivos mediante *-ción*, aunque la regla sea:

perd-er → perd-ición

también aparecen modificaciones en la raíz:

opon-er → opos-ición

entre las cuales cabe destacar la desaparición de la *-ec-* de la raíz:

aparec-er → apar-ición

incluso en ocasiones se mantiene la raíz latina:

embeb-er → imbib-ición

Con frecuencia aparece *-ción* no precedida de vocal y con alteraciones en la raíz:

extra-er → extrac-ción

torc-er → tor-ción

Para la tercera conjugación:

rend-ir → rend-ición

aparecen modificaciones en la raíz:

ped-ir → pet-ición

incluso en ocasiones se mantiene la raíz latina:

o-ír → aud-ición

y además pueden usar la terminación de otra conjugación:

sent-ir → sens-ación

Con frecuencia aparece *-ción* no precedida de vocal, generalmente por influencia latina:

deduc-ir → deduc-ción

en estos casos, también se producen alteraciones en la raíz:

dirig-ir → direc-ción

Excepcionalmente se relacionan con sustantivos o adjetivos —por la no existencia del verbo correspondiente—; se suele añadir *-ación* a la palabra original:

eburn-o → eburn-ación

aparecen modificaciones en la raíz:

ortig-a → urtic-ación

también aparece *-ción* no precedida de vocal y con alteraciones en la raíz:

testament-o → testamentifac-ción

y rara vez se usa la terminación *-ición*:

futur-o → futur-ición

Es frecuente la combinación de *-ación* con otras terminaciones de relación verbal (*-ificar, -izar*):

sidr-a → sidr-ificación

caolín → caolin-ización

también aquí aparecen modificaciones en la raíz:

humus → hum-ificación

tubércul-o → tuber-ización

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → nutación

¿? → volición

e incluso aparecen terminaciones irregulares:

¿? → inspección

¿? → ablución

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ción	sustantivo	%
sustantivo	107	4,1
adjetivo	51	1,9
verbo	2479	94,0
Total	<b>2637</b>	100,0

### 5.36 Sufijo *-'culo, -'cula: (-'culo, -áculo, -ículo).*

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos o verbos. La relación se ha consolidado como variante de la palabra original o partícipe de su significado perdiendo, muchas veces, su matiz diminutivo original —*signáculo, cutícula*—, aunque con frecuencia significa lugar —*cenáculo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

umbr-a → umbr-áculo

part-e → part-ícula

canal → canal-ículo

animal → animál-culo

tent-ar → tent-áculo

divert-ir → divert-ículo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

gobiern-o → gobern-áculo

cuerp-o → corpús-culo

hombr-e → homún-culo

Excepcionalmente relaciona adjetivos con sustantivos:

orb-e → orb-ícula

y con adjetivos, de forma irregular, al afectar a la raíz:

mayor → mayús-culo

menor → mínús-culo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → tubérculo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-culo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	25	96,2	1	3,8	26	63,4
adjetivo	2	50,0	2	50,0	4	9,8
verbo	11	100,0	0	0,0	11	26,8
Total	38	92,7	3	7,3	41	100,0

### 5.37 Sufijo *-dad*: (*-dad*, *-edad*, *-idad*).

Sufijo que relaciona sustantivos abstractos femeninos con adjetivos y, en ocasiones, con sustantivos o verbos. Significa ‘cualidad o calidad’ de lo expresado por la palabra original —*brevedad*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

ansi-a → ansi-edad

sonor-o → sonor-idad

sexual → sexual-idad

ruin → ruin-dad

feliz → felic-idad

bronc-o → bronqu-edad

si la palabra original es un adjetivo terminado en *-ico* no se cambia la *c* por *qu*:

lúbric-o → lubric-idad

eléctric-o → electric-idad

existen irregularidades que afectan a la raíz:

finc-a → fincal-idad

simpl-e → simplic-idad

huérfano → orfan-dad

otr-o → alter-idad

aparecen irregularidades que afectan a la terminación:

púber → puber-tad

leal → leal-tad

incluso con irregularidades en la raíz:

difícil → dificultad

libr-e → liber-tad

Excepcionalmente se relacionan con expresiones:

de mancomún → mancomun-idad

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → necesidad

¿? → voluntad

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-dad</b>	sustantivo	%
sustantivo	45	4,1
adjetivo	1032	94,2
verbo	17	1,6
otra	1	0,1
<b>Total</b>	<b>1095</b>	<b>100,0</b>

### 5.38 Sufijo **-dero, -dera: (-adero, -edero, -idero).**

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con verbos. En los sustantivos masculinos normalmente significa ‘lugar donde se realiza la acción’ significada por el verbo —*embarcadero, tendadero, escupidero*—; en los femeninos, con frecuencia, indica ‘instrumento’ —*calzadera, barredera, escupidera*—; la forma femenina plural a veces denota ‘medios, capacidad o instrumento’ —*desenfadaderas, absolvederas, ceñideras*. Los adjetivos denotan ‘actitud activa o pasiva’ y, con frecuencia, significan ‘posibilidad o necesidad’ —*llevadero, oledero, venidero*. Aparece en las formas *-adero, -edero, -idero*, según que el verbo original sea de la primera, segunda o tercera conjugación —*arrancadero, plegadera, purificador, tendadero, cernedera, oledero, mentidero, exprimidera, vividero*. La relación se

establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente; para la primera conjugación:

compr-ar → compr-adero

aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

buh-ar → buh-edera

también aparecen modificaciones en la raíz:

ased-ar → sed-adera

Para la segunda conjugación:

com-er → com-edero

aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

hab-er → hab-idero

aun existiendo *habedero*.

Para la tercera conjugación:

urd-ir → urd-idera

existen casos en los que se modifica la raíz:

dorm-ir → durm-idero

a pesar de que se dé la relación regular:

dorm-ir → dorm-idero

Algunos adjetivos y sustantivos masculinos o femeninos se relacionan excepcionalmente con sustantivos. En este caso, la terminación utilizada es *-adero*:

pan → pan-adero

mosc-a → mosc-adero

látig-o → latig-adera

agu-a → agu-aderas

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → escorredero

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-dero</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
verbo	502	78,7	136	21,3	638	98,2
sustantivo	8	66,7	4	33,3	12	1,8
<b>Total</b>	<b>510</b>	<b>78,5</b>	<b>140</b>	<b>21,5</b>	<b>650</b>	<b>100,0</b>

### 5.39 Sufijo **-dizo, -diza: (-adizo, -edizo, -idizo).**

Este sufijo relaciona adjetivos, raramente sustantivos, con verbos influenciado por los participios. Denota ‘propensión o aptitud para ejecutar, causar o recibir la acción’ significada por la palabra original —*enamorado*, *corredizo*, *huidizo*. Para los verbos de la primera conjugación con *-adizo* —*olvidadizo*, *pasadizo*— para los de la segunda con *-edizo* —*movedizo*— y para los de la tercera con *-idizo* —*escurridizo*, *salidizo*. La relación se establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente, para la primera conjugación:

resquebraj-ar → resquebraj-adizo

ataj-ar → ataj-adizo

agach-ar → agach-adiza

Para la segunda conjugación:

ca-er → ca-edizo

aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

escond-er → escond-idizo

Para la tercera conjugación:

encubr-ir → encubr-idizo

aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

adven-ir → adven-edizo

sal-ir → sal-edizo

a pesar de que se dé la relación regular:

sal-ir → sal-idizo

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos, por ausencia del verbo correspondiente:

malcontent-o → malcontent-adizo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-dizo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
verbo	10	8,5	107	91,5	117	99,2
adjetivo	0	0,0	1	100,0	1	0,8
Total	10	8,5	108	91,5	<b>118</b>	100,0

#### 5.40 Sufijo **-do, -da: (-ado, -ido)**.

Sufijo que relaciona principalmente adjetivos con verbos y, en menor medida, sustantivos con verbos, además de adjetivos y sustantivos con otros adjetivos o sustantivos. Si el verbo es de la primera conjugación toma la forma *-ado* y si es de la segunda o tercera la forma *-ido*. Los adjetivos deverbales provienen del participio e indican generalmente el ‘efecto de la acción’ del verbo —*manchado, molido, divertido*. Los relacionados con sustantivos expresan presencia de lo significado por la palabra original —*aristado, florido*— o ‘ semejanza’ —*lunado, pansido*. Y los relacionados con otros adjetivos significan lo mismo que la palabra original —*decusado, bello*. Los sustantivos deverbales indican ‘acción o efecto’ —*barnizado, barbechada, plastecido, pedida*—; los relacionados con sustantivos significan ‘conjunto’ —*profesorado, vacada*— o ‘dignidad o cargo’ —*receptorado, letrada*. Los femeninos expresan ‘golpe’ —*patada*—, ‘abundancia’ —*uvada*—, ‘contenido’ —*talegada*—, ‘hecho, dicho, tiempo’ u otros aspectos propios de lo significado por la palabra original —*payasada, otoñada, tamborrada, lebrada*. Dado que la influencia del participio es indiscutible y que tanto los terminados en *-do* como los irregulares o cultos poseen la misma funcionalidad y significación similar, se catalogan como irregulares de esta terminación todos los participios irregulares consolidados con función sustantiva o adjetiva —para efectos informáticos es adecuado. La relación de verbal se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación:

satin-ar → satin-ado

roci-ar → roci-ada

aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

amodorr-ar → amodorr-ido

grazn-ar → grazn-ido

y muchas veces coexistiendo con la terminación característica:

sopl-ar → sopl-ado / sopl-ido

chill-ar → chill-ada / chill-ido

también aparecen modificaciones en la raíz que generalmente conviven con las relaciones regulares:

troce-ar → trojez-ado / troce-ado

quem-ar → queim-ada / quem-ada

y pueden usar la terminación de otra conjugación:

bal-ar → balam-ido / bal-ido

aparecen participios irregulares consolidados como adjetivos o sustantivos:

enjudar → enjuto

circuncidar → circunciso

Para la segunda y tercera conjugación:

entend-er → entend-ido

com-er → com-ida

o-ír → o-ído

sub-ir → sub-ida

aparecen modificaciones en la raíz que conviven con las relaciones regulares:

sosten-er → susten-ido / sosten-ido

corcus-ir → curcus-ido / corcus-ido

o ambas cosas a la vez:

invert-ir → invers-ado / invert-ido

aparecen participios irregulares consolidados como adjetivos o sustantivos:

exponer → expuesto

ceñir → cinto

Esta terminación se combina con otras tales como *-acho*, *-ote*, *-ecer*, *-ificar*:

ajob-ar → ajob-achado

pic-ar → pic-otada  
 estord-ir → estord-ecido  
 torr-ar → torr-ificado

Cuando la palabra original es un sustantivo o un adjetivo se suele añadir *-ado*:

pendej-o → pendej-ada  
 conch-a → conch-ado  
 frail-e → frail-ada  
 celemín → celemin-ada  
 cambray → cambray-ado

aparecen modificaciones en la raíz:

flec-o → floque-ado  
 espuert-a → esport-ada  
 pontífic-e → pontific-ado  
 cursi → cursil-ada  
 nariz → narig-ada  
 salgar → salg-ada

y otras irregularidades en la raíz:

diurn-o → jorn-ada

existen casos que usan la terminación *-ido*:

vell-o → vell-ido  
 tipl-e → tipl-ido  
 dolor → dolor-ido  
 Adán → adan-ida

Esta terminación se combina con otras tales como *-aje*, *-al*, *-ar*, *-arro*, *-ete*, *-ote*, *-izar*:

taragoz-a → taragoz-ajida  
 rang-o → rang-alido  
 tuf-o → tuf-arada  
 agu-a → agu-arrada  
 chorr-o → chorr-etada

pij-o → pij-otada  
 tabern-a → tabern-izado

a veces con otras irregularidades:

azufr-e → sulfur-izado

Excepcionalmente, se relacionan con adverbios:

antañ-o → antañ-ada

y consolida adverbios a partir del participio del verbo:

conven-ir → conven-ido

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → agnado

¿? → exinanido

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-do</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	635	59,5	432	40,5	0	0,0	1067	6,5
adjetivo	225	75,5	73	24,5	0	0,0	298	1,8
verbo	839	5,6	14105	94,3	10	0,1	14954	91,6
adverbio	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	0,0
<b>Total</b>	<b>1700</b>	<b>10,4</b>	<b>14610</b>	<b>89,5</b>	<b>10</b>	<b>0,1</b>	<b>16320</b>	<b>100,0</b>

### 5.41 Sufijo **-dor, -dora: (-ador, -edor, -idor).**

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con verbos. Significa ‘agente’ —*bailador, conoedor, aturdidor*—, ‘instrumento’ —*trabador, calculadora, prendedor, tejedora, exprimidor, freidora*— y, algunas veces, ‘lugar’ —*probador, corredor, recibidor*. Aparece en las formas *-ador, -edor, -idor*, según que el verbo original sea de la primera, segunda o tercera conjugación. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación:

pec-ar → pec-ador

aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

pesquis-ar → pesquis-idor

también aparecen modificaciones en la raíz:

imper-ar → emper-ador

Para la segunda conjugación:

ro-er → ro-edor

existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

sab-er → sab-idor

a pesar de que se dé la relación regular:

sab-er → sab-edor

excepcionalmente y en voces anticuadas o desusadas aparecen modificaciones en la raíz:

esle-er → esl-edor

Para la tercera conjugación:

repart-ir → repart-idor

existen casos en que aparecen modificaciones en la raíz:

adquir-ir → adquis-idor

En ocasiones también se relacionan con sustantivos y adjetivos mediante la terminación *-ador*, a través de una hipotética forma verbal:

pros-a → pros-ador

rij-a → rij-ador

existen casos en que aparecen modificaciones en la raíz:

escrutini-o → escrutíñ-ador

bausán → bause-ador

Este sufijo se combina con la terminación verbal *-izar*, para dar lugar a relaciones con verbos y adjetivos a través de una hipotética forma verbal:

desferr-ar → desferr-izador

normativ-o → normativ-izador

Con relativa frecuencia se mantiene la forma latina de esta terminación, *-tor*, en relaciones con verbos, que por su similitud en todos los aspectos con *-dor* y falta de uso en la creación de relaciones actuales se ha considerado conveniente catalogarla aquí como irregular; para la primera conjugación se usa la forma *-ator*:

imper-ar → imper-ator

aunque la mayoría presenta alguna alteración adicional:

disec-ar → disec-tor

ayud-ar → adju-tor

Para la segunda y tercera conjugación existen fundamentalmente relaciones con la forma *-tor*:

proteg-er → protec-tor

promov-er → promo-tor

dirig-ir → direc-tor

extingu-ir → extin-tor

con alguna voz anticuada o desusada con la forma *-itor*:

dorm-ir → dorm-itor

Existen casos que se relacionan con sustantivos:

gen-e → gen-itor

opos-ición → opos-itor

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → gladiador

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-dor</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	28	75,7	9	24,3	37	1,2
adjetivo	4	50,0	4	50,0	8	0,3
verbo	911	30,5	2078	69,5	2989	98,5
<b>Total</b>	<b>943</b>	<b>31,1</b>	<b>2091</b>	<b>68,9</b>	<b>3034</b>	<b>100,0</b>

### 5.42 Sufijo *-dumbre*: (*-edumbre*, *-idumbre*).

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos o sustantivos. Generalmente significa ‘calidad o cualidad’ —*limpiedumbre*, *sucedumbre*— y, a veces, ‘estado o condición’ —*mansedumbre*— y ‘acción y efecto’ —*podredumbre*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

dulc-e → dulc-edumbre

poc-o → poqu-edumbre

limpi-o → limpi-edumbre

existen irregularidades que afectan a la raíz:

ciert-o → cert-idumbre

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-dumbre</b>	sustantivo	%
adjetivo	15	78,9
sustantivo	4	21,1
Total	<b>19</b>	100,0

### 5.43 Sufijo *-dura*: (*-adura*, *-edura*, *-idura*).

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos deverbales que expresan ‘acción o efecto’ y, a veces, ‘instrumento, medio, lugar o conjunto’ relacionado con el significado de la palabra original —*chifladura*, *empuñadura*, *herradura*, *desembocadura*, *armadura*. Toma las formas *-adura*, *-edura* o *-idura* según que el verbo original sea de la primera, segunda o tercera conjugación. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación:

sob-ar → sob-adura

excepcionalmente se relaciona sólo la forma en plural con significación de ‘realidades discontinuas’:

serr-ar → serr-aduras

también aparecen modificaciones en la raíz:

escople-ar → escopl-adura

a pesar de que se dé la relación regular:

escople-ar → escople-adura

Para la segunda conjugación:

lam-er → lam-edura

existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

tos-er → tos-idura

prend-er → prend-idura

a pesar de que en algunos casos se dé la relación regular:

prend-er → prend-edura

Para la tercera conjugación:

fre-ír → fre-idura

existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

podr-ir → podr-edura

En ocasiones también se relacionan con sustantivos mediante la terminación *-adura*:

canal → canal-adura

brag-a → brag-adura

existen casos en que aparecen modificaciones en la raíz:

cuern-o → corn-adura

niebl-a → nebl-adura

flec-o → floc-adura

a pesar de que en algunos casos se dé la relación regular:

flec-o → flec-adura

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos con influencia por la regla verbal de la terminación *-adura*:

tubul-ar → tubul-adura

Con relativa frecuencia se mantiene la forma latina de esta terminación, *-tura*, en relaciones con verbos, que por su similitud en todos los aspectos con *-dura* y falta de uso en la

creación de relaciones actuales se ha considerado conveniente catalogarla aquí como irregular; para la primera conjugación:

abrevi-ar → abrevi-atura

existen casos en que aparecen modificaciones en la raíz:

juzg-ar → judic-atura

Para la segunda conjugación, la relación regular sólo existe en voces anticuadas o desusadas:

beb-er → beb-etura

en la mayoría de los casos aparecen modificaciones en la raíz y en la terminación:

le-er → lec-tura

envolv-er → envol-tura

pon-er → pos-tura

romp-er → rup-tura

Para la tercera conjugación, la relación regular sólo existe con influencia de otras lenguas romances:

part-ir → part-itura

y es más frecuente que aparezcan modificaciones en la raíz y en la terminación por influencia latina:

escrib-ir → escri-tura

teñ-ir → tin-tura

cubr-ir → cober-tura

en ocasiones se mantiene más de una forma:

abr-ir → aber-tura

abr-ir → aper-tura

Y existen casos que se relacionan con sustantivos o adjetivos:

múscul-o → muscul-atura

esclav-o → esclav-atura

progeni-e → progen-itura

En ocasiones no es determinable una forma canónica relacionada actual:

¿? → embecadura

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-dura</b>	sustantivo	%
sustantivo	34	4,3
adjetivo	4	0,5
verbo	751	95,2
Total	<b>789</b>	100,0

#### **5.44 Sufijo -duría: (-aduría, -eduría, -iduría).**

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con verbos. Significa ‘acción y efecto’ —*cerraduría*—, ‘lugar’ —*pagaduría*—, ‘dignidad o cargo’ —*curaduría*— y ‘oficio’ —*correduría*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

conserv-ar → conserv-aduría

met-er → met-eduría

reg-ir → reg-iduría

existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

sab-er → sab-iduría

Algunas veces se reduce a *-uría*, manteniendo el significado y funcionalidad:

cant-ar → cant-uría

en ocasiones con irregularidades que afectan a la raíz, influenciadas por el participio:

fac-er → fech-uría

Excepcionalmente se relacionan con sustantivos:

letrad-o → letrad-uría

vist-a → vist-uría

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-duría</b>	sustantivo	%
sustantivo	3	7,1
verbo	39	92,9
Total	<b>42</b>	100,0

### 5.45 Sufijo *-e*.

Sufijo átono que relaciona sustantivos, principalmente masculinos, y adjetivos con verbos y, a veces, con sustantivos o adjetivos. No aporta valor significativo ninguno. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

bellot-a → bellot-e  
 corch-o → corch-e  
 bloc → bloqu-e  
 cicerón → ciceron-e  
 balaj → balaj-e  
 seis → seis-e  
 ultraj-ar → ultraj-e  
 deb-er → deb-e  
 debat-ir → debat-e

cuando la palabra original termina en *-ía*, se elimina, se añade *-e* y se convierte en esdrújula:

ametrop-ía → amétrop-e  
 Etiop-ía → etíop-e

existen irregularidades que afectan a la raíz:

paráfras-is → parafrast-e  
 cálib-o → calibr-e  
 Berber-ía → bereber-e  
 despobl-ar → despuebl-e  
 torc-er → tuerc-e  
 rend-ir → rind-e

Excepcionalmente relaciona exclamaciones y adverbios:

mand-ar → mand-e  
 sembl-ar → sembl-e  
 respectiv-o → respectiv-e  
 exclusiv-o → exclusiv-e

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → almanaque

¿? → celeré

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-e	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	52	75,4	17	24,6	0	0,0	0	0,0	69	12,7
adjetivo	9	45,0	5	25,0	5	25,0	1	5,0	20	3,7
verbo	423	93,4	28	6,2	1	0,2	1	0,2	453	83,6
Total	484	89,3	50	9,2	6	1,1	2	0,4	542	100

### 5.46 Sufijo *-ear*.

Sufijo que relaciona verbos con sustantivos —*tamborilear*— y, a veces, con adjetivos —*hermosear*. Cuando se aplica a sustantivos principalmente indica ‘hacer, fabricar o producir’ lo significado por la palabra original de manera repetitiva o intensiva —*churrasquear*—, ‘poseerlo o usarlo’ —*trajear*—, ‘darlo o recibirlo’ —*coimear*— o ‘comportarse como tal’ —*zanganear*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*bandear*, *cedacear*, *hopenear*, *mañanear*. Cuando se aplica a adjetivos generalmente relaciona verbos cuya acción o efecto manifiesta la ‘cualidad’ significada por la palabra original —*gaguear*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

espej-o → espej-ear

bals-a → bals-ear

call-e → call-ear

farol → farol-ear

látig-o → latigu-ear

marisc-o → marisqu-ear

almuerz-o → almuerc-ear

tempest-ad → tempest-ear

existen irregularidades que afectan a la raíz:

serpient-e → serpent-ear

laurel → laur-ear

brav-o → bravoc-ear

Se combina con *-ete*, *-ote* y *-orro*:

sop-a → sop-etear

ris-a → ris-otear

chism-e → chism-orrear

entre otras variantes:

chisp-a → chisp-orrotear

Esta terminación en ocasiones se aplica a otros verbos para denotar variantes o indicar significación frecuentativa:

reban-ar → reban-ear

cern-er → cern-ear

bland-ir → bland-ear

habitualmente se combina con otras terminaciones tales como -ote, -ete, -orro y -ajo:

lav-ar → lav-otear

corr-er → corr-eteer

pint-ar → pint-orrear

borr-ar → borr-ajear

entre otras variantes:

com-er → com-ichear

cant-ar → cant-alear

beb-er → beb-orrotear

Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales:

antarc-a (adverbio) → antarqu-ear

tú (pronombre) → tut-ear

chist (exclamación) → chist-ear

cloc (exclamación) → cloqu-ear

ox (exclamación) → ox-ear

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ear</b>	verbo	%
sustantivo	1174	65,7
adjetivo	476	26,7
verbo	113	6,3
adverbio	2	0,1
otra	21	1,2
<b>Total</b>	<b>1786</b>	<b>100,0</b>

### 5.47 Sufijo **-ecer**.

Sufijo que relaciona verbos con adjetivos, sustantivos u otros verbos. Significa ‘hacer, convertir o producir’ lo expresado por la palabra original —*aridecer*, *robustecer*, *florecer*—, o cualquier acción relacionada con lo significado por la palabra original —*plastecer*. En ocasiones aparece la forma *-escer* por la influencia del latín aunque generalmente en voces anticuadas o desusadas. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

tard-e → tard-ecer  
 lóbreg-o → lobregu-ecer  
 favor → favor-ecer  
 árbol → arbol-ecer  
 pub-es → pub-escer  
 guarn-ir → guarn-ecer

existen irregularidades que afectan a la raíz:

hierb-a → herb-ecer / herbol-ecer  
 árbol → arbor-ecer  
 fulgor → fulgur-ecer  
 fin → fen-ecer  
 aburr-ir → aborr-ecer

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → padecer  
 ¿? → parecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ecer</b>	verbo	%
sustantivo	36	35,3
adjetivo	36	35,3
verbo	30	29,4
<b>Total</b>	<b>102</b>	<b>100,0</b>

### 5.48 Sufijo *-eco, -eca*.

Sufijo que relaciona principalmente adjetivos gentilicios con nombres propios —*yucateco*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Santa An-a → santan-eco

Sonsonat-e → sonsonat-eco

Tamaulip-as → tamaulip-eco

Tuxpán → tuxpan-eco

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Chiap-as → chiapan-eco

Cuscatlán → cuscatl-eco

Huehuetenang-o → huehuet-eco

Si la última sílaba de la palabra original comienza por *l* se le añade *-teco*:

Guatemal-a → guatemal-teco

Sololá → solola-teco

Cholul-a → cholul-teco

Excepcionalmente existen sustantivos que se relacionan con sustantivos y adjetivos con otros adjetivos:

chap-e → chap-eca

dund-o → dund-eco

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-eco</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	6,5	29	93,5	31	96,9
adjetivo	0	0,0	1	100,0	1	3,1
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>6,3</b>	<b>30</b>	<b>93,8</b>	<b>32</b>	<b>100,0</b>

### 5.49 Sufijo *-edo, -eda*.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos o femeninos con otros sustantivos y, a veces, con adjetivos. Significa, generalmente en los relacionados con nombres de plantas, ‘colectivo, colección o conjunto’ —*roble*, *alameda*—, a veces ‘lugar’ —*barredo*— o ‘abundancia’ —*roqueda*, *humareda*— y, con menor frecuencia, otros significados relacionados con la palabra original —*citaredo*, *molledo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

roc-a → roqu-*edo* / roqu-*eda*

pin-o → pin-*eda*

arc-e → arc-*edo*

rosal → rosal-*eda*

existen irregularidades que afectan a la raíz:

arc-e → alc-*edo*

nogal → noc-*eda*

a veces combina con *-ar-*, denotando siempre abundancia:

polv-o → polv-*areda*

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-edo</b>	sustantivo	%
adjetivo	11	17,7
sustantivo	51	82,3
Total	<b>62</b>	100,0

### 5.50 Sufijo *-ego, -ega: (-ego, -iego)*.

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos o adjetivos. En los adjetivos generalmente significa ‘perteneciente o relativo’ —*rebañego*, *escolariego*—, ‘calidad’ —*asperiego*—, y también relaciona gentilicios —*manchego*. Los sustantivos poseen significación concreta relacionada con la palabra original —*sabadiego*. A veces se torna átono —*huéllega*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

labr-a → labr-*iego*

frail-e → frail-ego  
 veran-o → veran-iego  
 canal → canal-iega  
 pastor → pastor-iego  
 Pas → pas-iego

existen irregularidades que afectan a la raíz:

arañ-a → aran-iego  
 Liéban-a → leban-iego  
 noch-e → nochern-iego  
 Uzbekistán → uzb-ego

y en ocasiones combina con *-ar-*:

lengu-a → langu-araz  
 mont-e → mont-araz

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → charnego

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ego</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	8	19,0	34	81,0	42	61,8
adjetivo	6	23,1	20	76,9	26	38,2
Total	14	20,6	54	79,4	<b>68</b>	100,0

### 5.51 Sufijo *-ejo, -eja*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Se han consolidado como variantes de la palabra original o participes de su significado generalmente con matiz diminutivo o despectivo —*verdejo, moraleja*— y, a veces, denota ‘gentilicio’ —*popayanejo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

pulp-a → pulp-ejo  
 comadr-e → comadr-eja  
 caball-o → caball-ejo  
 real → real-ejo

dispar → dispar-ejo

at-ar → at-ejo

vend-er → vend-eja

existen irregularidades que afectan a la raíz:

muell-e → moll-ejo

piel → pell-eja

colg-ar → colgand-ejo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → bermejo

¿? → lenteja

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ejo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	53	85,5	9	14,5	62	72,1
adjetivo	8	40,0	12	60,0	20	23,3
verbo	4	100,0	0	0,0	4	4,7
<b>Total</b>	<b>65</b>	<b>75,6</b>	<b>21</b>	<b>24,4</b>	<b>86</b>	<b>100,0</b>

### 5.52 Sufijo -el.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos y adjetivos con sustantivos y, en ocasiones, con adjetivos y verbos. Generalmente expresan modalidades de lo significado por la palabra original —*redondel*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

rab-o → rab-el

perch-a → perch-el

timón → timon-el

escam-ar → escam-el

existen irregularidades que afectan a la raíz:

nuev-o → nov-el

bob-o → bobat-el

salt-ar → saltar-el

andén → lend-el

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → *cospel*

¿? → *corcel*

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-el</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	31	75,6	10	24,4	41	71,9
adjetivo	11	84,6	2	15,4	13	22,8
verbo	3	100,0	0	0,0	3	5,3
Total	45	78,9	12	21,1	<b>57</b>	100,0

### 5.53 Sufijo *-elo, -ela*.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos o femeninos con sustantivos y, a veces, con adjetivos o verbos. Originariamente tenía valor diminutivo y actualmente lo conserva en cierta medida consolidado con significación varia —*mantelo, tunicela*—; además expresa nombres de ‘conjunto’ —*murtela*—, ‘acción o situación’ —*cautela*— y ‘aspecto o semejanza’ —*pomelo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

alpist-e → alpist-ela

cub-o → cub-elo

pastor → pastor-ela

para los verbos se une al infinitivo:

saltar → saltar-elo

cantar → cantar-ela

existen irregularidades que afectan a la raíz:

parient-e → parent-ela

madam-a → madamis-ela

cerebr-o → cereb-elo

violón → violonch-elo

Excepcionalmente se relacionan adjetivos:

gémín-o → gem-elo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → bastardelo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-elo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	43	97,7	1	2,3	44	69,8
adjetivo	11	91,7	1	8,3	12	19,0
verbo	7	100,0	0	0,0	7	11,1
<b>Total</b>	<b>61</b>	<b>96,8</b>	<b>2</b>	<b>3,2</b>	<b>63</b>	<b>100,0</b>

### 5.54 Sufijo **-én**.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con otros adjetivos, sustantivos o verbos. Mayoritariamente se relacionan con adjetivos numerales con significado concreto de ‘contener la medida o valor’ de lo expresado por la palabra original —*sesentén, veintén*— y en el resto forma variantes de la palabra original o cosas concretas partícipes de su significado —*chipén*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cincuent-a → cincuent-én

doc-e → doc-én

seis → seis-én

and-ar → and-én

existen irregularidades que afectan a la raíz:

nuev-e → nov-én

seis → ses-én

salt-ar → saltar-én

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → socarrén

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-én</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	50,0	1	50,0	2	11,8
adjetivo	6	46,2	7	53,8	13	76,5
verbo	2	100,0	0	0,0	2	11,8
<b>Total</b>	<b>9</b>	<b>52,9</b>	<b>8</b>	<b>47,1</b>	<b>17</b>	<b>100,0</b>

### 5.55 Sufijo *-enco, -enca: (-enco, -engo)*.

Sufijo que relaciona adjetivos y, a veces, sustantivos con otros sustantivos o adjetivos. Forma gentilicios —*jijonenco*—, también significa ‘perteneciente o relativo’ —*frailengo*—, ‘cualidad’ —*friolengo*— y designa variantes o participes del significado de la palabra original —*mitadenco*— a veces con matiz despectivo —*zopenco*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

Ibiz-a → ibic-enco

mud-o → mud-enco / mud-engu

mar → mar-engu

azul → azul-enco

existen irregularidades que afectan a la raíz:

abuel-o → abol-engu

joven → juv-enco

Salazar → salac-enco

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → cellenco

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-enco</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	11,8	15	88,2	17	56,7
adjetivo	2	15,4	11	84,6	13	43,3
Total	4	13,3	26	86,7	<b>30</b>	100,0

### 5.56 Sufijo *-eno, -ena*.

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con adjetivos o sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo’ —*acebucheno*—, ‘semejanza o propensión’ —*moreno*—, ‘conjunto’ —*veintena*— y forma también numerales ordinales —*noveno*— y gentilicios —*niceno*. En química se utiliza para designar hidrocarburos —*etileno*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

treint-a → treint-ena

Chil-e → chil-eno  
cedr-o → cedr-eno  
veintiséis → veintiseis-eno  
Agar → agar-eno

existen irregularidades que afectan a la raíz:

nuev-e → nov-ena  
diez → dec-ena  
Nazaret → nazar-eno  
Asunción → asunc-eno

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → tolueno

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-eno	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	17	53,1	15	46,9	32	38,1
adjetivo	15	28,8	37	71,2	52	61,9
Total	32	38,1	52	61,9	<b>84</b>	100,0

### 5.57 Sufijo *-eño, -eña*.

Sufijo que relaciona adjetivos y, a veces, sustantivos con otros sustantivos y, en ocasiones, con adjetivos, verbos o adverbios. Significa principalmente ‘natural de’ —*lanzaroteño, lugareño*—, y además ‘propiedad o cualidad’ —*arribeño*—, ‘semejante’ —*trigueño*—, ‘de o hecho de’ —*marmoleño*—, ‘perteneciente o relativo’ —*navideño*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

fuer-a → fuer-eño  
San Roqu-e → sanroqu-eño  
Taxc-o → taxqu-eño  
Cácer-es → cacer-eño  
mambís → mambis-eño  
agraz → agrac-eño  
portal → portal-eña  
cimbr-ar → cimbr-eño

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Cuerva → corv-eño  
 Caazapá → caazap-eño  
 Madrid → madril-eño  
 Dava-o → davaw-eño

que afectan a la terminación:

ris-a → ris-ueño  
 halag-ar → halag-üeño

e incluso a la raíz y a la terminación:

sangr-e → sang-üeño  
 ped-ir → pedig-üeño

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → dueño

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-eño</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	18	5,1	338	94,9	356	93,4
adjetivo	3	18,8	13	81,3	16	4,2
verbo	0	0,0	5	100,0	5	1,3
adverbio	0	0,0	4	100,0	4	1,0
<b>Total</b>	<b>21</b>	<b>5,5</b>	<b>360</b>	<b>94,5</b>	<b>381</b>	<b>100,0</b>

### 5.58 Sufijo *-ense*: (*-ense*, *-iense*).

Sufijo que relaciona adjetivos generalmente con nombres propios y, en ocasiones, con sustantivos. Significa principalmente ‘natural de’ —*meridense*, *canariense*— y además ‘perteneciente o relativo’ —*hortense*, *cisterciense*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

Tarras-a → tarras-ense  
 Constanz-a → constanc-iense  
 Belic-e → belic-ense  
 Acapulc-o → acapulqu-ense

Monter-o → monter-iense

Puerto Ric-o → puertorriqu-ense

Japón → japon-ense

Liliput → liliput-iense

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Coc-a → cauc-ense

Córdob-a → cordub-ense

Lebu → lebul-ense

Balaguer → balagar-iense

Ávila → abul-ense

Arcos de la Fronter-a → arcobric-ense

Excepcionalmente se relacionan con adverbios:

fuer-a → for-ense (poco usado, 'forastero')

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → iliense

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ense	adjetivo	%
adverbio	1	0,2
sustantivo	416	99,8
Total	417	100,0

### 5.59 Sufijo -enta.

Sufijo que relaciona adjetivos numerales y sustantivos masculinos con otros adjetivos numerales —*treinta*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

och-o → och-enta

aunque principalmente es irregular:

seis → ses-enta

cinc-o → cinc-enta

nuev-e → nov-enta

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-enta</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
adjetivo	8	50,0	8	50,0	<b>16</b>	100,0

### 5.60 Sufijo **-ento, -enta: (-ento, -iento, -ulento, -olento).**

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos, adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Con frecuencia aparece la forma alternativa *-iento* y, en algunas ocasiones, *-ulento* y *-olento* que, como poseen la misma funcionalidad y significación similar, se catalogan como variantes de esta terminación. Significa ‘estado físico o condición’ —*opulento, sediento, soñoliento*—, ‘ semejanza o contenido’ —*grasiento, sanguinolento*—, además de ‘perteneciente o relativo’ a lo significado por la palabra original —*piojento*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

- zarri-a → zarri-ento
- mugr-e → mugr-iento
- fraud-e → fraud-ulento
- hambr-e → hambr-iento
- trémul-o → tremul-ento
- frí-o → fri-olento
- pez → pec-iento
- carc-a → carqu-iento
- tuntún → tuntun-iento
- jirimique-ar → jirimiqu-iento
- hed-er → hed-iento

existen irregularidades que afectan a la raíz:

- náuse-a → naus-iento
- cuerp-o → corp-ulento
- pus → pur-ulento
- crúor → cru-ento

Excepcionalmente relaciona sustantivos, con irregularidades:

ung-ir → ungü-ento  
 cognomen → cognom-ento

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → violento

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ento	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	1,0	99	99,0	100	80,0
adjetivo	1	5,0	19	95,0	20	16,0
verbo	2	40,0	3	60,0	5	4,0
Total	4	3,2	121	96,8	125	100,0

### 5.61 Sufijo -eo, -ea.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Los sustantivos generalmente son variantes o indican acción relacionada con lo significado por la palabra original —*isleo*, *muestreo*. Los adjetivos principalmente expresan ‘relación o pertenencia’ —*coloideo*— o son gentilicios —*uropeo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Ciren-e → ciren-eo  
 júbil-o → jubil-eo  
 ovoid-e → ovoid-eo  
 cont-ar → cont-eo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Nazaret → nazar-eo  
 rodriíguez → rodrigu-eo  
 b-e → beb-eo  
 chacch-ar → chacchap-eo

En ocasiones se combina con -et-:

temblequ-e → temblequ-eteo  
 chasque-ar → chasqu-eteo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → nabateo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-eo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	38	43,7	49	56,3	87	57,2
adjetivo	11	32,4	23	67,6	34	22,4
verbo	30	96,8	1	3,2	31	20,4
Total	79	52,0	73	48,0	152	100,0

### 5.62 Sufijo *-'eo, -'ea*.

Sufijo átono que relaciona adjetivos con sustantivos denotando generalmente ‘condición o cualidad’ —*ebúrneo*— y ‘pertenencia o relación’ —*faríngeo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

plátan-o → platán-eo

lápid-a → lapíd-eo

laring-e → laríngeo

Néstor → nestór-eo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

tierr-a → térr-eo

mármol → marmór-eo

niev-e → nív-eo

agu-a → ácu-eo

a veces con irregularidades más notorias:

lech-e → láct-eo

piedr-a → pétr-eo

hues-o → ós-eo

azufr-e → sulfúr-eo

Excepcionalmente relaciona sustantivos:

calz-a → cálc-eo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → funéreo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-eo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	1,8	109	98,2	111	86,7
adjetivo	1	5,9	16	94,1	17	13,3
Total	3	2,3	125	97,7	128	100,0

### 5.63 Sufijo -er: (-er, -ier).

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con otros sustantivos y, excepcionalmente, con verbos. Significa ‘oficio, ocupación, profesión o cargo’ —*capiller*, *linier*—, ‘semejanza’ —*ballener*—, ‘utensilio’ —*bustier*—, ‘lugar’ —*secreter*, *plumier*—, y cuando la palabra original es un verbo ‘acción y efecto’ —*loguer*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*portier*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

espald-a → espald-er

potaj-e → potaj-ier

mercad-o → mercad-er

alquil-ar → alquil-er

existen irregularidades que afectan a la raíz:

fierr-o → ferr-er

puert-a → port-ier

rem-o → remoll-er

pan → panat-ier

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → neceser

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-er	sustantivo	%
sustantivo	25	86,2
verbo	4	13,8
Total	29	100,0

### 5.64 Sufijo *-ería*.

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos, adjetivos o verbos. Con el significado de ‘abundancia’ —*palabrería*—, ‘cualidad’ —*galantería*, *pedantería*—, ‘conjunto o colectividad’ —*sillería*, *frailería*—, ‘acción o dicho’ —*cacería*, *tontería*—, ‘oficio’ y, sobre todo, ‘lugar donde se ejerce o donde se está’ —*conserjería*, *cafetería*, *sastrería*, *vaquería*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

ebanist-a → ebanist-ería  
 adob-e → adob-ería  
 arc-o → arqu-ería  
 almidón → almidon-ería  
 arcabuz → arcabuc-ería  
 destil-ar → destil-ería  
 corr-er → corr-ería  
 bat-ir → bat-ería

existen irregularidades que afectan a la raíz:

buñuel-o → buñol-ería  
 cursi → cursil-ería  
 café → cafet-ería  
 azúcar → zucr-ería  
 rost-ir → rostit-ería

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ería</b>	sustantivo	%
sustantivo	552	62,7
adjetivo	289	32,8
verbo	40	4,5
Total	<b>881</b>	100,0

### 5.65 Sufijo *-erio*.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos, verbos o adjetivos. Expresa en sustantivos una idea contenida originariamente en la palabra original —*improperio*—, ‘acción o efecto’ —*sahumerio*—, ‘situación o estado’ —*cautiverio*—,

‘lugar’ —*baptisterio*— aunque en este caso suele tomar la forma *-terio*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

ascet-a → ascet-erio

beat-o → beat-erio

cris-is → crit-erio

salte-ar → salt-erio

existen irregularidades que afectan a la raíz:

falang-e → falans-terio

dec-ir → dict-erio

Excepcionalmente relaciona adjetivos:

primic-ia → primic-erio

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → misterio

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-erio</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	11	91,7	1	8,3	12	50,0
adjetivo	5	100,0	0	0,0	5	20,8
verbo	7	100,0	0	0,0	7	29,2
<b>Total</b>	<b>23</b>	<b>95,8</b>	<b>1</b>	<b>4,2</b>	<b>24</b>	<b>100,0</b>

### 5.66 Sufijo *-erío*.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con otros sustantivos o adjetivos. Indica ‘conjunto’ de lo significado por la palabra original —*caserío*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

grad-a → grad-erío

pobr-e → pobr-erío

llant-o → llant-erío

voz → voc-erío

papel → papel-erío

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-erío</b>	sustantivo	%
adjetivo	22	40,0
sustantivo	33	60,0
<b>Total</b>	<b>55</b>	<b>100,0</b>

### 5.67 Sufijo **-erizo, -eriza**.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos. Significa ‘oficio’ relacionado con lo que expresa el nombre primitivo —*boyerizo*—, ‘lugar’ —*vaqueriza*—, ‘conjunto’ —*caballeriza*—, ‘pertenencia o relación’ —*cabrerizo*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*ojeriza*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

yegu-a → yegü-erizo

vac-a → vacu-eriza

llav-e → llav-erizo

asn-o → asn-erizo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

puerc-o → porqu-erizo / porqu-eriza

buey → boy-erizo / boy-eriza

y que afectan a la terminación:

yegu-a → yegu-arizo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-erizo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	18	78,3	5	21,7	<b>23</b>	<b>100,0</b>

### 5.68 Sufijo **-erno, -erna**.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos. Significa ‘perteneciente o relativo’ —*paterno*—, con numerales designa significados concretos que contienen el valor expresado por la palabra original —*cuaterno*— y, en general, variantes de la palabra original o participes de su significado —*caverna*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cas-a → cas-erna  
 quint-o → quint-erno  
 luz → luc-erna  
 cav-a → cav-erna

existen irregularidades que afectan a la raíz:

madr-e → mat-erno  
 exterior → ext-erno

Excepcionalmente se relacionan con adverbios, aunque de forma irregular:

hoy → hodi-erno

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → fraterno

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-erno</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	3	75,0	1	25,0	4	33,3
adjetivo	3	42,9	4	57,1	7	58,3
adverbio	0	0,0	1	100,0	1	8,3
Total	6	50,0	6	50,0	12	100,0

### 5.69 Sufijo **-ero, -era**.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. En los sustantivos significa ‘oficio, ocupación, profesión o cargo’ —*aduanero, jornalero*—, ‘conjunto’ —*perchero, pradera*—, ‘utensilio’ —*llavero, billetera*—, ‘lugar’ —*basurero, leonera*—, ‘planta o árbol’ —*limonero, tomatera*— y en los sustantivos femeninos ‘defecto o estado físico’ —*cojera, borrachera*—; los adjetivos indican ‘pertenencia o relación’ —*salazonero*—, ‘carácter o condición moral’ —*altanero*—, ‘gentilicio’ —*cartagenero*— y en deverbales que puede realizar la acción del verbo —*carguero*. En general puede admitir otros significados relacionados con la palabra original —*forastero, delantera*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

fald-a → fald-ero  
 melindr-e → melindr-ero

chumb-o → chumb-era  
 mojón → mojon-era  
 hoz → hoc-ero  
 farol → farol-ero  
 San Luis → sanluis-ero  
 purg-ar → purgu-era  
 nac-er → nac-ero

existen irregularidades que afectan a la raíz:

niev-e → nev-ero  
 nav-e → navi-ero  
 azúcar → azuqu-ero  
 nogal → nogu-era  
 cierz-o → zarc-era  
 vin-o → vinat-ero  
 hues-o → os-ero  
 sobr-ar → sobranc-ero  
 retorc-er → retort-ero  
 heñ-ir → hint-ero

Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —adverbio, exclamación, preposición y otras— y, a veces, da lugar a adverbios:

debaj-o → debaj-ero  
 tras → tras-ero

incluso con irregularidades que afectan a la raíz:

fuer-a → forast-ero  
 arr-e → arri-ero

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → gorguera

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ero</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1744	68,5	802	31,5	2546	80,8
adjetivo	307	64,1	172	35,9	479	15,2
verbo	63	58,3	45	41,7	108	3,4
adverbio	4	36,4	7	63,6	11	0,3
otra	3	42,9	4	57,1	7	0,2
<b>Total</b>	<b>2121</b>	<b>67,3</b>	<b>1030</b>	<b>32,7</b>	<b>3151</b>	<b>100,0</b>

### 5.70 Sufijo *-és, -esa*.

Sufijo que relaciona adjetivos principalmente con nombres propios y, en ocasiones, con sustantivos. Significa mayoritariamente ‘natural de’ —*ruandés, montañés*—, ‘perteneciente o relativo’ —*burgués*— y además variantes o participes de lo expresado por la palabra original —*popés*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Borgoñ-a → borgoñ-és

Gant-e → gant-és

Vig-o → vigu-és

Jaén → jaen-és

Agramont → agramont-és

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Geron-a → giron-és

Malí → malin-és

Burg-os → burgal-és

Ceilán → ceiland-és / cingal-és / singal-és

Excepcionalmente relaciona sustantivos:

marc-a → marqu-és

pop-a → pop-és

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → neerlandés

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-és	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	5	2,4	202	97,6	<b>207</b>	100,0

### 5.71 Sufijo *-esa*.

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos masculinos. Normalmente significa ‘mujer de’ —*alcaldesa*— y además consolida variantes del significado expresado por la palabra original —*tomatesa*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

druid-a → druid-esa

sastr-e → sastr-esa

vampir-o → vampir-esa

barón → baron-esa

cónsul → consul-esa

existen irregularidades que afectan a la raíz:

príncip-e → princ-esa

través → travi-esa

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-esa	sustantivo	%
sustantivo	<b>29</b>	100,0

### 5.72 Sufijo *-ésimo, -ésima*.

Sufijo que relaciona adjetivos —especialmente números ordinales— normalmente con adjetivos numerales —*veintésimo*. En ocasiones se consolida como sustantivo la forma femenina con un significado que incluye la cardinalidad de la palabra original —*cuadragésima*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cincuent-a → cincuent-ésimo

en-e → en-ésimo

infinit-o → infinit-ésimo

mil → mil-ésimo

existen irregularidades que afectan a la raíz, principalmente por influencia de la forma latina:

cient-o → cent-ésimo  
 doscient-os → ducent-ésimo  
 sesent-a → sexag-ésimo / sexag-ésima  
 treint-a → trec-ésimo / tric-ésimo / trig-ésimo  
 quinient-os → quingent-ésimo

e incluso que afectan a la raíz y a la terminación:

diez → déc-imo  
 cuarent-a → cuar-esma

Excepcionalmente se relacionan con sustantivos:

millón → millon-ésimo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ésimo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	0	0,0	2	100,0	2	5,6
adjetivo	8	23,5	26	76,5	34	94,4
Total	8	22,2	28	77,8	<b>36</b>	100,0

### 5.73 Sufijo *-ete, -eto, -eta*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Consolida, junto a la forma apreciativa —principalmente despectiva o diminutiva—, variantes de la palabra original o participes de su significado —*boquete, libreto, cubeta*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

palanc-a → palanqu-eta  
 torr-e → torr-eta  
 capaz-o → capac-ete  
 cub-o → cub-eto  
 cruz → cruc-eta  
 tamboril → tamboril-ete  
 café → caf-eto  
 camión → camion-eta  
 actinomic-es → actinomic-eto

rehil-ar → rehil-ete

acog-er → acog-eta

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuern-o → corn-ete / corn-eta

moz-o → mozalb-ete

siet-e → sept-eto

anill-o → anul-ete

columpi-ar → columb-eta

cag-ar → cagal-eta

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → billete

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ete</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	262	94,9	14	5,1	276	70,1
adjetivo	61	80,3	15	19,7	76	19,3
verbo	36	85,7	6	14,3	42	10,7
<b>Total</b>	<b>359</b>	<b>91,1</b>	<b>35</b>	<b>8,9</b>	<b>394</b>	<b>100,0</b>

### 5.74 Sufijo *-euta*.

Sufijo que relaciona sustantivos de género común con sustantivos femeninos. Significa ‘especialista o practicante’ de lo expresado en la palabra original —*fisioterapeuta*. La relación —siempre regular— se establece al unir la terminación a la raíz:

quimioterap-ia → quimioterap-euta

farmac-ia → farmac-euta

cor-o → cor-euta

Excepcionalmente el sustantivo de género común consolida como adjetivo:

terap-ia → terap-euta

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → hermeneuta

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-euta</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	12	85,7	2	14,3	<b>14</b>	100,0

### 5.75 Sufijo **-ez, -eza**.

Sufijo que relaciona sustantivos abstractos, casi siempre femeninos, con adjetivos y, en ocasiones, con sustantivos y verbos. Indica ‘cualidad’ expresada por la palabra original —*brillantez, grandeza*. En ocasiones coexisten las dos formas —*altivez, altiveza*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

- idiot-a → idiot-ez
- gigant-e → gigant-ez
- list-o → list-eza
- flac-o → flaqu-eza
- hidalg-o → hidalgu-ez
- fútil → futil-eza
- preñ-ar → preñ-ez

existen irregularidades que afectan a la raíz:

- diestr-o → destr-eza
- rotund-o → rotundid-ez
- doncel → doncell-ez

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → soez

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ez</b>	sustantivo	%
sustantivo	22	5,9
adjetivo	347	92,8
verbo	5	1,3
Total	<b>374</b>	100,0

### 5.76 Sufijo *-ezno, -ezna*.

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Generalmente se aplica a nombres de animales para designar la cría —*osezno*—, a veces toma el significado de ‘pertenencia o relación’ —*viborezno*— y algunos se han consolidado como variantes de la palabra original o participes de su significado con matiz diminutivo —*rodezno*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

víbor-a → víbor-ezno

lob-o → lob-ezno

existen irregularidades que afectan a la raíz:

rued-a → rod-ezno

lech-e → lechetr-ezna

Excepcionalmente, además de la cría se consolida como adjetivo:

víbor-a → víbor-ezno

se relacionan con una palabra original no sustantiva:

torr-ar → torr-ezno

y con irregularidades que afectan a la raíz:

rufián → ruf-ezno

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ezno</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	10	90,9	1	9,1	11	84,6
adjetivo	1	100,0	0	0,0	1	7,7
verbo	1	100,0	0	0,0	1	7,7
<b>Total</b>	<b>12</b>	<b>92,3</b>	<b>1</b>	<b>7,7</b>	<b>13</b>	<b>100,0</b>

### 5.77 Sufijo *-grama*.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos relacionados con sustantivos femeninos acabados en *-grafía*. Normalmente significa el ‘resultado de la técnica, estudio o arte’ que representa la forma en *-grafía* —*cardiograma*. La relación, siempre regular, se establece al sustituir *-grafía* por *-grama*:

carto-grafía → carto-grama

A veces no es determinable una forma canónica en *-grafia* con la que se relacione:

¿? → climograma

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-grama</b>	sustantivo	%
sustantivo	<b>51</b>	100,0

### 5.78 Sufijo *-í*.

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos principalmente con nombres propios y, en ocasiones, con sustantivos. Significa mayoritariamente ‘natural de’ —*paquistaní*—, ‘perteneciente o relativo’ —*alfonsí*— y además variantes o participes de lo expresado por la palabra original —*sotaní*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Ceut-a → ceut-í

Tartar-ia → tartar-í

azúcar → azucar-í

almud → almud-í

Kuwait → kuwait-í

Túnez → tunec-í

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Marruec-os → marroqu-í

Calabar → carbal-í

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → guaraní

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-í</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	6	12,2	43	87,8	<b>49</b>	100,0

### 5.79 Sufijo *-íaco, -íaca: (-íaco, -iaco)*.

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneiente o relativo’ —*demoníaco, demoniaco*— y también forma gentilicios —*austríaco, austriaco*. Generalmente coexisten las dos formas, con hiato o con diptongo. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Bosn-ia → bosn-íaco / bosn-iaco  
 Olimp-o → olimp-íaco / olimp-iaco  
 pulmón → pulmon-íaco / pulmon-iaco

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Egipt-o → egipc-íaco / egipc-iaco  
 Isis → is-íaco / is-iaco  
 paraís-o → paradís-íaco / paradís-iaco  
 corazón → cord-íaco / cord-iaco

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → celíaco / celiaco

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-íaco</b>	adjetivo	%
sustantivo	72	100,0

### 5.80 Sufijo *-icio, -icia, -icie*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Generalmente significa ‘perteneiente o relación’ —*catedralicio*—, ‘cualidad o acción’ —*avaricia, servicio*—, a veces intensa o insistente —*estropicio*—, ‘dignidad o situación’ —*patricio*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*frontispicio*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

colect-a → colect-icio  
 mol-e → mol-icie  
 clérig-o → clérigu-icia  
 ladrón → ladron-icio

cardenal → cardenal-icio

cant-ar → cant-icio

bull-ir → bull-icio

existen irregularidades que afectan a la raíz:

sarmient-o → sarment-icio

ceniz-a → ciner-icio

pudor → pud-icia / pudic-icia

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → caricia

¿? → puericia

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-icio	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	14	50,0	14	50,0	29	35,9
adjetivo	28	75,7	9	24,3	36	47,4
verbo	11	84,6	2	15,4	13	16,7
Total	53	67,9	25	32,1	<b>78</b>	100,0

### 5.81 Sufijo *-ico, -ica*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o partícipes de su significado, junto a la forma apreciativa —principalmente diminutiva: *bolsico*, *roñica*—; excepcionalmente relaciona gentilicios —*pamplonica*. Se consideran en esta terminación las resultantes de la necesaria inclusión de interfijos deducibles de las reglas de formación de diminutivos (*-cico/a*, *-ecico/a*, *-ececico/a*). La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cazarr-a → cazarr-ica

tard-e → tard-ecica

caball-o → caball-ico

ángel → angel-ico

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuerp-o → corp-ecico

piel → pell-ica / pell-ico

doming-o → domin-ico

Excepcionalmente se relacionan con verbos:

acus-ar → acus-ica

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → acerico

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ico	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	21	77,8	6	22,2	27	77,1
adjetivo	4	66,7	2	33,3	6	17,1
verbo	1	50,0	1	50,0	2	5,7
Total	26	74,3	9	25,7	<b>35</b>	100,0

### 5.82 Sufijo *-'ico, -'ica*.

Sufijo átono que relaciona adjetivos y, excepcionalmente, sustantivos con otros sustantivos o adjetivos. En los sustantivos femeninos significa generalmente ‘ciencia o estudio’ —*dinámica*— y en los adjetivos ‘pertenencia o relación’ —*volcánico*— y en algunos casos relaciona gentilicios —*indonésico*—, también se usa en la terminología química —*potásico*—. En muchas ocasiones coexisten las dos categorías —*mímico, mímica*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

clorofil-a → clorofil-ico

fotografi-a → fotográf-ico

electrón → electrón-ico / electrón-ica

sílic-e → silíc-ico

telescop-io → telescóp-ico

robot → robót-ica

escleros-is → esclerós-ico

ohm → óhm-ico

existen irregularidades que afectan a la raíz:

ciel-o → cél-ico

cretáce-o → cretác-ico

or-o → áur-ico

luz → lumín-ico

benzo-e → benzo-ico

hong-o → fúng-ico

Excepcionalmente se relacionan con verbos:

son-ar → són-ico

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → gástrico

¿? → fónico

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ico</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	70	4,7	1412	95,3	1482	87,7
adjetivo	12	5,9	192	94,1	204	12,1
verbo	0	0,0	4	100,0	4	0,2
Total	82	4,9	1608	95,1	<b>1690</b>	100,0

### 5.83 Sufijo *-ide*.

Sufijo átono que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa principalmente ‘deidad’ —*hénide*—, ‘fruto’ —*cédride*— o variantes de la palabra original o participes de su significado —*tubercúlide*. Se consolida la forma plural sin existir la singular —*hipocrénides*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

coron-a → corón-ide

océan-o → oceán-ides

pepón → pepón-ide

existen irregularidades que afectan a la raíz:

reum-a → reumát-ide

efimer-o → efemér-ides

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos:

pimple-o → pimple-ides

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → basáride

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ide</b>	sustantivo	%
adjetivo	3	16,7
sustantivo	15	83,3
<b>Total</b>	<b>18</b>	<b>100,0</b>

### 5.84 Sufijo **-'ido, -'ida**.

Sufijo átono que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos, verbos o adjetivos. Significan ‘cualidad’ relacionada con la palabra original —*tórpido, escábrido*—, nombres científicos que suelen designar ‘familias o especies de animales’ —*lepórido*— o bien, sustantivos estrechamente relacionados con la palabra original —*nuégado*—; en los deverbales suele significar ‘acción y efecto’ generalmente en femenino —*pérdida*— o ‘agente sobre el que recae la acción o puede realizarla’ —*límpido, espléndido*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

morb-o → mórb-ido

can → cán-ido

grav-e → gráv-ido

torr-ar → tórr-ido

perd-er → pérd-ida

viv-ir → vív-ido

existen irregularidades que afectan a la raíz:

núcle-o → núcl-ido

culebr-a → colúbr-ido

hom-o → homín-ido

liebr-e → lepór-ido

tem-er → tím-ido

pudr-ir → pútr-ido

en ocasiones se utiliza la terminación *-'edo* con algunos verbos:

compr-ar → cómpr-eda

beb-er → béb-edo

también con irregularidades que afectan a la raíz:

mov-er → muév-edo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → lívido

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-'ido</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	35	33,3	70	66,7	105	67,3
adjetivo	1	6,7	14	93,3	15	9,6
verbo	7	19,4	29	80,6	36	23,1
<b>Total</b>	<b>43</b>	<b>27,6</b>	<b>113</b>	<b>72,4</b>	<b>156</b>	<b>100,0</b>

### 5.85 Sufijo *-ificar*.

Sufijo que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Significa ‘hacer, convertir o producir’ lo expresado por la palabra original —*solidificar, momificar, melificar*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

escen-a → escen-ificar

héro-e → hero-ificar

pan → pan-ificar

necros-is → necros-ificar

cruz → cruc-ificar

si la palabra original es un adjetivo terminado en *-'ico* se pierde:

autént-ico → autent-ificar

eléctr-ico → electr-ificar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

ciert-o → cert-ificar

aére-o → aer-ificar

húmed-o → humid-ificar

hues-o → os-ificar  
 piedr-a → petr-ificar

Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —pronombre relativo:

cuant-o → cuant-ificar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → turificar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ificar</b>	verbo	%
sustantivo	79	58,5
adjetivo	55	40,7
otra	1	0,7
Total	<b>135</b>	100,0

### 5.86 Sufijo *-'igo, -'iga*.

Sufijo átono que relaciona sustantivos y adjetivos con otros sustantivos o adjetivos. Son variantes de la palabra original o participes de su significado —*zámbiga*— y algunos significan ‘perteneciente’ —*arábiga*. A veces pierde su carácter átono —*cantiga*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

huell-a → huéll-iga  
 cant-o → cánt-iga / cant-iga  
 apóstol → apostól-igo  
 canon → canón-igo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

zamb-o → zamba-igo  
 salamanc-a → salamánt-iga / salmánt-iga

Excepcionalmente se relacionan con verbos:

am-ar → am-igo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → código

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-igo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	11	84,6	2	15,4	13	72,2
adjetivo	1	25,0	3	75,0	4	22,2
verbo	0	0,0	1	100,0	1	5,6
<b>Total</b>	<b>12</b>	<b>66,7</b>	<b>6</b>	<b>33,3</b>	<b>18</b>	<b>100,0</b>

### 5.87 Sufijo *-iguar*.

Sufijo que relaciona verbos, generalmente patrimoniales, con sustantivos o adjetivos. Significa ‘hacer, convertir o producir’ lo expresado por la palabra original —*muchiguar*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

test-e → test-iguar

sant-o → sant-iguar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

muert-e → mort-iguar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-iguar</b>	verbo	%
adjetivo	2	50,0
sustantivo	2	50,0
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>100,0</b>

### 5.88 Sufijo *-ijo, -ija*.

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos, verbos o adjetivos. Se han consolidado como variantes de la palabra original o participes de su significado generalmente con matiz diminutivo o despectivo —*barbijo, manija*—, con verbos y participios denota ‘acción o efecto’ —*amarradijo, retorciyo*— y, a veces, ‘lugar’ —*escondrijo, yacija*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

bot-a → bot-ijo

caso-o → casqu-ijo

acab-ar → acab-ijo

yac-er → yac-ija

part-ir → part-ija

existen irregularidades que afectan a la raíz:

revuelt-o → revolt-ijo

lombriz → lambr-ija

escond-er → escondr-ijo

Excepcionalmente relaciona adjetivos:

ar-ar → ar-ijo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → canijo

¿? → sortija

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ijo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	19	100,0	0	0,0	19	32,2
adjetivo	15	100,0	0	0,0	15	25,4
verbo	24	96,0	1	4,0	25	42,4
Total	58	98,3	1	1,7	<b>59</b>	100,0

### 5.89 Sufijo *-il*.

Sufijo átono que relaciona adjetivos con verbos y, excepcionalmente, con sustantivos. Significa ‘capacidad para hacer o recibir la acción’ del verbo original —*móvil*— o ‘relativo’ al sustantivo original —*táctil*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

tact-o → táct-il

fac-er → fác-il

existen irregularidades que afectan a la raíz:

us-ar → út-il

retra-er → retráct-il

erig-ir → eréct-il

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → ágil

¿? → dócil

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-il	adjetivo	%
sustantivo	2	12,5
verbo	14	87,5
Total	16	100,0

### 5.90 Sufijo -il.

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos masculinos con otros sustantivos o adjetivos y, en ocasiones, con verbos. Los adjetivos suelen significar ‘relación o pertenencia’ —*quijotil*— y los sustantivos, aunque mantienen relación semántica con la base, no tienen un significado específico —*toril*—, a veces mantienen una apreciación diminutiva o despectiva —*ministril*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

borreg-o → borregu-il

cabañ-a → cabañ-il

monj-e → monj-il

tambor → tambor-il

proyect-ar → proyect-il

existen irregularidades que afectan a la raíz:

siest-a → sest-il

joven → juven-il

ej-e → ax-il

cav-ar → cavar-il

prend-er → prens-il

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → pueril

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-il	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	45	41,7	63	58,3	108	69,7
adjetivo	9	23,7	29	76,3	38	24,5
verbo	6	66,7	3	33,3	9	5,8
Total	60	38,7	95	61,3	155	100,0

### 5.91 Sufijo *-illo, -illa*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa —principalmente diminutiva: *azucarillo, pajilla*. Se consideran en esta terminación las resultantes de la necesaria inclusión de interfijos deducibles de las reglas de formación de diminutivos (*-cillo/a, -ecillo/a, -ececillo/a*). La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cap-a → cap-illa  
 torr-e → torr-ecilla  
 tercer-o → tercer-illa  
 bastón → baston-cillo  
 mujer → mujer-cilla  
 nuez → nuec-ecilla

existen irregularidades que afectan a la raíz:

puert-a → port-illa  
 mang-o → mangorr-illo  
 siet-e → sept-illo  
 cerviz → cervigu-illo

y también que afectan a la terminación:

mam-a → mam-ila

Excepcionalmente se relacionan con verbos, siempre de forma irregular:

cri-ar → criad-illa  
 corr-er → corrend-illa  
 bat-ir → baturr-illo

y con voces de otras categorías —locución adverbial:

a coxcox → coxcoj-illa

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → tarabilla

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-illo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	590	98,0	12	2,0	602	75,5
adjetivo	152	85,4	26	14,6	178	22,3
verbo	15	93,8	1	6,3	16	2,0
otra	1	100,0	0	0,0	1	0,1
<b>Total</b>	<b>758</b>	<b>95,1</b>	<b>39</b>	<b>4,9</b>	<b>797</b>	<b>100,0</b>

### 5.92 Sufijo *-imonio, -imonia*.

Sufijo que relaciona sustantivos con adjetivos o verbos. Significa la ‘cualidad’ expresada por el adjetivo —*acrimonia*— o la ‘acción’ del verbo —*testimonio*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cast-o → cast-imonia

prest-ar → prest-imonio

existen irregularidades que afectan a la raíz:

parc-o → pars-imonia

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → patrimonio

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-imonio</b>	sustantivo	%
adjetivo	4	66,7
verbo	2	33,3
<b>Total</b>	<b>6</b>	<b>100,0</b>

### 5.93 Sufijo *-ín, -ina*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, verbos o adjetivos. Se han consolidado como variantes de la palabra original o participes de su significado generalmente con matiz diminutivo o expresivo —*cebollín, verdín*—, gentilicios —*mallorquín*— y en los adjetivos deverbales suele denotar ‘agente’ —*saltarín, rescatín*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

follet-o → follet-ín  
 botic-a → botiqu-ín  
 esmalt-e → esmalt-ín  
 fervor → fervor-ín  
 serr-ar → serr-ín  
 lam-er → lam-ín

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuadrad-o → cuadrat-ín  
 Florenci-a → florent-ín  
 serpiente-e → serpent-ina  
 gambax → gambes-ina  
 rebrot-ar → rebot-ín  
 cut-ir → cot-ín

En las relaciones deverbales combina con *-acho, -ancho* y *-ario*:

mat-ar → mat-achín  
 parl-ar → parl-anchín  
 danz-ar → danz-arín

Excepcionalmente relaciona adverbios:

pel-o → pel-ín

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ín	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	157	92,9	11	6,5	1	0,6	169	70,1
adjetivo	31	75,6	10	24,4	0	0,0	41	17,0
verbo	20	64,5	11	35,5	0	0,0	31	12,9
Total	208	86,3	32	13,3	1	0,4	241	100,0

### 5.94 Sufijo *-ina*.

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con otros sustantivos, verbos o adjetivos. Indica ‘acción generalmente súbita o violenta’ —*cachetina, escabechina*—, ‘sustancia química’ relacionada con lo denotado por la palabra original —*cadaverina, brillantina, invertina*—, y ‘nombre de mineral’ —*esmaltina, bismutina*. A veces se torna átono —*alúmina*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cerebr-o → cerebr-ina

gom-a → gom-ina

carn-e → carn-ina

Andes → andes-ina

flúor → fluor-ina

sofoc-ar → sofoqu-ina

toll-ir → toll-ina

existen irregularidades que afectan a la raíz:

revuelt-o → revolt-ina

salc-e → salic-ina

jale-a → jalet-ina

lentisc-o → lentisc-ina

jabón → sapon-ina

silb-ar → silbat-ina

fug-ir → fuch-ina

si la palabra original es un adjetivo terminado en *-ico* se pierde:

tóx-ico → tox-ina

Excepcionalmente relaciona adjetivos:

óniqu-e → oniqu-ina

cerez-o → ceres-ina

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → glicerina

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ina</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	116	98,3	2	1,7	118	67,8
adjetivo	27	100,0	0	0,0	27	15,5
verbo	29	100,0	0	0,0	29	16,7
<b>Total</b>	<b>172</b>	<b>98,9</b>	<b>2</b>	<b>1,1</b>	<b>174</b>	<b>100,0</b>

### 5.95 Sufijo *-íneo, -ínea*.

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘pertenencia o relación’ —*apolíneo*—, ‘semejanza’ —*broncíneo*—, ‘participación’ —*sanguíneo*— y con frecuencia denota taxonomías de familias de plantas —*borragíneo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

gram-a → gram-íneo

ácer-e → acer-íneo

celastr-o → celastr-íneo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

tamarisc-o → tamarisc-íneo

salc-e → salic-íneo

laurel → laur-íneo

ciprés → cupres-íneo

helech-o → filic-íneo

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos:

láctic-o → lactic-íneo

con irregularidad que afecta a la raíz:

alb-o → albug-íneo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → cistíneo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-íneo</b>	adjetivo	%
adjetivo	4	15,4
sustantivo	22	84,6
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>100,0</b>

### 5.96 Sufijo *-ingo, -inga*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con otros sustantivos o adjetivos. Tiene un matiz apreciativo, generalmente despectivo, y son variantes de la palabra original o partícipe de su significado —*capingo, bolinga*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

llam-a → llam-ingo

puch-o → puch-inga

chípil → chipil-ingo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

café → cafu-inga

sol-o → solin-ingo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → fichingo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ingo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	6	66,7	3	33,3	9	69,2
adjetivo	1	25,0	3	75,0	4	30,8
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>53,8</b>	<b>6</b>	<b>46,2</b>	<b>13</b>	<b>100,0</b>

### 5.97 Sufijo *-ino, -ina*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos. Los adjetivos indican ‘composición’ —*nardino*—, ‘semejanza’ —*nacarino*—, ‘pertenencia’ —*cedrino*—,

‘relación’ —*vitelino*— y también son gentilicios —*tangerino*. Los sustantivos se han consolidado como variantes de la palabra original o participes de su significado generalmente con matiz diminutivo —*cebollino*, *neutrino*, *molino*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Bilba-o → bilba-ino  
 escob-a → escob-ino  
 padr-e → padr-ino  
 sal → sal-ino  
 foz → foc-ino  
 hermand-ad → hermand-ino

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Chipr-e → cipr-ino  
 ovej-a → ov-ino  
 simient-e → sement-ino  
 palom-a → columb-ino

Excepcionalmente se relacionan con verbos y adverbios:

dañ-ar → dañ-ino  
 esfum-ar → esfum-ino  
 mol-er → mol-ino  
 fuer-a → fuer-ino  
 abaj-o → abaj-ino  
 zangolote-ar → zangolot-ino

existen irregularidades que afectan a la raíz:

fornic-ar → fornec-ino

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → felino

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ino</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	141	34,0	274	66,0	415	78,9
adjetivo	42	46,7	48	53,3	90	17,1
verbo	12	70,6	5	29,4	17	3,2
adverbio	0	0,0	4	100,0	4	0,8
<b>Total</b>	<b>195</b>	<b>37,1</b>	<b>331</b>	<b>62,9</b>	<b>526</b>	<b>100,0</b>

### 5.98 Sufijo *-iño, -iña*.

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Tiene un matiz apreciativo, generalmente diminutivo, y son variantes de la palabra original o participes de su significado —*carrriño, salciña*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

ulag-a → ulagu-iño

mont-e → mont-iña

cant-o → cant-iña

saz → sac-iña

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuerp-o → corp-iño

tramp-a → trampul-iña

Excepcionalmente se relacionan con verbos y adjetivos:

reburuj-ar → reburuj-iña

albar → albar-iño

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → puladiño

¿? → rabasquiña

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-iño</b>	sustantivo	%
sustantivo	13	81,3
adjetivo	2	12,5
verbo	1	6,3
<b>Total</b>	<b>16</b>	<b>100,0</b>

### 5.99 Sufijo *-'io, -'ia*.

Terminación átona que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Significa ‘acción y efecto’ —*perjurio*—, ‘cualidad’ —*dolicocefalia*—, gentilicio —*egipcio*—, ‘dominio o poder’ —*aristocracia*—, ‘elemento químico’ —*silicio*—, ‘unidad o medida’ —*culombio*— y variantes de la palabra original o participes de su significado —*coronio*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

decen-a → decen-io  
 pontífic-e → pontific-io  
 monotip-o → monotip-ia  
 kelvin → kelvin-io  
 ohm → ohm-io  
 eficaz → eficaz-ia  
 zurr-ar → zurr-ia  
 sab-er → sab-io  
 escarn-ir → escarn-io

cuando el radical termina en *t* se sustituye por *c*:

acróbat-a → acrobac-ia  
 consort-e → consorc-io  
 Egipt-o → egipc-io  
 precipit-ar → precipic-io

cuando la palabra original, si no es verbo y termina en *-ga* o *-go* o, si es verbo y termina en *-gar*, no se añade la *u* que mantiene el sonido velar oclusivo:

galvanosteg-a → galvanosteg-ia  
 mag-o → mag-ia  
 sufrag-ar → sufrag-io

cuando la palabra original, si no es verbo y termina en *-ca* o *-co* o, si es verbo y termina en *-car*, se mantiene la *c* aunque no siga la regla general:

gonococ-o → gonococ-ia  
 sacrific-ar → sacrific-io

existen irregularidades que afectan a la raíz, algunas debido a la aparición de interfijos:

cer-a → cir-io

paj-a → pajurr-ia  
 tasc-a → tascuc-io  
 cal → calc-io  
 newton → neuton-io  
 himn-o → himnod-ia  
 pi-e → ped-io / pod-io  
 perjudic-ar → perjuic-io  
 absten-er → abstem-io  
 argü-ir → arguc-ia

Excepcionalmente se relacionan con exclamaciones y dan lugar a ellas:

arr-e → arr-ia  
 pes-ar → pes-ia

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → barrio

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-io	sustantivo	%	adjetivo	%	otra	%	Total	%
sustantivo	199	78,7	54	21,3	0	0,0	253	50,7
adjetivo	143	88,8	18	11,2	0	0,0	161	32,3
verbo	75	90,4	7	8,4	1	1,2	83	16,6
otra	2	100,0	0	0,0	0	0,0	2	0,4
Total	419	84,0	79	15,8	1	0,2	<b>499</b>	100,0

### 5.100 Sufijo -ío, -ía.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos adjetivos o verbos. En los sustantivos suele significar ‘situación’ —*cercanía*—, ‘estado de ánimo’ —*alegría*—, ‘cualidad moral’ —*ufanía*—, ‘condición social’ —*hidalguía*—, ‘dignidad o empleo’ —*notaría*— y, por extensión, ‘el territorio sobre el que se extiende o lugar donde se realiza’ —*señorío, obispalía*—, ‘país o nación’ donde vive el pueblo designado por la raíz —*Normandía*—, ‘acción y efecto’ —*desvío, sangría*—, ‘colectividad o multitud’ —*gentío, cofradía*—, ‘tributo o pago’ —*almotacénia*— o es intensivo —*poderío, sequía*. En los

adjetivos tiene significación intensiva —*bravío*—, o denota ‘relación o pertenencia’ —*labrantío*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

asonad-a → asonad-ía  
 árab-e → arab-ía  
 anómal-o → anomal-ía  
 berberí → Berber-ía  
 barón → baron-ía  
 amor → amor-ío  
 ventríloc-uo → ventriloqu-ía  
 cans-ar → cans-ío  
 val-er → val-ía  
 zaher-ir → zaher-ío

existen irregularidades que afectan a la raíz:

ricohombr-e → ricahombr-ía  
 pedáne-o → pedan-ía  
 abogad-o → abogac-ía  
 crud-o → cudr-ío  
 haragán → haragand-ía  
 dispens-ar → dispensar-ía  
 ataj-ar → atagu-ía

Excepcionalmente se relacionan con adverbios:

tard-e → tard-ío

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → jauría

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ío	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	350	96,4	13	3,6	363	57,7
adjetivo	221	92,9	17	7,1	238	37,8
verbo	26	96,3	1	3,7	27	4,3
adverbio	0	0,0	1	100,0	1	0,2
Total	597	94,9	32	5,1	<b>629</b>	100,0

### 5.101 Sufijo *-ión*.

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos deverbales y, a veces, con adjetivos, con el significado de ‘acción y efecto’ —*propulsión*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo:

opin-ar → opin-ión

torc-er → torc-ión

un-ir → un-ión

Cuando la raíz acaba en vocal se le añade una *s*:

corro-er →orros-ión

pose-er → poses-ión

conclu-ir → conclus-ión

es frecuente la sustitución de la consonante final de la raíz por una *s* —ocurre en la mayoría de los verbos de la segunda conjugación:

ostent-ar → ostens-ión

conced-er → conces-ión

transgred-ir → transgres-ión

y aparecen otras modificaciones en la raíz:

conect-ar → conex-ión

comet-er → comis-ión

inger-ir → ingest-ión

En las relaciones con adjetivos —procedentes de participios latinos cuyo verbo no se ha consolidado en español—, la relación se establece al unir la terminación a la raíz:

concis-o → concis-ión

a veces aparecen modificaciones en la raíz:

transfij-o → transfix-ión

Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales:

pro indivis-o → proindivis-ión

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → flexión

¿? → erosión

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ión	sustantivo	%
adjetivo	18	6,5
verbo	260	93,2
otra	1	0,4
Total	<b>279</b>	100,0

### 5.102 Sufijo *-ir*.

Sufijo que relaciona verbos —generalmente voces anticuadas o desusadas— con sustantivos o adjetivos. Generalmente significa ‘acción del significado de la palabra original’ —*gruir, colorir, establecer, exordir, lucir, surtir*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

grú-a → gru-ir

garant-e → garant-ir

surt-o → surt-ir

luz → luc-ir

existen irregularidades que afectan a la raíz:

muell-e → moll-ir

rey → reg-ir

Excepcionalmente se relacionan con verbos:

engurr-ar → engurrum-ir

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → herir

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ir	verbo	%
sustantivo	16	64,0
adjetivo	8	32,0
verbo	1	4,0
Total	25	100,0

### 5.103 Sufijo *-is*.

Sufijo átono que relaciona sustantivos con otros sustantivos y con algunos verbos. Son variantes de la palabra original o participes de su significado —*camebris*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

tromp-a → tromp-is

lit-e → lit-is

pesc-ar → pesqu-is

perd-er → perd-is

existen irregularidades que afectan a la raíz:

sangr-e → sangu-is

millón → millonet-is

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → pelvis

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-is	sustantivo	%
sustantivo	6	66,7
verbo	3	33,3
Total	9	100,0

### 5.104 Sufijo *-ismo*.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con otros sustantivos, adjetivos o verbos. Indica ‘doctrina, sistema, escuela o movimiento’ —*dualismo*, *panteísmo*, *comunismo*, *empirismo*—, ‘propio de o inclinado a’ lo que expresa la palabra original —*aragonesismo*, *españolismo*—, ‘cualidad’ —*snobismo*—, ‘deporte’ —*montañismo*—, ‘término científico o defecto’ —*tiroidismo*, *laísmo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Bud-a → bud-ismo  
 piragu-a → piragü-ismo  
 conform-e → conform-ismo  
 café → cafe-ísmo  
 continu-o → continu-ismo  
 galleg-o → gallegu-ismo  
 histrión → histrion-ismo  
 oriental → oriental-ismo  
 narcos-is → narcot-ismo  
 asimil-ar → asimil-ismo  
 dirig-ir → dirig-ismo

cuando la palabra original es un adjetivo de verbal que termina en *-ble*, se añade una *i* ante la *l* final del radical:

probabl-e → probabil-ismo

y si la palabra original es un adjetivo terminado en *-lico*, a veces se pierde y cuando no lo hace no cambia la *c* por *qu*:

erót-ico → erot-ismo  
 católic-o → catolic-ismo  
 didáctico → didact-ismo / didactic-ismo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

put-a → puta-ísmo  
 Potemkin → potemk-ismo  
 tiniebl-a → tenebr-ismo  
 eman-ar → emanat-ismo  
 sent-ir → sens-ismo

Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —adverbio, abreviatura, pronombre personal, locución adverbial, etc:

dequ-e → deque-ísmo  
 la → la-ísmo  
 CNT → cenet-ismo  
 a priori → aprior-ismo

y relaciona adjetivos, con irregularidades que afectan a la raíz.:

tour → tur-ismo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → behaviorismo

¿? → hedonismo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ismo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	636	99,8	1	0,2	637	46,7
adjetivo	686	99,9	1	0,1	687	50,3
verbo	31	100,0	0	0,0	31	2,3
adverbio	2	100,0	0	0,0	2	0,1
otra	8	100,0	0	0,0	8	0,6
<b>Total</b>	<b>1363</b>	<b>99,9</b>	<b>2</b>	<b>0,1</b>	<b>1365</b>	<b>100,0</b>

### 5.105 Sufijo *-ista*.

Sufijo que relaciona sustantivos, generalmente comunes, y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. En los sustantivos principalmente indica ‘oficio, profesión, escuela’ —*trapequista, bolandista*— y en los adjetivos ‘partidario de o inclinado a’ lo que expresa la palabra original —*cervantista, unionista*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cañ-a → cañ-ista

matrac-a → matraqu-ista

bail-e → bail-ista

recad-o → recad-ista

diálog-o → dialogu-ista

guión → guion-ista

anticres-is → anticres-ista

hipnos-is → hipnot-ista

veloz → veloc-ista

asimil-ar → asimil-ista

descend-er → descend-ista

dirig-ir → dirig-ista

cuando la palabra original es un adjetivo deverbal que termina en *-ble*, se añade una *i* ante la *l* final del radical:

probabl-e → probabil-ista

y si la palabra original es un adjetivo terminado en *-lico*, a veces se pierde y cuando no lo hace no cambia la *c* por *qu*:

empír-ico → empir-ista

eléctric-o → electric-ista

semántico → semant-ista / semantic-ista

existen irregularidades que afectan a la raíz:

ley → leg-ista

vejamen → vejamin-ista

oj-o → ocul-ista

separ-ar → separat-ista

y en ocasiones existen irregularidades que afectan a la terminación:

encomi-o → encomi-asta

incluso con alteraciones en la raíz:

gimnas-ia → gimn-asta

Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —adverbios, abreviaturas, pronombre personal, locución adverbial, etc:

dequ-e → deque-ísta

la → la-ísta

CNT → cenet-ista

a priori → aprior-ista

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → protagonista

¿? → hedonista

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ista</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	457	50,8	443	49,2	900	67,9
adjetivo	87	23,1	290	76,9	377	28,5
verbo	7	18,4	31	81,6	38	2,9
adverbio	0	0,0	1	100,0	1	0,1
otra	0	0,0	9	100,0	9	0,7
<b>Total</b>	<b>551</b>	<b>41,6</b>	<b>774</b>	<b>58,4</b>	<b>1325</b>	<b>100,0</b>

### 5.106 Sufijo *-ístico, -ística*.

Sufijo que relaciona adjetivos o sustantivos femeninos con otros sustantivos o adjetivos. En los sustantivos femeninos significa ‘ciencia o estudio’ —*lingüística*— y en los adjetivos ‘pertenencia o relación’ —*urbanístico*. En muchas ocasiones coexisten las dos categorías. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

novel-a → novel-ístico / novel-ística  
 huelg-a → huelgu-ístico  
 paisaj-e → paisaj-ístico / paisaj-ística  
 estil-o → estil-ístico / estil-ística  
 monopol-io → monopol-ístico  
 ajedrez → ajedrec-ístico

cuando la palabra original es un adjetivo deverbal que termina en *-ble*, se añade una *i* ante la *l* final del radical:

probabl-e → probabil-ístico

existen irregularidades que afectan a la raíz:

dient-e → dent-ística  
 lógic-a → log-ístico / log-ística  
 diálogo-o → dialog-ístico  
 tenis → ten-ístico  
 padr-e → patr-ístico / patr-ística

y también que afectan a la terminación:

orgi-a → orgi-ástico

incluso a la raíz y a la terminación simultáneamente:

escuel-a → escol-ástico

fier-o → fer-óstico

Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —locución adverbial:

a priori → aprior-ístico

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → teístico

¿? → hedonístico

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ístico</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	17	17,9	78	82,1	95	77,9
adjetivo	6	23,1	20	76,9	26	21,3
otra	0	0,0	1	100,0	1	0,8
Total	23	18,9	99	81,1	<b>122</b>	100,0

### 5.107 Sufijo *-ita*.

Sufijo que relaciona adjetivos y alguna vez sustantivos con otros sustantivos y, a veces, con adjetivos. Significa ‘partidario o descenciente’ —*husita, ismaelita*—, ‘pertenencia o relación’ —*cainita*— y también forma gentilicios —*yemenita*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Sodom-a → sodom-ita

Níniv-e → niniv-ita

Jacob-o → jacob-ita

Moscov-ia → moscov-ita

Amalec → amalequ-ita

Vietnam → vietnam-ita

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Efraín → efraim-ita

Jesús → jesu-ita

Idume-a → edom-ita

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → hitita

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ita	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	5	8,2	56	91,8	61	92,4
adjetivo	1	20,0	4	80,0	5	7,6
Total	6	9,1	60	90,9	66	100,0

### 5.108 Sufijo *-ita*.

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Se utiliza en mineralogía y química para dar nombres a minerales o sustancias —*fluorita*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

magnes-ia → magnes-ita

esfalt-e → esfalt-ita

talco-o → talco-ita

circón → circon-ita

Glauber → glauber-ita

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cinc → cinc-ita

pómez → pum-ita

estaño-o → estann-ita

nácar → nacr-ita

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos o verbos:

alb-o → alb-ita

evapor-ar → evapor-ita

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → casiterita

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ita	sustantivo	%
sustantivo	72	86,7
adjetivo	10	12,0
verbo	1	1,2
Total	<b>83</b>	100,0

### 5.109 Sufijo *-ito, -ita*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa, principalmente diminutiva —*botito, hormiguita*. Se consideran en esta terminación las resultantes de la necesaria inclusión de interfijos deducibles de las reglas de formación de diminutivos (*-cito/a, -ecito/a, -ececito/a*).

La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

panz-a → panc-ita  
 noch-e → noch-ecita  
 peric-o → periqu-ito  
 múscul-o → muscul-itos  
 mcurí → mcur-ita  
 clavel → clavel-ito

existen irregularidades que afectan a la raíz:

miel → mel-ito  
 pisp-a → pizp-ita  
 agu-a → aguall-ita  
 cuerp-o → corp-ecito  
 leñ-o → lign-ito  
 fútbol → futb-ito  
 cuerp-o → corp-ecito

Excepcionalmente se relacionan con verbos y locuciones adverbiales:

chup-ar → chup-ito  
 a coxcox → coxcoj-ita

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → neurita

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ito</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	182	92,9	14	7,1	196	76,0
adjetivo	31	53,4	27	46,6	58	22,5
verbo	3	100,0	0	0,0	3	1,2
otra	1	100,0	0	0,0	1	0,4
<b>Total</b>	<b>217</b>	<b>84,1</b>	<b>41</b>	<b>15,9</b>	<b>258</b>	<b>100,0</b>

### 5.110 Sufijo *-'ito, -'ita*.

Sufijo átono que relaciona sustantivos y adjetivos con verbos y, a veces, con sustantivos. Significa ‘acción y efecto’ —*exhibita*—, ‘resultado’ —*empréstito*—, ‘lugar’ —*ándito*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*sólito*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

orb-e → órbita

anhel-ar → anhélito

deber → déb-ito

existen irregularidades que afectan a la raíz:

pon-er → pós-ito

segu-ir → séqu-ito

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → primogénito

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-'ito</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	66,7	1	33,3	3	16,7
verbo	10	66,7	5	33,3	15	83,3
<b>Total</b>	<b>12</b>	<b>66,7</b>	<b>6</b>	<b>33,3</b>	<b>18</b>	<b>100,0</b>

### 5.111 Sufijo *-itud*.

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos. Significa ‘cualidad’ —*laxitud*—, ‘estado o condición’ —*esclavitud*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*negritud*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

acr-e → acr-itud

plen-o → plen-itud

verosímil → verosimil-itud

existen irregularidades que afectan a la raíz:

solícit-o → solícit-itud

ciert-o → ciert-itud

y a veces a ambas, raíz y terminación:

joven → juven-tud

sen-e → senec-tud

Excepcionalmente se relacionan con sustantivos:

act-o → act-itud

y a veces con irregularidades en la raíz:

sierv-o → serv-itud

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → celsitud

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-itud</b>	sustantivo	%
adjetivo	52	91,2
sustantivo	5	8,8
Total	<b>57</b>	100,0

### 5.112 Sufijo *-ivo, -iva: (-ivo, -ativo, -itivo)*.

Sufijo que relaciona adjetivos y, en ocasiones, sustantivos, con verbos generalmente a través del participio pasivo latino y, a veces, con sustantivos. Por analogía con los muchos

adjetivos terminados en *-ativo* e *-itivo* —sufijo *-ivo* a través del participio pasivo latino— se han establecido otras relaciones con estas terminaciones como nuevos sufijos —*especificativo*, *lenitivo*. Los adjetivos suelen significar ‘capacidad o disposición para realizar o recibir’ lo significado por la palabra original —*abusivo*, *depurativo*, *prohibitivo*, *tratativa*— y la mayoría de los relacionados con sustantivos indican ‘relación o pertenencia’ —*deportivo*. En los sustantivos indica ‘instrumento o medio’ —*preservativo*, *rogativa*— y, en ocasiones, ‘cargos o profesiones’ —*administrativo*—; algunos sustantivos femeninos en *-iva* expresan ‘acción o efecto’ —*prospectiva*, *negativa*. Si la palabra original es un verbo de la primera conjugación generalmente se añade *-ativo* —*ahorrativo*— y para los de la tercera conjugación normalmente se añade *-itivo* —*nutritivo*—; aunque en menor medida, también se utiliza el sufijo *-ivo* en los deverbales de la primera y tercera conjugación —*repulsivo*, *resistivo*. Si el verbo es de la segunda conjugación se añade *-ivo* y en menor medida *-itivo*, aunque la relación es irregular —excepto *coercitivo*— debido a los cambios producidos en la raíz verbal por la influencia del latín —*corrosivo*. Si la palabra original no es un verbo, la relación se constituye con el sufijo *-ivo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación:

educ-ar → educ-ativo

dispers-ar → dispers-ivo

aparecen modificaciones en la raíz, normalmente por influencias latinas:

tas-ar → tax-ativo

reflej-ar → reflex-ivo

que pueden llegar a significar un cambio importante en la raíz:

enfri-ar → friger-ativo

Para la segunda conjugación, aparecen modificaciones en la raíz:

extend-er → extens-ivo

dispon-er → dispos-itivo

Para la tercera conjugación:

repet-ir → repet-itivo

nutr-ir → nutr-itivo

aparecen modificaciones en la raíz, normalmente por influencias latinas:

adquir-ir → adquis-itivo

destru-ir → destruct-ivo

que pueden llegar a significar un cambio importante en la raíz:

o-ír → aud-itivo

Las relaciones con sustantivos se establecen al unir la terminación a la raíz de la base:

arbust-o → arbust-ivo

mas-a → mas-ivo

mercant-e → mercant-ivo

excepcionalmente se usan los sufijos *-ativo* e *-itivo*:

norm-a → norm-ativo

prim-o → prim-itivo

carid-ad → carit-ativo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

fiest-a → fest-ivo

A veces, cuando no existe el verbo y sí existe la forma española correspondiente a un participio pasivo latino pueden relacionarse con adjetivos, mediante la forma *-ivo*:

les-o → les-ivo

En ocasiones no es determinable una forma canónica relacionada más que directamente en latín:

¿? → corporativo

¿? → perspectiva

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ivo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	3	7,5	37	92,5	40	5,8
adjetivo	5	27,8	13	72,2	18	2,6
verbo	39	6,2	595	93,8	634	91,6
<b>Total</b>	<b>47</b>	<b>6,8</b>	<b>645</b>	<b>93,2</b>	<b>692</b>	<b>100,0</b>

### 5.113 Sufijo *-izar*.

Sufijo que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Significa principalmente ‘hacer, convertir o producir’ lo expresado por la palabra original —*legalizar*, *novelizar*, *horrorizar*— y, excepcionalmente, cualquier acción relacionada con lo significado por la palabra original de difícil clasificación —*hospitalizar*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

Góngor-a → gongor-izar  
higien-e → higien-izar  
protocol-o → protocol-izar  
olor → olor-izar  
adverbial → adverbial-izar  
carbón → carbon-izar

cuando la palabra original es un adjetivo deverbal que termina en *-ble*, se añade una *i* ante la *l* final del radical:

potabl-e → potabil-izar

si la palabra original es un adjetivo terminado en *-ico* se pierde:

eléctr-ico → electr-izar  
catól-ico → catol-izar

aunque con excepciones:

crític-o → critiqu-izar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Mahom-a → mahomet-izar  
diálog-o → dialog-izar  
hierb-a → herbor-izar  
polen → polin-izar  
parális-is → paral-izar  
mecánic-o → mecan-izar

Excepcionalmente se relacionan con verbos o con conjunción latina, esta última de forma irregular:

devel-ar → devel-izar  
 erg-o → ergot-izar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → protagonizar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-izar</b>	verbo	%
sustantivo	243	43,9
adjetivo	306	55,2
verbo	4	0,7
otra	1	0,2
<b>Total</b>	<b>554</b>	100,0

### 5.114 Sufijo *-izo, -iza*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Significa que ‘contiene lo significado por la palabra original o su cualidad’ —*roblizo, sangriza*—, ‘semejanza o propensión’ —*carrasquizo, albariza, sequizo*—, ‘lugar’ —*cobertizo, corraliza*— y en los deverbales suele significar ‘efecto’ —*agramiza*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

paj-a → paj-izo  
 golp-e → golp-iza  
 sec-o → sequ-izo  
 agram-ar → agram-izo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

niev-e → nev-iza  
 mas-a → mac-izo  
 gol-a → goll-izo  
 cacarañ-a → cacar-izo  
 rost-ir → rostr-izo

Excepcionalmente se relacionan con verbos —en alguna la relación conlleva irregularidades que afectan a la raíz:

agram-ar → agram-izo

rost-ir → rostr-izo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-izo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	43	66,2	22	33,8	65	68,4
adjetivo	8	28,6	20	71,4	28	29,5
verbo	2	100,0	0	0,0	2	2,1
<b>Total</b>	<b>53</b>	<b>55,8</b>	<b>42</b>	<b>44,2</b>	<b>95</b>	<b>100,0</b>

### 5.115 Sufijo *-ma*: (*-ma*, *-ema*).

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Son variantes de la palabra original o partícipes de su significado —*semema*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

sílab-a → silab-ema

pras-io → pras-ma

teléfon-o → telefon-ema

existen irregularidades que afectan a la raíz:

teorí-a → teor-ema

poesí-a → poe-ma

sintaxis → sintag-ma

y también a la terminación:

bard-o → bard-oma

cerr-o → cerr-uma

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos —con irregularidades:

cieg-o → ceg-ama

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → drama

¿? → sistema

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ma	sustantivo	%
sustantivo	19	95,0
adjetivo	1	5,0
Total	20	100,0

### 5.116 Sufijo *-mbre*: (*-ambre*, *-imbre*, *-umbre*).

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos o verbos. Significa ‘conjunto o abundancia’ —*pelambre*—, ‘acción y efecto’ —*curtimbre*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*herrumbre*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

quej-a → quej-ambre / quej-umbre

fust-e → fust-umbre

coch-o → coch-ambre

vel-ar → vel-umbre

escurr-ir → escurr-imbres

urd-ir → urd-umbre

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuer-o → cor-umbre

raíz → raig-umbre

y también que afectan a la terminación:

urd-ir → urd-iembre

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos:

pesad-o → pesad-umbre

y relaciona adjetivos con irregularidad que afecta a la raíz:

frí-o → fi-umbre

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → enjambre

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-mbre</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	12	100,0	0	0,0	12	52,2
adjetivo	2	66,7	1	33,3	3	13,0
verbo	8	100,0	0	0,0	8	34,8
<b>Total</b>	<b>22</b>	<b>95,7</b>	<b>1</b>	<b>4,3</b>	<b>23</b>	<b>100,0</b>

### 5.117 Sufijo *-mente*.

A pesar de la posibilidad de que esta terminación se considere parte de la composición, es imprescindible para completar este trabajo su tratamiento como relación sufijal, dada la alta productividad para relacionar adverbios con adjetivos —adverbialización. Significa principalmente ‘modo’ —*razonablemente*—, también ‘cantidad’ —*demasiadamente*—, ‘lugar’ —*internamente*—, ‘orden’ —*adicionalmente*—, ‘tiempo’ —*cotidianamente*. La relación regular se establece al concatenar la terminación a la forma femenina del adjetivo original sin aplicar las reglas generales de relación:

hipócrita → hipócrita-mente

venerable → venerable-mente

solitario → solitaria-mente

virtual → virtual-mente

veloz → veloz-mente

peor → peor-mente

común → común-mente

cortés → cortés-mente

existen irregularidades, aunque todas son voces anticuadas o desusadas:

posterior → póstera-mente

infintoso → infintuosa-mente

En ocasiones, se relacionan con sustantivos o verbos por no haberse consolidado o por no existir la forma adjetiva correspondiente a dicha palabra original —por tanto, se

combina con: *-ado, -al, -ario, -ble, -ero, -'ico, -ivo, -orio* y *-oso*— y su relación se establece al unir la terminación *-mente* a la supuesta forma femenina del adjetivo inexistente:

epítom-e → epitom-ada-mente  
 acat-ar → acat-ada-mente  
 desprove-er → desprove-ída-mente  
 conveni-o → conveni-al-mente  
 compendi-o → compendi-aria-mente  
 hurt-ar → hurt-ible-mente  
 consej-o → consej-era-mente  
 litofotografi-a → litofotográf-ica-mente  
 trasunt-o → trasunt-iva-mente  
 disput-ar → disput-ativa-mente  
 caloñ-a → caloñ-osa-mente

incluso con irregularidades que afectan a la raíz:

fraud-e → fraudul-osa-mente  
 interced-er → interces-oria-mente

excepcionalmente también se relacionan con adverbios:

adrede → adrede-mente  
 pasito → pasita-mente

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-mente</b>	adverbio	%
sustantivo	10	0,4
Adjetivo	2367	97,3
Verbo	53	2,2
Adverbio	2	0,1
Total	<b>2432</b>	100,0

### **5.118 Sufijo *-mento*: (*-amento, -imento, -amiento, -imiento*).**

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos deverbales con el significado de ‘acción y efecto’ y, a veces, designa ‘algo concreto’. Aparece como forma alternativa actual la diptongada *-miento* —excepcionalmente coexisten con una misma palabra original relacionada. Toma la forma *-amento* cuando el verbo original es de la primera conjugación —*pagamento, ahogamiento, ligamento-ligamiento*—; *-imento* cuando es de la segunda o de la

tercera —*florecimiento*, *decremento*, *nutrimento*, *cumplimiento*, *compartimento* / *compartimiento*. Excepcionalmente se conserva el plural latino, dando lugar a un sustantivo femenino en *-menta* —*vestimenta*, *herramienta*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación:

salv-ar → salv-amento

roz-ar → roz-amiento

existen irregularidades que afectan a la raíz:

pape-ar → papi-amento

engollet-ar → engoll-amiento

y también que afecta a la terminación:

seg-ar → seg-mento

y ambas cosas a la vez:

excret-ar → excre-mento

blanque-ar → blanqui-miento

a pesar de que se dé la relación regular:

blanque-ar → blanque-amiento

También se relacionan sustantivos femeninos y adjetivos:

tron-ar → tron-amenta

pape-ar → papi-amento

Para la segunda conjugación, la relación es siempre regular y en *-imiento*:

manten-er → manten-imiento

abastec-er → abastec-imiento

las únicas irregularidades aparecen en voces anticuadas o desusadas y pueden afectar a la raíz, a la terminación o a ambas cosas:

abastec-er → abast-imiento

plac-er → plac-emiento

decrec-er → decre-mento

Para la tercera conjugación:

imped-ir → imped-imiento

hund-ir → hund-imiento

aparecen para la terminación *-imiento* irregularidades que afectan a la raíz en voces anticuadas o desusadas:

comprim-ir → comprem-imiento

e irregularidades que afectan a la raíz y a la terminación en *-mento*:

argü-ir → argu-mento

supl-ir → suple-mento

También se relacionan sustantivos femeninos:

discurr-ir → discurr-imenta

Y en ocasiones se relacionan con sustantivos o adjetivos sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, en la elección de las variantes de esta terminación:

cornis-a → cornis-amento

rud-o → rud-imiento

cornij-a → cornij-amiento

dolor → dolor-imiento

ast-a → ast-amenta

con irregularidades en la raíz:

ardid-o → ard-imiento

hues-o → os-amenta

y con irregularidades en la terminación en relaciones femeninas:

sagú → sagu-menta

Excepcionalmente relaciona adjetivos con irregularidades que afectan a la raíz:

pez → piz-miento

En ocasiones no es determinable una forma canónica relacionada más que directamente en latín:

¿? → aditamento

¿? → experimento

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-mento</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	22	95,7	1	4,3	23	1,2
adjetivo	8	100,0	0	0,0	8	0,4
verbo	1844	99,9	1	0,1	1845	98,3
<b>Total</b>	<b>1874</b>	<b>99,9</b>	<b>2</b>	<b>0,1</b>	<b>1876</b>	<b>100,0</b>

### 5.119 Sufijo *-ncia*: (*-ancia*, *-encia*).

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos generalmente con los participios activos de los verbos, con el significado de ‘acción y efecto’, ‘cualidad’, ‘cargo o dignidad’ —*alternancia*, *contundencia*, *comandancia*. Toma las formas *-ancia*, cuando la palabra original termina en *-ante* —*relevancia*; *-encia*, cuando termina en *-ente* o *-iente* —*repelencia*, *convalecencia*. La relación se establece al unir a la raíz del participio activo del verbo la terminación correspondiente; para los terminados en *-ante*:

toler-ante → toler-ancia

Para los terminados en *-ente*:

asist-ente → asist-encia

excepcionalmente se presentan irregularidades en la raíz:

apar-ente → apari-encia (existe el arcaísmo regular *aparencia*)

magnific-ente → manific-encia

aunque la relación no arcaica es regular: *magnificencia*.

Para los terminados en *-iente*:

correspond-iente → correspond-encia

excepcionalmente se presentan voces anticuadas o desusadas con irregularidades en la raíz:

bienquer-iente → benquer-encia

hay casos en que la terminación es *-iencia*:

conven-iente → conven-iencia

desobed-iente → desobed-iencia

Algunas relaciones se establecen directamente con el verbo por no existir el participio activo. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo.

Para la primera conjugación con la terminación *-ancia*:

gan-ar → gan-ancia

existen casos que usan la terminación de otra conjugación:

hetic-ar → hetiqu-encia

y algunos presentan irregularidades en la raíz:

parvific-ar → parvific-encia

hered-ar → her-encia

excret-ar → excrec-encia / excresc-encia

Para la segunda y tercera conjugación con la terminación *-encia*:

cre-er → cre-encia

advert-ir → advert-encia

excepcionalmente se presentan irregularidades en la raíz:

pertenec-er → perten-encia

segu-ir → secu-encia

y en ocasiones usan la terminación de otra conjugación:

dorm-ir → dorm-ancia

imped-ir → imped-ancia (aunque existe imped-iencia)

a veces con irregularidades en la raíz:

induc-ir → induct-ancia

En casos excepcionales se presentan relaciones con sustantivos o adjetivos. Para los sustantivos con la terminación *-encia*:

fécul-a → fecul-encia

muchas veces con irregularidades que afectan a la raíz:

cuerp-o → corpul-encia

vin-o → vinol-encia

calor → caloresc-encia

Para los adjetivos sin terminación fija:

pirul-o → pirul-ancia  
 menud-o → menud-encia

y existen irregularidades en la raíz:

turbi-o → turbul-encia  
 vin-o → vinol-encia  
 calor → caloresc-encia

Excepcionalmente se relacionan exclamaciones:

naj-a → naj-encia

En ocasiones no es determinable una forma canónica relacionada actual:

¿? → oscitancia  
 ¿? → delitescencia

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ncia</b>	sustantivo	%	otra	%	Total	%
sustantivo	35	97,2	1	2,8	36	6,8
adjetivo	409	100,0	0	0,0	409	76,9
verbo	87	100,0	0	0,0	87	16,4
Total	531	99,8	1	0,2	<b>532</b>	100,0

### 5.120 Sufijo *-ndero, -ndera*: (*-andero, -endero*).

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con verbos. Significa ‘agente’ —*guisandero*. Aparece en la forma *-andero* si el verbo original es de la primera conjugación —*curandero, fregandera*— y en la forma *-endero* si es de la segunda —*mecendero*. La relación se establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente; para la primera conjugación:

pase-ar → pase-andero

Para la segunda conjugación:

barr-er → barr-endero

excepcionalmente la palabra original no pierde su terminación:

mecer → mecer-endero

En ocasiones no se relacionan con verbos:

moz-o → moz-andero

carr-o → carr-endera

e incluso presentan irregularidades en la relación:

merced → merc-endero

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ndero</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	0	0,0	1	100,0	1	3,6
adjetivo	1	50,0	1	50,0	2	7,1
verbo	16	64,0	9	36,0	25	89,3
<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>60,7</b>	<b>11</b>	<b>39,3</b>	<b>28</b>	<b>100,0</b>

### 5.121 Sufijo **-ndo, -nda: (-ando, -endo, -iendo, -ondo, -iondo).**

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con verbos o con algunos sustantivos. Las variantes *-ondo* e *-iondo* pudieran considerarse sufijos diferentes pero, dado que su significación, grafía y funcionalidad es similar, se opta por tratarlos conjuntamente. Suele designar ‘la cosa o el lugar sobre el que se ha de realizar la acción’ expresada por la palabra original —*vivienda*—, ‘acción’ —*remolienda*—, ‘cualidad’ —*diferendo*—, ‘capacidad o aptitud’ para la idea expresada por la palabra original —*venerando*—, ‘perteneciente o relativo’ —*jacarando*—, ‘cualidad’ —*sabiondo*. Para los verbos de la primera conjugación terminan en *-ando/a*: *considerando*; para los de la segunda terminan en *-endo/a, -iendo/a, -iondo/a*: *sustraendo, molienda, hediondo* y para los de tercera en *-endo/a*: *corrigendo, reprimenda*. No existe regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la aplicación de las posibles terminaciones dentro de cada conjugación. La relación para los deverbales se establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente; para la primera conjugación la relación:

propag-ar → propag-anda

confirm-ar → confirm-ando

existen irregularidades que afectan a la terminación:

memor-ar → memor-ándum

e incluso que afectan a la raíz y a la terminación:

dom-ar → du-endo

Para la segunda conjugación la relación:

ard-er → ard-iondo

trem-er → trem-endo

beb-er → beb-ienda

existen irregularidades que afectan a la raíz:

le-er → ley-enda

crec-er → cresc-endo

Para la tercera conjugación la relación:

divid-ir → divid-endo

diminu-ir → disminu-endo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

añad-ir → ad-enda

correg-ir → corrig-endo

e incluso que afectan a la raíz y a la terminación:

escurr-ir → escurrib-anda

La relación para los sustantivos se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles formas de la terminación:

miser-o → miser-ando

sabi-o → sabi-ondo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

menor → minu-endo

rued-a → rot-onda / red-ondo

y en ocasiones aparece además la terminación *-undo*:

ir-a → irac-undo  
rued-a → rot-undo / rot-unda

Excepcionalmente forman adverbios y exclamaciones y se relacionan con adjetivos:

call-ar → call-ando  
chiticall-a → chiticall-ando  
and-ar → and-ando (exclamación)  
corr-er → corr-iendo (exclamación)  
jácar-o → jacar-ando  
sabi-o → sabi-ondo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → estupendo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ndo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	6	42,9	7	50,0	1	7,1	0	0,0	14	16,1
adjetivo	1	16,7	5	83,3	0	0,0	0	0,0	6	6,9
verbo	42	62,7	18	26,9	5	7,5	2	3,0	67	77,0
Total	49	56,3	30	34,5	6	6,9	2	2,3	<b>87</b>	100

### 5.122 Sufijo *-nte*: (*-ante*, *-ente*, *-iente*).

Sufijo que relaciona adjetivos deverbales, tradicionalmente llamados participios activos. Su significado es el de ‘agente’ que ejecuta la acción expresada por el verbo —*cambiante*, *oponente*, *ocurrente*, *naciente*, *saliente*. Toma la forma *-ante* cuando el verbo original es de la primera conjugación; *-ente* o *-iente*, si es de la segunda o tercera. Muchos de estos adjetivos suelen sustantivarse —*presidente*—, y algunos se han lexicalizado como sustantivos —*maestrante*— y han generado, a veces, una forma femenina en *-nta* —*regenta*. La relación del adjetivo se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación:

caus-ar → caus-ante

aparecen modificaciones en la raíz:

mendig-ar → mendic-ante

aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación, con irregularidades influenciadas por su formación en otra lengua:

confi-ar → confid-ente

perfeccion-ar → perfic-iente

Para la segunda conjugación, se usa más la terminación *-iente*:

convalec-er → convalec-iente

aunque también se usa la terminación *-ente*:

proced-er → proced-ente

y a veces coexisten las dos relaciones:

ascend-er → ascend-iente

ascend-er → ascend-ente

cuando la raíz verbal acaba en *-a*, *-e*, u *-o* y la terminación es *-iente* se transforma en *-yente* por razones fonéticas:

atra-er → atra-yente

cre-er → cre-yente

corro-er → corro-yente

aparecen modificaciones en la raíz:

obedec-er → obed-iente

v-er → vid-ente

pod-er → pud-iente / pot-ente

y existen casos que usan la terminación de otra conjugación por influencia de su formación en otra lengua:

mord-er → mord-ante

Para la tercera conjugación, se usa más la terminación *-ente*:

exig-ir → exig-ente

aunque también se usa la terminación *-iente*:

cruj-ir → cruj-iente

y a veces coexisten las dos relaciones:

adquir-ir → adquir-ente

adquir-ir → adquir-iente

cuando la raíz verbal acaba en *-o*, *-u*, o *-e* y la terminación es *-iente* se transforma en *-yente* por razones fonéticas:

o-ír → o-yente

exclu-ir → exclu-yente

re-ír → re-yente (arcaísmo sustituido por *riente*)

aparecen modificaciones en la raíz:

dorm-ir → durm-iente

delinqu-ir → delincu-ente

dec-ir → dic-ente / dic-iente

y existen casos que usan la terminación de otra conjugación con irregularidades en la raíz:

ped-ir → pedig-ante

En ocasiones se relacionan con sustantivos o adjetivos, en este caso, no existe una regla clara sobre cuál es el sufijo que se debe utilizar (*-ante*, *-ente* o *-iente*) a partir de la terminación de la palabra original —estas relaciones particulares están influenciadas por la no existencia del verbo:

currusc-o → currusc-ante

joy-a → joy-ante

despiporr-e → despiporr-ante

rocín → rocin-ante

benévol-o → benevol-ente

albur-a → albur-ente

grad-o → grad-iente

sed → sed-iente

existen irregularidades que afectan a la raíz:

vergüenz-a → vergonz-ante

hormig-a → formic-ante

pest-e → pestil-ente

part-o → partur-ienta

A veces este sufijo se combina con otro verbal:

espin-a → espin-escente

sen-e → sen-escente

glabr-o → glabr-escente

flúor → fluor-escente

marc-ir → marc-escente

eufori-a → eufor-izante

existen irregularidades que afectan a la raíz:

pu-dr-ir → putr-escente

lech-e → lact-escente

y en algún caso la relación es más atípica:

nigrom-ancia → nigrom-ante

Excepcionalmente se relacionan con adverbios y relaciona adverbios:

yus-o → yus-ente

manten-er → manten-iente / mantin-ente

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → gigante

¿? → emulgente

¿? → incipiente

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-nte</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	15	24,2	47	75,8	0	0,0	62	3,8
adjetivo	4	12,5	28	87,5	0	0,0	32	2,0
verbo	73	4,8	1447	95,1	2	0,1	1522	94,1
adverbio	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	0,1
<b>Total</b>	<b>93</b>	<b>5,8</b>	<b>1522</b>	<b>94,1</b>	<b>2</b>	<b>0,1</b>	<b>1617</b>	<b>100,0</b>

### 5.123 Sufijo -o.

Sufijo átono que relaciona sustantivos, principalmente masculinos, y adjetivos de dos terminaciones con verbos y, en ocasiones, con sustantivos o adjetivos. En los deverbales, principalmente denota ‘acción y efecto’ —*transbordo, socorro, parto*—, entre otros significados que participan de la acción del verbo —*abrigo, próspero, trago*. En los desustantivales y deadjetivales generalmente consolida variantes de la palabra original o partícipes de su significado —*doctrino, duunviro*—, gentilicios —*palestino*— y nombre de ‘especialista o practicante’ —*entomólogo, geógrafo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

pértig-a → pértig-o

azafat-e → azafat-o

carbón → carbon-o

Canari-as → canari-o

miz → miz-o

olfate-ar → olfate-o

sorb-er → sorb-o

distingu-ir → disting-o

cuando la palabra original termina en -ía, se elimina y se añade -o:

dicotom-ía → dicótom-o

virolog-ía → virólog-o

piroman-ía → piróman-o

filmograf-ía → filmógraf-o

existen irregularidades que afectan a la raíz:

grues-o → gros-o

frisol → frisuel-o

cambrón → cambroñ-o

Hungr-ía → húngar-o

degoll-ar → degüell-o

extra-er → extract-o

aflu-ir → afluj-o

Excepcionalmente se relacionan con adverbios y exclamaciones:

alert-a → alert-o

tard-e → tard-o

tus → tus-o

cuZ → cuZ-o

y asimismo relaciona adverbios y exclamaciones:

tus → tus-o (exclamación)

abrenunci-ar → abrenunci-o

ajorr-ar → ajorr-o

abrenunci-ar → abrenunci-o

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → magneto

¿? → nefasto

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-o	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	507	53,6	438	46,3	0	0,0	1	0,1	946	34,5
adjetivo	18	29,5	43	70,5	0	0,0	0	0,0	61	2,2
verbo	1495	86,7	225	13,0	4	0,2	1	0,1	1725	63,0
adverbio	0	0,0	2	100,0	0	0,0	0	0,0	2	0,1
otra	2	33,3	2	33,3	0	0,0	2	33,3	6	0,2
Total	2022	73,8	710	25,9	4	0,1	4	0,1	<b>2740</b>	100,0

### 5.124 Sufijo -ol.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos, usado en la nomenclatura química para designar ‘alcoholes, fenoles y aceites’, a partir del nombre de la sustancia original —*etanol*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

ment-a → ment-ol

benzo-e → benz-ol

butan-o → butan-ol

éster → ester-ol

existen irregularidades que afectan a la raíz:

carbon-o → carbin-ol

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → ictiol

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ol	sustantivo	%
sustantivo	17	100,0

### 5.125 Sufijo *-olo, -ola, -ol*.

Sufijo que relaciona sustantivos y, excepcionalmente, adjetivos con otros sustantivos, adjetivos o verbos. Ha perdido su valor diminutivo originario y consolida variantes de la palabra original o partícipes de su significado —*nucleolo, banderola, español*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

arteri-a → arteri-ola

bronqui-o → bronqui-olo / bronquí-olo

guind-ar → guind-ola

pend-er → pend-ol / pénd-ola

existen irregularidades que afectan a la raíz:

rieg-o → reg-ola / rig-ola

laurel → laure-ola / lauré-ola

ábsid-e → absidi-olo / absidi-ola

cárcol-a → carquer-ol

pie → peci-olo

huevo → óv-olo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → alveolo / alvéolo

¿? → areola / aréola

¿? → apóstol

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-olo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	52	94,5	3	5,5	55	75,3
adjetivo	11	91,7	1	8,3	12	16,4
verbo	6	100,0	0	0,0	6	8,2
<b>Total</b>	<b>69</b>	<b>94,5</b>	<b>4</b>	<b>5,5</b>	<b>73</b>	<b>100,0</b>

### 5.126 Sufijo *-ón, -ona*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. En los desustantivales y deadjetivales se ha consolidado, junto a la forma apreciativa —principalmente aumentativa—, como variante de la palabra original o partícipe de su significado —*valentón, cerrón, azufrón*—; aplicado a adjetivos numerales denota edad con matiz despectivo —*cuarentón*—; en los adjetivos deverbales generalmente significa que ‘tiene el hábito o el instinto de hacer’ lo que la palabra original indica —*suspirón, apurón*—, y en los sustantivos deverbales suele indicar ‘acción brusca’ —*parón, resbalón*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cart-a → cart-ón  
 vinagr-e → vinagr-ón  
 arenqu-e → arenc-ón  
 merengu-e → mereng-ón  
 tronc-o → tronc-ón  
 pastel → pastel-ón  
 nariz → nariz-ón  
 recalent-ar → recalent-ón  
 remec-er → remez-ón  
 escull-ir → escull-ón

existen irregularidades que afectan a la raíz:

dient-e → dent-ón  
 hélic-e → helic-ón  
 nariz → narig-ón  
 zorr-o → zorrastr-ón  
 virus → viri-ón  
 sub-ir → subil-ón

En ocasiones combina  
con *-arro, -orro, -urro, -acho, -ancho, -ajo, -ejo, -ujo, -allo, -ello, -anco, -ero y -ete*:

agu-a → agu-arrón  
 cosqu-e → cosc-orrón  
 manch-a → manch-urrón  
 buen-o → bon-achón  
 cámar-a → camar-anchón  
 cerr-o → cerr-ajón / cerr-ejón  
 peg-ar → peg-ujón  
 trag-ar → trag-allón  
 cep-o → cep-ellón / cep-ejón  
 poll-o → poll-ancón  
 rab-o → rab-erón  
 sop-a → sop-etón

Excepcionalmente se relacionan con adverbios:

antañ-o → antañ-ón

asimismo relaciona adverbios y exclamaciones—incluso a partir de otra exclamación:

chit-o (exclamación) → chit-ón (exclamación)

sit-ar → sit-ón

avis-o → avis-ón

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → verrón

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-ón	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	542	77,9	153	22,0	1	0,1	0	0,0	696	52,2
adjetivo	98	44,7	121	55,3	0	0,0	0	0,0	219	16,4
verbo	201	48,2	215	51,6	0	0,0	1	0,2	417	31,3
adverbio	0	0,0	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	0,1
otra	0	0,0	0	0,0	0	0,0	1	100,0	1	0,1
Total	841	63,0	490	36,7	1	0,1	2	0,1	1334	100,0

### 5.127 Sufijo *-ongo, -onga*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos. Tiene un matiz apreciativo, generalmente despectivo, y formaliza variantes de la palabra original o partícipe de su significado —*bolongo, bichoronga*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

pil-a → pil-ongo

bail-e → bail-ongo

fácil → facil-ongo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

bat-a → batil-ongo

guarr-o → guarrind-ongo

mondej-o → mond-ongo

Excepcionalmente se relacionan con exclamaciones:

morr-o → morr-ongo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → chapandongo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ongo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	7	70,0	3	30,0	10	66,7
adjetivo	2	50,0	2	50,0	4	26,7
otra	1	100,0	0	0,0	1	6,7
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>66,7</b>	<b>5</b>	<b>33,3</b>	<b>15</b>	<b>100,0</b>

### 5.128 Sufijo *-or, -ora*.

Sufijo que relaciona adjetivos o sustantivos con verbos con el significado de ‘agente’ —*revisor*—, de ‘acción y efecto’ —*temblor*— o de ‘nombres abstractos’ —*valor*. También relaciona adjetivos o sustantivos con otros sustantivos masculinos abstractos —*frescor, furor*— y, excepcionalmente, con adjetivos o sustantivos con significado de ‘agente’ —*doctor, cultor, deudor, cuestor*. En las relaciones deverbales la relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo:

secret-ar → secret-or

hed-er → hed-or

herv-ir → herv-or

para la segunda y tercera conjugación, es frecuente la sustitución de la consonante final de la raíz por una *s*:

extend-er → extens-or

invert-ir → invers-or

a veces añade irregularidades en la raíz:

preced-er → predeces-or

suprim-ir → supres-or

en ocasiones se añade una *s*:

pose-er → poses-or

oclu-ir → oclus-or

y a veces con otras irregularidades:

v-er → vis-or

hac-er → hech-or

flu-ir → flú-or

En los relacionados con adjetivos y sustantivos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz:

blanc-o → blanc-or

dulc-e → dulz-or

deud-a → deud-or

a veces con irregularidades en la raíz:

grues-o → gros-or

Excepcionalmente se relacionan con adverbios:

abaj-o → abaj-or

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → calor

¿? → gestor

¿? → flexor

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-or	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	14	73,7	5	26,3	19	6,6
adjetivo	60	90,9	6	9,1	66	23,1
verbo	102	51,0	98	49,0	200	69,9
adverbio	1	100,0	0	0,0	1	0,3
Total	177	61,9	109	38,1	<b>286</b>	100,0

### 5.129 Sufijo *-'ora*.

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos masculinos, sin significación específica —*péñora*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz de la palabra original:

polv-o → pólv-ora

a veces existen irregularidades que afectan a la raíz:

tiemp-o → témp-ora

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → pécora

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<i>-'ora</i>	sustantivo	%
sustantivo	<b>4</b>	100,0

**5.130 Sufijo -orio, -oria.**

Sufijo que relaciona adjetivos o sustantivos con verbos con significación activa o denotando el ‘resultado de la acción’ —*excretorio*. Algunos se relacionan con sustantivos o adjetivos con el significado de ‘pertenencia o relación’ —*olfatorio*— o ‘lugar’ —*discretorio*. En los relacionados con verbos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo en la primera y en la tercera conjugación:

ejecut-ar → ejecut-orio

deglut-ir → deglut-orio

para la segunda y tercera conjugación, es frecuente la sustitución de la consonante final de la raíz por una *s*:

asperg-er → aspers-orio

decid-ir → decis-orio

a veces con otras irregularidades en la raíz:

promet-er → promis-orio

rescind-ir → rescis-orio

en ocasiones se añade una *s*:

pose-er → poses-orio

reclu-ir → reclus-orio

y a veces con otras irregularidades:

revel-er → revuls-orio

re-ír → ris-orio

otras irregularidades:

exud-ar → exut-orio

requer-ir → requil-orio

En las relaciones con sustantivos o adjetivos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz:

trayect-o → trayect-oria

discret-o → discret-orio

ermit-a → ermit-orio

papel → papel-orio

a veces con irregularidades en la raíz:

senad-o → senat-orio

abuel-o → abol-orio

muert-o → mortu-orio

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → irrisorio

¿? → cisoria

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-orio	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	9	60,0	6	40,0	15	16,9
adjetivo	1	25,0	3	75,0	4	4,5
verbo	30	42,9	40	57,1	70	78,7
Total	40	44,9	49	55,1	<b>89</b>	100,0

### 5.131 Sufijo -oso, -osa.

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos, adjetivos y, en ocasiones, con verbos. Los relacionados con sustantivos denotan, en general, ‘presencia, abundancia o parecido’ a lo significado por la palabra original —*caldoso*, *juncoso*— o tienen significado activo —*caprichoso*—, como los relacionados con verbos —*apestoso*. Los relacionados con adjetivos pueden intensificar el significado del primitivo —*quejicoso*—, o bien atenuarlo —*amarilloso*. A veces se relacionan sustantivos femeninos, con significación concreta —*vastagosa*—, o nombres de azúcares —*fructosa*. En las relaciones con sustantivos y adjetivos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz:

amarg-o → amarg-oso

llovizn-a → llovizn-oso

bosqu-e → bosc-oso

victori-a → victori-oso

lacticin-io → lacticin-oso

ímpetu → impetu-oso

caudal → caudal-oso

vanid-ad → vanid-oso

amist-ad → amist-oso

incluso en palabras tomadas de otra lengua:

glamour → glamour-oso

hippi-e → hippo-oso

a veces se añade *-u-* a la raíz:

cuest-a → cuest-u-oso

presunt-o → presunt-u-oso

mont-e → mont-u-oso

majest-ad → majest-u-oso

en ocasiones se reduce diptongo:

mierd-a → merd-oso

fueg-o → fog-oso

aparecen irregularidades que afectan a la raíz:

varic-e → varic-oso

cerumen → cerumin-oso

bond-ad → bondad-oso

virtud → virtu-oso

agu-a → acu-oso

e incluso sustitución por raíz alternativa:

tiniebl-a → tenebr-oso

lech-e → lact-osa

andraj-o → haldrap-oso

luz → lumin-oso

En los relacionados con verbos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz:

aleg-ar → aleg-oso

trem-er → trem-oso

tricot-ar → tricot-osa

aunque aparecen irregularidades:

infect-ar → infecci-oso

val-er → valer-oso

dorm-ir → dormil-oso

Cuando la palabra original es un sustantivo, el sufijo *-oso* se encuentra combinado con *-ato*, *-illo* u *-or*:

edem-a → edem-atoso

quej-a → quej-illosa

estruend-o → estruend-oroso

y cuando es verbo aparece con *-ajo*:

peg-ar → peg-ajoso

En ocasiones también se relacionan adjetivos con adverbios:

despaci-o → despaci-oso

encim-a → encim-oso

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → nemoroso

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-oso</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	23	2,2	1029	97,8	1052	81,8
adjetivo	3	2,1	143	97,9	146	11,4
verbo	4	4,7	81	95,3	85	6,6
adverbio	0	0,0	3	100,0	3	0,2
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>2,3</b>	<b>1256</b>	<b>97,7</b>	<b>1286</b>	<b>100,0</b>

### 5.132 Sufijo *-ote*, *-ota*, *-oto*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Son variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa —*pringote*, *narizota*, *ceroto*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

trip-a → trip-ote

cer-a → cer-oto  
 especi-e → especi-ota  
 pel-o → pel-ote  
 ángel → angel-ote  
 amni-os → amni-ota  
 pas-ar → pas-ota

existen irregularidades que afectan a la raíz:

miel → mel-ote  
 chil-e → chilch-ote  
 pernil → pernic-ote  
 ping-ar → pingor-ote / pingor-ota / pingor-oto

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ote</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	69	78,4	19	21,6	88	70,4
adjetivo	12	44,4	15	55,6	27	21,6
verbo	7	70,0	3	30,0	10	8,0
Total	88	70,4	37	29,6	<b>125</b>	100,0

### 5.133 Sufijo **-rro, -rra: (-arro, -orro, -arrio, -orrio)**.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Casi siempre consolida junto a la forma apreciativa —principalmente despectiva—, variantes de la palabra original o participes de su significado —*mocarro, mocarra, cabezorro, pitorra, villorrio, vidorria*— y, a veces, significa ‘acción’ —*soñarra*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

chin-a → chin-arro / chin-orro  
 bamb-a → bamb-arria  
 alde-a → alde-orro / alde-orrio  
 búh-o → buh-arro  
 chic-o → chic-arro / chic-orro  
 vid → vid-arra  
 top-ar → top-arra

existen irregularidades que afectan a la raíz:

calient-e → calent-orro

cieg-o → ceg-arra

mang-a → mangaj-arro

y también que afectan a la raíz y a la terminación:

mam-ar → mamand-urria

beb-er → bebend-urria

Excepcionalmente se relacionan con una palabra original exclamativa:

ro → r-orro

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → gabarro

¿? → modorro

¿? → catajarria

¿? → bijorria

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-rro	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	35	97,2	1	2,8	36	65,5
adjetivo	7	50,0	7	50,0	14	25,5
verbo	4	100,0	0	0,0	4	7,3
otra	1	100,0	0	0,0	1	1,8
Total	47	85,5	8	14,5	55	100,0

### 5.134 Sufijo -s.

Sufijo que relaciona sustantivos, principalmente plurales, y adjetivos con sustantivos o adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Consolida variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma plural —*manazas*, *binoculares*, *cerrillos*. La relación se establece según la regla general de formación de plurales para los desustantivales o deadjetivales; a veces se altera el género:

espos-a → espos-as

romboid-e → romboid-es

escondid-o → escondid-os / escondid-as

matacandil → matacandil-es

existen irregularidades que afectan a la raíz:

canéfor-a → canefori-as

bob-o → bobalí-as

achín → achim-es

amor → amoricon-es

Para los deverbales se añade la forma *-es* al infinitivo que no pierde la terminación:

dar → dar-es

traer → traer-es

existen irregularidades que afectan a la raíz:

vivir → viver-es

Excepcionalmente se relacionan con adverbios:

adentr-o → adentr-os

y asimismo relaciona adverbios:

entremedi-o → entremedi-as

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → cedras

¿? → compitales

¿? → pésicos

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-s</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	22	95,7	1	4,3	0	0,0	23	50,0
adjetivo	14	77,8	2	11,1	2	11,1	18	39,1
verbo	3	100,0	0	0,0	0	0,0	3	6,5
adverbio	1	50,0	1	50,0	0	0,0	2	4,3
<b>Total</b>	<b>40</b>	<b>87,0</b>	<b>4</b>	<b>8,7</b>	<b>2</b>	<b>4,3</b>	<b>46</b>	<b>100,0</b>

**5.135 Sufijo -sco, -sca: (-asco, -esco, -isco, -usco).**

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Significa generalmente ‘relación o pertenencia’ —*alemanisco*—, ‘propio o característico de’ —*cervantesco*—, ‘gentilicio’ —*bergamasco*—, ‘conjunto o colectivo’ —*hojarasca, rufianesca*—; a veces además con matiz apreciativo —*oficinesco, pelambrusca*. En ocasiones aparecen las variantes *-izco* y *-uzco*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

Chin-a → chin-esco

aren-a → aren-isco

blanc-o → blanqu-izco / blanc-uzco

pard-o → pard-isco / pard-usco / pard-uzco

frail-e → frail-esco

Aristófan-es → aristofan-esco

mar → mar-isco

refrán → refran-esco

sayal → sayal-esco

chocarre-ar → chocarr-esco

existen irregularidades que afectan a la raíz:

niev-e → nev-asca / nev-isca / nevarr-usco

hum-o → humar-asca

Etruri-a → etrusco

tamariz → tamar-isco

pel-ar → peland-usca

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → borrasca

¿? → grotesco

¿? → lemnisco

¿? → furrusca

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-sco</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	36	26,5	100	73,5	136	63,8
adjetivo	11	14,9	63	85,1	74	34,7
verbo	1	33,3	2	66,7	3	1,4
Total	48	22,5	165	77,5	<b>213</b>	100,0

### 5.136 Sufijo *-tano, -tana: (-tano, -itano, -etano)*.

Sufijo que relaciona adjetivos con nombres, mayoritariamente gentilicios —*napolitano*— y, a veces, con el significado de ‘pertenciente o relativo’ —*metropolitano*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

Abder-a → abder-itano

Mahom-a → mahom-etano

Ansó → anso-tano

Ancud → ancud-itano

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Jac-a → jac-etano

Baz-a → bast-itano / bazt-etano

Constantinopl-a → constantinopol-itano

Cádiz → gad-itano

Jerusalén → hierosolim-itano

Excepcionalmente se relacionan con un adjetivo:

pur-o → pur-itano

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → sextitano

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-tano</b>	adjetivo	%
sustantivo	43	97,7
adjetivo	1	2,3
Total	<b>44</b>	100,0

### 5.137 Sufijo **-ticio, -ticia: (-aticio, -iticio).**

Sufijo que relaciona adjetivos con verbos, con el significado de ‘capacidad o aptitud’ para la idea expresada por la palabra original —*acomodaticio*—, ‘pertenencia o relación’ —*arrendaticio*. Para los verbos de la primera conjugación terminan en *-aticio* —*comendaticio*— y para los de la segunda y tercera en *-iticio* —*supositicio, ficticio*. La relación se establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente, siempre de manera regular; para la primera conjugación:

pignor-ar → pignor-aticio

Para la segunda y tercera conjugación:

supon-er → supos-iticio

añad-ir → ad-iticio

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → armisticio

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ticio</b>	adjetivo	%
verbo	15	100,0

### 5.138 Sufijo **-'ticio, -'tica: (-ticio, -ático, -ético, -íticio, -ótico).**

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Significa ‘perteneciente o relativo’ —*pancrático*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

Asi-a → asi-ático

microbi-o → microbi-ótico

alo-e → alo-ético

Israel → israel-ítico  
 páncre-as → pancre-ático  
 lú-es → lu-ético  
 ca-os → ca-ótico  
 err-ar → err-ático

Si la palabra original es un sustantivo femenino terminado en *-cia* o en *-sis*, o bien la penúltima sílaba termina en *p* y la última empieza por *s* —procedentes del griego con terminación *-sis*— se elimina la última sílaba y se añade *-tico*:

aeroman-cia → aeromán-tico  
 homote-cia → homoté-tico  
 eclip-se → eclíp-tica  
 eupep-sia → eupép-tico  
 énf-a-sis → enfá-tico  
 diure-sis → diuré-tico  
 ósmo-sis → osmó-tico  
 análi-sis → analí-tico  
 sinop-sis → sinóp-tico

aunque para estas palabras originales excepcionalmente existen irregularidades:

farmac-ia → farmac-ético  
 gnos-is → gnós-tico

Si la palabra original es un sustantivo femenino cuya última sílaba comienza en *x* se elimina la sílaba entera y se añade *-ctico*:

asfi-xia → asfi-ctico  
 gala-xia → galá-ctico  
 dei-xis → deí-ctico  
 sinta-xis → sintá-ctico

aunque para estas palabras originales excepcionalmente existen irregularidades:

dei-xis → dí-ctico

en general aparecen irregularidades que afectan a la raíz:

fiebr-e → febr-ático  
 teorí-a → teor-ético  
 agu-a → acu-ático  
 frenesí → fren-ético  
 majest-ad → mayest-ático

otras que afectan a la terminación:

terap-ia → terap-ético  
 gimnas-ia → gimnás-tico

y otras que afectan a la raíz y a la terminación:

iglesi-a → eclesi-ástico  
 lech-e → lác-tico  
 nav-e → náu-tico

Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —preposición latina:

ídem → idén-tico

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → fonético  
 ¿? → doméstico

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-tico	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	49	13,7	309	86,3	358	93,7
adjetivo	2	10,0	18	90,0	20	5,2
verbo	1	33,3	2	66,7	3	0,8
otra	0	0,0	1	100,0	1	0,3
Total	52	13,6	330	86,4	<b>382</b>	100,0

### 5.139 Sufijo *-torio, -toria*: (*-atorio, -itorio*).

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con verbos. Los adjetivos expresan ‘aptitud para realizar o recibir la acción’ del verbo original —*probatorio, absolutorio, transitorio*—, ‘pertenencia o relación’ —*adulatorio, inquisitorio*. Los sustantivos suelen

significar ‘lugar o instrumento’ —*adoratorio, demolitorio, dormitorio*. Toma la forma *-atorio* si el verbo original es de la primera conjugación; *-itorio*, si es de la segunda o de la tercera; si el verbo termina en *-ver* transforma la *-v-* en *-u-* y añade *-torio*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación:

asimil-ar → asimil-atorio

amag-ar → amag-atorio

aparecen modificaciones en la raíz, normalmente por influencias latinas:

nad-ar → nat-atorio

y en ocasiones la irregularidad es más compleja:

me-ar → ming-itorio

Para la segunda conjugación:

deb-er → deb-itorio

resol-ver → resol-utorio

a veces aparecen irregularidades en la raíz:

repon-er → repos-itorio

en ocasiones se utiliza la terminación *-torio*, con pérdida de la *-u-* para verbos acabados en *-ver*:

envol-ver → envol-torio

o con otras irregularidades en la raíz:

tej-er → tex-torio

proteg-er → protec-torio

Para la tercera conjugación:

defín-ir → defín-itorio

par-ir → par-itorio

aparecen modificaciones en la raíz:

inquir-ir → inquis-itorio

o-ír → aud-itorio (coexistiendo con la forma latina *auditórium*)

y en ocasiones se usa la terminación *-torio*:

introduc-ir → introduc-torio

muchas veces acompañada de irregularidades en la raíz:

contradec-ir → contradic-torio

Excepcionalmente se pueden relacionar con sustantivos o adjetivos, mediante las terminaciones *-atorio*, *-itorio* o *-torio*, a veces con irregularidades en la raíz:

vejig-a → vejig-atorio

tierr-a → terr-itorio

van-o → vanis-torio

En ocasiones no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → nuncupatorio

¿? → admonitorio

¿? → emuntorio

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-torio</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	3	37,5	5	62,5	8	2,7
adjetivo	2	100,0	0	0,0	2	0,7
verbo	60	20,8	228	79,2	288	96,6
<b>Total</b>	<b>65</b>	<b>21,8</b>	<b>233</b>	<b>78,2</b>	<b>298</b>	<b>100,0</b>

### 5.140 Sufijo *-triz*.

Sufijo que relaciona adjetivos o sustantivos femeninos con verbos. Significa generalmente ‘agente’ —*actriz*. Para los verbos de la primera conjugación terminan en *-atriz* —*cantatriz*— y para los de la segunda y tercera la relación es siempre irregular —*protectriz*, *nutriz*. La relación se establece al unir a la raíz del verbo la terminación; para la primera conjugación:

freg-ar → freg-atriz

ador-ar → ador-atriz

Para la segunda y tercera conjugación:

mov-er → mo-triz

atra-er → atrac-triz

dirig-ir → direc-triz

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → ultriz

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-triz</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
verbo	9	32,1	19	67,9	<b>28</b>	100,0

### 5.141 Sufijo *-ucho, -ucha*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o partícipes de su significado, junto a la forma apreciativa, casi siempre despectiva —*cuartucho, carducha*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cap-a → cap-ucho

curc-o → curc-ucho

papel → papel-ucho

existen irregularidades que afectan a la raíz:

sierr-a → serr-ucho

pápar-o → paparr-ucha

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ucho</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
adjetivo	5	33,3	10	66,7	15	65,2
sustantivo	8	100,0	0	0,0	8	34,8
Total	13	56,5	10	43,5	<b>23</b>	100,0

### 5.142 Sufijo *-uco, -uca*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o partícipes de su significado, junto a la forma apreciativa, principalmente diminutiva o despectiva —*hermanuco, peluca*—, en ocasiones fruto —*almendruco*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

hay-a → hay-uco

carr-o → carr-uco

pan → pan-uco

existen irregularidades que afectan a la raíz:

abej-a → abejar-uco

Excepcionalmente se relacionan con verbos:

cad-er → cad-uco

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → farruco

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-uco	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	9	90,0	1	10,0	10	58,8
adjetivo	4	66,7	2	33,3	6	35,3
verbo	0	0,0	1	100,0	1	5,9
Total	13	76,5	4	23,5	17	100,0

### 5.143 Sufijo -udo, -uda.

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos o adjetivos. Significa, generalmente con matiz aumentativo, ‘abundancia’ —*cortezudo*—, ‘tamaño’ —*zancudo*—, ‘intensidad’ —*pacienzudo*—, ‘propenso a’ —*sañudo*—, ‘cualidad’ —*cuerudo*— y, a veces, designa variantes o partícipes del significado de la palabra original —*cebolludo*, *planudo*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

anc-a → anc-udo

cachet-e → cachet-udo

pech-o → pech-udo

charal → charal-udo

nariz → nariz-udo

cosquill-as → cosquill-udo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

vientr-e → ventr-udo

nariz → narig-udo

hues-o → os-udo  
greñ-a → grench-udo

Excepcionalmente, se relacionan con adverbios o verbos:

pip-a → pip-udo  
topet-ar → topet-udo

y relaciona sustantivos:

test-a → test-udo  
cald-o → cald-uda

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → zamborotudo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-udo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	5	2,4	202	97,6	207	87,0
adjetivo	1	3,6	27	96,4	28	11,8
verbo	0	0,0	1	100,0	1	0,4
adverbio	0	0,0	2	100,0	2	0,8
Total	6	2,5	232	97,5	<b>238</b>	100,0

### 5.144 Sufijo *-uelo, -uela*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa, principalmente diminutiva —*barreduela, verdezuelo*. Se consideran en esta terminación las resultantes de la necesaria inclusión de interfijos deducibles de las reglas de formación de diminutivos (*-zuelo/a, -ezuelo/a*) y otras variantes (*-achuelo/a, -ichuelo/a*). La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

pañ-o → pañ-uelo  
castañ-a → castañ-uela  
coj-o → coj-uelo  
cre-a → cre-huela  
mujer → mujer-zuela

bo-e → bo-ezuelo

rí-o → ri-achuelo

hab-a → hab-ichuela

existen irregularidades que afectan a la raíz:

arvej-a → alvej-uela

cuern-o → corn-ez-uelo

cigüeñ-a → cigoñ-uela

huc-o → oquer-uela

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → cascajuelo

¿? → harneruelo

¿? → parihuela

¿? → parpayuela

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

-uelo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	111	99,1	1	0,9	112	83,6
adjetivo	14	63,6	8	36,4	22	16,4
Total	125	93,3	9	6,7	<b>134</b>	100,0

### 5.145 Sufijo -ujo, -uja.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o partícipes de su significado, junto a la forma apreciativa, principalmente despectiva —*granujo*, *ramuja*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

cáscar-a → cascar-uja

barr-o → barr-ujo

papel → papel-ujo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

tap-a → taper-ujo / tapir-ujo

sangr-e → sang-uja

tient-o → tentar-uja

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → zamujo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ujo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	13	92,9	1	7,1	14	82,4
adjetivo	0	0,0	3	100,0	3	17,6
Total	13	76,5	4	23,5	17	100,0

### 5.146 Sufijo *-'ulo, -'ula*.

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. La relación se ha consolidado como variante de la palabra original o partícipe de su significado perdiendo muchas veces su matiz diminutivo original —*pómulo, carátula*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

plum-a → plúm-ula

nod-o → nód-ulo

pend-er → pénd-ulo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cañ-a → cán-ula

sabl-e → sáb-ulo

piel → pelíc-ula

huev-o → óv-ulo

jac-er → jác-ulo

prostitu-ir → prostíb-ulo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → cláusula

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-'ulo</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	25	92,6	2	7,4	27	60,0
adjetivo	8	80,0	2	20,0	10	22,2
verbo	4	50,0	4	50,0	8	17,8
<b>Total</b>	<b>37</b>	<b>82,2</b>	<b>8</b>	<b>17,8</b>	<b>45</b>	<b>100,0</b>

### 5.147 Sufijo **-uno, -una**.

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos a partir principalmente de sustantivos. Significa mayoritariamente ‘perteneciente o relativo’ —*ovejuno*—, y también ‘propio de’ —*frailuno*—, ‘natural de’ —*villavicenciuno*— y variantes o participes de lo expresado por la palabra original —*toruno, aceituna*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

yerb-a → yerb-uno

hombr-e → hombr-uno

sobac-o → sobac-uno

tribu → trib-una

buey → buey-uno

existen irregularidades que afectan a la raíz:

jabalí → jabal-uno

cierv-o → cerv-uno / cebr-uno

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → yeyuno

¿? → fortuna

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-uno</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	11	27,5	29	72,5	40	66,7
adjetivo	5	25,0	15	75,0	20	33,3
<b>Total</b>	<b>16</b>	<b>26,7</b>	<b>44</b>	<b>73,3</b>	<b>60</b>	<b>100,0</b>

### 5.148 Sufijo **-ura**.

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos, verbos y, a veces, con sustantivos. Los deadjetivales suelen denotar la ‘cualidad relacionada’ con la palabra original

—*espesura*. Los deverbales además de ‘acción y efecto’ pueden significar ‘cosas concretas’ —*apretura*, *confitura*. Los de sustantivos expresan ‘dignidad, cargo o empleo’ —*prefectura*—, ‘reunión’ —*candidatura*— o simplemente son variantes de la primitiva —*contextura*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz y para los adjetivos es generalmente regular:

hermos-o → hermos-ura

trist-e → trist-ura

en ocasiones existe reducción de diptongo:

tiern-o → tern-ura

Para los verbos de la primera conjugación, la relación es normalmente regular:

apret-ar → apret-ura

aunque existen excepciones:

volte-ar → volt-ura

y singularmente se relaciona sólo la forma en plural:

bram-ar → bram-uras

Para los verbos de la segunda y tercera conjugación, la relación es irregular por influencia del participio:

hac-er → hech-ura

v-er → vis-ura

incid-ir → incis-ura

Para los sustantivos, además de la relación regular:

condad-o → condad-ura

existen casos con modificación en la raíz:

prelad-o → prelat-ura

y cuando la palabra original relacionada termina en *-or* se pierde esta terminación y el sustantivo relacionado expresa ‘dignidad, empleo o cargo’:

cuest-or → cuest-ura

Existe relación con adverbios:

lej-os → lej-ura

y alguna relación adjetiva arcaica:

derech-o → derech-uro

En ocasiones no es determinable una forma canónica relacionada más que directamente en latín:

¿? → fisura

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-ura</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	29	100,0	0	0,0	29	14,4
adjetivo	132	99,2	1	0,8	133	65,8
verbo	39	100,0	0	0,0	39	19,3
adverbio	1	100,0	0	0,0	1	0,5
<b>Total</b>	<b>201</b>	<b>99,5</b>	<b>1</b>	<b>0,5</b>	<b>202</b>	<b>100,0</b>

### 5.149 Sufijo -uro.

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos, se usa en la nomenclatura química para designar sales, con nombres de sustancias químicas —*bromuro*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

clor-o → clor-uro

seleni-o → seleni-uro

flúor → fluor-uro

existen irregularidades que afectan a la raíz:

carbon-o → carb-uro

fósfor-o → fosf-uro

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → sacaruro

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-uro</b>	sustantivo	%
sustantivo	<b>22</b>	100,0

### 5.150 Sufijo *-uto, -uta*.

Sufijo que relaciona sustantivos o adjetivos con verbos, sustantivos y, a veces, con adjetivos. Posee un matiz apreciativo, principalmente despectivo, y son variantes de la palabra original o partícipes de su significado —*canuto*—, los deverbales indican generalmente el efecto de la acción del verbo consolidado como alguna concreción —*instituto, tenuta*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

barb-a → barb-uta  
 sot-e → sot-uto  
 fall-o → fall-uto  
 vend-er → vend-uta  
 bat-ir → bat-uta

existen irregularidades que afectan a la raíz:

larg-o → largor-uto / largar-uto / langar-uto  
 nav-e → na-uta  
 disolv-er → disol-uto  
 cag-ar → cagal-uta / cagarr-uta

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → poluto  
 ¿? → astuto

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

<b>-uto</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	10	90,9	1	9,1	11	33,3
adjetivo	0	0,0	4	100,0	4	12,1
verbo	12	66,7	6	33,3	18	54,5
Total	22	66,7	11	33,3	<b>33</b>	100,0

### 5.151 Sufijo *cero*.

Se considera aquí exclusivamente la sustantivación de verbal formada a partir de la supresión de la desinencia verbal sin adición de sufijo alguno en la forma relacionada. El resto de los procesos de supresión con sufijación *cero* en la formación de palabras que pudieran generar relaciones morfosemánticas, se tratan en el capítulo de “Otras Relaciones”. Significa principalmente ‘acción y efecto’ —*desliz*—, ‘instrumento’ —*compás*—, entre otros significados partícipes de la palabra original —*retén*. Sólo se da en verbos de la primera y segunda conjugación. La relación se establece suprimiendo la desinencia verbal:

pregon-ar → pregón  
 chapuz-ar → chapuz  
 fratas-ar → fratás  
 boj-ar → boj (marina ‘bojeo’)  
 sosten-er → sostén

existen irregularidades que afectan a la raíz:

estrangul-ar → estrangol

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este sufijo:

Sufijo <i>cero</i>	sustantivo	%
verbo	29	100,0

### 5.152 Formas verbales.

Se aprecia aquí una serie de sustantivos deverbales consolidados a partir de formas conjugadas, a veces con pronombres enclíticos. Su significado se consolida partícipe de lo expresado en la correspondiente forma conjugada. Se caracterizan como relaciones morfosemánticas extendidas del infinitivo:

asomar → asómate  
 cargar → cargareme  
 abonar → abonaré  
 citar → cítote  
 placer → pláceme  
 mentir → mentís  
 decir → dijés

Excepcionalmente relaciona exclamaciones:

morir → muera

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este proceso:

forma verbal	sustantivo	%	otra	%	Total	%
verbo	25	89,3	3	10,7	<b>28</b>	100,0

### 5.153 Otras terminaciones.

Existen otras terminaciones contempladas en este trabajo cuya aparición en el corpus estudiado es muy poco frecuente. Sufijos que relacionan sustantivos: *-'ine, -'ora, -anga, -aste, -ello, -ezo, -ilo, -imonio, -iz, -ullo, -uz, -uzo* —*cartilágine, péñora, fritanga, guindaste, mamella, acilo, testimonio, aprendiz, chanchullo, carnuz, pajuzo*—; sufijos que relacionan adjetivos: *-arra, -estre, -ítimo* —*donostiarra, pedestre, legítimo*—; sufijos que relacionan sustantivos y adjetivos: *-'aro, -'ite, -anco, -ardo, -é, -echo, -inche, -ncho, -ojo, -urno* —*gámbaro, tricípite, hoyanca, nasardo, cartoné, contrecho, boquinche, corpancho, matojo, alburno*—; y sufijos que relacionan verbos: *-er* —*carcomer*. Los significados son muy variados y normalmente no siguen un criterio común dentro de la terminación, aunque todas las relaciones consideradas mantienen relación morfosemántica extendida con la palabra original.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz:

libid-o → libíd-ine  
 polv-o → pólv-ora  
 frit-o → frit-anga  
 flech-a → flech-aste  
 tord-o → tord-ella  
 acr-e → acr-imonia  
 aprend-er → aprend-iz  
 chanch-a → chanch-ullo  
 carn-e → carn-uz / carn-uza  
 test-a → test-uzo  
 ET-A → et-arra  
 alp-es → alp-estre

mar → mar-ítimo  
casc-ar → cásc-ara  
tram-o → trám-ite  
oj-o → oj-anco  
mosc-a → mosc-arda  
granz-a → granc-é  
cog-er → cog-echo  
bol-a → bol-inche  
card-o → card-encha / card-ancho  
ram-o → ram-ojo  
dí-a → di-urno  
tos → tos-er  
sant-o → sant-iguar

aunque existen irregularidades que afectan a la raíz:

voraz → vorág-ine  
tiemp-o → témp-ora  
ping-ar → pingan-ello  
arrap-o → arrapi-ezo  
éter → et-ilo  
parc-o → pars-imonia  
zángan-o → zangand-ullo  
Vizcay-a → vizcait-arra  
pi-e → ped-estre  
ley → leg-ítimo  
bíceps → bicíp-ite  
Goliat → goli-ardo  
comet-er → comit-é  
militar → militr-oncho  
miel → mel-oja  
militar → militr-onche / militr-oncho

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → rupestre

¿? → équite

¿? → lunanco

Por otro lado, se contemplan relaciones completamente irregulares debidas a influencias muy variadas y difícilmente clasificables según la terminación. Las palabras encontradas, sustantivos y adjetivos, se relacionan con sustantivos, adjetivos o verbos. Generalmente son variantes de la palabra original o participes de su significado —*zarevich*. Hablar en este caso de reglas de relación no tiene sentido por lo que se reflejan algunos ejemplos sin detallar su posible regla de relación.

zar → zarevitz / zarevitch / zarevich

Sahara → saharahui / saharai

mita → mitayo

timba → timbirimba

cebolla → ceborrincha

flor → floricundio / floripondio

lago → lacustre

límite → limítrofe

engaño → engañifa

nominar → nominátim

prestar → préstamo

esconder → escondite

resumir → resumen

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → déficit

¿? → exequátur



---

## 6.- RELACIONES PREFIJALES

La alteración prefijal, normalmente adición de un prefijo, constituye un procedimiento de formación de palabras en español, unas veces tenida como parte de la derivación y otras de la composición, y proporciona una fuente más de relaciones morfosemánticas. La relación entre una palabra original y una forma prefijada será semántica, funcional y formal. En el aspecto semántico, el prefijo incorpora un matiz específico que le es propio pero la carga semántica principal corresponde a la palabra original. Las funciones sintácticas y gramaticales suelen mantenerse en la forma prefijada, aunque eventualmente podrá producirse transcategorización, más por la forma de uso que por el propio proceso de prefijación. Las diferencias formales se ajustan a las reglas generales de prefijación y a las específicas de cada prefijo, y aunque existen irregularidades, su incidencia es mucho menor que en las alteraciones en otras posiciones de la base léxica. Entre la palabra original y el prefijo se desarrolla una relación dinámica en los ámbitos semántico, funcional y formal que da lugar a una nueva palabra relacionada con la original.

Se define elemento prefijal, en adelante **prefijo**, como al afijo que precede a la palabra original. Esta definición es tan amplia que existen dos problemas a la hora de delimitar qué prefijos se consideran en este trabajo sin entrar en la composición propiamente dicha:

- 1) Algunos prefijos tienen identidad funcional propia en nuestra lengua —generalmente preposiciones y algún adverbio— por lo que su uso en la formación de palabras es tratado por algunos autores como composición. Los prefijos de este tipo son denominados por Manuel Alvar Ezquerro, en su libro *La formación de las palabras en español*, como prefijos vulgares —por que existen desde siempre en nuestra lengua—, y algunas de nuestras gramáticas<sup>5</sup> los consideran elementos compositivos. Sin embargo, Sancho Cremades en 1995 y Bajo Pérez en 1997 separan el prefijo que procede de la preposición de ésta al postular que no cumple la misma función gramatical, aunque a veces coinciden en la semántica. Estos autores defienden que la aportación semántica de la preposición es una subordinación nominal y la del prefijo es una adición sémica y que la similitud entre

---

<sup>5</sup> La Gramática de Andrés Bello y el *Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española*, entre otros.

ellos se reduce en la actualidad, y en un estudio sincrónico, a una cuestión fonética. Se opta por incluir, por tanto, todos los prefijos partícipes en el dilema: *a-*, *ab-*, *ad-*, *al-*, *ana-*, *ante-*, *con-*, *contra-*, *cuasi-*, *de-*, *des-*, *e-*, *en-*, *entre-*, *ex-*, *extra-*, *in-*, *para-*, *por-*, *pos-*, *pro-*, *sin-*, *so-*, *sobre-*, *sota-*, *sub-*, *tras-*, *ultra-*.

- 2) La segunda cuestión que se debate es qué prefijos se estiman de los llamados prefijos cultos por Manuel Alvar Ezquerro, en el libro antes mencionado, o de los que otros autores han denominado prefijoides, elementos prefijales o compositivos. Se opta por estudiar generosamente los que aprecian el significado del término al que se unen, de manera objetiva o subjetiva, y los que aportan un sentido pronominal o adverbial a la base. Además, no debe existir como término independiente y su función sémica debe ser genérica y de aplicabilidad en cualquier categoría gramatical. Los prefijos considerados de esta índole son: *abiso-*, *acro-*, *ambi-*, *anfi-*, *auto-*, *bar-*, *bati-*, *bi-*, *circa-*, *circun-*, *di-*, *diali-*, *ecto-*, *endo-*, *equi-*, *eu-*, *exo-*, *hemi-*, *hetero-*, *hiper-*, *hipo-*, *infra-*, *iso-*, *macro-*, *maxi-*, *mega-*, *meso-*, *meta-*, *micro-*, *mini-*, *mono-*, *multi-*, *omni-*, *opisto-*, *pan-*, *pen-*, *pluri-*, *plus-*, *poli-*, *preter-*, *proto-*, *retro-*, *semi-*, *super-*, *supra-*, *tele-*, *uni-*, *vice-*, *yuxta-*. Se descartan por tanto los prefijos cultos cuya aportación sémica es fuerte —*bio-* (vida), *foto-* (luz), *metro-* (medida), entre otros, y las apócopes que actúan como elementos prefijales, como *auto-* (de automóvil), *tele-* (de televisión) entre otras.
- 3) Por supuesto, también se estudian los prefijos que las fuentes definen como tal: *anti-*, *apo-*, *archi-*, *cachi-*, *cata-*, *cis-*, *citra-*, *di-*, *dia-*, *dis-*, *es-*, *epi-*, *inter-*, *intra-*, *ob-*, *per-*, *peri-*, *pre-*, *re-*, *requete-*, *res-*, *tatara-*, *trans-*, *za-*.

Se muestran las relaciones morfosemánticas extendidas establecidas a partir de cada una de las alteraciones prefijales que produce un prefijo al añadirse a una palabra original para considerar una relacionada, mediante las correspondientes reglas de relación o la suya propia en su caso. Una palabra puede ser a su vez un vocablo relacionado a través de un prefijo que se le haya añadido y a partir de la cual se relacione otra.

emitir → trans-mitir → re-transmitir

Se expone para cada prefijo una serie de ejemplos de relación morfosemántica extendida en función del criterio utilizado para formalizarla —regular, irregular y, en ocasiones, tipos de irregularidades. No debe interpretarse la flecha como prefijación en sentido estricto, sino como relación morfosemántica extendida entre dos palabras: una **original** y otra **relacionada**. Se separa con guión la secuencia de caracteres afectada en la palabra relacionada para aclarar el

mecanismo propuesto en cada ejemplo. En la sección de irregularidades se presentan, como cambios que afectan a la raíz, muchas relaciones de vocablos cultos, extranjerismos, influencias de otras lenguas, etc., con palabras españolas; de esta manera, se enriquece notablemente la aplicación informática, a pesar de que no reflejen la prefijación en sentido estricto.

También se tratan como irregulares las posibles combinaciones de prefijos que dan lugar a una relación, siempre que no pueda establecerse el criterio de continuidad explicado anteriormente, por la no consolidación o la no existencia del vocablo intermedio en el corpus. A lo largo del estudio de cada prefijo, se detalla en un párrafo aparte la casuística de combinaciones con más de una aparición.

pétalo → an-iso-pétalo

Se presenta la lista de los 98 prefijos examinados en orden alfabético y para cada uno de ellos se estudian: las condiciones de uso, la significación que aporta a la palabra original y las reglas con que se unen a la misma —comportamiento en el corpus léxico considerado—; se muestra entre corchetes el número de relaciones morfosemánticas extendidas de cada prefijo —cardinalidad.

### 6.1 Prefijo a-: (a-, an-).

[CARDINALIDAD 615] Prefijo que relaciona verbos, sustantivos, adjetivos y algunos adverbios. Los verbos y adverbios, a veces los sustantivos y adjetivos, son variantes de la palabra original o participes de su significado —*adentro*, *apostura*, *apalpar*— y sólo en los sustantivos y adjetivos también significa ‘privación o negación’ y ante vocal es cuando se usa la variante *an-* —*amitosis*, *acalórico*, *anaerobio*. Puede perder su carácter átono —*áfílo*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

prisa (sustantivo) → a-prisa (adverbio)

sépalo (sustantivo) → a-sépalo (adjetivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

cometer → a-cometer

gramatical → a-gramatical

y si con valor privativo se une a una palabra que comienza por vocal, se utiliza la variante *an-*:

orgánico → an-orgánico

ión → an-ión

existen irregularidades en la relación:

tabellar → a-tabillar

silbar → a-sibilar

En ocasiones se combina *a-* con el prefijo *iso-* —con el significado de ‘desigual’— y con el prefijo *re-*:

pétalo → aniso-pétalo

pistar → arre-pistar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → amorfo

¿? → alalia

### 6.2 Prefijo *ab-*: (*ab-*, *abs-*).

[CARDINALIDAD 29] Prefijo que relaciona generalmente verbos y sustantivos. Significa ‘separación’ —*abstraer*—, ‘origen o procedencia’ —*aborigen*—, ‘privación’ —*abnegar*— y, en otras ocasiones, son variantes de la palabra original o partícipes de su significado —*abohmio*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

origen (sustantivo) → ab-origen (adjetivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles formas del prefijo, aunque la variante *abs-* sólo aparece en formas verbales:

omaso → ab-omaso

irritar → ab-birritar

tener → abs-tener

existen irregularidades en la relación al conservarse la forma latina:

intestado → ab-intestato

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → abducción

### 6.3 Prefijo abiso-.

[CARDINALIDAD 2] Prefijo que relaciona generalmente sustantivos y adjetivos. Significa ‘muy profundo’ —*abisodinamia*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

pelágico → abiso-pelágico

### 6.4 Prefijo acro-.

[CARDINALIDAD 4] Prefijo que relaciona generalmente sustantivos y adjetivos. Significa ‘alto, cima, punta o extremo’ —*acrotera*, *acrocirosis*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

fobia → acro-fobia

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → acromegalia

### 6.5 Prefijo ad-.

[CARDINALIDAD 52] Prefijo que relaciona verbos, adjetivos y sustantivos. Significa ‘dirección o tendencia’ —*adoptar*—, ‘proximidad o contacto’ —*adrenal*—, ‘contrario’ —*adversar*— y en ocasiones son variantes de la palabra original o participes de su significado —*admixión*, *adornar*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

mirar → ad-mirar

ornar → ad-ornar

mixtión → ad-mixtión

existen irregularidades en la relación:

escribir → ad-scribir

querer → ad-quirir

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → adhortar

### 6.6 Prefijo *al-*.

[CARDINALIDAD 58] Elemento prefijal —artículo árabe que generalmente viene pegado a los sustantivos— que relaciona sustantivos, algunos adjetivos y excepcionalmente verbos. Son variantes de la palabra original o participes de su significado —*almojábana*, *almuecín*, *alárabe*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

boronía → al-boronía

Corán → Al-corán

beldar → al-beldar

existen irregularidades en la relación:

magacén → al-macén

bolsa → al-barsa

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → alcaparra

¿? → alacena

### 6.7 Prefijo *ambi-*.

[CARDINALIDAD 4] Prefijo que relaciona generalmente sustantivos y adjetivos. Significa ‘uno y otro’ —*ambivalente*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

valencia → ambi-valencia

existen irregularidades en la relación:

diestro → ambi-dextro / ambi-diestro

sonido → ambio-sonido

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → ambiguo

### 6.8 Prefijo *ana-*.

[CARDINALIDAD 14] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘contrario’ —*anacrónico*—, ‘de nuevo’ —*anabaptista*—, ‘conforme’ —*analogía*— y, en ocasiones, son variantes de la palabra original o participes de su significado —*anacromático*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

plastia → ana-plastia

cromático → ana-cromático

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → anapesto

### 6.9 Prefijo *anfi-*.

[CARDINALIDAD 6] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘alrededor’ —*anfiteatro*—, ‘a ambos lados’ —*anfipróstilo*— y ‘doble’ —*anfibiótico*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

núcleo → anfi-núcleo

artrosis → anfi-artrosis

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → anfibología

¿? → anfineuro

### 6.10 Prefijo *ante-*.

[CARDINALIDAD 106] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos, verbos y algunos adverbios de tiempo. Significa ‘anterioridad en el tiempo’ —*antejuicio*, *antediluviano*, *antecoger*, *anteayer*— y ‘en el espacio’ —*antesala*, *anteclásico*, *anteponer*— y,

excepcionalmente, sólo participan del significado de la palabra original —*antecolumna*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

anteayer → ante-anteayer

cámara → ante-cámara

último → ante-último

ceder → ante-ceder

existen irregularidades en la relación:

puerta → ante-porta

incluso con irregularidades en el prefijo:

faz → anti-faz

uviar → ant-oviar / ant-uviar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → antecesor

### 6.11 Prefijo *anti-*.

[CARDINALIDAD 416] Prefijo que relaciona adjetivos y sustantivos. Significa ‘opuesto o contrario’ —*antihistórico, antimateria*— y, excepcionalmente, sólo participan del significado de la palabra original —*anticátodo*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

caspa (sustantivo) → anti-caspa (adjetivo)

sialagogo (adjetivo) → anti-sialagogo (sustantivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

depresivo → anti-depresivo

ciclón → anti-ciclón

económico → anti-económico

iraquí → anti-iraquí

existen irregularidades en la relación:

estrofa → anti-strofa

tesis → anti-tesis  
 equino → ant-equino

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → antipatía  
 ¿? → antiptosis

### 6.12 Prefijo apo-.

[CARDINALIDAD 12] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘lejos de’ —*apoastro*—, a veces ‘contrario o exento’ —*apomeiosis*—; en química, ‘nomenclatura’ —*apoenzima*— y, excepcionalmente, sólo participan del significado de la palabra original —*apodíctico*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

catástasis → apo-catástasis  
 morfina → apo-morfina  
 cromático → apo-cromático

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → apoteosis  
 ¿? → apocarpo

### 6.13 Prefijo archi-: (archi-, archi-, arche-).

[CARDINALIDAD 44] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. A sustantivos con el significado de ‘preeminencia, superioridad o jerarquía’ —*archipámpano*, *arquidiócesis*, *arquetipo*— y cuando se une a adjetivos generalmente denota ‘intensidad, refuerzo o muy’ —*archisabido*— sólo con la forma *archi-*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles formas del prefijo cuando se une a sustantivos:

burgués → archi-burgués  
 trabe → archi-trabe  
 tipo → arche-tipo

existen irregularidades en el prefijo:

preste → arci-preste

obispo → arz-obispo

ángel → arc-ángel

y además en la relación:

diácono → arce-diano

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → archimandrita

¿? → arquitecto

### 6.14 Prefijo *auto-*.

[CARDINALIDAD 185] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y verbos. Significa ‘propio, por sí mismo o por sí solo’ —*autoagresión, autobiografía*. No se debe confundir este prefijo con la apócope de automóvil utilizada en palabras compuestas —*autoaccesorio, autochoque, autopiloto*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

parlante (adjetivo) → auto-parlante (sustantivo)

La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

gobierno → auto-gobierno

análisis → auto-análisis

regular → auto-rregular

abastecer → auto-abastecer

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → autolisis

¿? → autofagia

### 6.15 Prefijo *bar-*: (*bar-*, *bari-*, *baro-*).

[CARDINALIDAD 7] Prefijo que relaciona sustantivos. Significa ‘grave o pesado’ —*barotraumatismo*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, sin regla

fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes del prefijo, aunque *bar-* no se usa ante consonante salvo ante *h* seguida de vocal:

hidrómetro → bar-hidrómetro  
 centro → bari-centro  
 termógrafo → baro-termógrafo

existen irregularidades en la relación:

esfera → bari-sfera  
 tono → barí-tono

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → baroscopio

### 6.16 Prefijo *bati-*.

[CARDINALIDAD 5] Prefijo que relaciona generalmente sustantivos y adjetivos. Significa ‘profundo’ —*bati*termógrafo. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

fotómetro → bati-fotómetro

existen irregularidades en la relación:

esfera → bati-sfera / bati-esfera

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → batiscafo

### 6.17 Prefijo *bi-*: (*bi-*, *bis-*, *biz-*).

[CARDINALIDAD 111] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y verbos. Significa ‘dos o dos veces’ —*bicolor*, *bisabuelo*, *biznieto*. En ocasiones pierde su carácter átono —*bípedo*. A veces se produce un cambio de categoría gramatical:

rotor (sustantivo) → bi-rrotor (adjetivo)  
 plano (adjetivo) → bi-plano (sustantivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes del prefijo:

labial → bi-labial  
reactor → bi-rreactor  
nieto → bis-nieto  
cocho → biz-cocho  
óxido → bi-óxido  
traer → bis-traer

existen irregularidades en la relación:

pie → bí-pede

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → bigamia  
¿? → bínubo

### **6.18 Prefijo *cachi-*.**

[CARDINALIDAD 10] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y verbos. Significa ‘casi, parecido’ —*cachidiablo*— y, a veces, simplemente participa del significado de la palabra original —*cachiflorear*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

cuerno (sustantivo) → cachi-cuerno (adjetivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

bajo → cachi-bajo  
podar → cachi-podar

existen irregularidades en la relación:

afollar → cachi-follar

### **6.19 Prefijo *cata-*.**

[CARDINALIDAD 8] Prefijo que relaciona sustantivos y a adjetivos. Significa ‘hacia abajo’ —*catazona*—, aunque generalmente participa del significado de la palabra original

—*cataplasma*. No se debe confundir este prefijo con la forma del verbo *catar* utilizada en composiciones —*cataviento*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

dióptrico → cata-dióptrico

foresis → cata-foresis

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → cataclismo

## 6.20 Prefijo *circun-*.

[CARDINALIDAD 16] Prefijo que relaciona adjetivos, verbos y, excepcionalmente, sustantivos. Significa ‘alrededor’ —*circunvecino*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

yacente → circun-yacente

polar → circun-polar

y cuando la palabra original comienza por *n*, puede convertirse en *circum-*:

nutación → circum-nutación

navegar → circun-navegar

existen irregularidades en la relación:

estante → circun-stante

vallar → circun-valar

escribir → circun-scribir

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → circunloquio

¿? → circunducción

### 6.21 Prefijo *cis-*.

[CARDINALIDAD 6] Prefijo que relaciona adjetivos. Significa ‘de la parte o del lado de acá’ —*cisalpino*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

atlántico → cis-atlántico

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → cispadano

### 6.22 Prefijo *citra-*.

[CARDINALIDAD 1] Prefijo que relaciona adjetivos. Significa ‘de la parte o del lado de acá’ —*citramontano*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

montano → citra-montano

### 6.23 Prefijo *con-*: (*con-*, *co-*).

[CARDINALIDAD 516] Prefijo que relaciona verbos, adjetivos, sustantivos y, excepcionalmente, pronombres. Significa ‘reunión’ —*conciudadano*, *cohabitar*—, ‘cooperación o compañía’ —*contutor*, *colaborar*— y ‘participación’ —*conceder*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

primario (adjetivo) → com-primario (sustantivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes del prefijo, aunque si la palabra original empieza por vocal, se usa la forma *co-*:

agente → co-agente

fundador → co-fundador

canónigo → con-canónigo

formar → con-formar

editar → co-editar

padre → com-padre

roer → co-rroer

dirigir → co-dirigir

existen irregularidades en la relación:

pesar → com-pensar

ordenar → co-ordinar

juez → con-yúdice

obispo → co-episcopio

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → concordar

¿? → conglomerar

## 6.24 Prefijo *contra-*.

[CARDINALIDAD 313] Prefijo que relaciona sustantivos, verbos y adjetivos. Significa ‘oposición o contrariedad’ —*contrabando, contraindicar*—, ‘duplicación o refuerzo’ —*contraventana, contrachapar*— y ‘segundo lugar en categoría o grado’ —*contraalmirante, contralto*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

acusación → contra-acusación

bajo → contra-bajo

calcar → contra-calcar

envite → contra-envite

fallar → contra-fallar

ir → contra-ír

orden → contra-orden

pie → contra-pié

reforma → contra-rreforma

existen irregularidades en la relación:

reembolso → contra-rreembolso

alto → contr-alto

almirante → contr-almirante / contra-almirante

verter → contro-vertir

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → *contraceña*

¿? → *contrahorte*

### 6.25 Prefijo *cuasi-*.

[CARDINALIDAD 6] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘casi’ —*cuasicontrato*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

delito → *cuasi-delito*

eterno → *cuasi-eterno*

reflejo → *cuasi-rreflejo*

usufructo → *cuasi-usufructo*

### 6.26 Prefijo *de-*.

[CARDINALIDAD 287] Prefijo que relaciona verbos, sustantivos, adjetivos y, excepcionalmente, adverbios. Significa ‘dirección de arriba abajo’ —*dependar, decaer*—, ‘disociación o separación’ —*delimitar, definir*—, ‘origen o procedencia’ —*derivar, deducir*—, ‘privación o inversión del significado simple’ —*decolorar, demente, defoliación, deformar*— y, a veces, intensifica el significado de la palabra original denotando ‘conclusión o reforzamiento de la acción’ —*declarar, denominar, demostrar*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, aunque si la palabra original empieza por *e* se reducen las vocales repetidas:

fuera → *de-fuera*

adverbial → *de-adverbial*

celerar → *de-celerar*

moler → *de-moler*

eficiente → *d-e-ficiente*

existen irregularidades en la relación:

ascender → *de-scender*

correr → *de-currir*

expediente → de-spediente

grasa → de-gras

votar → de-vodar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → depopulador

¿? → deprimir

## 6.27 Prefijo *des-*.

[CARDINALIDAD 1 815] Prefijo que relaciona verbos y, en menor medida, sustantivos y adjetivos. Significa ‘negación o inversión del significado’ —*desoír, deshacer*—, ‘privación’ —*desreverencia, desalojar*—, ‘fuera de’ —*deshora, desconceptuar*— y, a veces, no implica ‘negación’, sino ‘afirmación’ —*deslánguido, despesar*—, ‘intensificación’ —*desgastar*—, ‘atenuación’ —*deslavar*— o es superfluo —*descascar*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

perfecto (adjetivo) → des-perfecto (sustantivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

arraigar → des-arraigar

hincar → des-hincar

ocupar → des-ocupar

reverencia → des-reverencia

cortés → des-cortés

y cuando la palabra original comienza por *s*, se reducen las letras repetidas:

semejar → de-s-emejar

sazón → de-s-azón

existen irregularidades en la relación:

entullecer → des-entollecer

asacar → des-ajacar

ascender → des-cender

eslabonar → des-enlabonar / des-labonar / des-eslabonar

En ocasiones se combina *des-* con el prefijo *en-*:

violar → desen-violar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → destituir

¿? → destruir

## 6.28 Prefijo *di-*.

[CARDINALIDAD 87] Prefijo que relaciona sustantivos, verbos y adjetivos. Significa ‘oposición o contrariedad’ —*digénesis*, *disentir*—, ‘extensión o propagación’ —*difluir*—, ‘separación’ —*divergir*—, ‘procedencia’ —*dimanar*—, ‘a través’ —*dieléctrico*— y ‘dos’ —*dipétalo*—, aunque este último significado corresponde a un prefijo etimológicamente diferente que se ha reunido aquí por su coincidencia gráfica. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

grafía → di-grafía

soluble → di-soluble

fundir → di-fundir

existen irregularidades en la relación:

escordio → di-ascordio

verter → di-vertir

fácil → di-fícil

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → dimorfo

¿? → divergir

¿? → diedro

### 6.29 Prefijo *dia-*.

[CARDINALIDAD 21] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘a través de’ —*diatónico*—, ‘separación’ —*diacrítico*—, ‘con’ —*diapalma*— y, a veces, es intensivo —*diacatolicón*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

gnosis → dia-gnosis  
 pausa → dia-pausa  
 magnético → dia-magnético  
 sen → dia-sén

existen irregularidades en la relación:

metro → diá-metro  
 sinalefa → dia-lefa

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → diáfisis  
 ¿? → diastrofia

### 6.30 Prefijo *diali-*.

[CARDINALIDAD 3] Prefijo que relaciona generalmente sustantivos y adjetivos. Significa separado —*dialisépalo*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

carpelar → diali-carpelar

### 6.31 Prefijo *dis-*.

[CARDINALIDAD 86] Prefijo que relaciona verbos, sustantivos y adjetivos. Significa ‘negación o disconformidad’ —*discontinuo*, *distender*—, ‘separación’ —*distraer*—, ‘distinción’ —*discolor*, *discernir*— y ‘trastorno o anomalía’ —*discinesia*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

continuar → dis-continuar  
 armonía → dis-armonía  
 junto → dis-junto

y cuando la palabra original comienza por *s*, se reducen las letras repetidas:

simetría → di-s-imetría

existen irregularidades en la relación:

grafia → dis-grafia

asociar → dis-ociar

correr → dis-currir

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → dislexia

¿? → discromía

¿? → distinguir

### 6.32 Prefijo e-.

[CARDINALIDAD 50] Prefijo que relaciona verbos y en menor medida adjetivos y sustantivos. Significa ‘fuera de’ —*eliminar*—, ‘origen o procedencia’ —*emanar*, *emigrar*—, ‘extensión o dilatación’ —*efundir*— y ‘negación o inversión del significado’ —*emasculación*, *egeno*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

geno (sustantivo) → e-geno (adjetivo)

La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

migrar → e-migrar

radicar → e-rradicar

mérito → e-mérito

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → eludir

¿? → emerger

### 6.33 Prefijo *ecto-*.

[CARDINALIDAD 3] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘por fuera o en el exterior’ —*ectodérmico*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

parásito → ecto-parásito

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → ectoprocto

### 6.34 Prefijo *en-*.

[CARDINALIDAD 228] Prefijo que relaciona verbos, sustantivos, adjetivos y, a veces, adverbios. Significa ‘en, entre, dentro o sobre’ —*encubrir, ensalmo, encéfalo*— y, en ocasiones, ‘negación’ —*enemistad*. Excepcionalmente se produce un cambio de categoría gramatical:

cima (sustantivo) → en-cima (adverbio)

tres (adjetivo) → en-trés (sustantivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

armonía → en-armonía

beber → em-beber

carne → en-carne

doble → en-doble

maridar → en-maridar

pero → em-pero

quillotrar → en-quillotrar

soñar → en-soñar

existen irregularidades en la relación:

angostar → en-agostar

azolvar → en-zolvar

lentecer → en-llentecer

miente → e-miente / en-miente

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → empatía

¿? → envidar

### 6.35 Prefijo *endo-*.

[CARDINALIDAD 27] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘dentro o en el interior’ —*endoesqueleto*, *endoparásito*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

nasal → endo-nasal

parásito → endo-parásito

venoso → endo-venoso

toxina → endo-toxina

y cuando la palabra original comienza por *o*, se reducen las vocales repetidas:

ósmosis → end-ó-smosis

existen irregularidades en la relación:

esfera → endo-sfera

dermis → endo-dermo / endo-dermis

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → endocarpio

¿? → endocondral

### 6.36 Prefijo *entre-*.

[CARDINALIDAD 136] Prefijo que relaciona sustantivos, verbos, adjetivos y, a veces, adverbios. Significa ‘situación intermedia’ —*entresurco*—, ‘calidad intermedia’ —*entrefino*—, ‘acción incompleta’ —*entrever*—, ‘mezcla o combinación’ —*entretejer*— y atenúa el significado —*entrecano*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

abrir → entre-abrir

calle → entre-calle  
 dos → entre-dós  
 pierna → entre-pierna  
 romper → entre-romper  
 tanto → entre-tanto

existen irregularidades en la relación:

mientras → entre-miente  
 variar → entre-venir

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → entremés  
 ¿? → entremiche  
 ¿? → entregerir

### 6.37 Prefijo *epi-*.

[CARDINALIDAD 36] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘sobre’ —*epidermis*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

centro → epi-centro  
 grafía → epi-grafía  
 parásito → epi-parásito  
 pelágico → epi-pelágico

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → epicardio  
 ¿? → epigeo  
 ¿? → epitelio

### 6.38 Prefijo *equi-*.

[CARDINALIDAD 14] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y verbos. Significa ‘igual’ —*equivaler*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

ángulo → equi-ángulo

diferencia → equi-diferencia  
molecular → equi-molecular  
ponderar → equi-ponderar  
significativo → equi-significativo

existen irregularidades en la relación:

lado → equi-látero

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → equiúrido

### 6.39 Prefijo es-.

[CARDINALIDAD 82] Prefijo que relaciona verbos, sustantivos y adjetivos. Significa ‘fuera o más allá’ —*estirar, escoger*—, ‘privación o eliminación’ —*espulgar, escampado*—, ‘intensificación’ —*esforzar*— o es superfluo —*eschangar, escalofrío*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

cavar → es-cavar  
parajismo → es-parajismo  
quebrajar → es-quebrajar  
tremuloso → es-tremuloso

existen irregularidades en la relación:

correr → es-currir  
turbar → es-torbar  
guardar → es-goardar / es-guardar  
cachifollar → es-cachifullar / es-cachifollar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → escaencia  
¿? → esquinzar  
¿? → estancar

### 6.40 Prefijo eu-

[CARDINALIDAD 3] Prefijo que generalmente se une a sustantivos. Significa ‘bien o bueno’ —*eutrofia*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

melanina → eu-melanina

### 6.41 Prefijo ex-

[CARDINALIDAD 85] Prefijo que relaciona verbos, sustantivos y adjetivos. Significa ‘fuera o más allá’ —*extraer, excéntrico*—, ‘negación o privación’ —*exheredar*—, ‘encarecimiento’ —*exclamar*—, con nombres de dignidad o cargo y nombres o adjetivos de persona, indica que ha dejado de ser —*expresidente, excombatiente, exalumno*—; a veces no añade ningún significado especial —*exornar*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

abrupto → ex-abrupto

cavar → ex-cavar

ir → ex-ir

portar → ex-portar

traer → ex-traer

ulcerar → ex-ulcerar

existen irregularidades en la relación:

estimar → ex-istimar

premir → ex-primir

sudar → ex-udar

saltar → ex-ultar

abrir → ej-abrir

secutar → ej-ecutar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → excipiente

¿? → exergo

¿? → exagerar

¿? → existir

### 6.42 Prefijo *exo-*.

[CARDINALIDAD 18] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘fuera’ —*exodermis*, *exotérmico*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

biología → *exo-biología*  
céntrico → *exo-céntrico*  
energético → *exo-energético*  
toxina → *exo-toxina*

y cuando la palabra original comienza por *o*, se reducen las vocales repetidas:

ósmosis → *ex-ó-smosis*

existen irregularidades en la relación:

esfera → *exo-sfera*  
esqueleto → *exo-squeleto* / *exo-esqueleto*  
dermis → *exo-dermo* / *exo-dermis*  
esotérico → *exo-térico*

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → *exocrino*  
¿? → *exopodito*  
¿? → *exostosis* / *exóstosis*

### 6.43 Prefijo *extra-*.

[CARDINALIDAD 64] Prefijo que relaciona adjetivos, sustantivos y verbos. Significa ‘fuera de’ —*extraoficial*—, ‘añadido o suplementario’ —*extrasístole*— y, a veces, ‘sumamente’ —*extraplano*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

muro (sustantivo) → *extra-muros* (adverbio)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

académico → *extra-académico*  
coste → *extra-coste*  
deportivo → *extra-deportivo*

fino → extra-fino  
 radio → extra-rradio  
 vehicular → extra-vehicular

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → extradós

#### 6.44 Prefijo *hemi-*.

[CARDINALIDAD 7] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘medio o mitad’ —*hemiatrofia*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

algia → hemi-algia  
 ciclo → hemi-ciclo  
 esferoidal → hemi-esferoidal

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → hemiedro  
 ¿? → hemiplejía

#### 6.45 Prefijo *hetero-*.

[CARDINALIDAD 32] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘otro, diferente o disconforme’ —*heteroplastia*, *heterosexual*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

cinético → hetero-cinético  
 génesis → hetero-génesis  
 introspección → hetero-introspección  
 polar → hetero-polar  
 vacuna → hetero-vacuna

existen irregularidades en la relación:

esfera → hetero-sfera  
 pie → heteró-podo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → heteromorfo

¿? → heterogéneo

¿? → heterofilo

### **6.46 Prefijo hiper-.**

[CARDINALIDAD 97] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘de carácter grande o extremo’ —hipermercado— o ‘en grado sumo’ —*hiperactivo*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

ajustado → hiper-ajustado

corrección → hiper-corrección

espacio → hiper-espacio

glucemia → hiper-glucemia

producción → hiper-producción

sensible → hiper-sensible

texto → hiper-texto

uricemia → hiper-uricemia

ventilación → hiper-ventilación

existen irregularidades en la relación:

astenia → hiper-estenia

alergia → hiper-ergia

emesis → hiper-émesis / hiper-emesis

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → hipermetropía

¿? → hiperplasia

¿? → hipertelorismo

### 6.47 Prefijo *hipo-*.

[CARDINALIDAD 72] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y, en ocasiones, verbos. Significa ‘inferioridad’ —*hipocalórico*—, ‘escasez’ —*hipoacidez*— o ‘debajo’ —*hipodérmico*. No se debe confundir este prefijo con un elemento prefijal que significa caballo —*hipocampo*, *hipocentauro*, *hipofagia*, *hipogrifo*, *hipología*, *hipomóvil*, *hipomorfo*, *hipopótamo*, *hipotecnia*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

algesia → hipo-algesia  
 calórico → hipo-calórico  
 función → hipo-función  
 glucemia → hipo-glucemia  
 menorrea → hipo-menorrea  
 sensibilizar → hipo-sensibilizar  
 tenso → hipo-tenso  
 ventilación → hipo-ventilación

existen irregularidades en la relación:

astenia → hipo-stenia  
 castaño → hipo-castáneo  
 tesis → hipó-tesis

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → hipogeo  
 ¿? → hipocolia  
 ¿? → hipotaxis

### 6.48 Prefijo *in-*.

[CARDINALIDAD 1317] Prefijo que relaciona adjetivos, verbos y sustantivos. Significa ‘negación o privación’ —*inevitable*, *insonorizar*, *indigestión*, *ilesos*— y ‘en o dentro’ —*intorsión*, *importar*, *ingenio*, *ilapso*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

acceso (sustantivo) → in-acceso (adjetivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

activo → in-activo  
borrable → im-borrable  
comunicar → in-comunicar  
descifrable → in-descifrable  
exacto → in-exacto  
firmar → in-firmar  
grato → in-grato  
humano → in-humano  
igual → in-igual  
justo → in-justo  
manejable → in-manejable  
natural → in-natural  
observar → in-observar  
poner → im-poner  
quieto → in-quieto  
salivar → in-salivar  
tangible → in-tangible  
útil → in-útil  
vigilar → in-vigilar

cuando la palabra original comienza por *l* o *r*, se usa *i-*:

legalizar → i-legalizar  
real → i-real

existen irregularidades en la relación:

doliente → in-dolente  
ordenado → in-ordinado / in-ordenado  
evolución → in-volución  
escribir → in-scribir  
oportuno → im-portuno / in-oportuno  
apto → in-epto  
calcar → in-culcar

soplar → in-suflar  
 noble → ig-noble / ig-nóbil / in-noble

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → inclinar  
 ¿? → inducir  
 ¿? → intrínseco

### 6.49 Prefijo *infra-*.

[CARDINALIDAD 21] Prefijo que relaciona adjetivos, sustantivos y verbos. Significa ‘inferior’ —*infracumano*— o ‘debajo’ —*infracrito*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

estructura → infra-estructura  
 orden → infra-orden  
 valorar → infra-valorar  
 rojo → infra-rojo

existen irregularidades en la relación:

escripto → infra-scripto

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → infraespinoso

### 6.50 Prefijo *inter-*.

[CARDINALIDAD 161] Prefijo que relaciona adjetivos, sustantivos y verbos. Significa ‘entre o en medio’ —*intercostal*, *interponer*— o ‘entre varios’ —*internacional*, *interrelación*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

actuar → inter-actuar  
 bancario → inter-bancario  
 cutáneo → inter-cutáneo  
 dependiente → inter-dependiente  
 europeo → inter-europeo

familiar → inter-familiar  
glacial → inter-glacial  
humano → inter-humano  
insular → inter-insular  
lunar → inter-lunar  
mensual → inter-mensual  
nuncio → inter-nuncio  
óseo → inter-óseo  
prender → inter-prender  
regional → inter-regional  
sindical → inter-sindical  
tropical → inter-tropical  
urbano → inter-urbano  
venir → inter-venir  
yacente → inter-yacente

existen irregularidades en la relación:

reino → inter-regno  
ocurrente → inter-currente

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → interciso  
¿? → interludio  
¿? → intermezzo  
¿? → intervalo

### **6.51 Prefijo *intra-*.**

[CARDINALIDAD 35] Prefijo que relaciona adjetivos, sustantivos y verbos. Significa ‘dentro de o en el interior’ —*intracelular*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

muro (sustantivo) → intra-muros (adverbio)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

atómico → intra-atómico  
 craneal → intra-craneal  
 eclesial → intra-eclesial  
 historia → intra-historia  
 nuclear → intra-nuclear  
 operativo → intra-operativo  
 regional → intra-rregional  
 uterino → intra-uterino  
 venoso → intra-venoso

existen irregularidades en la relación:

meter → intro-meter

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → intraversión

¿? → introducir

### 6.52 Prefijo *iso-*.

[CARDINALIDAD 28] Prefijo que relaciona adjetivos y sustantivos. Significa ‘igual’ —*isotermia, isotónico*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

calórico → iso-calórico  
 dinamia → iso-dinamia  
 eléctrico → iso-eléctrico  
 gameto → iso-gameto  
 iónico → iso-iónico  
 sísmico → iso-sísmico  
 volumétrico → iso-volumétrico

existen irregularidades en la relación:

mero → isó-mero

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → isogamia

¿? → isomorfo

¿? → isófono

### 6.53 Prefijo *macro-*.

[CARDINALIDAD 44] Prefijo que relaciona sustantivos y, a veces, adjetivos. Significa ‘grande’ —*macromolécula, macrocultural, macrofotografía*— o ‘con gran cantidad de participantes’ —*macroconcierto*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

acuerdo → macro-acuerdo

baile → macro-baile

cárcel → macro-cárcel

encuesta → macro-encuesta

función → macro-función

institución → macro-institución

proyecto → macro-proyecto

química → macro-química

seísmo → macro-seísmo

tinglado → macro-tinglado

ventilador → macro-ventilador

zoom → macro-zoom

y cuando la palabra original comienza por *o*, se reducen las vocales repetidas:

oftalmia → macr-o-ftalmia

existen irregularidades en la relación:

espora → macro-spora

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → macrocerco

¿? → macropsia

¿? → macrorrinia

¿? → macrostomía

### 6.54 Prefijo *maxi-*.

[CARDINALIDAD 3] Prefijo que relaciona generalmente sustantivos y adjetivos. Significa ‘grande’ —*maxifalda*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

proceso → maxi-proceso

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → maximal

### 6.55 Prefijo *mega-*.

[CARDINALIDAD 24] Prefijo que relaciona sustantivos. Significa ‘grande’ —*megalito*, *megalomanía*— y forma nombre de múltiplos de unidades con el significado de ‘un millón’ —*megaciclo*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

cariocito → mega-cariocito

estado → mega-estado

hertz → mega-hertz

libro → mega-libro

ohmio → mega-ohmio

proyecto → mega-proyecto

tonelada → mega-tonelada

urbe → mega-urbe

vatio → mega-vatio

existen irregularidades en la relación:

ohmio → meg-ohmio

manía → megalo-manía

polis → megaló-polis

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → megalocito

¿? → megalóptero

¿? → megapodio

¿? → megaterio

### 6.56 Prefijo meso-.

[CARDINALIDAD 15] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘en medio, central o intermedio’ —*mesotórax*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

americano → meso-americano

pelágico → meso-pelágico

plancton → meso-plancton

terapia → meso-terapia

zona → meso-zona

existen irregularidades en la relación:

esfera → meso-sfera

encéfalo → mes-encéfalo

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → mesonoto

¿? → mesopausa

¿? → mesotrón

¿? → mesozoico

### 6.57 Prefijo meta-.

[CARDINALIDAD 33] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘además, más allá o después’ —*metafísica, metacarpo, metafase*— y se usa en química para formar nombres de compuestos —*metafosfórico*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

centro → meta-centro

hemoglobina → meta-hemoglobina  
 lengua → meta-lengua  
 novela → meta-novela  
 plasma → meta-plasma  
 síquico → meta-síquico  
 tórax → meta-tórax

y cuando la palabra original comienza por *a*, se reducen las vocales repetidas:

alergia → met-a-lergia

existen irregularidades en la relación:

esfera → meta-sfera

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → metabiosis

¿? → metamorfosis

¿? → metaplasia

### 6.58 Prefijo *micro-*.

[CARDINALIDAD 116] Prefijo que relaciona sustantivos y, a veces, adjetivos y verbos. Significa ‘pequeño’ —*microelectrónica, microcéfalo, microinyectar*— y forma divisores con el significado de ‘millonésima parte de una unidad’ —*microamperio*. No se debe confundir este prefijo con la abreviatura de *micrófono* —formada con este prefijo— utilizada en palabras compuestas —*microauricular*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

análisis → micro-análisis  
 bus → micro-bús  
 cirugía → micro-cirugía  
 cosmos → micro-cosmos  
 disección → micro-disección  
 electrónica → micro-electrónica  
 fisura → micro-fisura  
 gramo → micro-gramo

lux → micro-lux  
milímetro → micro-milímetro  
organismo → micro-organismo  
propulsor → micro-propulsor  
química → micro-química  
rayo → micro-rrayo  
surco → micro-surco  
tono → micro-tono  
voltio → micro-voltio

existen irregularidades en la relación:

ohmio → micro-hmio  
espora → micro-spora

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → microbio  
¿? → micrococo  
¿? → microsoma  
¿? → microsporidio

### **6.59 Prefijo *mini-*.**

[CARDINALIDAD 58] Prefijo que relaciona sustantivos. Significa ‘pequeño, breve, corto o que no llega a consumarse’ —*minijugador, minicrisis, minifalda, miniharaquiri*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

acería → mini-acería  
bus → mini-bús  
clima → mini-clima  
disco → mini-disco  
espacio → mini-espacio  
fractura → mini-fractura  
golf → mini-golf  
hortaliza → mini-hortaliza  
ordenador → mini-ordenador

palanca → mini-palanca  
 serie → mini-serie  
 transbordador → mini-transbordador  
 violín → mini-violín

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → minifundio

### 6.60 Prefijo *mono-*.

[CARDINALIDAD 64] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘único o uno solo’ —*monosépalo, monofobia*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

axial → mono-axial  
 casco → mono-casco  
 hidratado → mono-hidratado  
 motor → mono-motor  
 rítmico → mono-rítmico  
 usuario → mono-usuario

y cuando la palabra original comienza por *o*, se reducen las vocales repetidas:

óxido → mon-ó-xido

existen irregularidades en la relación:

valiente → mono-valente  
 auricular → mono-aural

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → monocerote / monocenrote

¿? → monoclino

¿? → monococo

¿? → monoecia

¿? → monomaquia

¿? → monomiario

¿? → monomio

¿? → monopastos / monospastos

¿? → monorquidia

¿? → monospermo

### 6.61 Prefijo *multi-*.

[CARDINALIDAD 54] Prefijo que relaciona adjetivos, sustantivos y, a veces, verbos. Significa ‘mucho, múltiple’ —*multimillonario*, *multicine*, *multicopiar*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

árabe → multi-árabe

barra → multi-barra

centro → multi-centro

empresarial → multi-empresarial

grado → multi-grado

orgánico → multi-orgánico

racial → multi-rracial

uso → multi-uso

existen irregularidades en la relación:

valiente → multi-valente

estándar → multi-stándar / multi-estándar

lado → multi-látero

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → multifario

¿? → multilocular

¿? → multitud

### 6.62 Prefijo *ob-*: (*ob-*, *op-*).

[CARDINALIDAD 20] Prefijo que relaciona verbos y, a veces, adjetivos y sustantivos. Significa ‘por causa, en virtud o en fuerza de’ —*obtener*, *ocurrir*, *oponer*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, sin regla fija, desde un punto de vista

sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes del prefijo, aunque predomina la forma *ob-*:

ligar → ob-ligar  
 ovado → ob-ovado  
 pugar → op-ugar  
 servir → ob-servir  
 testación → ob-testación

existen irregularidades en la relación:

premir → op-rimir  
 cegar → ob-cecar / ob-cegar

incluso en el prefijo:

correr → o-currir

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → obstruir  
 ¿? → ocluir

### 6.63 Prefijo *omni-*.

[CARDINALIDAD 10] Prefijo que relaciona generalmente adjetivos. Significa ‘todo’ —*omnipotente*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

presente → omni-presente

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → omnimax

### 6.64 Prefijo *opisto-*.

[CARDINALIDAD 1] Prefijo que relaciona generalmente sustantivos y adjetivos. Significa ‘detrás o por detrás’ —*opistogástrico*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

gástrico → opisto-gástrico

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → opistodomo

### 6.65 Prefijo *pan-*.

[CARDINALIDAD 44] Prefijo que relaciona adjetivos y sustantivos. Significa ‘todo o totalidad’ —*panteísmo*, *panamericano*. No se debe confundir este prefijo con la palabra *pan* usada en compuestos —*pampringada*, *pansinsal*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

helenista (sustantivo) → pan-helenista (adjetivo)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

árabe → pan-árabe

cromático → pan-cromático

uropeo → pan-europeo

léxico → pan-léxico

óptico → pan-óptico

psiquismo → pam-psiquismo

tropical → pan-tropical

existen irregularidades en la relación:

demonio → pan-demónium / pan-demonio

epidemia → pan-demia

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → pancracio

¿? → panlogismo

¿? → panmixia

¿? → panspermia

### 6.66 Prefijo *para-*.

[CARDINALIDAD 61] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y, a veces, verbos. Significa ‘junto, al margen o contra’ —*paracronismo, Paráfrasis, paradoja*. No se debe confundir este prefijo con la forma del verbo *parar*, usada en palabras compuestas —*parachoques, parafango, paragranizo, paraguas, pararrayos*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

bancario → para-bancario

estatal → para-estatal

gubernamental → para-gubernamental

literario → para-literario

normal → para-normal

oficial → para-oficial

psicología → para-psicología

tiroides → para-tiroides

y cuando la palabra original comienza por *a*, se reducen las vocales repetidas:

axial → par-a-xial

existen irregularidades en la relación:

enteral → par-enteral

frasis → Pará-frasis

olímpico → para-límpico

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → paracentesis

¿? → paradigma

¿? → paradoja

¿? → paraninfo

¿? → parazonio

### 6.67 Prefijo *pen-*.

[CARDINALIDAD 4] Prefijo que generalmente relaciona sustantivos. Significa ‘casi’ —*penumbra*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

isla → pen-isla  
ínsula → pen-ínsula

### 6.68 Prefijo *per-*.

[CARDINALIDAD 74] Prefijo que relaciona verbos, sustantivos y adjetivos. Significa ‘intensidad, aumento o totalidad’ —*pertinaz, pervivir, perborato, perfecto*— o ‘mal’ —*perjurar, pervertir*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

alto → per-alto  
catar → per-catar  
durar → per-durar  
ilustre → per-ilustre  
ínclito → per-ínclito  
misión → per-misión  
operatorio → per-operatorio  
oxidar → per-oxidar  
seguir → per-seguir  
turbar → per-turbar

existen irregularidades en la relación:

verter → per-vertir  
tenaz → per-tinaz  
mengano → per-engano

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → percibir  
¿? → perfecto  
¿? → persistir  
¿? → perspicuo

### 6.69 Prefijo *peri-*.

[CARDINALIDAD 20] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘alrededor o cerca’ —*periscopio, peristilo, pericráneo, perihelio*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

astro → peri-astro  
 cistitis → peri-cistitis  
 natal → peri-natal  
 puesto → peri-puesto

existen irregularidades en la relación:

frasis → perí-frasis  
 espora → perí-spora

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → perieco  
 ¿? → perihelio  
 ¿? → perimisio  
 ¿? → peripecia

### 6.70 Prefijo *pluri-*.

[CARDINALIDAD 11] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘pluralidad’ —*pluridisciplinar*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

anual → pluri-anual  
 celular → pluri-celular  
 empleo → pluri-empleo  
 nacional → pluri-nacional

existen irregularidades en la relación:

valiente → pluri-valente

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → plurilocular

### 6.71 Prefijo plus-.

[CARDINALIDAD 4] Prefijo que generalmente se une a sustantivos. Significa ‘más o en demasía’ —*plusvalía*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

petición → plus-petición

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → pluscuamperfecto

### 6.72 Prefijo poli-.

[CARDINALIDAD 49] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘abundancia o pluralidad’ —*polifásico, polimorfo, poliuria*. No se debe confundir este prefijo con el elemento prefijal homónimo que significa ‘ciudad’ —*político*— o con la abreviatura de político —*polimili*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

alcohol → poli-alcohol  
cultivo → poli-cultivo  
deportivo → poli-deportivo  
etileno → poli-etileno  
fobia → poli-fobia  
surco → poli-surco  
tonal → poli-tonal

existen irregularidades en la relación:

valiente → poli-valente  
orina → poli-uria

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → policitación

- ¿? → polidipsia
- ¿? → polifagia
- ¿? → polipasto
- ¿? → polisarcia
- ¿? → polisemia
- ¿? → polipote

### 6.73 Prefijo *por-*.

[CARDINALIDAD 3] Prefijo que generalmente relaciona adjetivos y verbos. Tiene el significado de la preposición *por* —*pormenor*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

venir → por-venir

### 6.74 Prefijo *post-*: (*pos-*, *post-*).

[CARDINALIDAD 89] Prefijo que relaciona adjetivos, sustantivos y, a veces, verbos. Significa ‘detrás o después’ —*poscomuni3n*, *posponer*, *post3nico*, *postcolonial*. La relaci3n se establece al unir el prefijo a la palabra original, con alguna de las dos variantes del prefijo y con frecuencia con ambas:

- balance → post-balance / pos-balance
- café → pos-café
- colonial → post-colonial
- data → post-data / pos-data
- electoral → post-electoral / pos-electoral
- guerra → post-guerra / pos-guerra
- industrial → pos-industrial
- minimalista → pos-minimalista
- operatorio → post-operatorio
- parto → post-parto / pos-parto
- t3nico → pos-t3nico
- guerra → post-guerra / pos-guerra
- venta → post-venta / pos-venta

existen irregularidades en la relación:

oreja → pest-orejo

### 6.75 Prefijo *pre-*.

[CARDINALIDAD 243] Prefijo que relaciona verbos, adjetivos y sustantivos. Significa ‘anterioridad local o temporal, prioridad o encarecimiento’ —*prefijar, prehistoria, prepósito, preclaro*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

acuerdo → pre-acuerdo

calentar → pre-calentar

dominar → pre-dominar

elegir → pre-elegir

énfasis → pre-énfasis

fabricar → pre-fabricar

helénico → pre-helénico

humano → pre-humano

industrial → pre-industrial

nombre → pre-nombre

ocupar → pre-ocupar

producción → pre-producción

requisito → pre-requisito

suponer → pre-suponer

universitario → pre-universitario

ver → pre-ver

existen irregularidades en la relación:

escribir → pre-scribir

maduro → pre-maturo

ordenar → pre-ordinar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → premisa

¿? → premunir

¿? → preposterar

¿? → presagiar

¿? → preterir

### 6.76 Prefijo *preter-*.

[CARDINALIDAD 5] Prefijo que relaciona generalmente adjetivos. Significa ‘excepto, fuera o más allá’ —*preternatural*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

intencional → preter-intencional

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → preterir

¿? → pretermitir

### 6.77 Prefijo *pro-*.

[CARDINALIDAD 102] Prefijo que relaciona verbos, adjetivos y sustantivos. Significa ‘por o en vez de’ —*pronombre, procónsul*—, ‘ante o delante’ —*prólogo, progenitura*—, a veces en sentido figurado —*proclamar, proferir*—, ‘continuidad de acción, progreso o movimiento hacia delante’ —*promover, propulsar, proseguir*—, ‘a favor de’ —*proamnistía*— y ‘negación o contradicción’ —*prohibir, proscribir*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

americano → pro-americano

crear → pro-crear

uropeísta → pro-europeísta

gradación → pro-gradación

hombre → pro-hombre

iraquí → pro-iraquí

mediar → pro-medar

pasar → pro-pasar

reformista → pro-rreformista

simio → pro-simio

tutor → pro-tutor

existen irregularidades en la relación:

eminente → pro-minente  
fondo → pro-fundo  
ver → pro-veer

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → procurrente  
¿? → protrácti  
¿? → protrusión  
¿? → provicero

### **6.78 Prefijo proto-.**

[CARDINALIDAD 23] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘primero, principio, prioridad, preeminencia o superioridad’ —*protomártir, protoestrella, protomédico, prototipo*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

albéitar → proto-albéitar  
cormófito → proto-cormófito  
evangelista → proto-evangelista  
historia → proto-historia  
notario → proto-notario  
oncogén → proto-oncogén  
plasma → proto-plasma  
visitante → proto-visitante

existen irregularidades en la relación:

óxido → prot-óxido

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → protogina  
¿? → protonema  
¿? → protozoo

## 6.79 Prefijo re-.

[CARDINALIDAD 995] Prefijo que relaciona verbos, sustantivos y adjetivos. Significa ‘repetición’ —*reconstruir*—, ‘intensificación’ —*recalcar*—, ‘retroceso o vuelta hacia atrás’ —*refluir*—, ‘oposición o resistencia’ —*rechazar*, *repugnar*—, ‘negación o inversión del significado simple’ —*reprobar*— y, en ocasiones, sólo tiene un valor expresivo —*recórcholis*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

acción → re-acción  
 bautizar → re-bautizar  
 caer → re-caer  
 educar → re-educar  
 forzar → re-forzar  
 gusto → re-gusto  
 hervir → re-hervir  
 humedecer → re-humedecer  
 iniciar → re-iniciar  
 póquer → re-póquer  
 sobrino → re-sobrino  
 tatarabuelo → re-tatarabuelo  
 unir → re-unir  
 vivir → re-vivir  
 zurcir → re-zurcir

existen irregularidades en la relación:

encontrar → re-ncontrar / re-encontrar  
 amanecer → re-manecer  
 laxar → re-lajar  
 correr → re-currir  
 amar → re-damar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → recordar  
 ¿? → rehogar

¿? → relapso

¿? → resistir

### 6.80 Prefijo *requete-*.

[CARDINALIDAD 3] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y adverbios. Tiene valor ponderativo e intensivo —*requetecuenta*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

bien → requete-bién

guapo → requete-guapo

### 6.81 Prefijo *res-*.

[CARDINALIDAD 9] Prefijo que relaciona generalmente verbos y sustantivos. Tiene valor de atenuación —*resquebrar*— y de intensificación —*resquemar*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

guardar → res-guardar

quicio → res-quicio

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → resarcir

### 6.82 Prefijo *retro-*.

[CARDINALIDAD 33] Prefijo que relaciona sustantivos, verbos y adjetivos. Significa ‘hacia atrás o tiempo anterior’ —*retroactivo*, *retrotraer*, *retrovender*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

acción → retro-acción

ceder → retro-ceder

datar → retro-datar

excavadora → retro-excavadora

pie → retro-pié

reflector → retro-rreflector

visor → retro-visor

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → retropulsión

¿? → retrorso

¿? → retrovirus

### 6.83 Prefijo *semi-*.

[CARDINALIDAD 159] Prefijo que relaciona adjetivos y sustantivos. Significa ‘medio o casi’ —*semihombre, semidormido, semitransparente, semidoble, semimuerto*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

automático → semi-automático

círculo → semi-círculo

Dios → semi-diós

eje → semi-eje

festivo → semi-festivo

gas → semi-gás

hilo → semi-hilo

hundido → semi-hundido

inconsciente → semi-inconsciente

mágico → semi-mágico

oficial → semi-oficial

plano → semi-plano

rígido → semi-rígido

unitario → semi-unitario

vacío → semi-vacío

existen irregularidades en la relación:

internado → semi-nternado

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → semicupio

### 6.84 Prefijo *sin-*.

[CARDINALIDAD 28] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘unión, uniformidad o simultaneidad’ —*sincronía, sinestesia*— y posee además los valores de la preposición *sin* —*sinrazón, sinvergüenza*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

algia → sin-algia  
 Dios → sin-diós  
 ecología → sin-ecología  
 fin → sin-fín  
 número → sin-número  
 pétalo → sim-pétalo  
 razón → sin-razón  
 sentido → sin-sentido  
 ventura → sin-ventura

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → sinartrosis  
 ¿? → simbiosis  
 ¿? → sincarpo  
 ¿? → singamia  
 ¿? → singenésico  
 ¿? → simpatía

### 6.85 Prefijo *so-*: (*so-*, *son-*, *sos-*, *soz-*).

[CARDINALIDAD 91] Prefijo que relaciona verbos, sustantivos y adjetivos. Significa ‘bajo o debajo y atenuación del significado’ —*sobarba, soasar, sofreír, sonsacar, sostener, sozcomendador*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes del prefijo, aunque predomina la forma *so-*:

alzar → so-alzar  
 bermejo → so-bermejo  
 coro → so-coro

dormir → son-dormir  
 frenar → so-frenar  
 levantar → so-levantar  
 meter → so-meter  
 pesar → so-pesar / som-pesar / sos-pesar  
 pie → so-pié  
 prior → soz-prior  
 regar → so-rregar  
 rugir → son-rugir  
 treta → so-treta

existen irregularidades en la relación:

rapar → so-rrapear  
 levar → so-liviar  
 umbra → so-lombra

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → socrocio  
 ¿? → sopalmo  
 ¿? → sopanda  
 ¿? → sormigrar  
 ¿? → sorrasear  
 ¿? → sustituir

### 6.86 Prefijo sobre-.

[CARDINALIDAD 254] Prefijo que relaciona sustantivos, verbos y adjetivos. Significa ‘superposición o adición’ —*sobrearco, sobrecalza, sobrehaz*—, ‘intensificación o aumento’ —*sobrealimentación, sobresueldo*—, ‘repetición’ —*sobrearar, sobrecenar*—, ‘tiempo que sigue’ —*sobremesa, sobreparto*— y ‘acción repentina’ —*sobrecoger, sobresaltar*. En ocasiones se produce un cambio de categoría gramatical:

manera (sustantivo) → sobre-manera (adverbio)

La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

actividad → sobre-actividad  
beber → sobre-beber  
copa → sobre-copa  
dimensionar → sobre-dimensionar  
edificar → sobre-edificar  
herido → sobre-herido  
imprimir → sobre-imprimir  
natural → sobre-natural  
oferta → sobre-oferta  
precio → sobre-precio  
realismo → sobre-rrealismo  
saturar → sobre-saturar  
todo → sobre-todo  
volar → sobre-volar

y cuando la palabra original comienza por *e*, con frecuencia se reducen las vocales repetidas:

escribir → sobr-e-scribir  
exponer → sobr-e-xponer / sobre-exponer

existen irregularidades en la relación:

año → sobre-ño

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → sobreltado  
¿? → sobrehúsa  
¿? → sobrepelliz  
¿? → sobreseer  
¿? → sobrestante

**6.87 Prefijo sota-: (sota-, soto-).**

[CARDINALIDAD 14] Prefijo que relaciona sustantivos y verbos. Significa ‘debajo o bajo’ —*sotabanco*, *sotobosque*—, ‘subalterno inmediato o sustituto’ —*sotamontero*, *sotoministro*. La relación se establece al unir el prefijo, preferiblemente *sota-*, a la palabra original:

barba → sota-barba

coro → sota-coro

ministro → sota-ministro / soto-ministro

ventear → sota-ventear

y cuando la palabra original comienza por *a*, se reducen las vocales repetidas:

ayuda → sot-a-yuda

existen irregularidades en la relación:

viento → sota-vento

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → sotalugo

**6.88 Prefijo sub-: (su-, sub-, sus-).**

[CARDINALIDAD 249] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y verbos. Significa ‘bajo o debajo, inferioridad, acción secundaria, atenuación o disminución’ —*subsuelo*, *suprior*, *subdelegado*, *subarrendar*, *sustraer*, *suponer*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, preferentemente con *sub-* pero sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de la variante del prefijo:

alimentar → sub-alimentar

branquial → su-branquial

celular → sub-celular

dividir → sub-dividir

especie → sub-especie

fumigación → su-fumigación

gravedad → sub-gravedad

ministrar → su-ministrar

múltiplo → sub-múltiplo  
oficial → sub-oficial  
pender → sus-pender  
producto → sub-producto  
realismo → su-rrealismo  
sistema → sub-sistema  
título → sub-título  
traer → sus-traer  
valorar → sub-valorar  
yacer → sub-yacer

existen irregularidades en la relación:

escribir → sub-scribir / su-scribir  
ordenar → sub-ordinar  
traer → sub-straer  
verter → sub-vertir / su-vertir

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → subducción  
¿? → subjuntivo  
¿? → subnesosilicatos  
¿? → subrogar  
¿? → subsidencia  
¿? → subsidio  
¿? → substancia  
¿? → subsumpta  
¿? → subterfugio  
¿? → subulado  
¿? → suburbicario

### **6.89 Prefijo *super-*.**

[CARDINALIDAD 220] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y verbos. Significa ‘sobre o encima’ —*superestructura*, *superponer*—, ‘preeminencia o características

extraordinarias’ —*supercoche, superdotado, superintendente, superhombre*—, ‘grado sumo’ —*superfino, superelegante*—, ‘exceso o demasía’ — *superabundancia, superproducción*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

acelerador → super-acelerador  
 conductor → super-conductor  
 estación → super-estación  
 futurista → super-futurista  
 gen → super-gén  
 juez → super-juez  
 lujo → super-lujo  
 millonario → super-millonario  
 numerario → super-numerario  
 ordenador → super-ordenador  
 poder → super-poder  
 realismo → super-realismo  
 saturar → super-saturar  
 urbe → super-urbe  
 vivir → super-vivir  
 yo → super-yó

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → superar  
 ¿? → superávit  
 ¿? → superficie  
 ¿? → superfluo  
 ¿? → supermalia  
 ¿? → superpeplum  
 ¿? → superstición

### 6.90 Prefijo *supra-*.

[CARDINALIDAD 21] Prefijo que relaciona adjetivos y sustantivos. Significa ‘sobre, arriba o más allá’ —*suprarrenal, supradicho, suprasensible*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

clavicular → supra-clavicular  
hepático → supra-hepático  
mental → supra-mental  
nacional → supra-nacional  
orbital → supra-orbital  
renal → supra-rrenal  
sensible → supra-sensible  
yacente → supra-yacente

existen irregularidades en la relación:

espina → supra-spina

### 6.91 Prefijo *tatara-*.

[CARDINALIDAD 3] Prefijo que relaciona generalmente sustantivos. Significa ‘más allá de o más que’ —*tataranieto*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original, aunque si la palabra original empieza por *a*, se reducen las vocales repetidas:

abuelo → tatar-a-buelo  
deudo → tatara-deudo

### 6.92 Prefijo *tele-*.

[CARDINALIDAD 70] Prefijo que relaciona sustantivos, adjetivos y verbos. Significa ‘a distancia o lejos’ —*televisión, teléfono, teleférico*. No se debe confundir este prefijo con la abreviatura de *televisión, televisor* o *teleférico* utilizada en palabras compuestas —*teleclub, telefilme, telecabina, telesquí*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, aunque si la palabra original empieza por *e*, se reducen las vocales repetidas:

arrastre → tele-arrastre  
control → tele-control

dirigir → tele-dirigir  
 escritura → tel-e-escritura  
 fotografía → tele-fotografía  
 informática → tele-informática  
 mando → tele-mando  
 procesar → tele-procesar  
 receptor → tele-rreceptor  
 vendedor → tele-vendedor

existen irregularidades en la relación:

metro → telé-metro

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → teleférico  
 ¿? → teléfono  
 ¿? → telestesia  
 ¿? → telepatía  
 ¿? → telequinesia  
 ¿? → telescopio  
 ¿? → teletipo

### 6.93 Prefijo *trans-*: (*trans-*, *tras-*).

[CARDINALIDAD 258] Prefijo que relaciona verbos, adjetivos, sustantivos y, en ocasiones, adverbios. Significa ‘al otro lado, en la parte opuesta o más allá’ —*transandino*, *transpirenaico*, *trasanteayer*—, ‘a través de’ —*transatlántico*, *transparente*—, ‘que sobrepasan’ —*transnacional*—, ‘cambio o mudanza’ —*transformar*, *trastocar*. Pueden convivir las dos formas —*transfigurar* / *trasfigurar*, *transfregar* / *trasfregar*—, usarse exclusivamente *trans-* —*transfronterizo*, *transpolar*— o sólo *tras-* —*trasbotica*, *trasdoblar*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de las variantes del prefijo:

alpino → trans-alpino / tras-alpino  
 altar → tras-altar  
 antártico → trans-antártico

conductancia → trans-conductancia  
fondo → tras-fondo  
génico → trans-génico  
luz → tras-luz  
migrar → trans-migrar / tras-migrar  
oír → tras-oír  
pie → tras-pié  
vanguardia → trans-vanguardia

y cuando la palabra original comienza por *e*, por *s* o por *es*, la letra *e* se pierde y la *s* se funde:

efundir → trans-fundir / tras-fundir  
sexual → trans-exual  
señalar → tras-eñalar  
escribir → trans-cribir / tras-cribir

existen irregularidades en la relación:

elevador → trans-elevador  
aparente → trans-parente / tras-parente  
correr → trans-currir / tras-currir  
esquilar → tres-quilar / tras-quilar  
montano → tra-montana

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → transepto  
¿? → transeúnte  
¿? → transferir  
¿? → transgredir  
¿? → transigir  
¿? → transponedor

### **6.94 Prefijo *ultra-*.**

[CARDINALIDAD 64] Prefijo que relaciona adjetivos, sustantivos y, en ocasiones, verbos. Significa ‘más allá o al otro lado’ —*ultramar*, *ultratumba*—, con adjetivos y verbos

generalmente tiene valor ponderativo o superlativo —*ultrasensible*, *ultraequipar*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

conservador → ultra-conservador  
 izquierda → ultra-izquierda  
 moderno → ultra-moderno  
 pasar → ultra-pasar  
 realista → ultra-rrealista  
 sonido → ultra-sonido  
 violeta → ultra-violeta

y cuando la palabra original comienza por *a*, se reducen las vocales repetidas:

ajar → ultr-a-jar

### 6.95 Prefijo *uni-*.

[CARDINALIDAD 23] Prefijo que relaciona adjetivos y, en ocasiones, verbos. Significa ‘uno o uno solo’ —*unicelular*, *uninervio*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

cameral → uni-cameral  
 direccional → uni-direccional  
 familiar → uni-familiar  
 génico → uni-génico  
 nucleado → uni-nucleado  
 radicular → uni-rradicular  
 vitelino → uni-vitelino

existen irregularidades en la relación:

valiente → uni-valente

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → uniata  
 ¿? → unicaule  
 ¿? → unigrafía  
 ¿? → unismo

¿? → universo

¿? → univoltino

### 6.96 Prefijo vice-.

[CARDINALIDAD 42] Prefijo que relaciona sustantivos y adjetivos. Significa ‘en vez de o que hace las veces de’ —*vicepresidente, vicesecretario*. La relación se establece al unir el prefijo a la palabra original:

almirante → vice-almirante

Dios → vice-diós

lehendakari → vice-lehendakari

poder → vice-poder

todo → vice-todo

existen irregularidades en la relación que afectan a la forma del prefijo:

conde → viz-conde

rey → vi-rrey / viso-rrey / vice-rrey

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → viceversa

### 6.97 Prefijo yuxta-.

[CARDINALIDAD 3] Prefijo que relaciona generalmente verbos. Significa ‘junto a’ —*yuxtalineal*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original:

poner → yuxta-poner

### 6.98 Prefijo za-.

[CARDINALIDAD 7] Prefijo que relaciona generalmente verbos. Significa ‘debajo’ —*zajarrar*. La relación, siempre regular, se establece al unir el prefijo a la palabra original, aunque cuando la palabra original comienza por *a*, se reducen las vocales repetidas:

abordar → z-a-bordar

herir → za-herir

---

## 7.- RELACIONES PARASINTÉTICAS

Una palabra puede haber sufrido, en su relación respecto de la palabra original, alteraciones sufijales y prefijales —parasíntesis. Se han estudiado dichas alteraciones con el fin de establecer relaciones morfosemánticas entre dos vocablos, desde un punto de vista sincrónico y aplicando los criterios explicadas en el capítulo de “Relaciones Morfosemánticas”. Es importante, a la hora de considerar este tipo de relaciones, la simultaneidad en la aplicación de ambos afijos sobre la palabra original. En los ejemplos propuestos no existen los vocablos \**afrancés* / \**francesar*, \**encajón* / \**cajonar*, \**amujer* / \**mujerado* por lo que es evidente el principio de simultaneidad.

francés → a-frances-ar

cajón → en-cajon-ar

mujer → a-mujer-ado

Por tanto, se establece una relación morfosemántica entre una palabra original y una relacionada por un proceso prefijal y otro sufijal, sin que ninguno de tales procesos haya dado lugar por separado a la existencia de un vocablo intermedio. No se estiman partícipes de tales relaciones aquellos vocablos que hayan dado lugar por alteración prefijal a una palabra nueva con entidad propia, y además hayan sufrido una alteración sufijal o viceversa, ya que se pierde el principio de simultaneidad —el término intermedio se denomina en este trabajo **vocablo previo**.

salir → sobre-salir → sobresal-iente

América → americ-ano → anti-americano

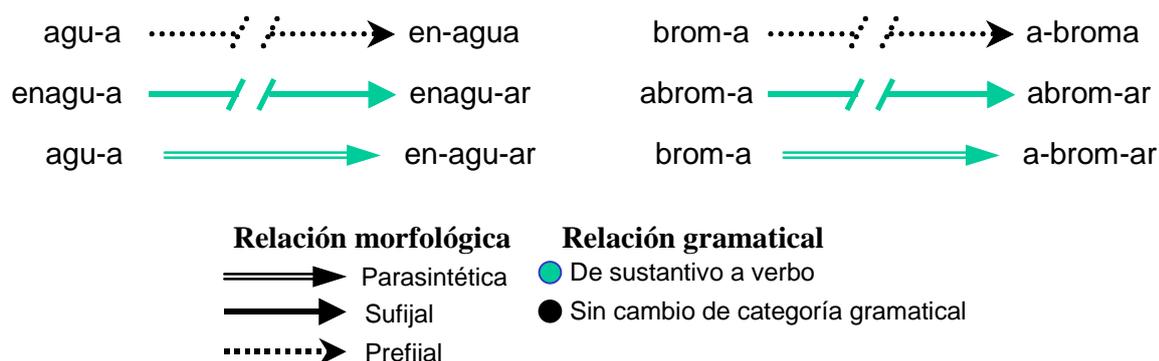
verbo → verb-al → de-verbal

mar → mar-ino → sub-marino

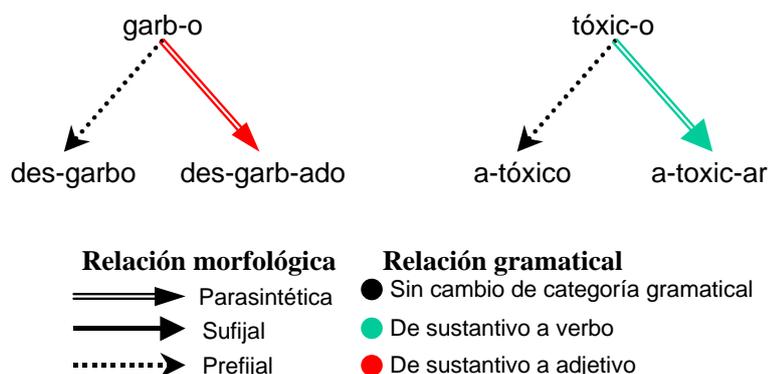
músculo → muscul-ar → intra-muscular

La lexicogénesis de algunos vocablos —*deverbal*, *submarino*, *intramuscular*— presenta dudas y ha sido doblemente interpretada por distintos autores, como parasintética —principalmente por una caracterización semántica— o como prefijal —principalmente por una caracterización formal en la continuidad de la formación. En los casos susceptibles de este doble análisis se opta por la interpretación prefijal dado que se atenderá al siguiente criterio para establecer las relaciones: si no existe vocablo previo entre dos formas se establece relación parasintética, en caso contrario, relación sufijal o prefijal según proceda.

Es obvio excluir de la definición de vocablo previo las palabras lexicográficamente coincidentes que no aportan la semántica adecuada: se establece entre *agua* y *enaguar* una relación morfosemántica parasintética —a pesar de la existencia del término *enagua* que no debe confundirse con un vocablo previo de *enaguar* por no tener relación semántica ni etimológica con *agua* y tampoco con *enaguar*—, lo mismo ocurre con *broma* y *abromar* respecto de *abroma*.



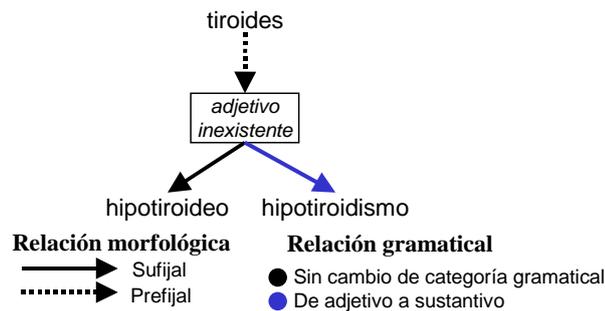
También se excluyen las que puedan tener una relación sufijal o prefijal paralela a la parasintética, por ejemplo, ya que *desgarbo* tiene el mismo significado que *desgarbado* ‘falto de garbo’, se opta por relacionar morfosemánticamente los dos vocablos directamente con *garbo* —por prefijal y parasintética respectivamente— y no considerar *desgarbo* vocablo previo de *desgarbado*; lo mismo ocurre con *atóxico* y *atoxicar* respecto de *tóxico*, el prefijo *a-* en *atóxico* ‘no tóxico’ tiene valor de negación, mientras que en *atoxicar* ‘emponzoñar con algo tóxico’ el prefijo no posee significado de negación.



Por supuesto se tratan como relaciones parasintéticas aquellas donde pudiera existir un posible vocablo previo pero que no se ha consolidado en el corpus considerado,

calm-a ↗ *calm-ón ↘ re-calm-ón	calm-a → re-calm-ón
vitamin-a ↗ *vitamin-osis ↘ a-vitamin-osis	vitamin-a → a-vitamin-osis
palm-a ↗ *palm-adura ↘ entre-palm-adura	palm-a → entre-palm-adura

a menos que existan varias palabras en la misma situación respecto del posible vocablo previo, en cuyo caso se mantiene un vocablo inexistente para mantener las relaciones entre ellas.



Algunas palabras, con independencia del proceso formativo que han sufrido, mantienen una estrecha relación semántica y funcional, tal y como se explicó en el capítulo de “Relaciones Morfosemánticas”, y por lo tanto deben ser consideradas en las aplicaciones que se pretende desarrollar. Así, por ejemplo, *entenebrece* está estrechamente relacionado con *tiniebla* y no existen los vocablos previos: *\*tenebrece*, *\*entenebro*, *\*tinieblece*, *\*entiniebla* ni *\*tenebro*. En aplicaciones informáticas es imprescindible considerar este tipo de relaciones si se pretende abarcar un conjunto homogéneo de familias con un mismo propósito. A este tipo de relaciones, que poseen un punto común en el historial etimológico de los términos implicados y una analogía con relaciones parasintéticas, en cuanto a los afijos utilizados y la semántica que incorporan, se las trata como **relaciones morfosemánticas extendidas** clasificadas como parasíntesis. Ejemplos de formación parasintética análogos al caso de *entenebrece* son: *endurece* de *duro*, *embellece* de *bello*, *embrutecce* de *bruto*, entre otros.

Los criterios extendidos de relación morfosemántica explicados en los capítulos dedicados a los sufijos y prefijos son de aplicabilidad aquí para establecer relaciones parasintéticas.

A continuación se presentan detalladamente en orden alfabético, primero por sufijo y dentro de cada uno por prefijo, las combinaciones prefijo + sufijo encontradas que dan lugar a relaciones morfosemánticas; al final se recoge una lista de relaciones singulares. Las reglas de

relación particulares para cada sufijo o prefijo y sus posibles variantes fueron analizadas en los capítulos de “Relaciones sufijales” y de “Relaciones prefijales”.

### 7.1 Relaciones con el sufijo *-a*.

*con-...-a*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con verbos. Significa ‘participación en la acción y efecto’. La única relación es irregular:

dorm-ir → con-duerm-a

*re-...-a*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con verbos. Significa ‘refuerzo de la acción y efecto’. La única relación es regular:

salg-ar → re-salg-a

### 7.2 Relaciones con el sufijo *-al*.

*con-...-al*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a la participación’. Existen relaciones regulares que conviven con irregulares:

mes-a → con-mes-al / con-mens-al / co-mens-al

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

con-...-al	sustantivo	%
sustantivo	3	100,0

*in-...-al*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo negado’. La única relación es regular:

memori-a → in-memori-al

*infra-...-al*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está debajo’. La única relación es irregular:

glotis → infra-glot-al

**inter-...-al:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está entre’. La única relación es regular:

dun-a → inter-dun-al

**intra-...-al:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está entre’. La única relación es regular:

subregión → intra-subregion-al

**mono-...-al:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a una unidad’. La relación es regular:

clon → mono-clon-al

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

mono-...-al	adjetivo	%
sustantivo	2	100,0

**pos-...-al:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo posterior’. La única relación es regular:

transfusión → pos-transfusion-al

**sub-...-al:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está debajo’. La única relación es regular:

duro → sub-dur-al

**supra-...-al:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está encima’. La única relación es irregular:

glotis → supra-glot-al

**trans-...-al:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo que atraviesa’. La única relación es irregular:

luz → trans-lumin-al / tras-lumin-al

### 7.3 Relaciones con el sufijo -áneo.

**con-...-áneo:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘que participa de’. La relación es irregular:

ed-ad → co-et-áneo

tierr-a → con-terr-áneo / co-terr-áneo

lech-e → co-lact-áneo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

con-...-áneo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	25,0	3	75,0	4	100,0

**sub-...-áneo:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está debajo’. La relación es irregular:

tierr-a → sub-terr-áneo

pi-e → su-ped-áneo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

sub-...-áneo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	50,0	1	50,0	2	100,0

**super-...-áneo:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con adjetivo. Significa ‘relativo al exceso’. La única relación es regular:

vac-o → super-vac-áneo

#### 7.4 Relaciones con el sufijo **-ano**.

**circa...-ano**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo cercano’. La única relación es regular:

dí-a → circa-di-ano

**con...-ano**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a la participación’. La única relación es regular:

barc-o → com-barc-ano

**pre...-iano**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo anterior’. La relación es regular:

Cortés → pre-cortes-iano

Beethoven → pre-beethoven-iano

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>pre...-ano</b>	adjetivo	%
sustantivo	2	100,0

**trans...-iano**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo de más allá’. La única relación es regular:

uran-io → trans-uran-iano

**ultra...-ano**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a la no superación’. La única relación es regular:

dí-a → ultra-di-ano

#### 7.5 Relaciones con el sufijo adjetivador **-ar**.

**bi...-ar**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a dos veces’. La única relación es irregular:

hil-o → bi-fil-ar

**sub-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está debajo’. La única relación es regular:

al-a → sub-al-ar

**uni-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a una unidad’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

al-a → sub-al-ar

lócul-o → uni-locul-ar

y otra con irregularidad que afecta a la raíz:

hil-o → uni-fil-ar

## **7.6 Relaciones con el sufijo verbalizador -ar.**

**a-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos, adjetivos y con algunos verbos, exclamaciones y adverbios. Generalmente significa ‘acción del significado de la palabra original’ —*aborujar, atontar, agamuzar, atraillar, aquebrazar, arrollar, amorgar, aboyar, agotar, aganar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

lej-os → a-lej-ar

Chaplin → a-chaplin-ar

pandill-a → a-pandill-ar

ruin-a → a-rruin-ar

oj-o → a-oj-ar

parqu-e → a-parc-ar

dulc-e → a-dulz-ar

burgués → a-burgues-ar

romanc-e → a-rromanz-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cluec-o → a-cloc-ar

vil → a-vilt-ar

cens-o → a-censu-ar

pied-ad → a-piad-ar

sus → a-zuz-ar

mam-ar → a-mamant-ar

El prefijo *a-*, combinado con *per-*, *re-* y *so-*, más el sufijo *-ar* dan lugar a relaciones parasintéticas regulares:

pech-o → arre-pech-ar

e irregulares:

cuell-o → aper-coll-ar

un-o → aso-n-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → aniquilar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

a...-ar	verbo	%
sustantivo	772	72,6
adjetivo	277	26,0
verbo	7	0,7
adverbio	3	0,3
otra	5	0,5
Total	<b>1064</b>	100,0

*ad...-ar*: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Significa ‘producir o alcanzar’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

un-o → ad-un-ar

ver-o → ad-ver-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

ad...-ar	verbo	%
sustantivo	1	33,3
adjetivo	2	66,7
Total	<b>3</b>	100,0

**al...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘acción del significado de la palabra original’. La única relación es regular:

vidri-o → al-vidri-ar

**con...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Generalmente significa ‘reunir o añadir’ —*congregar*—, ‘cooperar o enfrentar’ —*confrontar*—, ‘adquirir cualidades de la palabra original’ —*confraternar, consolidar*—, entre otros significados —*concatenar, convocar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

págin-a → com-pagin-ar

geni-o → con-geni-ar

trist-e → con-trist-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

frent-e → con-front-ar

caden-a → con-caten-ar

voz → con-voc-ar

pied-ad → com-piad-ar

hielo → con-gel-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → concomitar

¿? → combalachar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>con...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	20	71,4
adjetivo	8	28,6
Total	<b>28</b>	100,0

**de...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Generalmente significa ‘separar o disociar’ —*deflegmar, desangrar, depilar, derrocar, desalivar*—, ‘privar o invertir’ —*depreciar*—, ‘reforzar’ —*declarar*— y, en general, ‘acción del significado de la

palabra original' —*decorar, despaldar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

roc-a → de-rroc-ar  
 sangr-e → de-sangr-ar  
 grad-o → de-grad-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

hez → de-fec-ar  
 cuell-o → de-goll-ar  
 voraz → de-vor-ar  
 cabez-a → de-capit-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → derribar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

de...-ar	verbo	%
Sustantivo	34	65,4
Adjetivo	18	34,6
Total	52	100,0

**des...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Generalmente significa 'privar' —*descascarar*—, 'separar o alejar' —*despancar, descaminar*— y, en general, 'acción del significado de la palabra original'—*despeñar, deslumbrar, despinzar, destrozar, desbabar, deshilachar, desarzonar, desfasar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

al-a → des-al-ar  
 compás → des-compas-ar  
 bosqu-e → des-bosc-ar  
 gonc-e → des-gonz-ar  
 espald-a → des-espald-ar  
 tacón → des-tacon-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

piedr-a → des-pedr-ar / des-pedreg-ar

virtud → des-virtu-ar

hues-o → des-os-ar

panz-a → des-pancij-ar / des-panzurr-ar

pi-e → des-pe-ar

y también al prefijo:

espaldill-a → d-espaldill-ar

El prefijo *des-*, combinado con *en-*, más el sufijo *-ar* dan lugar a relaciones parasintéticas regulares:

broz-a → desem-broz-ar

gañil → desen-gañil-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → desbruar

¿? → descodar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>des-...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	357	87,9
adjetivo	49	12,1
Total	<b>406</b>	100,0

**di-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Generalmente significa ‘extender o propagar’ y, en ocasiones, lo contrario —*dilucidar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

fam-a → di-fam-ar

vulg-o → di-vulg-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

semen → di-semin-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>di...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	3	75,0
adjetivo	1	25,0
Total	4	100,0

**dis...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Generalmente significa ‘negar o separar’ —*disgregar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

fam-a → dis-fam-ar

términ-o → dis-termin-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>dis...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	4	100,0

**e...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y adjetivos. Significa ‘acción del significado de la palabra original’ —*elucidar*, *evaporar*, *eviscerar*, *evocar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

víscer-a → e-viscer-ar

númer-o → e-numer-ar

vapor → e-vapor-ar

nerv-io → e-nerv-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

voz → e-voc-ar

valor → e-valu-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → emendar.

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

e...-ar	Verbo	%
sustantivo	8	72,7
adjetivo	3	27,3
Total	11	100,0

**en...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos generalmente con otros sustantivos o adjetivos. Generalmente indica procesos causativos e incoativos —*encorajinar, engordar, enlatar, embarcar, empapelar, enfajar, embridar, enarcar, encaballar, enamorar, encandelar, enclavar, entizar, empascuar, embelesar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

tej-a → en-tej-ar  
 plaz-a → em-plaz-ar  
 puch-es → em-puch-ar  
 rosc-a → en-rosc-ar  
 jaez → en-jaez-ar  
 bosqu-e → em-bosc-ar  
 dulc-e → en-dulz-ar  
 coligü-e → en-coligu-ar  
 frí-o → en-fri-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuerd-a → en-cord-ar  
 corsé → en-corset-ar / en-corsel-ar  
 pulgar → em-pulg-ar  
 supin-o → en-sobin-ar  
 tul → en-tol-ar  
 anch-o → en-sanch-ar  
 mism-o → en-simism-ar  
 odi-o → en-oj-ar  
 derech-o → en-derez-ar

El prefijo *en-*, combinado con *re-*, más el sufijo *-ar* dan lugar a relaciones parasintéticas regulares:

hoj-a → enre-hoj-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → engasgar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

en...-ar	verbo	%
sustantivo	783	79,4
adjetivo	205	20,6
Total	<b>989</b>	100,0

*entre...-ar*: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Generalmente significa ‘acción en medio de’ o ‘mezclar’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

ven-a → entre-ven-ar

pel-o → entre-pel-ar

renglón → entre-rrenglon-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

piern-a → entre-pern-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

entre...-ar	verbo	%
sustantivo	<b>8</b>	100,0

*es...-ar*: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Generalmente significa ‘separar o eliminar’ —*escardar*, *esperezar*—, ‘tomar forma o figura de’ —*espolinar*— y, en general, ‘acción del significado de la palabra original’ —*estezar*, *escañar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

card-o → es-card-ar

tez → es-tez-ar

gonc-e → es-gonz-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

pel-o → es-peluz-ar / es-pelusc-ar / es-peluzn-ar / es-peluc-ar  
 piern-a → es-pernanc-ar

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos o verbos —estas últimas de forma irregular:

mechud-o → es-mechud-ar  
 cag-ar → es-cagarruz-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → escapar  
 ¿? → espergurar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

es-...-ar	verbo	%
sustantivo	50	79,4
adjetivo	11	17,5
verbo	2	3,2
Total	63	100,0

**ex-...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y adjetivos. Generalmente significa ‘ejercer una acción fuera o más allá’ —*exhumar*—, ‘separar, a veces violentamente’ —*exfoliar*, *excoriar*—, ‘privar’ —*expropiar*— y, en general, ‘acción del significado de la palabra original’ —*explayar*, *exacerbar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

play-a → ex-play-ar  
 tenu-e → ex-tenu-ar  
 ásper-o → ex-asper-ar  
 cárcel → ex-carcel-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuer-o → ex-cori-ar  
 humus → ex-hum-ar

y también que afectan al prefijo:

estirp-e → ex-tirp-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → exagerar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

ex-...-ar	verbo	%
sustantivo	8	53,3
adjetivo	7	46,7
Total	15	100,0

**extra-...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘salir fuera de’. La relación, siempre regular, se realiza al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

ven-a → extra-ven-ar

vas-o → extra-vas-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

extra-...-ar	verbo	%
sustantivo	3	100,0

**in-...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y con algunos adjetivos. Generalmente significa ‘producir o alcanzar’ —*incinerar*, *infatuar*—, ‘acción en o hacia el interior’ —*invaginar*— y ‘privar’ —*inquietar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

flam-a → in-flam-ar

augur → in-augur-ar

tóxic-o → in-toxic-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

nuev-o → in-nov-ar

voz → in-voc-ar

prec-es → im-prec-ar

bols-a → im-burs-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → ingurgitar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>in-...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	23	63,9
adjetivo	13	36,1
<b>Total</b>	<b>36</b>	<b>100,0</b>

**ob-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y adjetivos. Generalmente significa ‘alcanzar o producir’ o lo contrario. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

ví-a → ob-vi-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

letr-a → ob-liter-ar

nubl-o → ob-nubil-ar

y al prefijo simultáneamente:

fosc-o → o-fusc-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>ob-...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	2	50,0
adjetivo	2	50,0
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>100,0</b>

**per-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y adjetivos. Generalmente significa ‘extender en el tiempo una acción’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

chuf-a → per-chuf-ar

noch-e → per-noch-ar

sever-o → per-sever-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

noch-e → per-noct-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>per-...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	4	66,7
adjetivo	2	33,3
Total	<b>6</b>	100,0

**por-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y adjetivos. Significa ‘sustituir’.

La relación es regular:

hij-o → por-hij-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>por-...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	<b>2</b>	100,0

**pos-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘realizar con posterioridad una acción’. La única relación es irregular:

punt-o → pes-punt-ar

**pro-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y adjetivos. Significa ‘sustituir’ o ‘impulsar’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

hij-o → pro-hij-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

voz → pro-voc-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>pro-...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	2	66,7
adjetivo	1	33,3
Total	<b>3</b>	100,0

**re-...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y con algunos adjetivos. Su significado es ‘repetir’ —*rellanar*—, ‘intensificar’ —*refrigerar*—, aunque generalmente es muy variado y simplemente participa de lo indicado en la palabra original —*remostar*, *rebalsar*, *repinar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

bals-a → re-bals-ar  
 lumbr-e → re-lumbr-ar  
 esquil-o → re-squil-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

nuev-o → re-nov-ar  
 voz → re-voc-ar  
 frí-o → re-friger-ar  
 cauch-o → re-cauchut-ar

Excepcionalmente se relacionan con preposiciones:

tras → re-tras-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → rehogar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

re-...-ar	verbo	%
sustantivo	26	61,9
adjetivo	15	35,7
otra	1	2,4
Total	42	100,0

**res-...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y preposiciones. Sin significación precisa aunque relacionada con lo expresado por la palabra original. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

contr-a → res-contr-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

pel-o → res-peluz-ar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

res-...-ar	verbo	%
sustantivo	1	50,0
otra	1	50,0
Total	2	100,0

**retro-...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘retroceder’. La única relación es regular:

grad-o → retro-grad-ar

**so-...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y excepcionalmente con adjetivos. Generalmente significa ‘ejercer una acción, relacionada con lo bajo o que se realiza por debajo’ —*sopalar*, *soterrar*—, ‘atenuar’ —*sonrojar*—, entre otros significados —*sonochar*, *sobrasar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

fald-a → so-fald-ar

ros-a → son-ros-ar

noch-e → so-noch-ar

rab-o → so-rrab-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

rued-a → son-rod-ar

y también que afectan al prefijo:

horn-o → sa-horn-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → sobornar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

so-...-ar	verbo	%
sustantivo	15	88,2
adjetivo	2	11,8
Total	17	100,0

**sub-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘realizar con inferioridad o desprecio alguna acción’. La única relación es regular:

yug-o → sub-yug-ar

**trans-...-ar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Generalmente significa ‘ejercer una acción de un punto a otro’ utilizando la palabra original como instrumento —*traspalar*— o tomando como punto de partida y destino lo significado por la palabra original —*transvasar*, *trasvenar*—, más allá de lo expresado en la palabra original —*trasroscar*—, ‘convertir’ —*transsubstanciar*—, ‘cambiar’ —*transliterar*—, entre otros significados —*trascartar*, *traslapar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

hoj-a → tras-hoj-ar

vas-o → trans-vas-ar / tras-vas-ar

mont-e → trans-mont-ar / tras-mont-ar

papel → tras-papel-ar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

letr-a → trans-liter-ar / tras-liter-ar

humus → tras-hum-ar

y también que afectan al prefijo:

mont-e → tra-mont-ar

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos, aunque con irregularidades en la raíz:

tieso → tras-tes-ar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → trascordar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>trans-...-ar</b>	verbo	%
sustantivo	29	93,5
adjetivo	2	6,5
Total	<b>31</b>	100,0

**uni-...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos. Significa ‘hacer unidad’. La única relación es regular:

mism-o → uni-mism-ar

**za-...-ar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y adjetivos. Significa ‘acción por debajo o en la parte de abajo’. Existe una relación regular:

hond-o → za-hond-ar

y otra con irregularidad que afecta a la raíz:

poz-o → za-puz-ar

### 7.7 Relaciones con el sufijo *-ate*.

**a-...-ate:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos. Sin significación concreta aunque relacionada con lo expresado por la palabra original. La relación es regular:

flech-a → a-flech-ate

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

a-...-ate	sustantivo	%
sustantivo	2	100,0

### 7.8 Relaciones con el sufijo *-ble*.

**auto-...-able:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con verbos. Significa ‘capacidad o aptitud para recibir la acción del verbo por sí solo’. La única relación es regular:

limpi-ar → auto-limpi-able

**e-...-able:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con verbos. Significa ‘capacidad o aptitud para recibir la acción del verbo’. Las relaciones son irregulares.

luch-ar → e-luct-able

fabl-ar → e-f-able

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

e-...-ble	adjetivo	%
verbo	2	100,0

**in-...-ble:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con verbos. Generalmente significa ‘incapacidad para realizar lo expresado por la palabra original’ —*inconmovible, improfanable*—, o simplemente que no realiza lo significado por su palabra original —*incansable*. Las reglas de relación y las posibles variantes de los sufijos y prefijos considerados en este par ya han sido estudiados por separado en los apartados correspondientes de “Relaciones Sufijales y Prefijales”. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo al verbo original:

sec-ar → in-sec-able  
 sab-er → in-sab-ible  
 reprim-ir → ir-reprim-ible

existen irregularidades que afectan a la raíz:

aprend-er → in-aprens-ible

y las que usan la terminación de otra conjugación:

explos-ar → in-explos-ible

El prefijo *in-*, combinado con *di-* o con *per-*, más el sufijo *-ble* dan lugar a relaciones parasintéticas regulares:

trans-ir → imper-trans-ible

o irregular:

judic-ar → indi-yudic-able

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → impepinable

¿? → inextricable

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

in-...-ble	adjetivo	%
verbo	26	100,0

## 7.9 Relaciones con el sufijo *-ción*.

*a-...-ación*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos femeninos. Significa ‘acción y efecto’. La única relación es regular:

cultur-a → a-cultur-ación

*circun-...-ción*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos femeninos. Significa ‘acción y efecto alrededor’. La única relación es irregular:

vuel-t-a → circun-volu-ción

*con-...-ación*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa ‘efecto de unir. Existe una relación regular:

urb-e → con-urb-ación

y otra con irregularidad que afecta a la raíz.:

rí-o → co-rriv-ación

*de-...-ación*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos. Significa ‘acción para alcanzar lo expresado por la palabra original o lo contrario’. La relación es irregular:

cultural → de-culturaliz-ación

fe-o → de-fed-ación

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → de-fluvi-ación

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

de-...-ción	sustantivo	%
adjetivo	2	100,0

**des-...-ción:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos, adjetivos o verbos. Significa ‘acción que rechaza o invierte’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

faun-a → des-faun-ación

toxic-ar → des-toxic-ación

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Stalin → des-estaliniz-ación

marxist-a → des-marxistiz-ación

fonologí-a → des-fonologiz-ación

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>des-...-ción</b>	Sustantivo	%
sustantivo	5	71,4
adjetivo	1	14,3
verbo	1	14,3
Total	<b>7</b>	100,0

**e-...-ción:** (*e-...-ación, e-...-ición*) Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos, adjetivos o verbos. Significa ‘acción y efecto’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo, la variante *-ación*, salvo para los verbos de la segunda y tercera conjugación, a la palabra original:

vagin-a → e-vagin-ación

vag-ar → e-vag-ación

bull-ir → e-bull-ición

existen irregularidades que afectan a la raíz:

vientr-e → e-ventr-ación

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>e-...-ción</b>	sustantivo	%
sustantivo	2	33,3
adjetivo	1	16,7
verbo	3	50,0
Total	<b>6</b>	100,0

**en-...-ción:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa ‘acción o doctrina que adquiere características’. La relación es regular:

cultur-a → en-cultur-ación  
pan → em-pan-ación

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

en-...-ción	sustantivo	%
sustantivo	2	100,0

**ex-...-ción:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con verbos. Significa ‘acción de salir’. La única relación es regular:

centr-ar → ex-centr-ación

**in-...-ción:** (*in-...-ación, in-...-ición*) Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con verbos y sustantivos. Significa ‘acción referida hacia adentro o el interior’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo, la forma *-ación*, salvo para los verbos de la segunda y tercera conjugación, a la palabra original:

cultur-a → in-cultur-ación  
pan → im-pan-ación

existen irregularidades que afectan a la raíz:

nev-ar → in-niv-ación  
dec-ir → in-d-icción

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

in-...-ción	Sustantivo	%
sustantivo	2	50,0
verbo	2	50,0
Total	4	100,0

**trans-...-ación:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa ‘acción que implica al otro lado o a través de’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo al verbo original:

cultur-a → trans-cultur-ación

existen irregularidades que afectan a la raíz:

lugar → trans-loc-ación

fonologí-a → trans-fonologiz-ación

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

trans-...-ción	sustantivo	%
sustantivo	3	100,0

### 7.10 Relaciones con el sufijo -dero.

**a-...-adero:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos. Significa ‘cantidad’. La única relación es regular:

piar-a → a-piar-adero

**des-...-adero:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con verbos. Significa ‘lugar’. La única relación es regular:

vaporiz-ar → des-vaporiz-adero

**re-...-adero:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos. Significa ‘lugar donde realiza repetidamente una acción’. La única relación es regular:

vac-a → re-vac-adero

### 7.11 Relaciones con el sufijo -do.

**a-...-ado:** Pareja de afijos que relaciona generalmente adjetivos con sustantivos o adjetivos. Generalmente significa ‘ semejanza o parecido’ —*achampañado, asimplado*—, ‘con forma o figura de’ —*aflechado, apezonado*—, ‘participación de las cualidades o características de la palabra original’ —*asermonado*—, ‘contenido’ —*ajuanetado, afranjado*—, entre otros

significados —*amormado*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

piñ-a → a-piñ-ado  
 riñón → a-riñon-ado  
 cantinfl-as → a-cantinfl-ado  
 gozqu-e → a-gozc-ado  
 gris → a-gris-ado

existen irregularidades que afectan a la raíz:

filosofi-a → a-filosof-ado  
 buñuel-o → a-buñol-ado  
 juanet-e → a-juanete-ado  
 paz → a-pazgu-ado

Excepcionalmente se relacionan con verbos:

fric-ar → a-fric-ado

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>a...-ado</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	4	2,0	194	98,0	198	75,9
adjetivo	0	0,0	62	100,0	62	23,8
verbo	0	0,0	1	100,0	1	0,4
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>1,5</b>	<b>257</b>	<b>98,5</b>	<b>261</b>	<b>100,0</b>

**bi...-ado**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘dos veces una cualidad’. La relación única es regular:

nucléol-o → bi-nucleol-ado

**con...-ado**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘acción y efecto de participar de las cualidades de lo expresado por la palabra original’. La única relación es irregular:

cuev-a → con-cov-ado

**contra-...-ado:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘acción y efecto de oponerse a las cualidades de lo expresado por la palabra original’. La única relación es regular:

flor → contra-flor-ado

**de-...-ado:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘posesión de las cualidades de lo expresado por la palabra original’. La única relación es regular:

fémmina → de-femin-ado

**des-...-do:** (*des-...-ado*, *des-...-ido*) Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos, adjetivos y algunos verbos. Generalmente significa ‘proceso privativo’ —*desjuiciado*, *desmolado*—, ‘refuerzo o intensificación’ —*desandrajado*, *deshambrido*—, entre otros significados —*desbraguetado*, *despecheretado*. La relación se establece al unir el prefijo y una de las formas del sufijo, principalmente *-ado*, a la palabra original:

ángel → des-angel-ado

as-a → des-as-ado

sec-o → de-sequ-ido

faz → des-faz-ado

existen irregularidades que afectan a la raíz:

muel-a → des-mol-ado

espíritu → des-pirit-ado

gálib-o → des-gabil-ado

pech-o → des-pecheret-ado

Excepcionalmente forma sustantivos:

churr-e → des-churr-ado

arcill-a → des-arcill-ado

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → descochollado

¿? → desmazalado

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>des-...-ado</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	3	9,7	28	9,3	31	83,8
adjetivo	0	0,0	6	100,0	6	16,2
Total	3	8,1	34	91,9	<b>37</b>	100,0

**e-...-ado**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘separación’. La única relación es regular:

branc-a → e-branc-ado

**en-...-ado**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Generalmente significa ‘que lleva o contiene’ —*encencerrado, encamonado*—, ‘que participa de alguna de las características de la palabra original’ —*envinado*—, ‘con forma o figura de’ —*embocinado*—, entre otros significados —*entripado, enfaldado*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

borreg-o → em-borreg-ado

piñón → em-piñon-ado

bocina → em-bocin-ado

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuern-o → en-corn-ado

pampirolad-a → em-pampiro-l-ado

gland-e → en-glant-ado

y a la terminación además de a la raíz:

fiebr-e → en-febrec-ido

muert-e → en-mortec-ido

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos:

devot-o → en-devot-ado

y en ocasiones forma sustantivos, principalmente con el significado de ‘conjunto’ —algunos femeninos con significación varia:

verj-a → en-verj-ado  
 costill-a → en-costill-ado  
 bocín → em-bocin-ada

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → engargotado

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

en...-ado	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	11	18,0	50	82,0	61	91,0
adjetivo	0	0,0	6	100,0	6	9,0
Total	11	16,4	56	83,6	<b>67</b>	100,0

**entre...-ado:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Sin significación precisa aunque relacionada con lo expresado por la palabra original. La única relación es regular:

pech-o → entre-pech-ado

**es...-ado:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘tenencia’. La única relación es irregular:

alambor → es-lambor-ado

**in...-ado:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos o verbos. Significa ‘privación o negación de cualidades o características’. La relación es regular:

doctrin-a → in-doctrin-ado  
 cogit-ar → in-cogit-ado  
 dij-e → in-dij-ado

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

in...-ado	adjetivo	%
sustantivo	<b>3</b>	100,0

**poli-...-ado:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘tenencia múltiple’. La única relación es irregular:

vitamin-a → poli-vitaminiz-ado

**re-...-do:** (*re-...-ado, re-...-ido*) Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Significa ‘intensificación’. La relación, siempre regular, se realiza al unir el prefijo y una de las formas del sufijo, principalmente -ado, a la palabra original:

bult-o → re-bult-ado

fals-o → re-fals-ado

gord-o → re-gord-ido

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>re-...-do</b>	adjetivo	%
sustantivo	2	50,0
Adjetivo	2	50,0
Total	4	100,0

**so-...-ado:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos o sustantivos con adjetivos o sustantivos. Significa ‘acción bajo la expresión figurada’. La relación es regular:

rostr-o → so-rrostr-ada

loc-o → son-loc-ado

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>so-...-ado</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	100,0	0	0,0	1	50,0
adjetivo	0	0,0	1	100,0	1	50,0
Total	1	50,0	1	50,0	2	100,0

**sub-...-ado:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘efecto insuficiente’. La única relación es regular:

dimensión → sub-dimension-ado

**trans-...-ado**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘más allá’. La única relación es regular:

oj-o → tras-**oj-ado**

**uni-...-ado**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a la unidad’. La única relación es regular:

óvul-o → uni-**ovul-ado**

### 7.12 Relaciones con el sufijo **-dor**.

**a-...-ador**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘agente’. La única relación es regular:

tand-a → a-**tand-ador**

**con-...-ador**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con verbos. Significa ‘agente que coopera’. La única relación es regular:

financi-ar → co-**financi-ador**

**des-...-ador**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘agente que rechaza o elimina’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

burbuj-a → des-**burbuj-ador**

existen irregularidades que afectan a la raíz:

hoj-a → des-**foli-adora**

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>des-...-ador</b>	sustantivo	%
sustantivo	3	100,0

**trans-...-ador**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘agente a través del cual se realiza una acción’. La única relación es regular:

foc-o → trans-**foc-ador**

### 7.13 Relaciones con el sufijo *-dura*.

*en-...-dura*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con verbos. Significa ‘acción y efecto singular’. La única relación usa regularmente la terminación *-adura*:

cos-er → en-cos-adura

*entre-...-dura*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘estado’. La única relación usa regularmente la terminación *-adura*:

palm-a → entre-palm-adura

*re-...-dura*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Resalta lo expresado por la palabra original. La única relación usa regularmente la terminación *-idura*:

boll-o → re-boll-idura

### 7.14 Relaciones con el sufijo *-e*.

*a-...-e*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa la misma significación que lo expresado por la palabra original. La única relación es regular:

ligustr-o → a-ligustr-e

*bi-...-e*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘duplicidad’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

form-a → bi-form-e

rem-o → bi-rrem-e

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cuern-o → bi-corn-e

mes → bi-mestr-e

lengu-a → bi-lingü-e

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

bi-...-e	adjetivo	%
sustantivo	6	100,0

**con...-e**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘participación’. La única relación es regular:

géner-o → con-géner-e

**des...-e**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con verbos. Significa ‘acción y efecto inverso’. La única relación es regular:

arranch-ar → des-arranch-e

**ex...-e**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘ausencia’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

ánim-o → ex-ánim-e

existen irregularidades que afectan a la raíz:

sangr-e → ex-angü-e

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

ex...-e	adjetivo	%
sustantivo	2	100,0

**in...-e**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Generalmente significa ‘privacidad o negación’ —*informe, implume*—, entre otros significados —*insigne*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo al verbo original:

ánim-o → in-ánim-e

form-a → in-form-e

pecun-ia → im-pecune

existen irregularidades que afectan a la raíz:

arm-a → in-erm-e

dañ-o → in-demn-e

sueñ-o → in-somn-e

Excepcionalmente se relacionan con verbos:

pun-ir → im-pun-e

o forma sustantivos aunque con irregularidades:

pas-o → im-pass-e

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → incólume

¿? → inmune

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

in...-e	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	9,1	10	90,9	11	91,7
verbo	0	0,0	1	100,0	1	8,3
Total	1	8,3	11	91,7	12	100,0

**mono...-e**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘una sola’. La única relación es irregular:

lengu-a → mono-lingü-e

**multi...-e**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘mucho’. Existe una relación regular:

form-a → multi-form-e

y otra con irregularidad que afecta a la raíz:

lengu-a → multi-lingü-e

**pluri...-e**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘multiplicidad’. La única relación es irregular:

lengu-a → pluri-lingü-e

**pro-...-e**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘procedencia u origen’. La única relación es regular:

gen-e → pro-geni-e

**semi-...-e**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘mitad’. La única relación es regular:

form-a → semi-form-e

**uni-...-e**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘uno solo’. La única relación es regular:

form-a → uni-form-e

### 7.15 Relaciones con el sufijo **-ear**.

**a-...-ear**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y con algunos adjetivos. Generalmente significa ‘realizar una acción extendida en el tiempo o repetida’ —*acañonear*, *adardear*, *ahumear*, *asolear*, *aparear*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

sol → a-sol-ear

coz → a-coc-ear

hum-o → a-hum-ear

existen irregularidades que afectan a la raíz:

ral-o → a-rdal-ear

hiel → a-hel-ear

bofetad-a → a-bofet-ear

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>a-...-ear</b>	verbo	%
sustantivo	34	75,6
adjetivo	11	24,4
Total	<b>45</b>	100,0

**des-...-ear:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘quitar o separar’. La única relación es regular:

pleguet-e → des-pleguet-ear

**en-...-ear:** Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos. Significa ‘producir o alcanzar cualidades o características’. La relación es regular:

blanc-o → em-blanqu-ear

señor → en-señor-ear

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

en-...-ear	verbo	%
adjetivo	3	100,0

**per-...-ear:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘utilizar como instrumento lo expresado por la palabra original’. La única relación es irregular:

cuent-o → per-cont-ear

**re-...-ear:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘utilizar repetidamente’. La relación es irregular:

pic-o → re-picot-ear

majad-a → re-maj-ear

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

re-...-ear	verbo	%
sustantivo	2	100,0

## 7.16 Relaciones con el sufijo *-ecer*.

*a...-ecer*: Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos y con algunos sustantivos o verbos. Generalmente indica procesos causativos o incoativos —*amodorrecer*, *afeblecer*—, ‘reproducir o adquirir alguna de las cualidades de la palabra original’ —*agradecer*—, ‘asemejar’ —*amortecer*—, entre otros significados —*aclarecer*, *amohecer*, *apetecer*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

tard-e → a-tard-ecer  
 moh-o → a-moh-ecer  
 lóbreg-o → a-lobregu-ecer  
 flac-o → a-flaqu-ecer  
 ronc-o → a-rronqu-ecer  
 dorm-ir → a-dorm-ecer

existen irregularidades que afectan a la raíz:

muert-e → a-mort-ecer  
 terror → a-terr-ecer  
 ped-ir → a-pet-ecer

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → amanecer  
 ¿? → amarecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>a...-ecer</b>	verbo	%
sustantivo	9	29,0
adjetivo	16	51,6
verbo	6	19,4
<b>Total</b>	<b>31</b>	<b>100,0</b>

*con...-ecer*: Pareja de afijos que relaciona verbos con otros verbos. Generalmente significa lo mismo que lo expresado por la palabra original. La relación es regular:

dol-er → con-dol-ecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>con-...-ecer</b>	verbo	%
verbo	2	100,0

*des-...-ecer*: Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos y algún verbo. Generalmente significa ‘producir o alcanzar cualidades’. La relación es regular:

brav-o → des-brav-ecer

flac-o → des-flaqu-ecer

mor-ir → des-mor-ecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>des-...-ecer</b>	verbo	%
adjetivo	4	80,0
verbo	1	20,0
Total	5	100,0

*di-...-ecer*: Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos o sustantivos. Significa ‘producir o alcanzar cualidades o características’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

fin → di-fin-ecer

existen irregularidades que afectan a la raíz:

menor → di-minu-ecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>di-...-ecer</b>	verbo	%
sustantivo	1	50,0
adjetivo	1	50,0
Total	2	100,0

*e-...-ecer*: Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos o sustantivos. Significa ‘producir o alcanzar cualidades o características’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

van-o → e-van-ecer

rígido → e-rigid-ecer

flor → e-flor-ecer

existen irregularidades que afectan a la terminación:

van-o → e-van-ecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

e...-ecer	verbo	%
sustantivo	1	25,0
adjetivo	3	75,0
Total	4	100,0

**en...-ecer:** Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos o sustantivos y excepcionalmente con verbos. Generalmente indica un proceso causativo o incoativo —*enorgullecer, enlustrecer, enmohecer, ensarnecer, enlobreguecer, encabellecer*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

bellac-o → em-bellaqu-ecer

lóbreg-o → en-lobregu-ecer

moh-o → en-moh-ecer

arder → en-ard-ecer

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cluec-o → en-cloqu-ecer

amarill-o → en-marill-ecer

tiniebl-a → en-tenebr-ecer

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → entronecer

¿? → entumecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>en-...-ecer</b>	verbo	%
sustantivo	26	25,0
adjetivo	74	71,2
verbo	4	3,8
Total	<b>104</b>	100,0

*es-...-ecer*: Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos o verbos. Generalmente significa ‘producir o alcanzar cualidades o características’. La relación es regular:

trem-er → es-trem-ecer

clar-o → es-clar-ecer

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → escalecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>es-...-ecer</b>	verbo	%
adjetivo	2	40,0
verbo	3	60,0
Total	<b>5</b>	100,0

*ex-...-ecer*: Pareja de afijos que relaciona verbos con otros verbos. Significa ‘producir o alcanzar lo expresado por la palabra original’. La única relación es regular:

ard-er → ex-ard-ecer

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → expavecer

*per-...-ecer*: Pareja de afijos que relaciona verbos con otros verbos. Significa ‘dilatarse en el tiempo’. La relación es regular:

ten-er → per-ten-ecer

man-ir (antigua o desusada) → per-man-ecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

per-...-ecer	verbo	%
verbo	2	100,0

**re-...-ecer:** Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos o sustantivos. Significa ‘volver a producir o alcanzar cualidades o características’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

most-o → re-most-ecer

crud-o → re-crud-ecer

existen irregularidades que afectan a la raíz:

viej-o → re-vej-ecer

joven → re-juven-ecer

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

re-...-ecer	verbo	%
sustantivo	1	20,0
adjetivo	4	80,0
Total	5	100,0

### 7.17 Relaciones con el sufijo -ero.

**re-...-ero:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘tiempo o lugar’. La única relación es irregular:

siest-a → re-sist-ero

**trans-...-ero:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘carácter o condición de una situación posterior’. La única relación es irregular:

hogar → tras-hogu-ero

### 7.18 Relaciones con el sufijo *-'ico*.

*a-...-'ico*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a la ausencia de’. La única relación es regular:

dendrit-a → a-dendrit-ico

*di-...-'ico*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo al doble’. La única relación es regular:

fas-e → di-fás-ico

*hetero-...-'ico*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a variedades’. La única relación es irregular:

espor-a → hetero-spór-ico

*in-...-'ico*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a la ausencia de’. La única relación es regular:

alambr-e → in-alámbr-ico

*iso-...-'ico*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a lo mismo’. La relación es regular:

entalpí-a → iso-entálp-ico

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → isoédrico

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>iso-...-'ico</b>	adjetivo	%
sustantivo	3	100,0

**mono-...-’ico**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a una unidad’. La relación es regular:

fas-e → mono-fás-ico  
 cigot-o → mono-cigót-ico

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → monoclinico

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>mono-...-’ico</b>	adjetivo	%
sustantivo	3	100,0

**poli-...-’ico**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a muchos’. La relación es regular:

facet-a → poli-facét-ico  
 fas-e → poli-fás-ico

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>poli-...-’ico</b>	adjetivo	%
sustantivo	2	100,0

**pre-...-’ico**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a lo anterior’. La única relación es regular:

quimioterapi-a → pre-quimioteráp-ico

**sin-...-’ico**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a lo mismo’. La única relación es regular:

patri-a → sim-pátr-ico

**sub-...-ico**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a lo de debajo’. La única relación es regular:

micrón → sub-micrón-ico

**uni-...-ico**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a una unidad’. La única relación es regular si se toma como palabra original la forma arcaica e irregular si se considera la forma actual:

ax-e → uni-áx-ico

ej-e → uni-áx-ico

### 7.19 Relaciones con el sufijo -'ido.

**a-...-ido**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a la ausencia de lo expresado por la palabra original’. La única relación es regular:

patri-a → a-pátr-ida

**in-...-ido**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con otros adjetivos. Significa ‘perteneciente o relativo a la ausencia de lo expresado por la palabra original’. La única relación es regular:

grav-e → in-gráv-ido

### 7.20 Relaciones con el sufijo -iguar.

**a-...-iguar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y adjetivos. Significa ‘producir o alcanzar’. La relación es regular:

paz → a-pac-iguar

ver-o → a-ver-iguar

pan → a-pan-iguar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

a-...-iguar	verbo	%
sustantivo	2	66,7
adjetivo	1	33,3
Total	3	100,0

### 7.21 Relaciones con el sufijo *-ino*.

*a...-ino*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo a la ausencia de lo expresado por la palabra original’. La única relación es regular:

cáliz → a-calic-ino

*con...-ino*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘participación’. La única relación es irregular y el sufijo se torna átono por influencia del latín:

dueñ-o → con-dóm-ino

### 7.22 Relaciones con el sufijo *-'ia*.

*a...-'ia*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a la privación, negación o disminución’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

sístol-e → a-sístol-ia

ritm-o → a-rritm-ia

gnos-is → a-gnos-ia

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>a...-'io</b>	sustantivo	%
sustantivo	11	100,0

*ad...-'io*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a lo cercano o próximo’. La única relación es regular:

verb-o → ad-verb-io

*apo...-'ia*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a la ausencia de lo expresado por la palabra original’. La única relación es irregular:

espor-a → apo-spor-ia

**bi-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a dos veces’. La única relación es irregular:

añ-o → bi-en-io

**con-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa coparticipación relacionada con lo expresado por la palabra original. La relación es regular:

fug-a → con-fug-io

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → coloquio

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

con-...-'io	sustantivo	%
sustantivo	3	100,0

**di-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a dos veces’ o simplemente participa del significado de ésta. La relación, con irregularidades que afectan a la raíz, es realiza al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

fug-a → di-fug-io

pi-e → di-pod-ia

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

di-...-'io	sustantivo	%
sustantivo	2	100,0

**dis-...-'ia**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con otros sustantivos. Significa ‘separación o inversión’. La relación es regular:

fam-a → dis-fam-ia

cácul-o → dis-calcul-ia

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

dis-...-'io	Sustantivo	%
sustantivo	2	100,0

**e-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Participa de lo expresado por la palabra original. La única relación es regular:

fug-a → e-fug-io

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → eloquio

**entre-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa 'relativo a lo que está entre, en el espacio o el tiempo'. La relación es regular:

Lun-a → entre-lun-io  
 colun-a → entre-colun-io

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

entre-...-'io	sustantivo	%
Sustantivo	2	100,0

**eu-...-'ia**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa 'relativo a la aplicación o disposición justa o buena'. La relación es regular:

ritmo → eu-ritm-ia  
 génes-is → eu-genes-ia

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → eupepsia  
 ¿? → eutanasia

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

eu...-'io	sustantivo	%
Sustantivo	2	100,0

**hemi...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo al medio o la mitad’. La única relación es regular:

esfer-a → hemi-sfer-io

**hiper...-'ia**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a el exceso’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

glóbul-o → hiper-globul-ia

existen irregularidades que afectan a la raíz:

sueñ-o → hiper-somn-ia

glucos-a → hiper-glucist-ia

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → hiperemia

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

hiper...-'io	sustantivo	%
sustantivo	4	100,0

**hipo...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a la disminución o defecto’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

fang-e → hipo-falang-ia

glóbul-o → hipo-globul-ia

existen irregularidades que afectan a la raíz:

sueñ-o → hipo-somn-io / hipo-somn-ia

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → hipogeusia

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

hipo-...-'io	Sustantivo	%
sustantivo	6	100,0

**in-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a lo interior’. La única relación es regular:

pluv-ia → im-pluv-io

**inter-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está entre, en el espacio o el tiempo’. La relación es regular:

Lun-a → inter-lun-io  
 column-a → inter-column-io

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

inter-...-'io	sustantivo	%
sustantivo	3	100,0

**pan-...-'ia**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a la totalidad’. Existe una relación regular:

esperm-a → pan-esperm-ia

y otra con irregularidad que afecta a la raíz:

esperm-a → pan-sperm-ia

**para-...-'ia**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a una anomalía’. La única relación es regular:

gust-o → para-gust-ia

**per-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a la continuidad’. La única relación es regular:

vigili-a → per-vigil-io

**poli-...-'ia**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a la multiplicidad’. La única relación es irregular:

orin-a → poli-ur-ia

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → polidactilia

**re-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo a lo opuesto o a lo intenso’. Existe una regular:

fug-a → re-fug-io

y otra con irregularidad que afecta a la raíz:

sabor → re-sab-io

**semi-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘relativo al medio o a la mitad’. La única relación es regular:

Lun-a → semi-lun-io

**sub-...-'io**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está debajo’, a veces de forma figurada. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

urb-e → sub-urb-io

existen irregularidades que afectan a la raíz:

clavícul-a → sub-clav-io

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

sub...-'io	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	50,0	1	50,0	2	100,0

**tele...-'ia:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos. Significa 'relativo a lo distante'. La única relación es regular:

tóx-ico → tele-tox-ia

**uni...-'io:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa 'relativo a lo único'. La única relación es irregular:

cuern-o → uni-corn-io

### 7.23 Relaciones con el sufijo -ía.

**al...-ía:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos. Significa 'calidad de'. La única relación es regular:

horr-o → al-horr-ía

**dia...-ía:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos. Significa 'a través de'. La única relación es irregular:

crónic-o → dia-cron-ía

**hiper...-ía:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa 'relativo lo excesivo'. La única relación es regular:

som-a → hiper-som-ía

**hipo...-ía:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa 'relativo al defecto de'. La relación es regular:

som-a → hipo-som-ía

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>hipo...-ía</b>	sustantivo	%
sustantivo	<b>2</b>	100,0

**macro...-ía:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo excesivo’. La única relación es regular:

som-a → macro-som-ía

**mono...-ía:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo único’. La única relación es regular:

som-a → mono-som-ía

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → monofonía

**poli...-ía:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo múltiple’. La única relación es regular:

embrión → poli-embrión-ía

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → polifonía

**sin...-ía:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Significa ‘relativo a la unión o concordancia’. Existe una relación regular:

ton-o → sin-ton-ía

y otra con irregularidad que afecta a la raíz:

crónic-o → sin-cron-ía

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → sinfonía

## 7.24 Relaciones con el sufijo *-ir*.

**a...-ir**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos y adjetivos. Generalmente significa ‘causar, producir o alcanzar’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

guerr-a → a-guerr-ir

dulc-e → a-dulc-ir

sabor → a-sabor-ir

existen irregularidades que afectan a la raíz:

tord-o → a-turd-ir

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>a...-ir</b>	verbo	%
sustantivo	2	50,0
adjetivo	2	50,0
Total	4	100,0

**de...-ir**: Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos. Significa ‘causar o producir’. La única relación es regular:

negr-o → de-negr-ir

**des...-ir**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘causar o producir’. La única relación es regular:

pavor → des-pavor-ir

**di...-ir**: Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos. Significa ‘causar o producir’. La única relación es irregular:

menor → di-minu-ir

**dis...-ir**: Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos. Significa ‘causar o producir’. La única relación es irregular:

menor → dis-minu-ir

**e-...-ir:** Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos. Significa ‘causar o producir’. La única relación es irregular:

muelle → e-mol-ir

**en-...-ir:** Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos y sustantivos. Generalmente significa ‘causar, producir o alcanzar’ y, a veces, ‘introducir’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

dulc-e → en-dulc-ir

grup-o → en-grup-ir

existen irregularidades que afectan a la raíz:

fuert-e → en-fort-ir

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

en-...-ir	verbo	%
sustantivo	2	28,6
adjetivo	5	71,4
Total	7	100,0

**es-...-ir:** Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos. Generalmente significa ‘causar, producir o alcanzar’. La relación es regular:

bland-o → es-bland-ir

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

es-...-ir	verbo	%
adjetivo	2	100,0

**re-...-ir:** Pareja de afijos que relaciona verbos con adjetivos y sustantivos. Generalmente significa ‘causar, producir o alcanzar con intensidad o repetición’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

sed-e → re-sid-ir

existen irregularidades que afectan a la raíz:

bot-o → re-but-ir

viej-o → re-vej-ir

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

re-...-ir	verbo	%
sustantivo	1	33,3
adjetivo	2	66,7
Total	3	100,0

### 7.25 Relaciones con el sufijo *-ismo*.

*a-...-ismo*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos. Significa ‘filosofía que niega o rechaza’. La única relación es regular:

cosm-os → a-cosm-ismo

*anti-...-ismo*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con adjetivos. Significa ‘filosofía contraria a’. La única relación es regular:

maquet-o → anti-maquet-ismo

*hiper-...-ismo*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con adjetivos. Significa ‘proceso o situación que refleja exceso’. La relación es regular:

pituitar-io → hiper-pituitar-ismo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

hiper-...-ismo	sustantivo	%
adjetivo	2	100,0

*hipo-...-ismo*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con adjetivos. Significa ‘proceso o situación que refleja defecto o falta’. La relación es regular:

pituitar-io → hipo-pituitar-ismo

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

hipo-...-ismo	sustantivo	%
adjetivo	2	100,0

**para-...-ismo:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con adjetivos. Significa ‘postura que trastoca’. La única relación es regular:

crón-ico → para-cron-ismo

### 7.26 Relaciones con el sufijo **-'ito**.

**con-...-'ito:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘participación conjunta’. La única relación es regular:

gen-e → con-gén-ito

**in-...-'ito:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘ausencia de cualidad’. Existe una relación regular:

gen-e → in-gén-ito

y otra con irregularidad que afecta a la raíz:

huésped → in-hósp-ito

**super-...-'ito:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con verbos. Significa ‘acción y efecto’. La única relación es irregular:

añad-ir → super-ád-ito

**uni-...-'ito:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘participación unitaria’. La única relación es regular:

gen-e → uni-gén-ito

### 7.27 Relaciones con el sufijo *-ivo*.

*de...-ivo*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘capacidad para la procedencia u origen’. La única relación es regular:

verb-o → de-verbat-ivo

*in...-ivo*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con verbos. Significa ‘incapacidad’. La única relación es irregular:

obstru-ir → in-obtrus-ivo

### 7.28 Relaciones con el sufijo *-izar*.

*a...-izar*: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Generalmente significa ‘realizar una acción sobre lo significado por la palabra original’ —*aterrizar*, *alunizar*, *aterrorizar*, *aseglarizar*, *abanderizar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

Lun-a → a-lun-izar

mar → a-mar-izar

temor → a-temor-izar

pap-o → a-pap-izar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

tierr-a → a-terr-izar

mar → a-mer-izar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → ataquizar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>a...-izar</b>	verbo	%
sustantivo	10	76,9
adjetivo	3	23,1
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>100,0</b>

**des-...-izar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Generalmente significa ‘rechazar o privar’ —*desratizar*. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

salin-o → de-s-alin-izar  
siquiatrí-a → de-s-iquiatr-izar

existen irregularidades que afectan a la raíz:

nicotin-a → des-nicot-izar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>des-...-izar</b>	verbo	%
sustantivo	3	50,0
adjetivo	3	50,0
Total	6	100,0

**en-...-izar**: Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Generalmente significa ‘acción del significado de la palabra original’ —*enfervorizar*, *embarrizar*, *encanalizar*, *empradizar*, *entronizar*, *emborrizar*. La relación, siempre regular, se realiza al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

cóler-a → en-coler-izar  
pal-o → em-pal-izar  
pan → em-pan-izar  
vigor → en-vigor-izar

A veces no es determinable una forma canónica española con la que se relacione:

¿? → entrizar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>en-...-izar</b>	verbo	%
sustantivo	10	100,0

**es-...-izar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘causar o producir’. La única relación es regular:

pavor → es-pavor-izar

**por-...-izar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos. Significa ‘acción del significado de la palabra original’. La única relación es regular:

cul-o → por-cul-izar

**re-...-izar:** Pareja de afijos que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Significa ‘volver a recuperar las cualidades o características’. La relación es regular:

vascular → re-vascular-izar

máster → re-master-izar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>re-...-izar</b>	verbo	%
sustantivo	1	50,0
adjetivo	1	50,0
Total	<b>2</b>	100,0

### **7.29 Relaciones con el sufijo -mente.**

**a-...-mente:** Pareja de afijos que relaciona adverbios de modo con adjetivos, verbos o sustantivos. Significa ‘modo’. La relación es irregular dado que se realiza con la forma femenina del inexistente adjetivo en *-ado*.

zain-o → a-zainada-mente

rabi-ar → a-rrabiada-mente

hervor → a-hervorada-mente

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>a-...-mente</b>	adverbio	%
sustantivo	1	33,3
adjetivo	1	33,3
verbo	1	33,3
Total	<b>3</b>	100,0

**de-...-mente:** Pareja de afijos que relaciona adverbios de modo con sustantivos. Significa ‘modo’. La única relación es regular:

jura → de-jura-mente

**des-...-mente:** Pareja de afijos que relaciona adverbios de modo con sustantivos o adjetivos. Significa ‘modo’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

envergonzad-o → des-envergonzada-mente

existen irregularidades que afectan a la raíz:

cabild-o → des-cabildada-mente

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>des-...-mente</b>	adverbio	%
sustantivo	2	66,7
adjetivo	1	33,3
Total	<b>3</b>	100,0

**en-...-mente:** Pareja de afijos que relaciona adverbios de modo con adjetivos. Significa ‘modo’. La relación es regular:

comunal → en-comunal-mente

amoros-o → en-amorosa-mente

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>en-...-mente</b>	adverbio	%
adjetivo	<b>2</b>	100,0

### **7.30 Relaciones con el sufijo -miento.**

**a-...-miento:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos. Significa ‘acción y efecto’. La relación es regular:

mug-a → a-mug-amiento

volunt-ad → a-volunt-amiento

mujer → a-mujer-amiento

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>a-...-miento</b>	sustantivo	%
sustantivo	4	100,0

**anti-...-miento**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con verbos. Significa ‘acción y efecto contrarios o de rechazo’. La relación es regular:

recul-ar → anti-rrecul-amiento

patin-ar → anti-patin-amiento

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>anti-...-miento</b>	sustantivo	%
verbo	2	100,0

**de-...-miento**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con verbos. Significa ‘acción y efecto’. La única relación es regular:

flaquec-er → de-flaquec-imiento

**des-...-miento**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos. Significa ‘acción y efecto de privación o eliminación’. La única relación es regular:

harrap-o → des-harrap-amiento

**en-...-miento**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos o verbos. Significa ‘acción y efecto favorable a lo expresado por la palabra original’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

sangr-ar → en-sangr-amiento

existen irregularidades que afectan a la raíz:

bausán → em-baus-amiento

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>des...-miento</b>	sustantivo	%
adjetivo	1	50,0
verbo	1	50,0
Total	<b>2</b>	100,0

*re...-miento*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos masculinos con verbos. Significa ‘acción y efecto repetitiva’. La única relación es regular:

colaps-ar → re-colaps-amiento

### **7.31 Relaciones con el sufijo -ncia.**

*con...-ncia*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos. Significa ‘participación de una cualidad’. La única relación es regular:

fulg-ente → con-fulg-encia

*e...-ncia*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos. Significa ‘cualidad’. La única relación es regular:

fulg-ente → e-fulg-encia

*equi...-ncia*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos. Significa ‘de igual cualidad’. La única relación es regular:

son-ante → equi-son-ancia

*in...-ncia*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos femeninos con verbos. De significado abstracto. La única relación es irregular:

frutec-er → in-frutesc-encia

### **7.32 Relaciones con el sufijo -nte.**

*anti...-nte*: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con verbos. Significa ‘agente que ejecuta una acción contraria o de rechazo’. La relación es regular:

apelmaz-ar → anti-apelmaz-ante

transpir-ar → anti-transpir-ante

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

anti-...-nte	adjetivo	%
verbo	3	100,0

**con-...-ante:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Indica ‘el que participa conjuntamente con otro’. La única relación es regular:

trinc-a → con-trinc-ante

**in-...-ente:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con verbos. Significa ‘agente que ejecuta una acción contraria o de rechazo’. La única relación es regular:

sol-er → in-sol-ente

### 7.33 Relaciones con el sufijo -o.

**a-...-o:** Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos o verbos. Significa en los deverbales ‘efecto’ y en los desustantivales ‘carencia’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

branqui-a → a-branqui-o

convid-ar → a-convid-o

existen irregularidades que afectan a la raíz:

pi-e → á-pod-o

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

a-...-o	adjetivo	%
sustantivo	3	75,0
verbo	1	25,0
Total	4	100,0

**archi-...-o:** Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘oficio o cargo’. La relación es regular:

triclin-io → archi-triclin-o

sinagog-a → archi-sinagog-o

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

archi-...-o	sustantivo	%
sustantivo	2	100,0

**bi-...-o**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘duplicidad’. La relación es regular:

sílab-a → bi-sílab-o

flor → bi-flor-o

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

bi-...-o	adjetivo	%
sustantivo	3	100,0

**di-...-o**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘duplicidad’. La relación es regular:

branqui-a → di-branqui-o

sílab-a → di-sílab-o

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

di-...-o	adjetivo	%
sustantivo	3	100,0

**endo-...-o**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘debajo de’. La única relación es irregular:

dermis → endo-derm-o

**exo-...-o**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘fuera de’. La única relación es irregular:

dermis → exo-derm-o

**hetero-...-o**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘desigualdad o diferencia’. La única relación es irregular:

pi-e → heteró-pod-o

**in-...-o**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos o verbos. Significa ‘efecto de una privación o negación’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

defens-a → in-defens-o

color → in-color-o

existen irregularidades que afectan a la raíz:

olor → in-odor-o

venc-er → in-vict-o

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>in-...-o</b>	adjetivo	%
sustantivo	4	50,0
verbo	4	50,0
Total	<b>8</b>	100,0

**mono-...-o**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos femeninos. Significa ‘una sola’. La relación es regular:

sílab-a → mono-sílab-o

rim-a → mono-rrim-o

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>mono-...-o</b>	adjetivo	%
sustantivo	<b>2</b>	100,0

**multi-...-o**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘múltiple’. La única relación es regular:

flor → multi-flor-o

**opisto-...-o**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘relativo a lo que está por debajo’. La única relación es regular:

branqui-a → opisto-branqui-o

**poli-...-o**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘multiplicidad’. La relación es regular:

valv-a → poli-valv-o

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>poli-...-o</b>	adjetivo	%
sustantivo	<b>2</b>	100,0

**pre-...-o**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con verbos. Significa ‘anterioridad al efecto expresado por la palabra original’. La única relación es regular:

ambul-ar → pre-ámbul-o

**re-...-o**: Pareja de afijos que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos. Significa ‘intensificación’. La relación es regular:

barb-a → re-barb-o

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<b>re-...-o</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	50,0	1	50,0	<b>2</b>	100,0

**uni-...-o**: Pareja de afijos que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘unicidad’. La única relación es regular:

valv-a → uni-valv-o

### 7.34 Relaciones con el sufijo *-ón*.

*al-...-ón*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Sin significación precisa. La única relación es regular:

porch-e → al-porch-ón

*con-...-ón*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa ‘compañía’. La única relación es irregular:

militar → con-milit-ón

*re-...-ón*: Pareja de afijos que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos. Significa ‘intensificación’. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

calm-a → re-calm-ón

ques-o → re-ques-ón

existen irregularidades que afectan a la raíz:

muel-a → re-mol-ón

La siguiente tabla muestra la transcategorización de esta pareja:

<i>re-...-ón</i>	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
Sustantivo	2	66,7	1	33,3	<b>3</b>	100,0

### 7.35 Relaciones singulares.

Existen otras combinaciones de prefijo más sufijo, cuya frecuencia de aparición en el corpus considerado es unitaria y no han podido ser agrupadas por sufijo. Se clasifican por la categoría gramatical del vocablo relacionado. Parejas que relacionan sustantivos —*al-...-illo*, *con-...-aje*, *con-...-er*, *es-...-eo*, *re-...-ijo* y *super-...-ista*— con otros sustantivos, adjetivos o verbos. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

cub-a → al-cub-illa

pan → com-pan-aje

equip-o → co-equip-ier

cuadr-o → es-cuadr-eo

goz-o → re-goc-ijo

existen irregularidades que afectan a la raíz:

lobby → super-lob-ista

Parejas que relacionan adjetivos —*a-...-año*, *a-...-eño*, *a-...-és*, *con-...-ario*, *des-...-aco*, *hipo-...-áceo*, *re-...-astro*, *re-...-ete*, *re-...-oso*— con sustantivos, otros adjetivos o verbos. La relación se establece al unir el prefijo y el sufijo a la palabra original:

lad-o → a-lad-año

guij-a → a-guij-eño

plan-o → co-plan-ario

pi-e → des-pi-aco

calv-o → re-calv-astro

gord-o → re-gord-ete

peg-ar → re-peg-oso

existen irregularidades que afectan a la raíz:

Ragus-a → a-rragoc-és

castañ-o → hipo-castan-áceo



---

## 8.- OTRAS RELACIONES

Al margen de las alteraciones sufijales y prefijales existen otros procedimientos de formación de palabras que nos permiten establecer relaciones morfosemánticas extendidas. Consisten en la modificación de la base —por adición, sustracción o transposición— para dar lugar a otra palabra con la que mantiene una relación morfosemántica. Algunas sufren varias de éstas modificaciones simultáneamente. Se incluye en este apartado el procedimiento denominado **modificación-cero** —palabras que con igual grafía han modificado su categoría gramatical y funcional generándose así otra palabra:

comer (verbo) → comer (sustantivo)

Existe otro tipo de relación morfosemántica extendida, muy numeroso en el corpus del español, se denominará **alternativa**, debido a un polimorfismo gráfico o a variaciones fonéticas —semánticamente iguales.

azufaifo ↔ azufeifo ↔ azofaifo

Por considerarlo igualmente interesante para las relaciones morfosemánticas extendidas del español se ha incluido la **casi-alternativa**: alternativas que no cumplen el criterio de igualdad semántica ya que alguno de los miembros de la relación posee al menos una acepción distinta del otro:

berniz ↔ barniz

Los procedimientos de formación se clasifican, según la preceptiva tradicional, en aféresis, apócope, metátesis, regresión, y en otros como la supresión, la modificación-cero, tiempo-verbal, alternativas y casi-alternativas. Estos fenómenos sólo se consideran cuando conllevan la formación de otra palabra con entidad propia, se excluyen por tanto las abreviaturas como *Sr.*, *Excmo.*, *depto.*, y la siglación *UGT*.

## 8.1 Aféresis.

Supresión de algún sonido al principio de un vocablo. Procedimiento que relaciona generalmente sustantivos, adjetivos y verbos con otra palabra con la misma categoría gramatical. Suele mantener el significado de la palabra original aunque en ocasiones simplemente participa de su semántica —*cirate, menegilda*:

mu-chacho → chacho  
 napolí-tano → tano  
 a-lacena → lacena  
 Herme-negilda → negilda  
 herma-manito → manito  
 en-gurruñar → gurruñar

en ocasiones con modificación en la grafía:

me-xicano → chicano  
 e-nhorabuena → norabuena

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este proceso:

aféresis	sustantivo	%	adjetivo	%	verbo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	56	91,8	2	3,3	2	3,3	1	1,6	0	0,0	61	67,0
adjetivo	3	20,0	12	80,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	15	16,5
verbo	0	0,0	0	0,0	13	100,0	0	0,0	0	0,0	13	14,3
adverbio	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	1	100,0	1	1,1
otra	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	1	100,0	1	1,1
Total	59	64,8	14	15,4	15	16,5	1	1,1	2	2,2	91	100,0

## 8.2 Apócope.

Supresión de algún sonido al final de un vocablo. Procedimiento que relaciona sustantivos, adjetivos y algunos pronombres y adverbios generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical. Con frecuencia mantiene el significado de la palabra original aunque en ocasiones simplemente participa de su semántica —*rabicán, rad*:

cas-a → cas  
 gran-de → gran  
 rabican-o → rabicán  
 cien-to → cien  
 malévo-lo → malevo

coci-do → coci

rad-iación → rad

tu-yo → tu

incluso con alguna irregularidad:

desdeñ-o → desdeñ

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este proceso:

<b>apócope</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	114	93,4	7	5,7	1	0,8	0	0,0	122	65,6
adjetivo	15	29,4	29	56,9	4	7,8	3	5,9	51	27,4
adverbio	0	0,0	0	0,0	4	100,0	0	0,0	4	2,2
otra	1	11,1	0	0,0	0	0,0	8	88,9	9	4,8
<b>Total</b>	<b>130</b>	<b>69,9</b>	<b>36</b>	<b>19,4</b>	<b>9</b>	<b>4,8</b>	<b>11</b>	<b>5,9</b>	<b>186</b>	<b>100,0</b>

### 8.3 Metátesis.

Cambio de lugar de algún sonido en un vocablo. Procedimiento que relaciona sustantivos y verbos generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical. Con frecuencia mantiene el significado de la palabra original aunque en ocasiones simplemente participa de su semántica —*pecilgar* de *pelcigar* y *greno* de *negro*:

brinza → brizna

batahola → tabaola

matojo → tamojo

aguilando → aguinaldo

desarrajar → desajarrar

ronzar → roznar

pelcigar → pecilgar

negro → greno

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este proceso:

<b>metátesis</b>	sustantivo	%	verbo	%	Total	%
sustantivo	18	100,0	0	0,0	18	48,6
adjetivo	1	100,0	0	0,0	1	2,7
verbo	0	0,0	18	100,0	18	48,6
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>51,4</b>	<b>18</b>	<b>48,6</b>	<b>37</b>	<b>100,0</b>

## 8.4 Regresión o truncamiento.

Supresión, al final del vocablo, de la parte correspondiente a un sufijo para dar lugar a una supuesta palabra original, añadiéndole simultáneamente alguno de los sufijos ya tratados, generalmente las terminaciones *-a*, *-e*, *-o* —se excluyen aquí las relaciones procedentes de infinitivos ya estudiadas en el capítulo de “Relaciones Sufijales”, en los apartados relativos a las terminaciones *-a*, *-e*, *-o* y al *sufijo cero*. Se establece la relación morfosemántica extendida como si de una relación sufijal se tratara, dado que en sincronía obedece a los mismos criterios morfosemánticos que los detallados en “Relaciones Sufijales”. La inversa de la regresión relaciona sustantivos y adjetivos con otros sustantivos o otros adjetivos. Los significados del primitivo se corresponden con lo expresado por su sufijo. Los sufijos que se pierden en la base en este fenómeno son: *-án*, *-ano*, *-ento*, *-ero*, *-ete*, *-ido*, *-illo*, *-ín*, *-ío*, *-ndo*, *-ol*, *-ón*, *-oso*, *-ulo*. Se considera, por tanto, palabra original la derivada y palabra relacionada la base. Se presenta un ejemplo por cada uno:

tulip-a → tulip-án  
 estronci-o → estronci-ana  
 mugr-e → mugr-iento / mugr-oso  
 cotorr-a → cotorr-era  
 zoc-o → zoqu-ete  
 risp-o → rísp-ido  
 monag-o → monagu-illo  
 golf-o → golf-ín  
 lienter-a → lienter-ía  
 abab-a → abab-ol  
 carc-a → carc-unda  
 tiz-o → tiz-ón  
 vinc-o → vínc-ulo

en ocasiones se relacionan con bases con posibles combinaciones de sufijos, por ejemplo *-ero/-oso* y *-ato/-ón*:

gazap-o → gazap-atón  
 asc-o → asqu-eroso

con bases con terminación irregular:

mil-o → mil-oca

y con irregularidades en la relación:

mogroll-o → mogoll-ón

masval-e → malvas-ía

### 8.5 Supresión.

Supresión, al final del vocablo, de la parte correspondiente a un sufijo para dar lugar a otro vocablo relacionado que no puede considerarse original, bien porque ya posee uno o por cuestiones semánticas —gentilicios—, con adición simultánea de alguno de los sufijos ya tratados —generalmente las terminaciones *-a*, *-e*, *-o*:

Lus-italia → lus-itano → lus-o

Papu-asia → papú-a / papú

Vascon-ia → vasc-ón → vasc-o

pi-e → pihu-ela → pihu-a

Mongol-ia → mongol

Andaluc-ía → andaluz

Aleman-ia → alemán

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este proceso:

supresión	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	4	13,8	25	86,2	0	0,0	29	46,8
adjetivo	1	25,0	2	50,0	1	25,0	4	6,5
verbo	29	100,0	0	0,0	0	0,0	29	46,8
Total	34	54,8	27	43,5	1	1,6	62	100,0

### 8.6 Modificación-cero (transcategorización).

Vocablos gráficamente iguales pero con distinta categoría gramatical. Relaciona sustantivos y adjetivos con nombres propios, adjetivos, verbos, adverbios o relaciona exclamaciones y adverbios con sustantivos o adjetivos. Cuando se relaciona con un nombre propio, expresa ‘nombres de cosas fabricadas o procedentes del lugar’ denotado en la palabra original —*jaén*, *jamaica*—, ‘invento’ —*coulomb*—, ‘cualidad que poseía’ —*nerón*—, ‘natural de’ —*tucupita*—, ‘perteneciente o relativo o seguidor de’ —*prisciliano*—; cuando se relaciona con un sustantivo o adjetivo original, los significados son muy variados, como por

ejemplo los numerales (adjetivo) y su signo gráfico (sustantivo) —ochenta—; y si el origen es un verbo, suele reflejar ‘acción’ —despertar— y ‘efecto’ —querer:

- ayer (adverbio) → ayer (sustantivo)
- adiós (exclamación) → adiós (sustantivo)
- guay (exclamación) → guay (adjetivo)
- infinito (adjetivo) → infinito (adverbio)
- frente (sustantivo) → frente (adverbio)
- listo (adjetivo) → listo (exclamación)
- cuidado (sustantivo) → cuidado (exclamación)
- Holanda (nombre propio) → holanda (sustantivo)
- Prisciliano (nombre propio) → prisciliano (adjetivo)
- doncel (sustantivo) → doncel (adjetivo)
- gigante (adjetivo) → gigante (sustantivo)
- andar (verbo) → andar (sustantivo)

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este proceso:

modificación cero	sustantivo	%	adjetivo	%	verbo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	67	45,3	51	34,5	0	0,0	13	8,8	17	11,5	148	38,4
adjetivo	75	49,3	0	0,0	0	0,0	68	44,7	9	5,9	152	39,5
verbo	37	56,1	5	7,6	23	34,8	0	0,0	1	1,5	66	17,1
adverbio	9	75,0	2	16,7	0	0,0	1	8,3	0	0,0	12	3,1
otra	5	71,4	1	14,3	0	0,0	0	0,0	1	14,3	7	1,8
Total	193	50,1	59	15,3	23	6,0	82	21,3	28	7,3	<b>385</b>	100,0

## 8.7 Forma-verbal.

Consolidación de una flexión verbal como sustantivo masculino. Su significado suele expresar documento o acto por el que se ejecuta el tiempo verbal correspondiente —abonaré, mentís—, entre otros significados —récipe. A veces incluso mantiene la incorporación del pronombre enclítico usado en la flexión —asómate:

pagar → pagaré

oír → oíslo

placer → pláceme

algunos mantienen la desinencia verbal latina:

imprimir → imprimátur

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este proceso:

forma verbal	sustantivo	%	otra	%	Total	%
verbo	25	89,3	3	10,7	<b>28</b>	100,0

### 8.8 Alternativa.

Modificación de una palabra —debido a un polimorfismo gráfico o a variaciones fonéticas— por la que se relaciona con otra con idéntico significado, bien con procedencia una de la otra o generalmente con una etimología común. Este fenómeno se da en cualquier categoría gramatical y entre dos palabras casi siempre con la misma categoría. No tiene sentido hablar de significados dado que se trata de la misma voz representada por una grafía diferente:

cuasi ↔ casi  
doquier ↔ doquiere ↔ doquiera  
así ↔ asín ↔ así ↔ asina ↔ ansina  
hogaño ↔ ogaño  
huichí ↔ huichó  
Méjico ↔ México  
osmosis ↔ ósmosis  
conmensal ↔ comensal  
psicología ↔ sicología  
walkiria ↔ walquiria ↔ valquiria ↔ valkiria  
corrusco ↔ currusco ↔ cuscurro  
abubilla ↔ bubina ↔ abujita ↔ abujilla ↔ abobilla ↔ abibute ↔ abubo ...  
cebellina ↔ cibelina  
betlehemita ↔ betlemita  
cirrópodo ↔ cirrípedo  
cacahuete ↔ cacahuate ↔ cacahuey  
mistificar ↔ mixtificar  
descangallar ↔ descangayar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este proceso:

<b>alternativa</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	verbo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	2488	97,8	53	2,1	0	0,0	1	0,0	2	0,1	2544	68,8
adjetivo	89	15,3	488	84,1	3	0,5	0	0,0	0	0,0	580	15,7
verbo	0	0,0	0	0,0	490	100,0	0	0,0	0	0,0	490	13,2
adverbio	0	0,0	2	4,3	0	0,0	45	95,7	0	0,0	47	1,3
otra	12	30,8	5	12,8	0	0,0	1	2,6	21	53,8	39	1,1
<b>Total</b>	<b>2589</b>	<b>70,0</b>	<b>548</b>	<b>14,8</b>	<b>493</b>	<b>13,3</b>	<b>47</b>	<b>1,3</b>	<b>23</b>	<b>0,6</b>	<b>3700</b>	<b>100,0</b>

### 8.9 Casi-alternativa.

Modificación de una palabra —debido a un polimorfismo gráfico o a variaciones fonéticas— obteniéndose otra con idéntico significado al menos en una acepción y distinto al menos en otra, bien con procedencia una de la otra o generalmente con una etimología común. Este fenómeno se da en cualquier categoría gramatical y entre dos palabras que con frecuencia poseen la misma categoría. No tiene sentido hablar de significados dado que se trata de la misma voz representada por una grafía diferente:

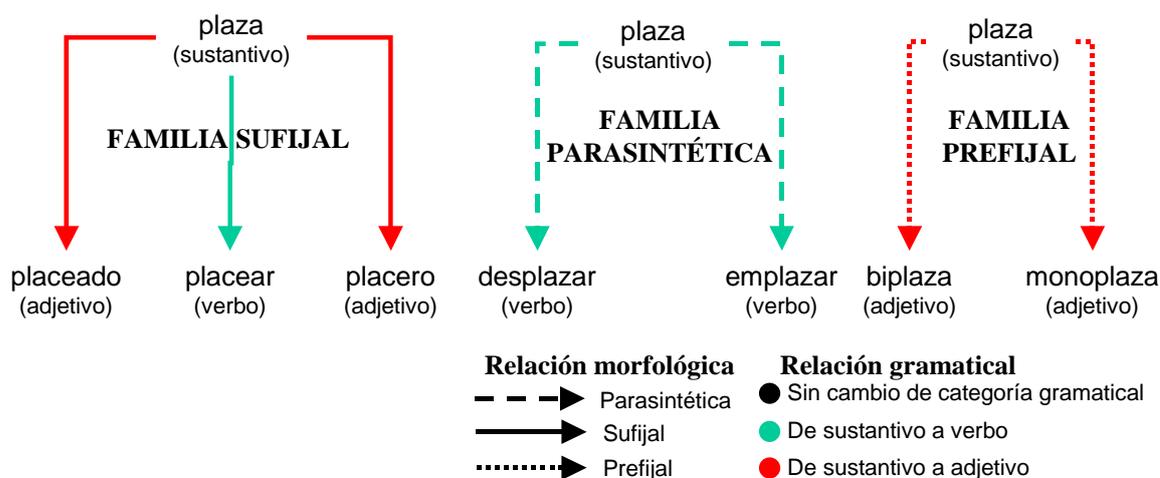
chacra ↔ chagra  
 palangana ↔ palancana  
 sucucho ↔ socucha  
 berrueco ↔ barrueco  
 súchil ↔ suche  
 arramblar ↔ arramplar

La siguiente tabla muestra la transcategorización de este proceso:

<b>casi alternativa</b>	sustantivo	%	adjetivo	%	verbo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	126	88,1	17	11,9	0	0,0	0	0,0	143	61,4
adjetivo	24	63,2	14	36,8	0	0,0	0	0,0	38	16,3
verbo	1	2,0	0	0,0	49	98,0	0	0,0	50	21,5
adverbio	0	0,0	1	50,0	0	0,0	1	50,0	2	0,9
<b>Total</b>	<b>151</b>	<b>64,8</b>	<b>32</b>	<b>13,7</b>	<b>49</b>	<b>21,0</b>	<b>1</b>	<b>0,4</b>	<b>233</b>	<b>100,0</b>

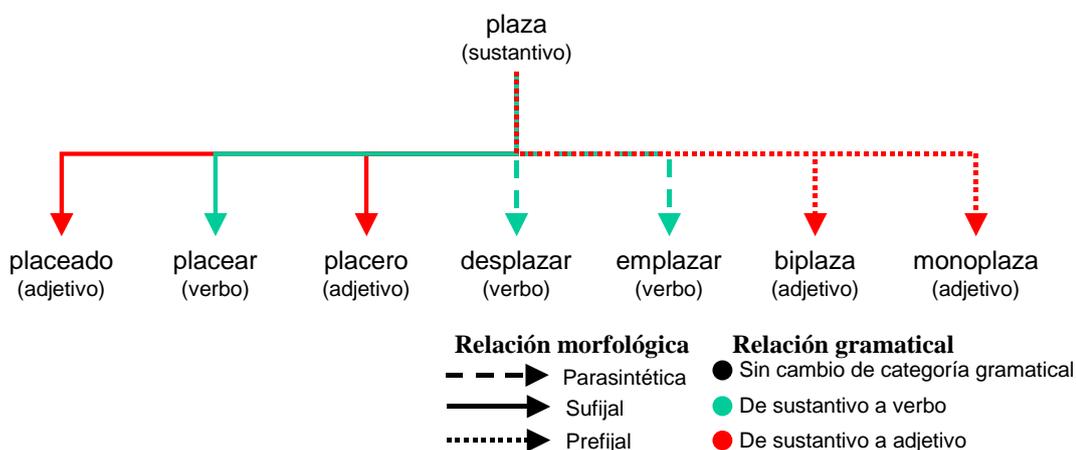
## 9.- FAMILIAS

Una vez establecidas las relaciones morfosemánticas extendidas entre dos palabras, se pueden considerar grupos de palabras que poseen el mismo tipo de relación morfosemántica extendida respecto a una palabra común denominada **palabra original**; son palabras que pertenecen al mismo campo morfosemántico. Así, denominaremos **familia**



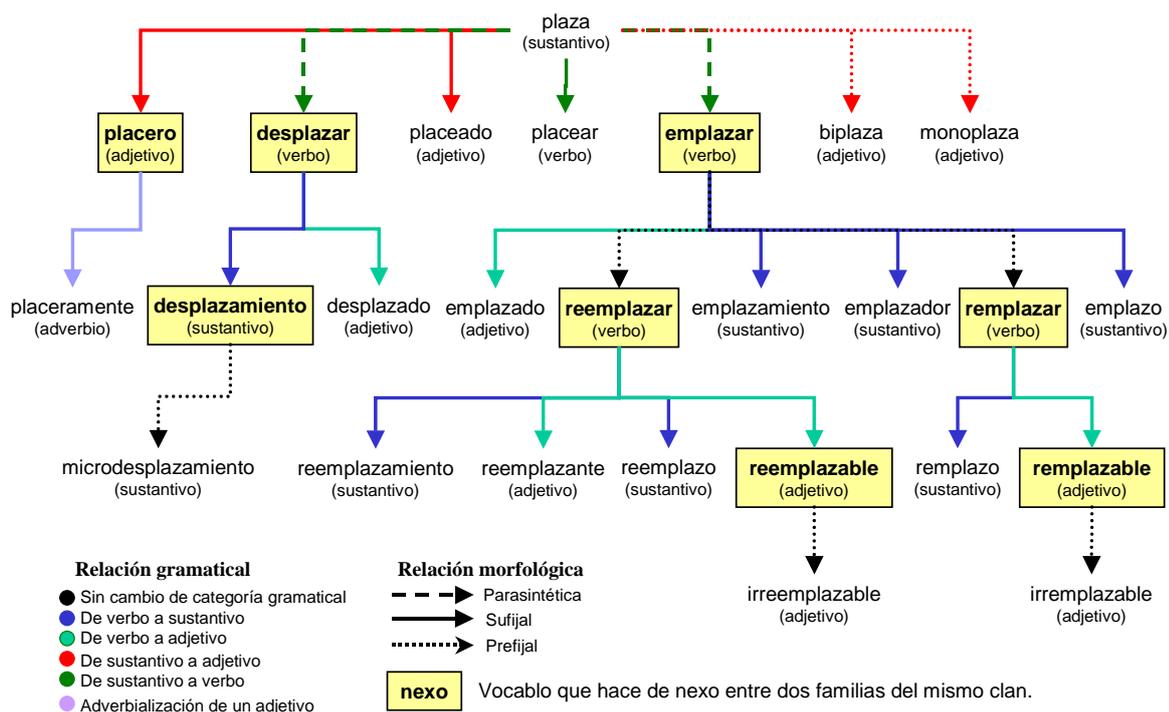
**sufijal** a todas las palabras que se relacionan sufijalmente con una dada; a las que se relacionan prefijalmente, las llamaremos **familia prefijal**; a las que poseen una relación parasintética con el mismo vocablo, se designarán como **familia parasintética**; a las palabras que se relacionan a través de otras alteraciones, **familia otras**; y se denominará **familia** al conjunto de palabras que poseen una relación morfosemántica extendida con un determinado vocablo.

### FAMILIA DE LA PALABRA PLAZA



Dado que una palabra puede estar relacionada con una palabra original y a su vez hacer de palabra original en relaciones vinculadas con otros vocablos, se establece una relación de parentesco entre distintas familias a través de este vocablo. Todas las familias relacionadas de esta manera forman un **clan**, que se puede representar mediante el siguiente esquema.

**CLAN DE FAMILIAS DE PALABRAS RELACIONADAS**



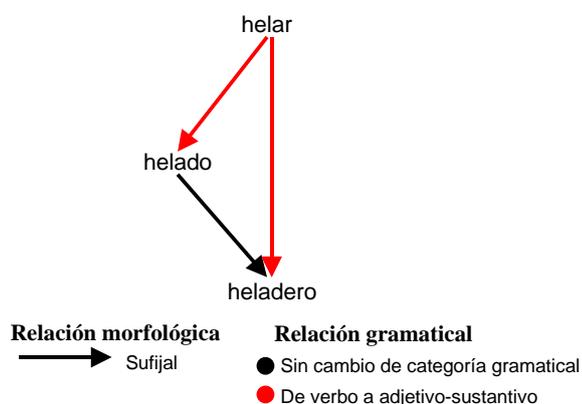
Las palabras incluidas en los recuadros amarillos y resaltadas en negrita hacen de nexo entre las distintas familias. Esto permite relacionar un vocablo con cualquier otro del mismo clan que posea algún tipo de relación morfosemántica extendida. Las distintas posibilidades se detallan en el apartado de “Navegación” de este capítulo.

**9.1 Estructura lógica.**

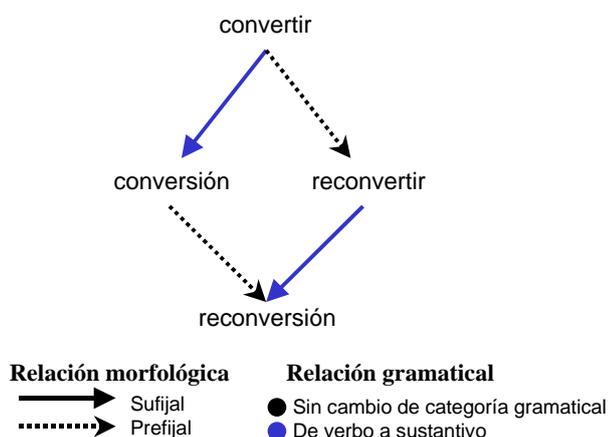
La riqueza formativa de la lengua española en el tiempo, sus irregularidades y sus singularidades hacen difícil —no imposible— la representación de las relaciones morfosemánticas extendidas entre los elementos del léxico en forma no diacrónica. Con el fin de representar los distintos tipos de relaciones que se desprenden de las reglas de formación de las palabras en español y de los criterios extendidos aplicados, se ha optado por un grafo dirigido; los nodos identifican las palabras del español, los arcos manifiestan que existe una

relación morfosemántica extendida entre ellas, la dirección de cada arco responde a la relación entre los nodos y las etiquetas de los arcos clasifican el tipo de relación morfosemántica extendida. Las palabras del español quedan así agrupadas en conjuntos disjuntos de elementos relacionados entre sí —componentes conexas del grafo.

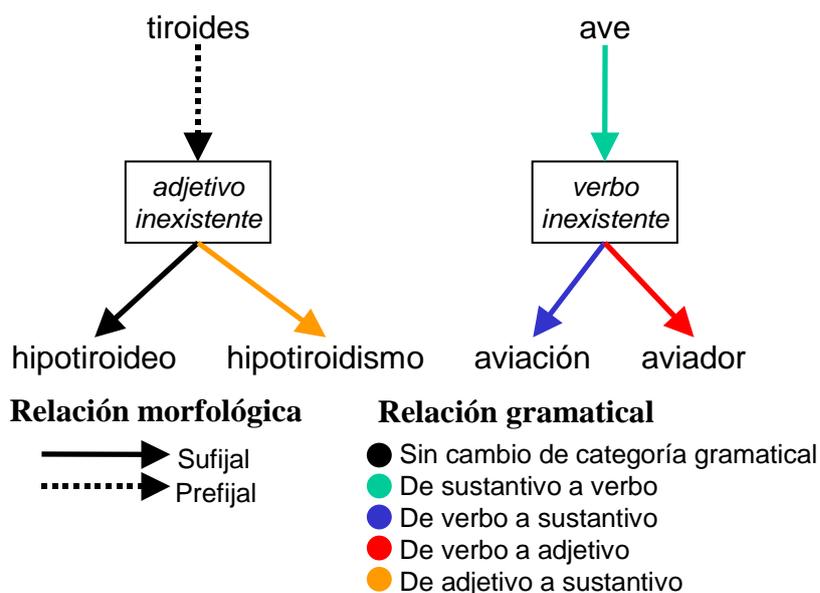
Si sólo se consideran las relaciones sufijales, la mayoría de las componentes conexas del grafo serían estructuras arbóreas donde cada nodo raíz identificaría una palabra original y el descenso por los niveles del árbol coincidiría con las relaciones primarias, secundarias, terciarias... Excepcionalmente para la relación sufijal y generalmente para la prefijal, existen



nodos con más de un arco incidente hacia él que rompen con la estructura de árbol. Así, para la relación sufijal, el vocablo *heladero* es sustantivación-adjetivación deverbale de *helar* y sustantivación del sustantivo masculino *helado* que a su vez es adjetivación deverbale de *helar* —existen dos formas de recorrer el grafo para llegar a *heladero* a partir de *helar*—; y para la relación prefijal, *reconversión* es sustantivación deverbale de *reconvertir* que a su vez es verbo prefijado de *convertir*, y prefijación del sustantivo *conversión* que es sustantivación deverbale de *convertir* —existen dos formas de recorrer el grafo para obtener *reconversión* como forma relacionada secundaria de *convertir*.

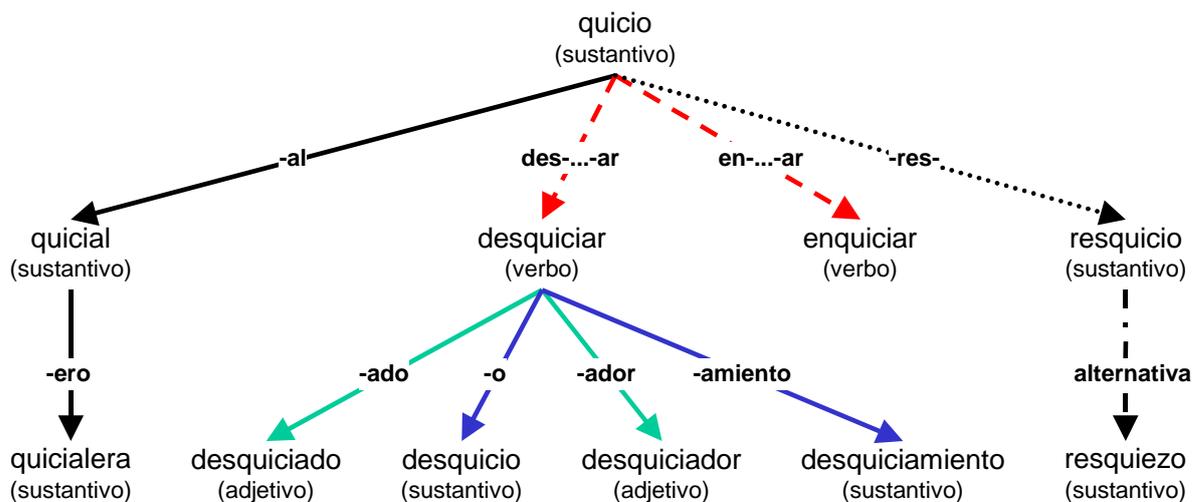


Excepcionalmente, dos grupos de relaciones morfosemánticas extendidas pueden perder su conectividad —en un planteamiento exclusivamente sincrónico— debido a la no existencia del nodo nexa entre ellos. Este hecho se produce cuando a partir de una palabra original inexistente en la actual lengua española, se han establecido relaciones morfosemánticas extendidas con otros vocablos. Se considera **vocablo inexistente** cuando no lo referencian las fuentes consultadas debido a que se ha producido una pérdida de su uso en el tiempo, se ha sustituido por otro de diferente morfología o simplemente no se ha consolidado en nuestra lengua. Con el fin de no perder tales relaciones sin incorporar elementos nuevos —arcaísmos o neologismos no considerados en las fuentes consultadas—, se mantiene la existencia del nodo nexa, etiquetado como **inexistente**, entre los dos grupos de nodos relacionados, y cuya etiqueta no es visible para el usuario final de las aplicaciones, pero mantiene la interconectividad conceptual en una componente conexas. Así, se puede establecer una relación morfosemántica extendida entre *hipotiroideo*, *hipotiroidismo* y *tiroides*; y entre *aviación*, *aviador* y *ave*.

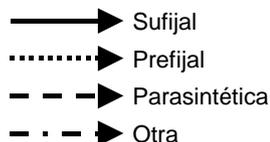


A continuación se presentan diferentes componentes conexas del grafo, donde cada una representa a un clan distinto de relaciones morfosemánticas. Se observa la existencia de todos los tipos de relaciones estudiados, expresados en el tipo de línea de los arcos que unen los nodos, así como nodos que contienen vocablos in-existentes necesarios para mantener la relación entre otros nodos.

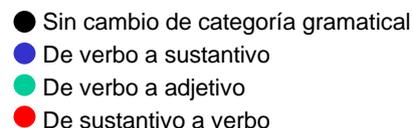
## Grafo de relaciones morfosemánticas



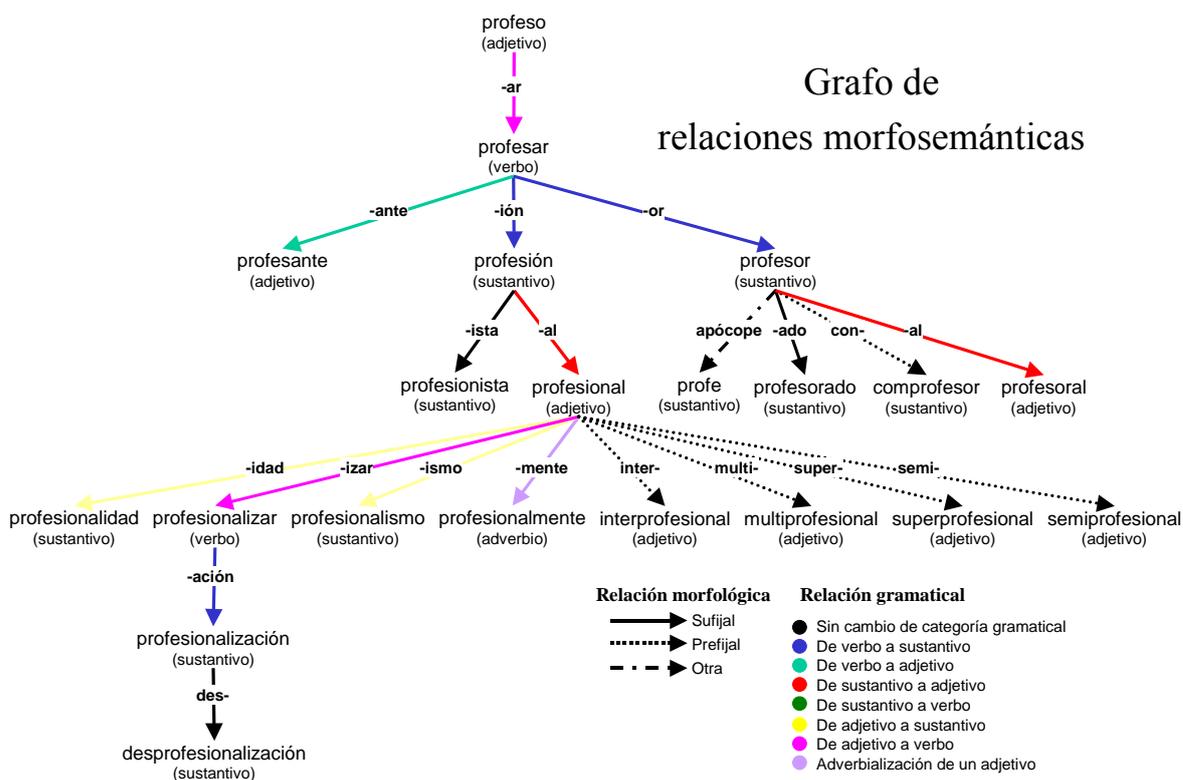
### Relación morfológica



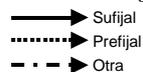
### Relación gramatical



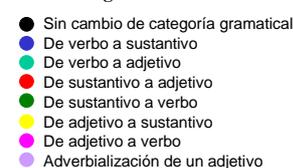
## Grafo de relaciones morfosemánticas



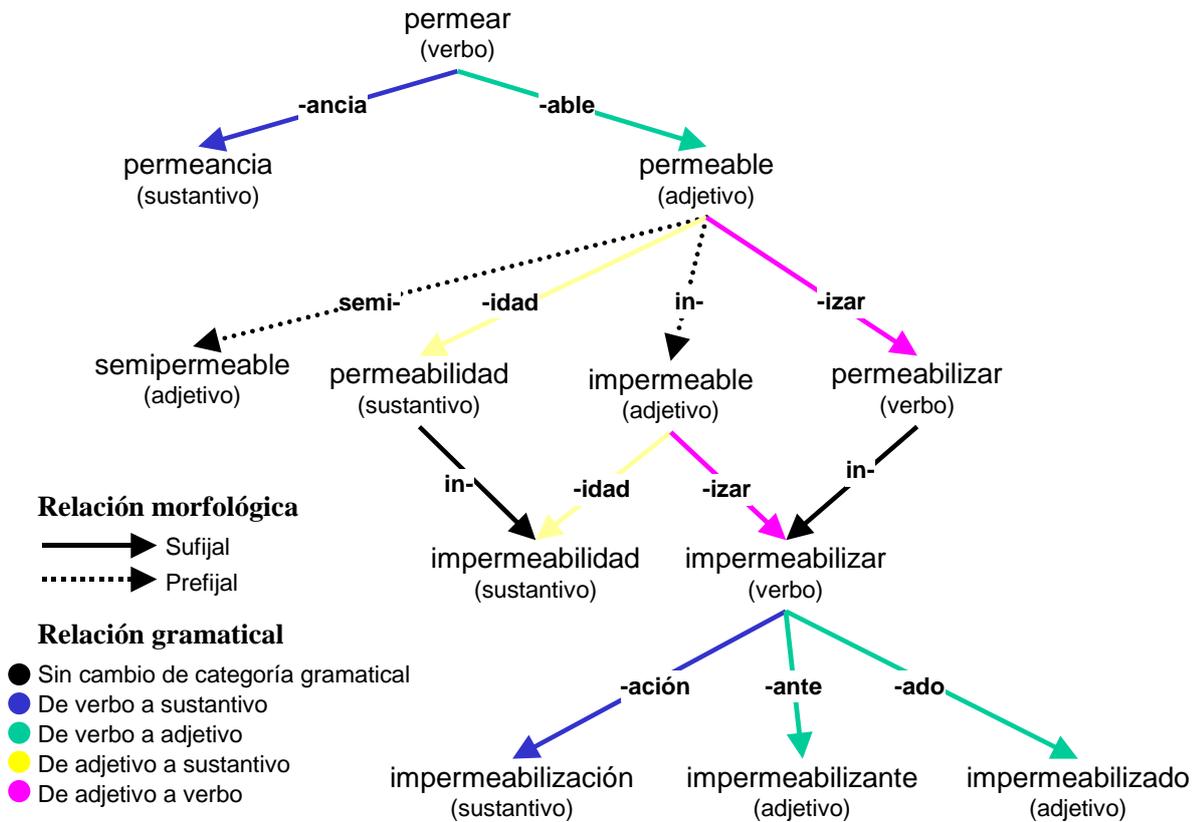
### Relación morfológica



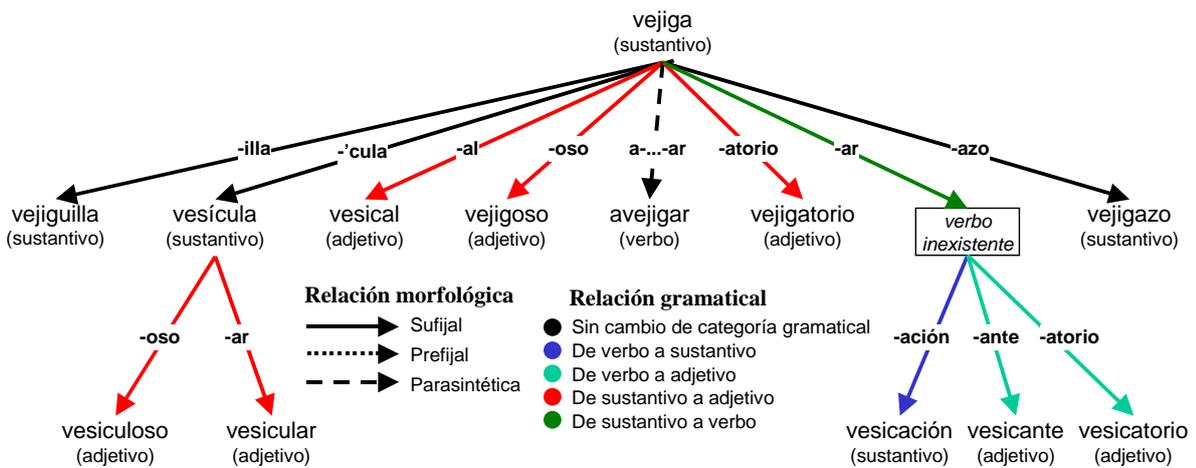
### Relación gramatical



## Grafo de relaciones morfosemánticas



## Grafo de relaciones morfosemánticas

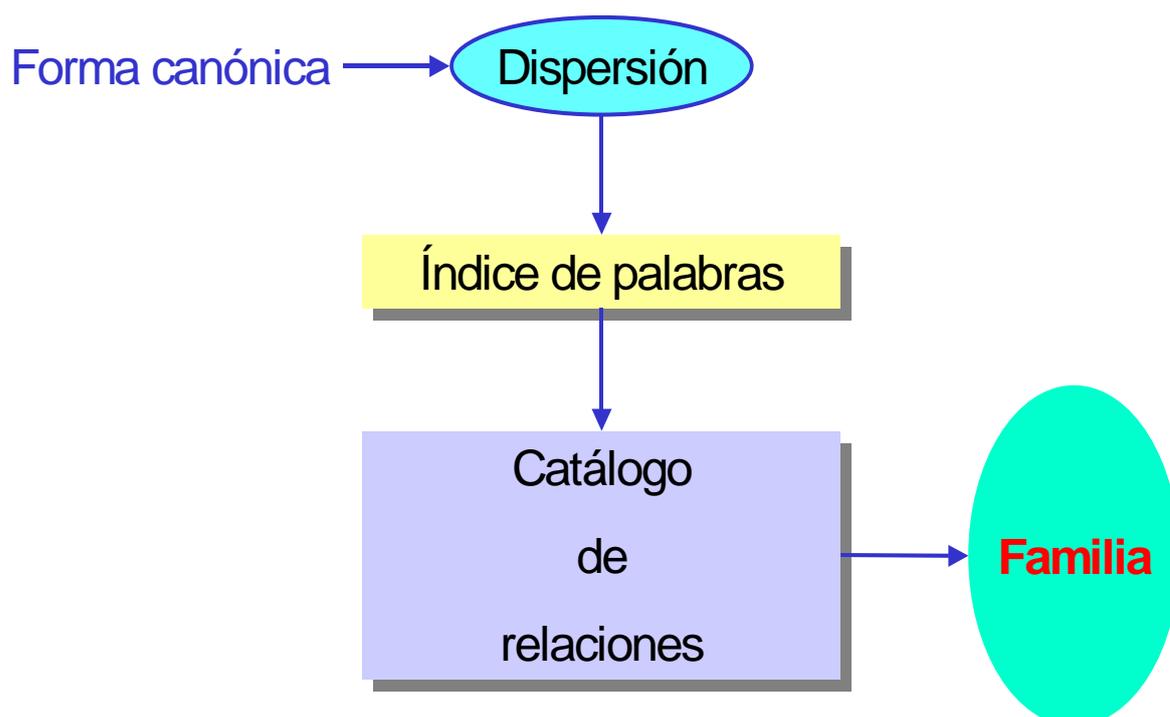


## 9.2 Estructura física.

La base de conocimiento con la información referente a las relaciones morfosemánticas extendidas se compone de: 1) el vocablo original con el que se relaciona una palabra, 2) la transcategorización que se produce, 3) el sufijo y el prefijo utilizados para el establecimiento de la relación, 4) la regularidad lexicográfica y 5) la familia a la que pertenece. Esta información se preprocesa con el fin de obtener un formato adecuado para su uso automatizado mediante un dispositivo informático; se generan dos ficheros binarios que disponen los datos en memoria secundaria: **índice de palabras** y **catálogo de relaciones**.

El **índice de palabras** se utiliza para acceder directamente, mediante una función de dispersión, a la familia a la que pertenece cualquier palabra; y almacena: 1) la palabra con su categoría gramatical, 2) el detalle sobre las colisiones, 3) la posición de comienzo en el catálogo de relaciones, 4) el número de elementos que componen su familia, 5) información de si la palabra es o no la palabra original de la familia y 6) una clave numérica que identifica la familia a la que pertenece —las informaciones 5) y 6) ahorran accesos a disco en las operaciones de búsqueda y recorrido, así aumenta la velocidad de respuesta del sistema. Existe un registro con estas características por cada forma canónica perteneciente a una familia.

El **catálogo de relaciones** soporta: 1) la palabra con su categoría gramatical, 2) el tipo de relación en su familia —palabra original, sufijal, prefijal, parasintética u otra—, 3) el



prefijo y el sufijo con los que se establece la relación y 4) la regularidad lexicográfica.

Del tratamiento de cualquier forma canónica por la función de dispersión, se logra la dirección del registro del índice de palabras que contiene la información necesaria para recuperar su familia del catálogo de relaciones. Si un vocablo pertenece a varias familias, se obtiene un registro por familia.

### **9.3 Navegación.**

La información ha sido adecuadamente estructurada y catalogada de forma que permita su acceso de forma eficaz. El grafo se puede recorrer en cualquier dirección: a partir de un nodo cualquiera, se puede llegar a cualquier otro de la misma componente del grafo conociendo en todo momento las relaciones morfosemánticas extendidas —arcos— que se van atravesando hasta llegar al destino. Partiendo de esta premisa, se detallan las distintas posibilidades lingüísticas que se desprenden de este sistema. Hay que resaltar que los nodos inexistentes se mantienen internamente para permitir la navegación entre vocablos relacionados morfosemánticamente.

#### **9.3.1 Derivación.**

Se entiende por derivación el procedimiento por el cual se forman, o se relacionan mediante el criterio extendido, vocablos por ampliación o alteración de la estructura o significación de otros —originales—, generalmente con distinta categoría gramatical, aunque se pueden obtener a partir de otros de la misma funcionalidad. Este procedimiento se restringe a las relaciones sufijales, parasintéticas y otras, ya que la alteración prefijal no se considera un proceso derivativo. Para reconocer este proceso en las palabras, basta recorrer en dirección descendente el grafo un solo nivel de profundidad para encontrar los vocablos de la categoría gramatical deseada.

##### **9.3.1.1 Derivación sustantiva.**

A partir de un nodo se recorren todos sus nodos hijos según los arcos etiquetados con relaciones morfosemánticas extendidas no prefijales y se seleccionan los sustantivos. En el clan de *quicio*, los sustantivos derivados del verbo *desquiciar* serían los nodos *desquicio* y *desquiciamiento*; en el clan de *adiós*, la exclamación *adiós* tiene un sustantivo derivado *adiós*; los sustantivos derivados del sustantivo *abubilla* son muchos debido a relaciones morfosemánticas extendidas de índole alternativa: *abobilla*, *abobillo*, *abubillo*, *abujilla*,

*abujita*, entre otros; los sustantivos derivados del adjetivo *magno* son *magnate*, *magnitud* y *maño*.

### 9.3.1.2 Derivación adjetiva.

A partir de un nodo se recorren todos sus nodos hijos según los arcos etiquetados con relaciones morfosemánticas extendidas no prefijales y se seleccionan los adjetivos. Los adjetivos derivados del adverbio *lejos* serían *lejano* y *lejas*; en el clan de *profeso*, los adjetivos derivados de los sustantivos *profesión* y *profesor* serían los nodos *profesional* y *profesoral* respectivamente; el adjetivo derivado del adjetivo *exhausto* sería *exhaustivo*; y en el clan de *quicio*, los adjetivos derivados del verbo *desquiciar* serían los nodos *desquiciado* y *desquiciador*.

### 9.3.1.3 Derivación verbal.

A partir de un nodo se recorren todos sus nodos hijos según los arcos etiquetados con relaciones morfosemánticas extendidas no prefijales, y se seleccionan los verbos. En el clan de *quicio*, los verbos derivados del sustantivo *quicio* serían los nodos *desquiciar* y *enquiciar* y en el clan *permeable*, el verbo derivado del adjetivo *permeable* sería el nodo *permeabilizar*; asimismo, el verbo derivado del pronombre personal *tú* sería *tutear* y como ejemplo de derivados verbales de otro verbo: *dormitar*, *adormecer*, *adormilar* y *adormentar* de *dormir*.

### 9.3.1.4 Derivación adverbial.

A partir de un nodo se recorren todos sus nodos hijos según los arcos etiquetados con relaciones morfosemánticas extendidas no prefijales y se seleccionan los adverbios. En el clan de *profeso*, el adverbio derivado del adjetivo *profesional* sería el nodo *profesionalmente*; del adverbio de modo *asín* se deriva el adverbio de modo *asina*; el adverbio derivado del sustantivo *día* es el adverbio de tiempo *diario*; y los adverbios derivados de los verbos *pausar* y *convernir* son *pausado* y *convenido* respectivamente.

## 9.3.2 Dirección.

Lingüísticamente es interesante conocer la familia de palabras relacionadas morfosemánticamente con una dada a determinada cercanía. En función del recorrido que se haga del grafo —ascendente, horizontal o descendente— se clasifica la cercanía al igual que su morfología. A partir de un vocablo se pueden obtener los que han sufrido uno o menos procesos formativos —ascendentes—, los que han sufrido el mismo número de alteraciones

—horizontal— y los que han sufrido más procesos formativos a partir de él —descendientes. Se detallan a continuación los distintos tipos considerados.

### 9.3.2.1 Ascendencia directa.

Cuando se trata de relaciones morfosemánticas extendidas no prefijales, se entiende como tal, el procedimiento inverso de la derivación: el proceso de obtener la palabra original con la que se ha relacionado un vocablo concreto; se incluye la alteración prefijal dado que ésta se forma también a partir de una palabra original. Para reconocer este proceso en las palabras basta con recorrer el grafo en dirección ascendente un nivel, si existe. Así pues, la ascendencia directa del adjetivo *profesional* es el sustantivo *profesión* y la del verbo *tutear* es el pronombre personal *tú* y en el clan de *permeear*, la ascendencia directa del sustantivo *impermeabilidad* sería el sustantivo *permeabilidad*, según una relación morfosemántica extendida prefijal, y el adjetivo *impermeable*, según una relación morfosemántica extendida sufijal. Si se aplica dos veces la ascendencia directa se obtendría la original de la original del nodo actual; de esta forma, el ascendente directo en dos niveles del adjetivo *profesional* sería el verbo *profesar* y el del sustantivo *impermeabilidad* sería *permeable* —el verbo *tutear* no tiene esta opción ya que el pronombre *tú* es la raíz del grafo.

### 9.3.2.2 Ascendencia indirecta.

Se entiende por ascendentes indirectos las palabras relacionadas morfosemánticamente con los ascendentes directos y que se encuentran en su mismo nivel dentro del grafo. Se pueden obtener las palabras relacionadas que han sufrido una alteración menos que la de la palabra actual. En el clan *profeso*, los ascendentes indirectos del sustantivo *profesorado* serían el sustantivo *profesión* y el adjetivo *profesante*; y del adjetivo *vesiculoso* se puede encontrar los adjetivos: *vejigoso*, *vejigatorio* y *vesical*, entre otras categorías del clan *vejiga*. Al igual que ocurre con la ascendencia directa es de aplicabilidad aquí varios niveles de relaciones morfosemánticas; los ascendentes indirectos del segundo nivel de *profesionalizar* son el sustantivo *profesor* y el adjetivo *profesante*; el mismo resultado que para *profesional* en un solo nivel.

### 9.3.2.3 Horizontalidad.

Se entiende por dirección horizontal, las palabras relacionadas morfosemánticamente con la misma palabra original y por lo tanto han sufrido el mismo número de alteraciones. Se logran recuperando el ascendente directo y descendiendo por todos los arcos de ese nodo un

solo nivel. Esta opción recupera todos los miembros de una familia a partir de uno de ellos —no incluye la palabra original. En cambio se entiende por horizontalidad de segundo nivel las palabras relacionadas directamente con algún ascendente indirecto de nivel uno. En el clan de *profeso*, los vocablos horizontales de primer nivel del sustantivo *profesorado* serían los sustantivos *profe* y *comprofesor* y el adjetivo *profesoral*. Del adjetivo *vesiculoso* se obtiene el adjetivo *vesicular*. Los vocablos horizontales de nivel dos del sustantivo *profesorado* serían el adjetivo *profesional* y el sustantivo *profesionista*. Del adjetivo *vesiculoso* se encuentra el sustantivo *vesicación* y los adjetivos *vesicantes* y *vesicatorio*.

#### **9.3.2.4 Descendencia.**

Se entiende por descendencia las relaciones morfosemánticas extendidas —sufijales, prefijales, parasintéticas y otras—, recupera todos los miembros de una familia a partir de una palabra original dada, sin incluir a ésta. La descendencia de nivel dos incluye los vocablos que poseen una relación previa con una misma palabra original: recupera la familia descendente de cada uno de los miembros de la familia de la voz original. Los descendentes del sustantivo *quicio* serían los sustantivos *quicial* y *resquicio* y los verbos *desquiciar* y *enquiciar*. Del clan *permea*, los descendentes del adjetivo *permeable* serían los adjetivos *impermeable* y *semipermeable*, el sustantivo *permeabilidad* y el verbo *permeabilizar*. Los descendentes de nivel dos del adjetivo *permeable* serían el verbo *impermeabilizar* y el sustantivo *impermeabilidad*.

### **9.4 Filtros.**

Las respuestas derivadas de los distintos tipos de navegación a partir de un vocablo concreto pueden, en ocasiones, aportar tal volumen de información que dificulte encontrar las palabras que se buscan y las relaciones que se desean ver. Estos filtros en las relaciones morfosemánticas extendidas permiten la discriminación selectiva de la respuesta de la navegación. Todos los resultados como consecuencia de los distintos tipos de navegación son susceptibles de ser sometidos a filtros de distinta índole —funcional, morfológica, regularidad y por afijos.

#### **9.4.1 Funcional.**

Se entiende por filtro funcional la selección por categoría gramatical de las palabras que componen el resultado de una determinada navegación. Si se quieren explorar los

sustantivos descendentes de un vocablo se aplica la navegación descendente y se seleccionan los nodos sustantivos exclusivamente; y si se desean los descendentes no adjetivales se desciende por los arcos y se desechan los nodos adjetivos de destino. Así, en el clan *permeear*, el único descendente sustantivo del adjetivo *permeable* sería *permeabilidad*, la respuesta sin filtro se ha reducido en tres vocablos. Y como ejemplo de descendentes de nivel dos: del adjetivo *permeable*, el único descendente sería el sustantivo *impermeabilidad* —se ha eliminado un vocablo de la respuesta sin filtro.

### 9.4.2 Morfológico.

Se entiende por filtro morfológico la selección de las palabras que componen el resultado de una determinada navegación por la relación morfosemántica extendida que mantienen respecto a su palabra original —sufijal, prefijal, parasintética u otras. Si se quieren explorar las relaciones parasintéticas horizontales de un vocablo se aplica la navegación horizontal y se seleccionan exclusivamente los nodos relacionados por parasíntesis; y si se desean los horizontales no prefijales, se recorren los nodos de forma horizontal a través del primitivo y se desechan los nodos de destino cuya alteración haya sido prefijal. En el clan *permeear*, los descendentes sufijales del adjetivo *permeable* serían el sustantivo *permeabilidad* y el verbo *permeabilizar* —la respuesta sin filtro se ha reducido en dos vocablos. Como ejemplo de horizontales prefijales de nivel dos: para el adjetivo *profesional* daría el sustantivo *comprofesor* —se eliminan tres elementos de la respuesta sin filtro.

Este filtro tiene una variante **navegación** que se aplica conjuntamente con la anterior, basada en la selección de los arcos por los que se puede navegar de un nodo a otro en función de su etiqueta —tipo de relación morfosemántica extendida; tal filtro permite discriminar las relaciones morfosemánticas extendidas por su tipo, no sólo en el resultado final de la búsqueda sino en las diversas relaciones establecidas entre todos los vocablos implicados. En el clan *quicio*, el descendente directo de primer nivel con filtro morfológico sufijal es el mismo con o sin la variante navegación: *quicial*. Sin embargo, no ocurre lo mismo con los de nivel dos, donde los descendentes directos sufijales sin la variante son: *quicialera*, *desquiciado*, *desquiciador*, *desquicio* y *desquiciamiento*; y con la variante navegación se recorren los arcos exclusivamente con etiqueta de tipo sufijal y se obtiene únicamente *quicialera*.

### 9.4.3 Regularidad.

Se puede establecer un filtro en función de la regularidad de la relación morfológica que mantiene una palabra respecto de su palabra original —regular o irregular. Se aplica sobre la selección de las palabras que componen el resultado de una determinada navegación. Si se quieren explorar las relaciones irregulares horizontales de un vocablo, se aplica la navegación horizontal y se seleccionan exclusivamente los nodos cuya relación morfosemántica extendida se haya establecido de forma irregular. En el clan *vejiga*, la respuesta horizontal irregular del adjetivo *vejigoso* serían el sustantivo *vesícula* y el adjetivo *vesical* —la respuesta sin filtro se ha reducido en cinco vocablos.

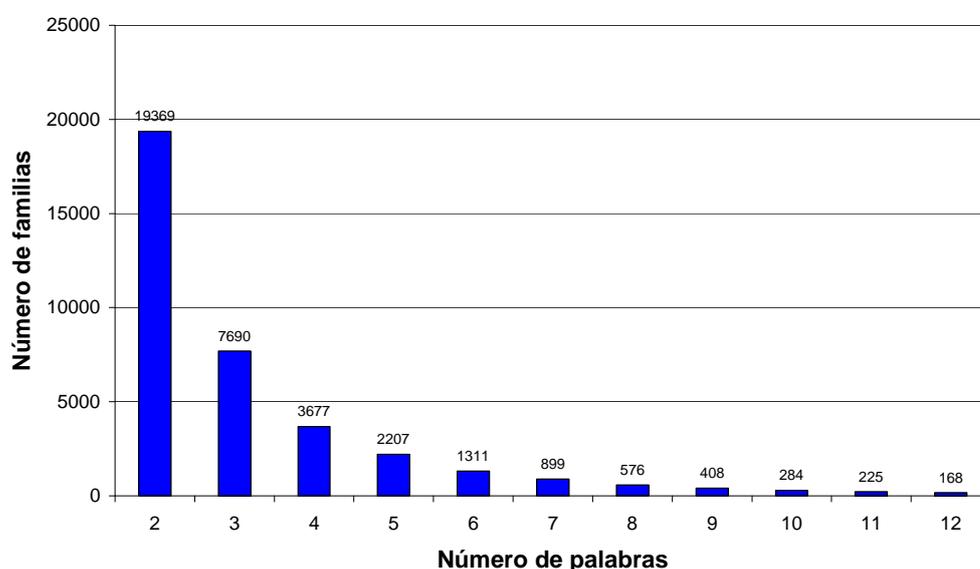
### 9.4.4 Afijo.

Se puede aplicar un filtro basado en el tipo de afijo utilizado en la relación morfológica que mantiene un vocablo respecto a su palabra original —sufijo, prefijo, parasíntesis, otra. Se ejecuta sobre la selección de las palabras que componen el resultado de una determinada navegación. Esta opción, basada en la etiqueta del arco, se enriquece notablemente si se complementa con toda la información referente a los atributos de significado, qué categorías gramaticales forman y a cuáles se aplican. Esta ampliación permite seleccionar una determinada respuesta, por categoría gramatical y por afijos que producen una cierta semántica, lo cual hace muy provechosa su aplicación. Es aplicable la discriminación por uno o varios afijos simultáneamente de los estudiados en esta tesis, por lo que las combinaciones y posibilidades son notables. Por ejemplo, si se quieren explorar las relaciones descendentes de *tono* con palabras formadas con sufijos adjetivadores muy frecuentes, habría que seleccionar los nodos descendentes cuyo arco estuviera etiquetado con alguno de los siguientes sufijos ya estudiados: *-ble*, *-ano*, *-ense*, *-eño*, *-és*, *-'ico*, *-oso*, *-'tico* y *-udo*, y el resultado sería los adjetivos *tónico* y *tonudo*.

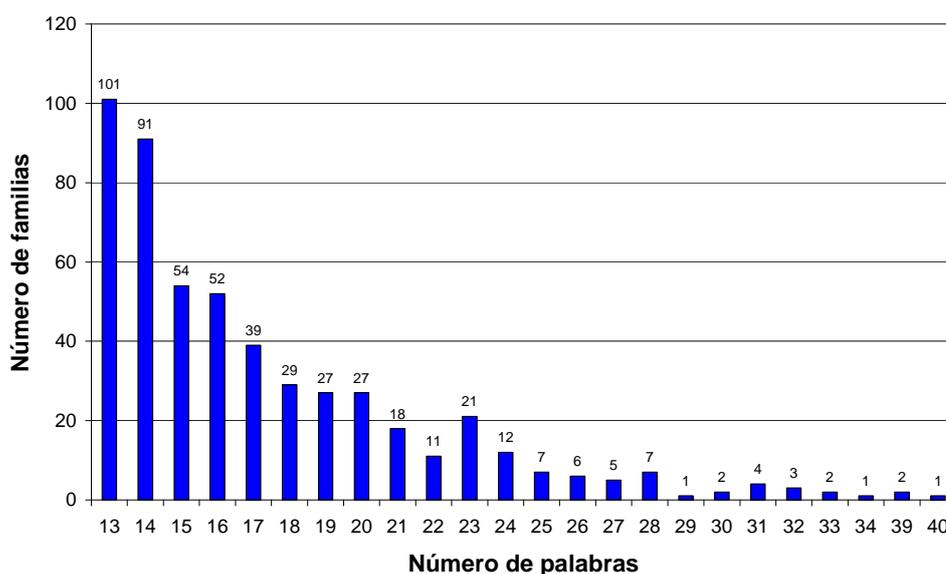
### 9.5 Resumen estadístico.

Se detalla una serie de gráficos ilustrativos sobre el comportamiento de las relaciones morfosemánticas extendidas. Se analiza el número de palabras por familia, la distribución según el tipo de relación, la transcategorización y regularidad de cada proceso desde un punto de vista global —sufijal, prefijal, parasintético y otros— y las apariciones de los afijos más frecuentes.

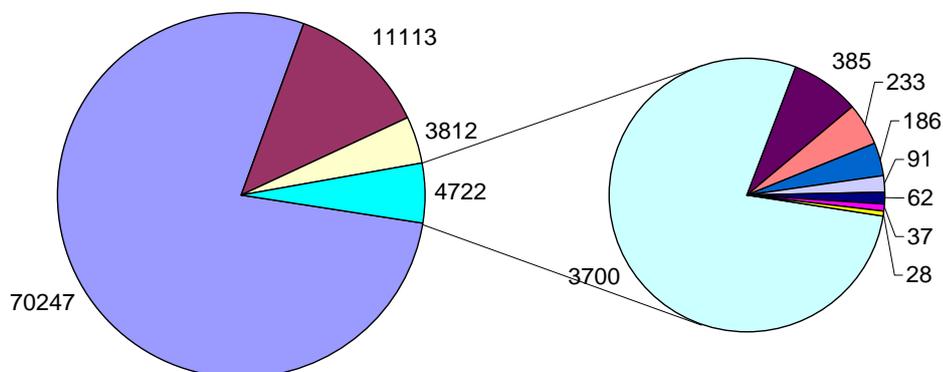
**Distribución de las palabras en las familias pequeñas**



**Distribución de las palabras en las familias grandes**

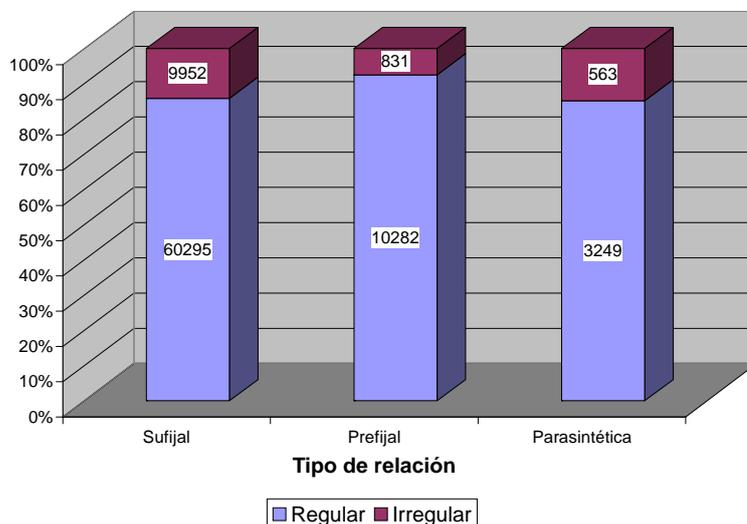


### Distribución de las relaciones por tipos

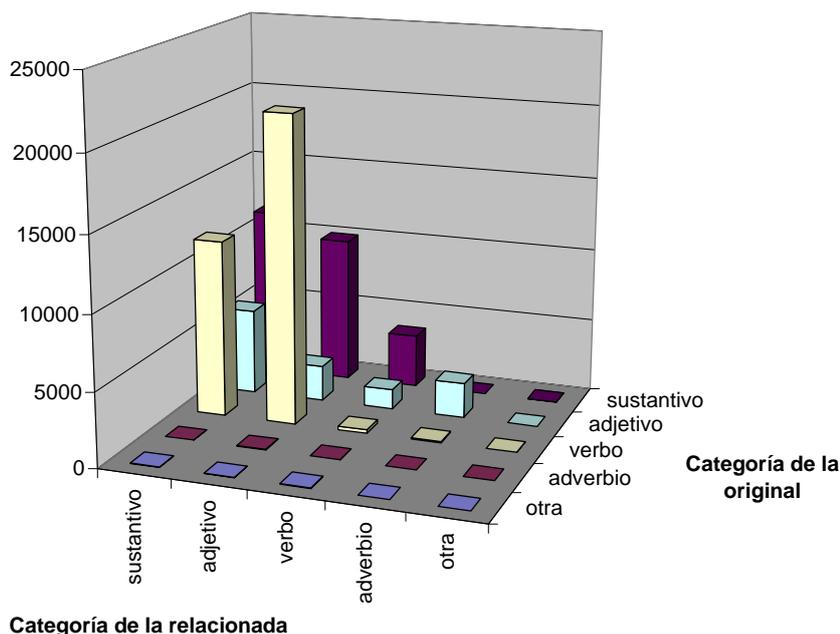


Las relaciones sufijales representan algo más de las tres cuartas partes del total de relaciones morfosemánticas extendidas —76%—, las prefijales alcanzan el 14 %, las parasintéticas el 5% y entre las otras es dominante la relación alternativa —recoge muchos procesos de diferente índole condicionados por aspectos socioculturales, fonológicos, históricos, etcétera.

### Regularidad

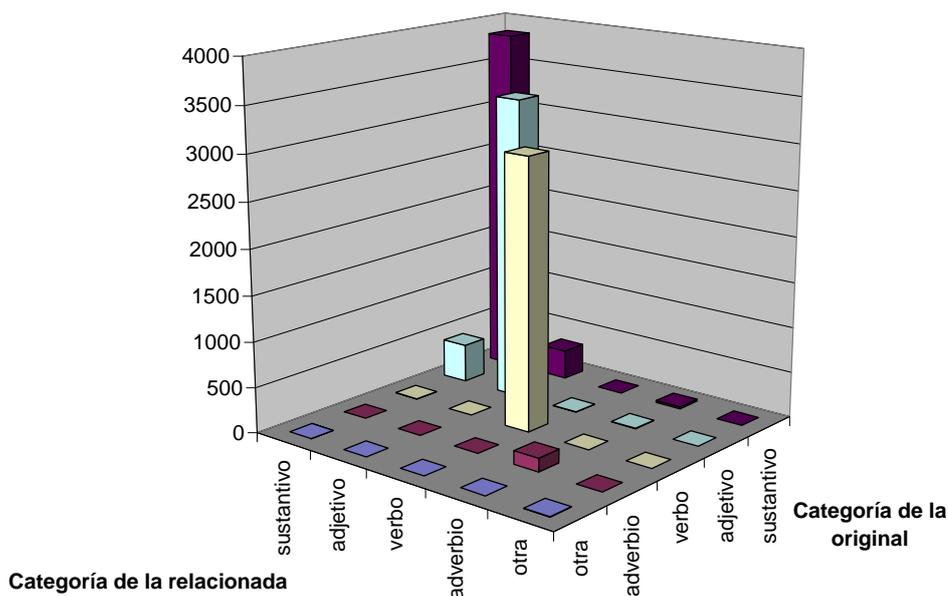


### Transcategorización sufijal

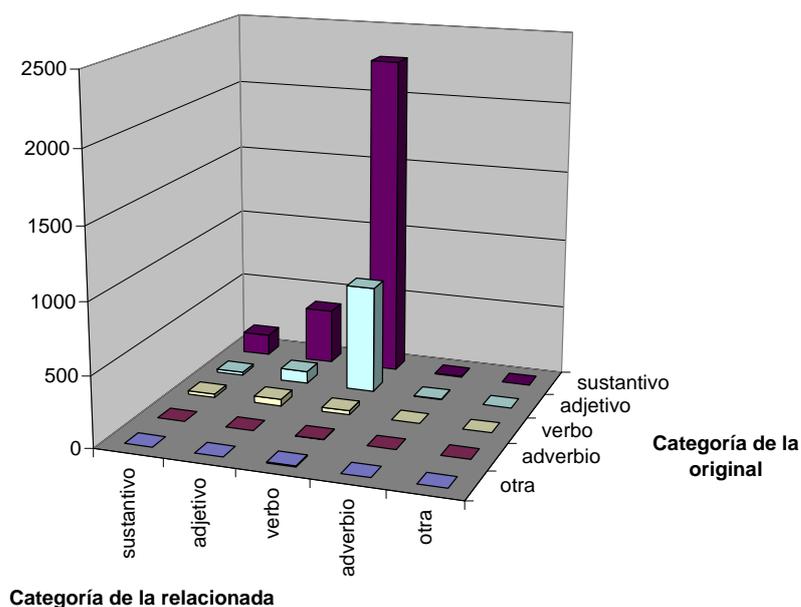


La gráfica *Regularidad* refleja en términos relativos una mayor irregularidad en las relaciones sufijales —es el proceso más productivo en la lexicografía española—; por otra parte las relaciones prefijales son las más regulares y las parasintéticas presentan una regularidad intermedia a pesar de ser el proceso menos productivo. No se expone la regularidad para el resto de relaciones morfosemánticas extendidas por carecer de reglas de relación.

### Transcategorización prefijal

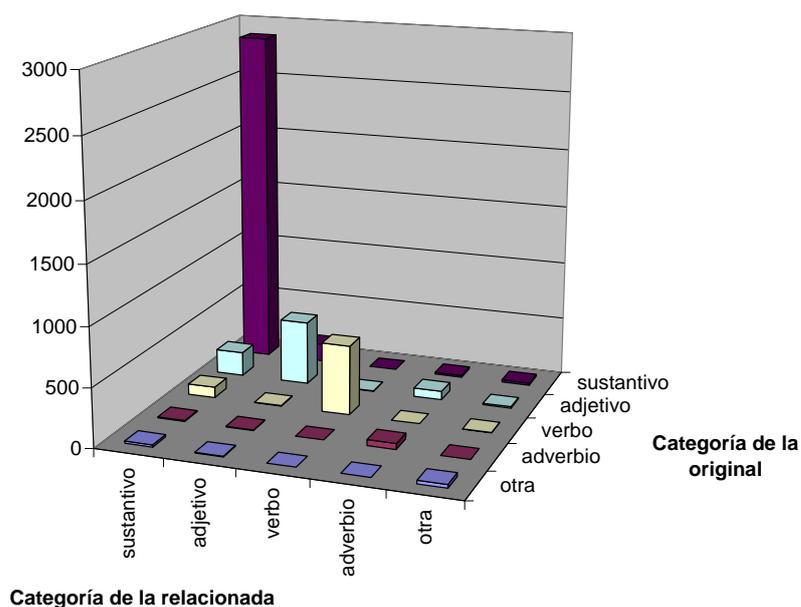


### Transcategorización parasintética



La transcategorización sufijal es más productiva entre las categorías más frecuentes y se observa una fuerte tendencia a modificar la categoría gramatical —salvo entre los sustantivos. Los mayoría de las relaciones deverbales son adjetivos y, en menor medida, sustantivos, igual ocurre con las desustantivales aunque existe un gran número de verbos; en cambio las deadjetivales presentan una peculiar inclinación a generar adverbios.

### Transcategorización de otras relaciones

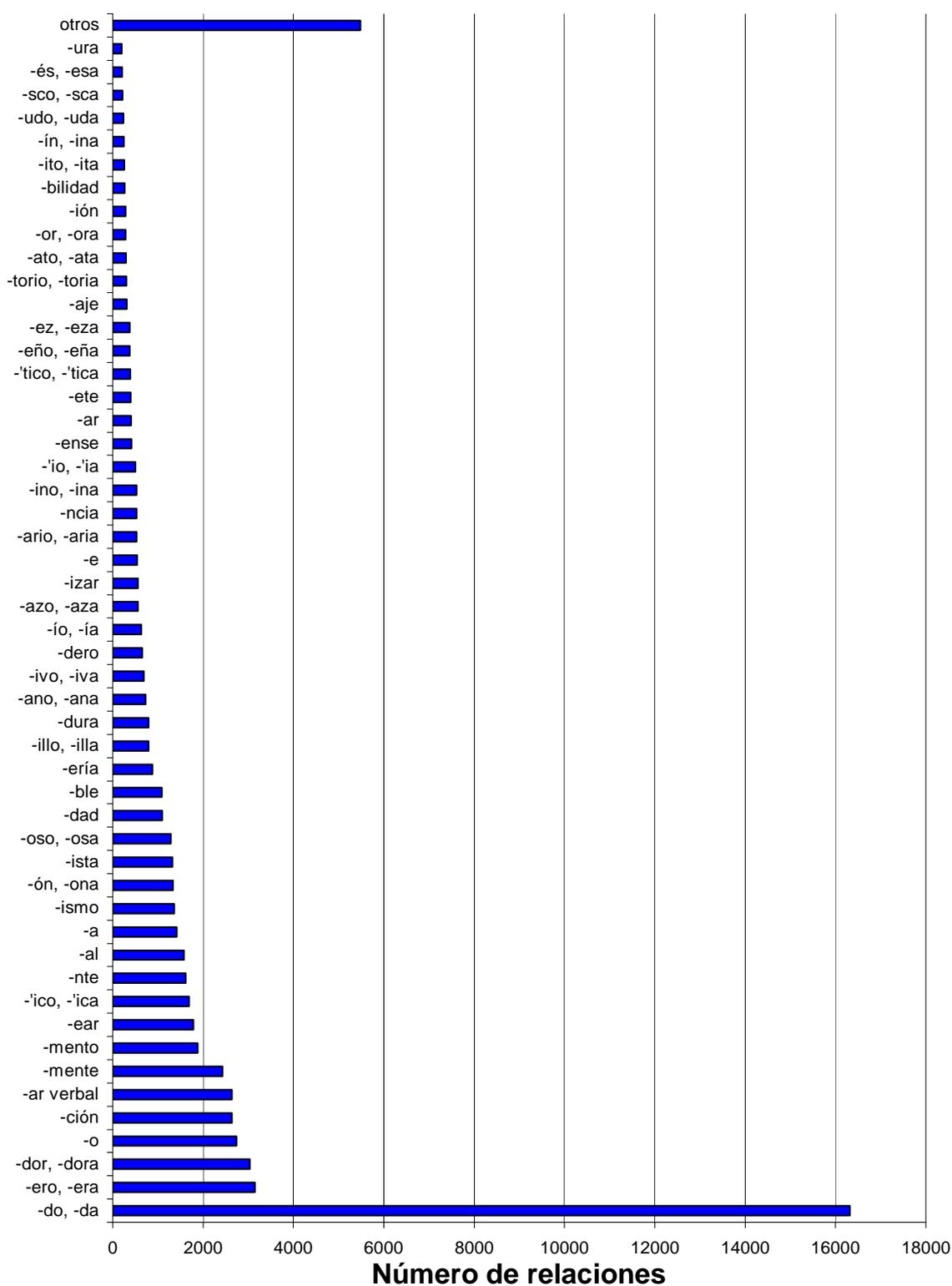


En las relaciones prefijales es prácticamente inexistente la transcategorización. Se observa una muy alta distribución sobre la diagonal, con unos pequeños valores de sustantivos deadjetivales y viceversa que no representan en general una verdadera transcategorización —reflejan el hecho de que los adjetivos se usan con frecuencia como sustantivo y los sustantivos muchas veces adquieren función adjetiva.

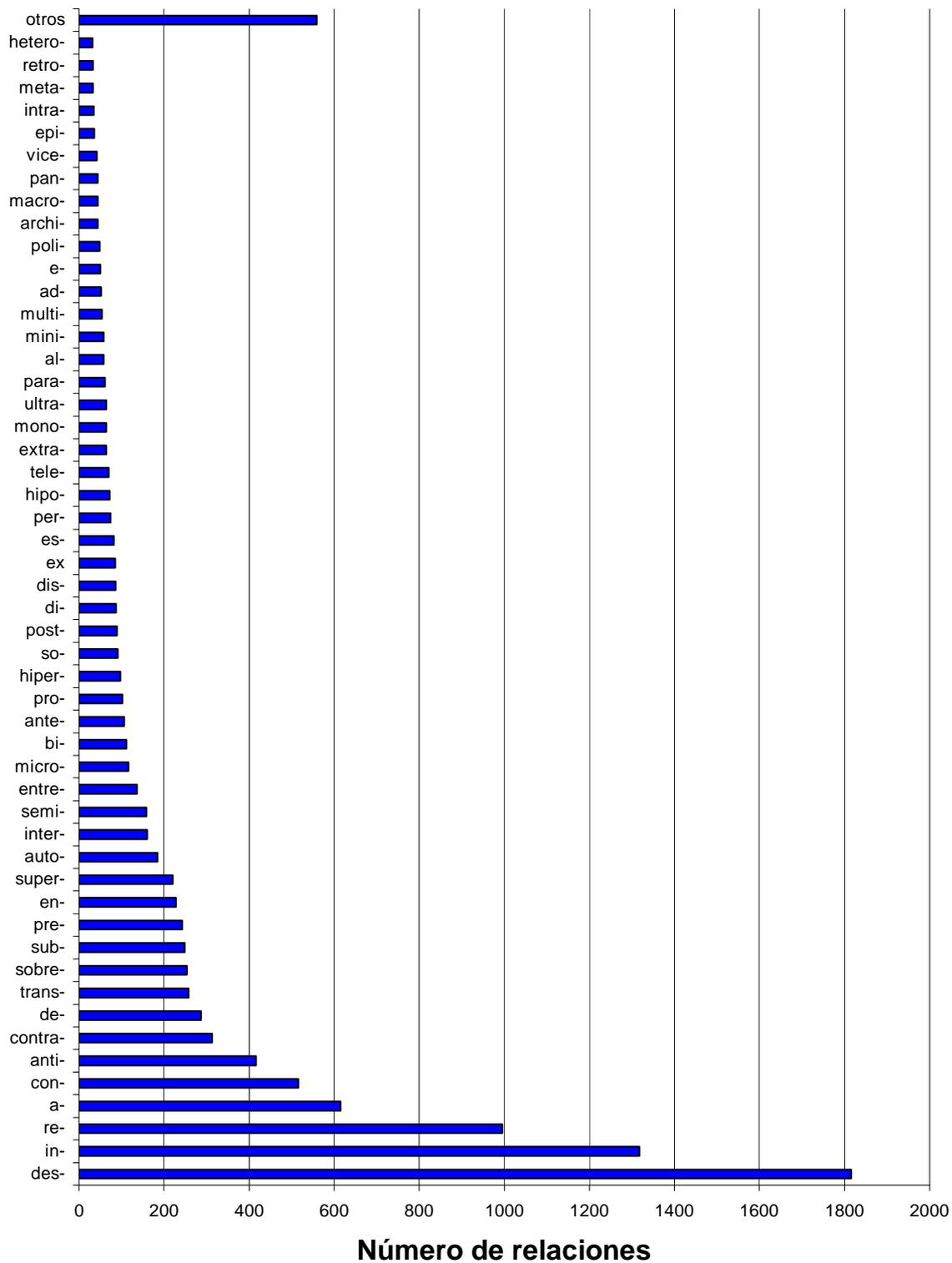
Las relaciones parasintéticas producen principalmente verbos desustantivales y deadjetivales y en menor medida adjetivos desustantivales. El resto de las relaciones presenta una transcategorización despreciable.

Se muestra la relación de sufijos cuya frecuencia de aparición es mayor que 200, los prefijos que aparecen en más de 30 ocasiones y las parejas de afijos utilizadas en parasíntesis más de 10 veces.

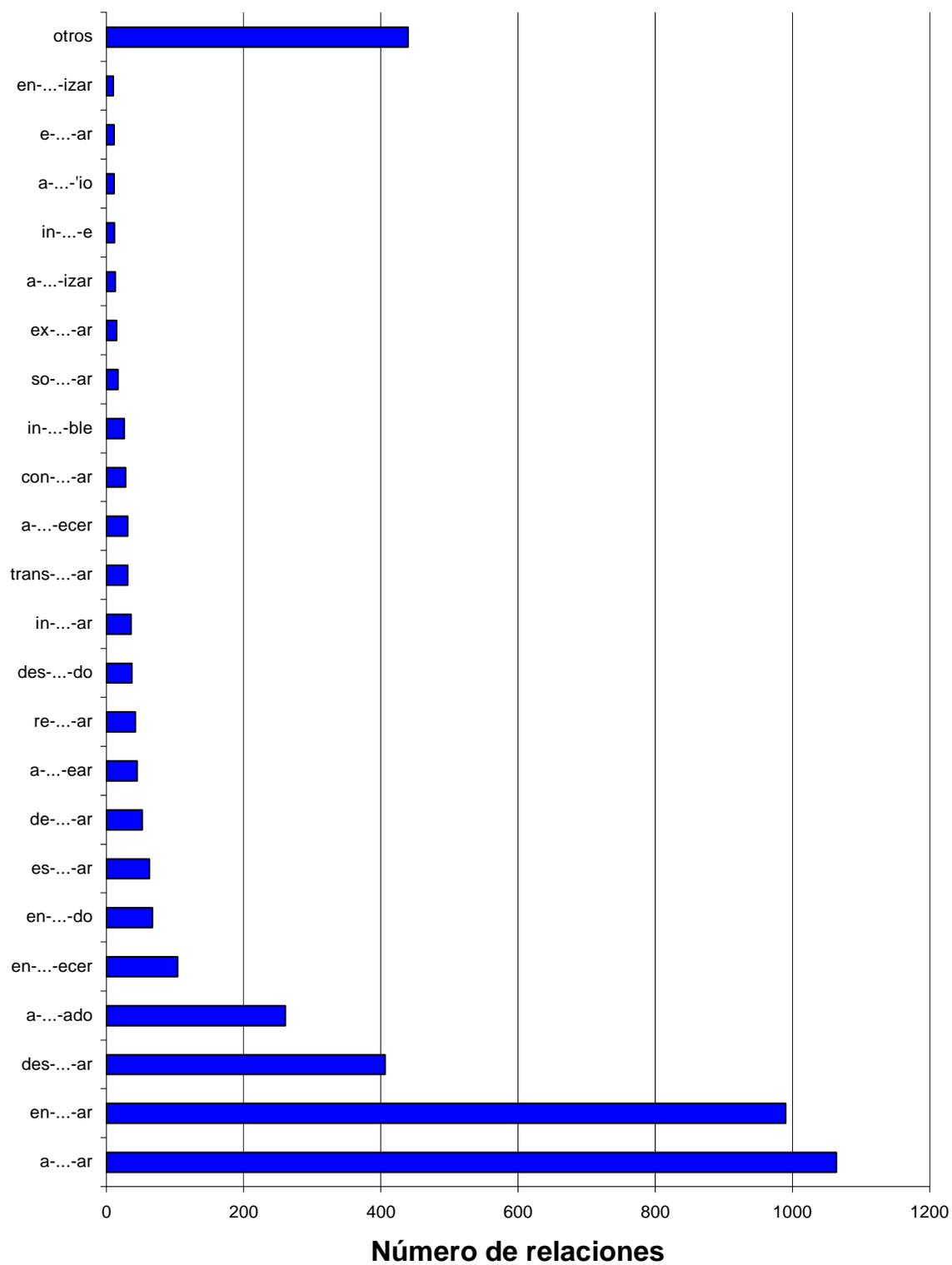
## Relaciones sufijales por sufijo



## Relaciones prefijales por prefijo



## Relaciones parasintéticas por pareja de afijos





## 10.- Aplicación

Como resultado del trabajo de investigación realizado, se ha creado una aplicación informática capaz de interpretar y manejar con versatilidad los aspectos más relevantes de las relaciones morfosemánticas extendidas de las palabras del español. La aplicación representa más una forma de mostrar la potencialidad de un Sistema Computacional de Gestión Morfológica del Español (SCOGEME) que una herramienta finalista. Este Sistema se añade a otra herramienta ya desarrollada —FLAPE: Flexionador y Lematizador Automático de Palabras del Español por el Grupo de Investigación de Estructuras de Datos y Lingüística Computacional de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria— para dar lugar a un prototipo —SCOGEME— de uso personal, sin menoscabo de su integración en otras herramientas útiles para el procesamiento del lenguaje natural como corrección ortográfica, búsqueda avanzada de información, analizadores de texto, desambiguadores, estación lexicográfica, analizadores sintácticos, extracción de información, generación automática de texto, corrección sintáctica y extracción de resúmenes, entre otras.

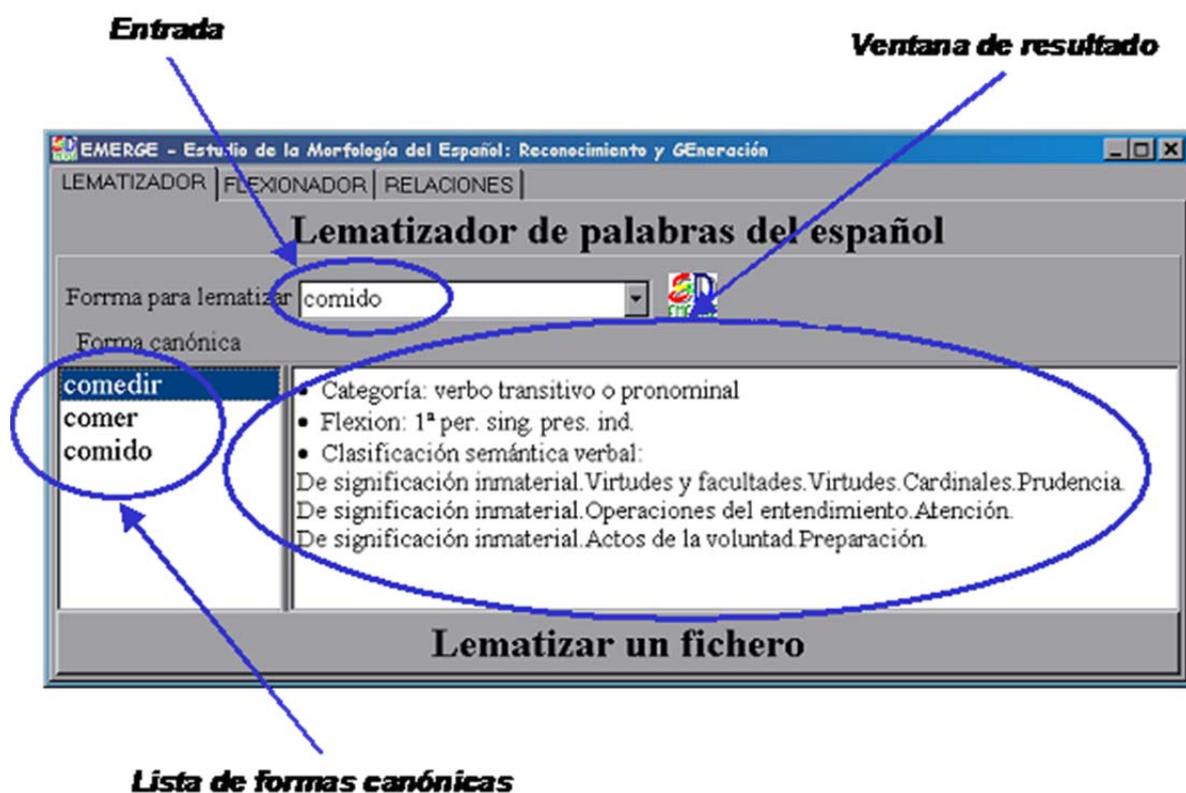
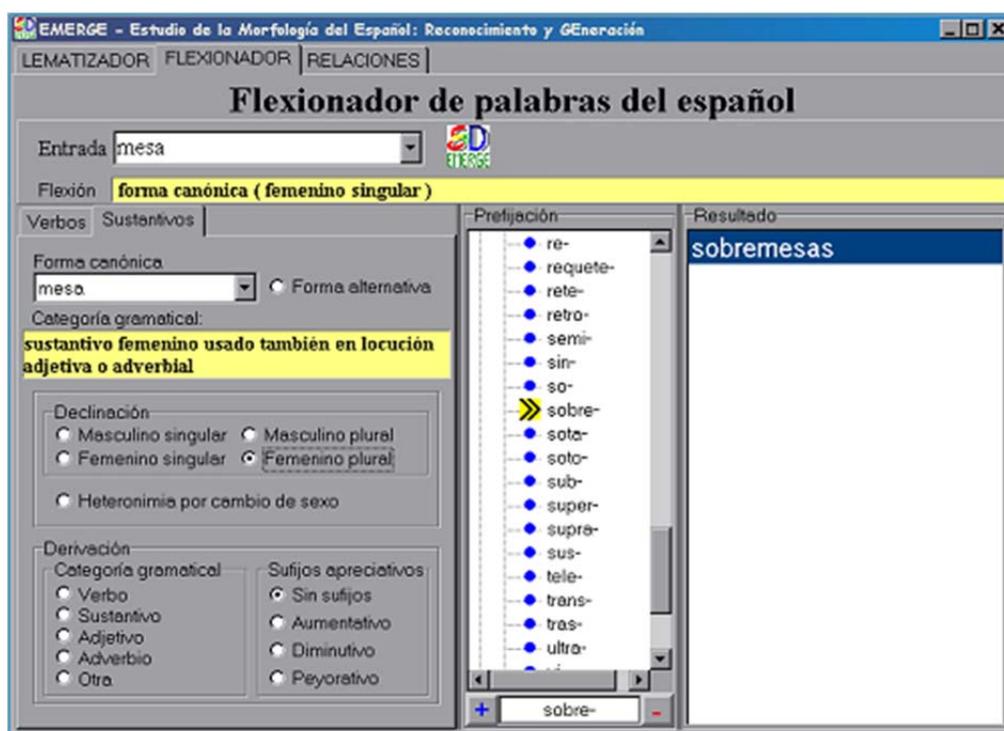


Ilustración I



**Ilustración II**

La aplicación constituye una herramienta de interfaz gráfica, amigable, realizada en lenguaje de programación C++, preparada para ejecutarse en ordenadores personales con sistema operativo Windows 95 o superior y exportable a otros sistemas operativos como Linux, Macintosh. La ocupación de memoria física que demanda es de 1,7 Mbytes y la ocupación en disco de los datos necesarios para su funcionamiento es de 41,7 Mbytes.

La aplicación está dividida en tres partes claramente diferenciadas: LEMATIZADOR, FLEXIONADOR Y RELACIONES: Aunque las dos primeras fueron creadas para mostrar la potencialidad de FLAPE, la derivación que aparece en el FLEXIONADOR constituye una nueva aportación. No obstante, se hará un breve repaso de FLAPE, sin mucho detalle, por considerarlo necesario para comprender la evolución de la aplicación y para tener una visión global de SCOGEME. La tercera parte compone íntegramente el resultado de esta tesis —RELACIONES—, aunque aprovecha algunos de los servicios de FLAPE con el fin de facilitar al usuario la utilización y evitarle conocimientos elevados del lenguaje.

La interfaz del LEMATIZADOR —Ilustración I— permite reconocer cualquier palabra del español, flexionada o no, —*entrada*— y presenta las formas canónicas de las que proviene o de que se trata —*lista de forma canónicas*. Acepta seleccionar una forma canónica

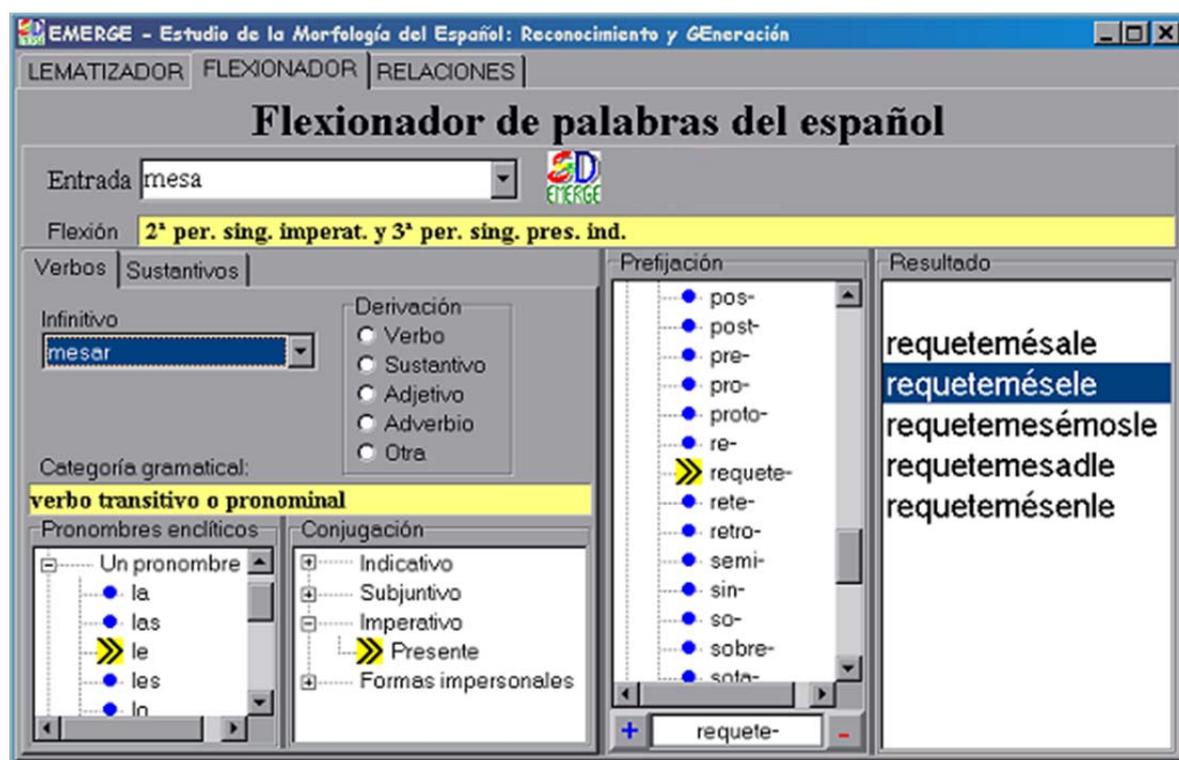


Ilustración III

y mostrar la flexión que posee la entrada respecto de ella, su categoría gramatical y en caso de ser verbo, su clasificación semántica —*ventana de resultado*.

La interfaz del FLEXIONADOR —Ilustración II— permite a partir de cualquier palabra del español —*entrada*— generar una forma flexionada de alguna de las formas canónicas que se derivan del reconocimiento de la entrada. En los verbos, trata la conjugación simple y compuesta, los pronombres enclíticos, la flexión del participio como adjetivo verbal (género, número, grado superlativo y adverbialización) y el diminutivo del gerundio. Con las formas no verbales, considera: género y número en los sustantivos, adjetivos, pronombres y artículos; heteronimia por cambio de sexo en los sustantivos; grado superlativo en los adjetivos y adverbios; adverbialización y adverbialización del superlativo en los adjetivos; derivación apreciativa en los sustantivos, adjetivos y adverbios; variantes gráficas en todas las categorías gramaticales; formas invariantes tales como preposiciones, conjunciones, exclamaciones, palabras de otros idiomas y locuciones o frases. Se activan una serie de posibilidades en función del reconocimiento automático que se realiza de la palabra. Las flexiones que se pueden solicitar de una forma canónica se clasifican por categorías gramaticales y sólo están disponibles las categorías que poseen las formas canónicas reconocidas a partir de la entrada. Por ejemplo, en la entrada *mesa* sólo se activan las



Ilustración IV

posibilidades de flexión de las categorías verbo y sustantivo —*mesa* como sustantivo femenino y *mesa* como tiempo verbal *mesar*, Ilustración III. Si la entrada fuera *ante* se activarían únicamente las de sustantivos y otras formas. A todas las flexiones se les añade la posibilidad de aplicarles uno o varios prefijos.

Se ha incorporado en el FLEXIONADOR la derivación descrita en el apartado “Navegación” del capítulo “Familia” —Ilustración IV. Su adecuada integración permite aprovechar la potencialidad del reconocedor para deducir las formas canónicas que le corresponden a una entrada cualquiera, así como la posibilidad de incorporar prefijos al resultado. Se ofrece, para todas las categorías gramaticales, la derivación verbal, sustantiva, adjetiva, adverbial y otra —expresiones, preposiciones, pronombres y conjunciones.

La interfaz de RELACIONES —Ilustración V— facilita la exploración de las relaciones morfosemánticas extendidas que posee una forma canónica a partir de cualquier palabra del español. Se mantiene la misma perspectiva que las dos secciones anteriores —LEMATIZADOR y FLEXIONADOR— respecto a la palabra de partida. Existe una *Entrada* que permite al usuario introducir cualquier palabra del español que es reconocida morfológicamente de forma automática y simultáneamente a su tecleo. Como resultado del reconocimiento se desprenden tres posibilidades:

1.- Si la entrada no es reconocida como palabra del español, se deshabilitan los botones de la interfaz.

2.- Si la entrada es reconocida, pero las formas canónicas que le pertenecen no poseen relaciones morfosemánticas, tampoco se permite usar los botones de la interfaz.



Ilustración V

3.- Si la entrada es reconocida y al menos una de sus formas canónicas tiene relaciones morfosemánticas, se puede trabajar con la interfaz.

Sólo las formas canónicas que posean relaciones morfosemánticas extendidas se ubican en el control *Forma canónica* y puede trabajarse en cualquier momento con ellas. En la ventana *Flexión* se muestra en todo momento la flexión de la entrada respecto de la forma canónica seleccionada que se encuentra visible y debajo de ella aparece su *Categoría gramatical*.

Una serie de *botones* agrupados admite la navegación por un clan y la mayoría filtra directamente los resultados según lo expuesto en el capítulo de “Familias”, sin necesidad de generar nuevas búsquedas. El resultado de las palabras relacionadas morfológicamente se muestra en una serie de ventanas situadas a la derecha de la interfaz que se pueden visionar organizadas por categoría gramatical o por morfología —*ventanas de resultado*.

Los botones agrupados en *Morfológicas* discriminan el resultado por el tipo de morfología que relaciona cada vocablo con su palabra original; excepto el de *Navegación*, son botones independientes entre sí. Si *Navegación* aparece marcado, implica que:

- 1) existe al menos un camino en la componente conexa del grafo entre la forma canónica y cada uno de los vocablos del resultado —sus arcos estarán etiquetados con alguno de los tipos de morfología seleccionados. Tal disposición organizativa recupera palabras relacionadas morfosemánticamente de un tipo morfológico concreto mientras asegura

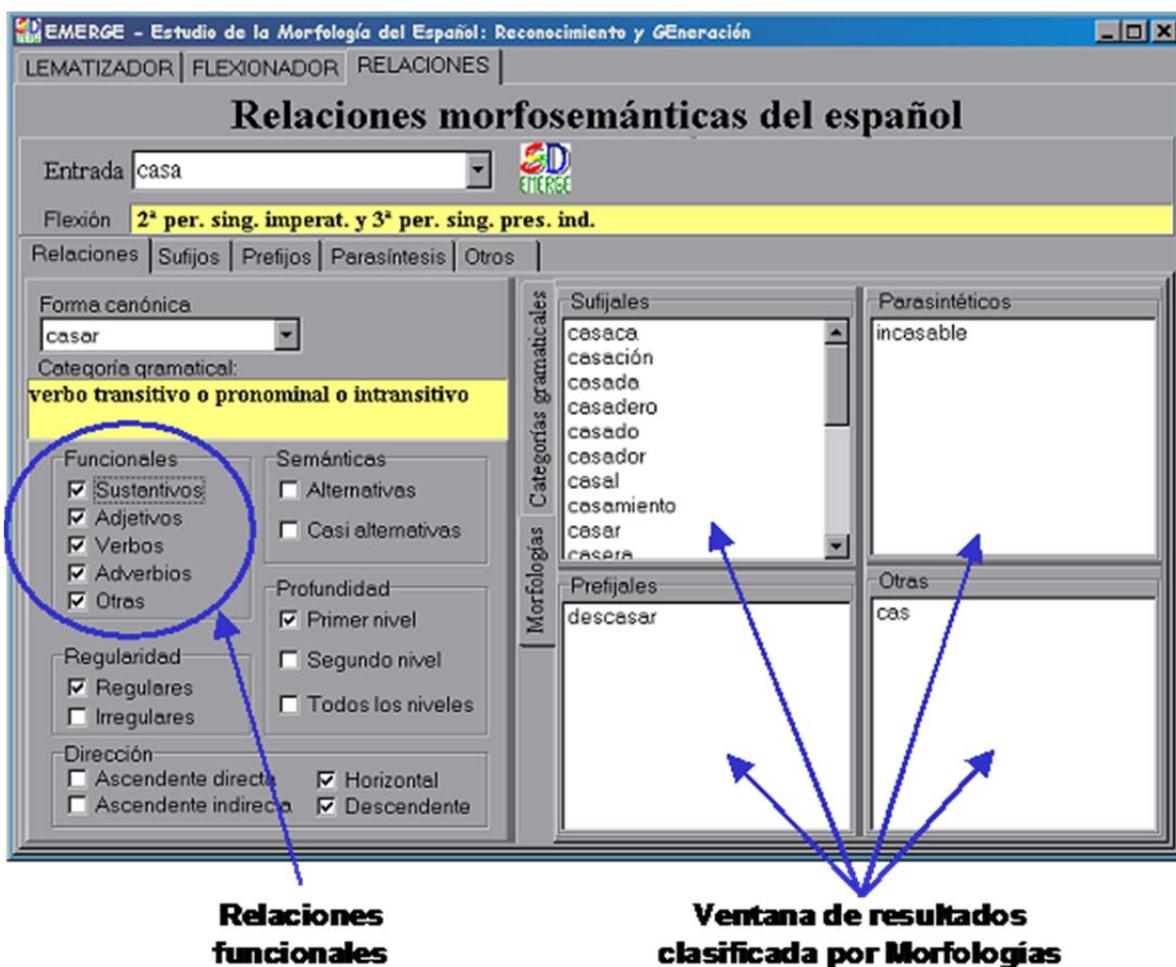


Ilustración VI

que los posibles vocablos intermedios —entre el resultado y la forma canónica— hayan sufrido el mismo tipo de relación.

- 2) cualquier cambio en la selección de los botones genera una búsqueda en el grafo de palabras para satisfacer la solicitud.

Los botones agrupados en *Regularidad* filtran la salida según la regularidad en la formación de cada una de las palabras expuestas en las ventanas de resultado; se obtienen con esta opción tanto las relaciones regulares como las irregulares o ambas a la vez según qué se seleccione —los botones son independientes entre sí.

Los botones agrupados en *Semánticas* muestran los casos especiales de alternancia o casi-alternancia de una forma canónica dada cuando las hubiere.

Los botones de *Dirección* y de *Profundidad* establecen las palabras relacionadas morfosemánticamente con la forma canónica. Estos dos grupos de botones van ligados ya que una vez establecida la dirección de búsqueda en el grafo, se necesita especificar el nivel de profundidad en tales direcciones. El resultado muestra la unión de todas las palabras

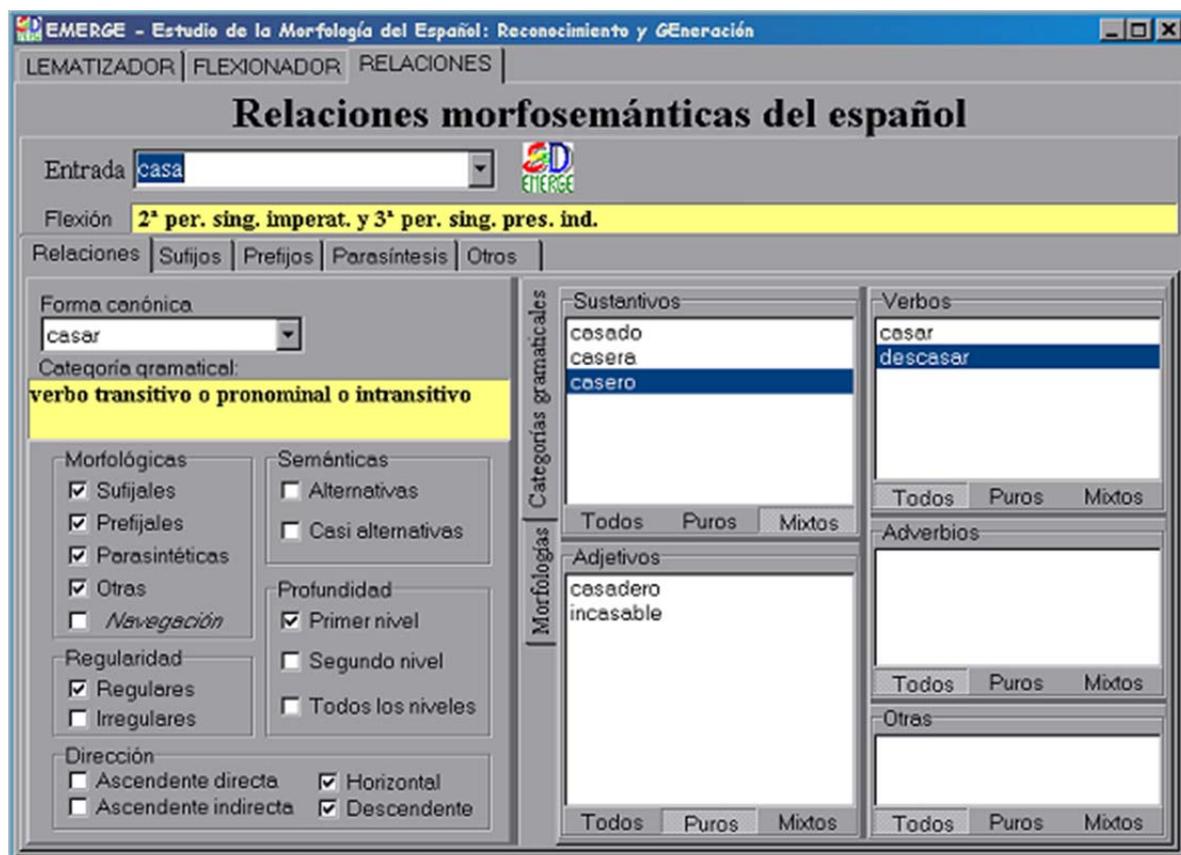


Ilustración VII

relacionadas para cada una de las direcciones señaladas con cada nivel de profundidad escogido. Cualquier cambio en la selección de los botones de *Dirección* o de *Profundidad* genera una búsqueda en el grafo de palabras para satisfacer la solicitud. Las palabras en las ventanas de resultado se clasifican bien por *Categorías Gramaticales* o por *Morfologías*. Cuando se muestra el resultado clasificado por morfología se elimina el grupo de botones de relaciones *Morfológicas* por ser redundante y se coloca en su lugar un grupo de botones de relaciones *Funcionales* —filtra los resultados que se muestran en las ventanas por las categorías sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio y otras; Ilustración VI.

Junto a los resultados clasificados por categorías gramaticales aparecen tres botones por cada ventana —*Todos*, *Puros* y *Mixtos*— que permiten seleccionar las palabras de esa ventana únicamente por la función gramatical de la ventana —*Puros*— o porque poseen otra función gramatical además de la que define la ventana —*Mixtos*—, o bien por mostrar todas las palabras que tengan al menos la función gramatical que define la ventana —*Todos*. Con el botón *Todos* presionado en la ventana sustantivo y en la de adjetivo, una palabra con categoría

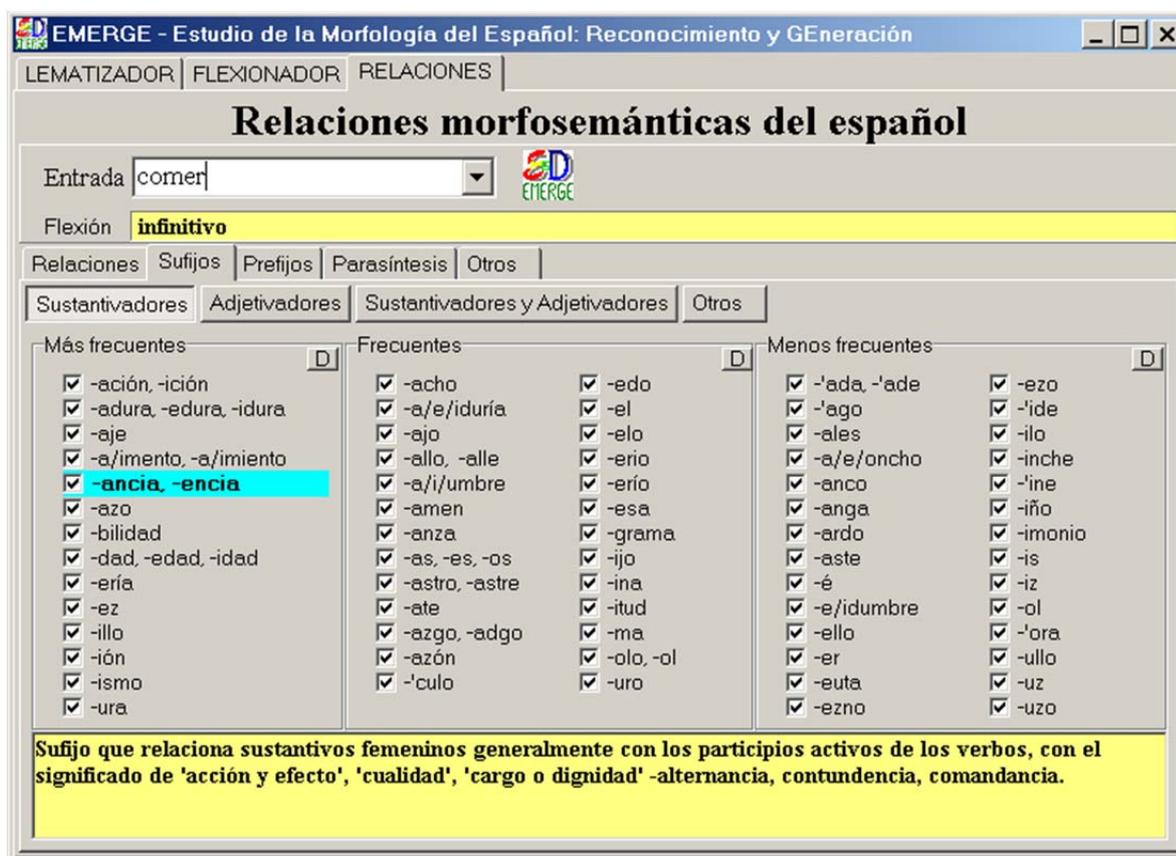


Ilustración VIII

gramatical ‘adjetivo usado como sustantivo’ aparecerá en las dos ventanas simultáneamente; si en alguna de ellas se presiona el botón *Puros*, desaparecerá de esa ventana dicho vocablo ya que no exhibe una única función gramatical —sustantivo o adjetivo exclusivamente—; y si se presiona el botón *Mixtos*, seleccionará exclusivamente las palabras que comparten otra función gramatical distinta de la que expresa la ventana, como en el ejemplo mencionado.

En el siguiente gráfico, los sustantivos mixtos relacionados con el infinitivo *casar* son: *casado* y *casera* —con función gramatical ‘adjetivo usado también como sustantivo’— y *casero* —con función gramatical ‘adjetivo usado también como sustantivo masculino o femenino’—; los adjetivos puros son: *casadero* e *incasable* —Ilustración VII.

Dentro de la interfaz de *RELACIONES* aparecen cuatro solapas —*Sufijos*, *Prefijos*, *Parasíntesis* y *Otros*— que permiten configurar la aplicación para el funcionamiento de las *Relaciones*. En la solapa *Sufijo* —Ilustración VIII— se muestran todos los sufijos considerados, clasificados por la categoría gramatical que producen y por su frecuencia de aparición en la base de datos:

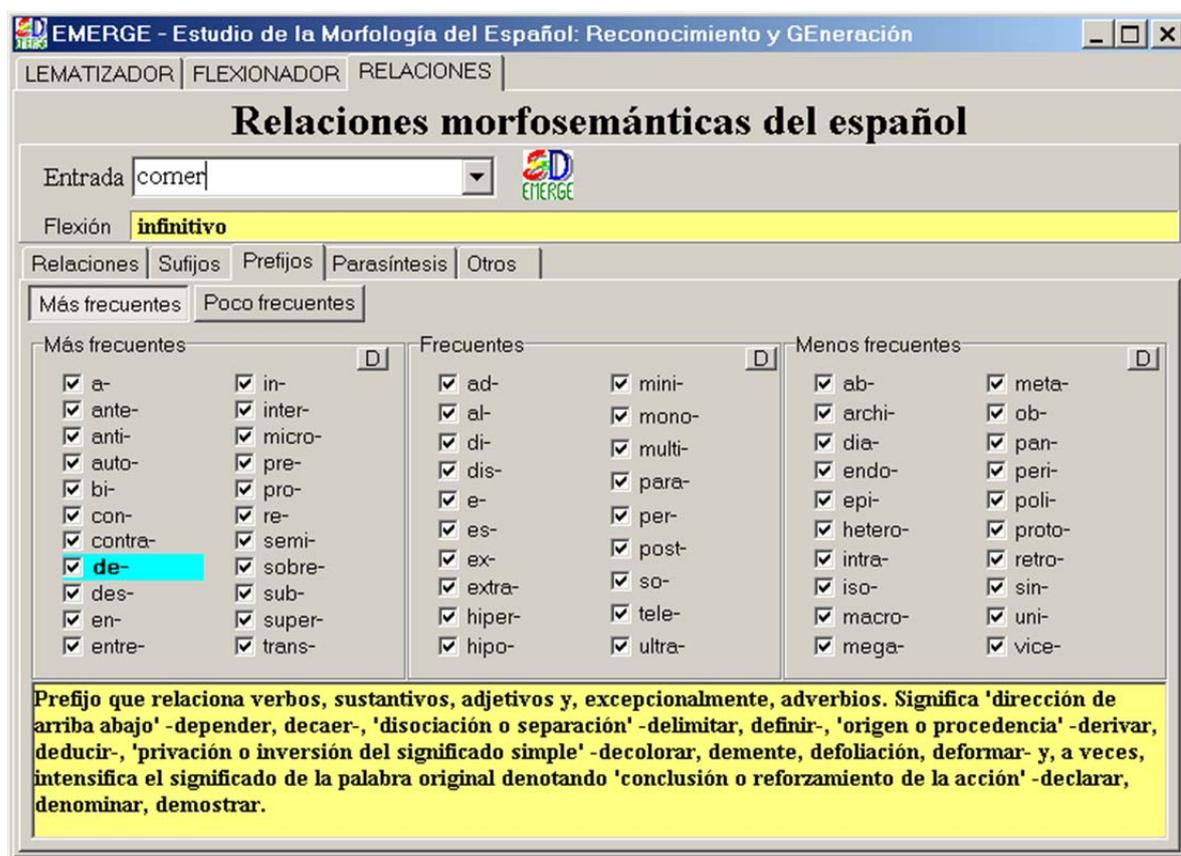


Ilustración IX

— Más frecuentes: los que aparecen más de 200 veces.

— Frecuentes: los que aparecen entre 20 y 200 veces.

— Menos frecuentes: los que aparecen menos de 20 veces.

Dentro de cada uno de estos grupos aparecen ordenados alfabéticamente para facilitar su localización. La solapa de *Otros* recoge los sufijos verbalizadores, adverbializadores y otros irregulares de difícil clasificación —no figuran por frecuencias de aparición. En cada uno de estos últimos grupos existe un botón “D” que permite el desmarcado automático del grupo entero. Al mover el ratón por encima de los sufijos, la aplicación los resalta y muestra la información relativa al sufijo señalado en la ventana de mensajes inferior.

En la solapa *Prefijos* —Ilustración IX— se ha propuesto una clasificación similar por frecuencias de aparición en la base de datos:

— Mas frecuentes: los que aparecen más de 100 veces.

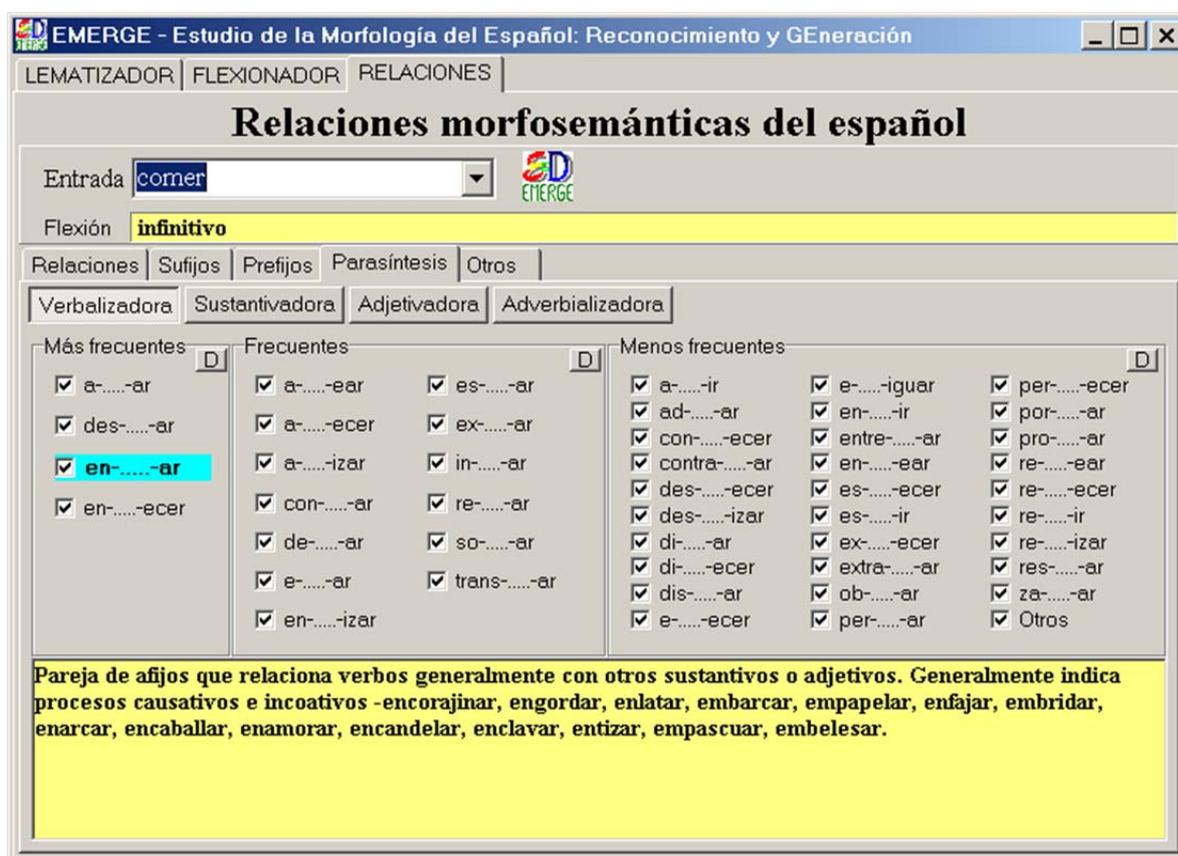


Ilustración X

- Frecuentes: los que aparecen entre 50 y 100 veces.
- Menos frecuentes: los que aparecen entre 20 y 50 veces.
- Poco frecuentes: los que aparecen menos de 20 veces.

Dentro de cada uno de estos grupos se ordenan alfabéticamente para facilitar su localización. Al desplazar el ratón por encima de los prefijos, la aplicación los resalta y enseña la información relativa al prefijo señalado en la ventana de mensajes inferior. En cada uno de estos últimos grupos existe un botón “D” que desmarca automáticamente el grupo entero.

En la solapa *Parasíntesis* —Ilustración X— se ha propuesto una clasificación similar a la que figura en la solapa *Sufijos*. Se detallan todos los afijos usados en la parasíntesis que se consideran en esta tesis, clasificados por la categoría gramatical que producen y por su frecuencia de aparición en la base de datos:

- Más frecuentes: los que aparecen más de 100 veces.

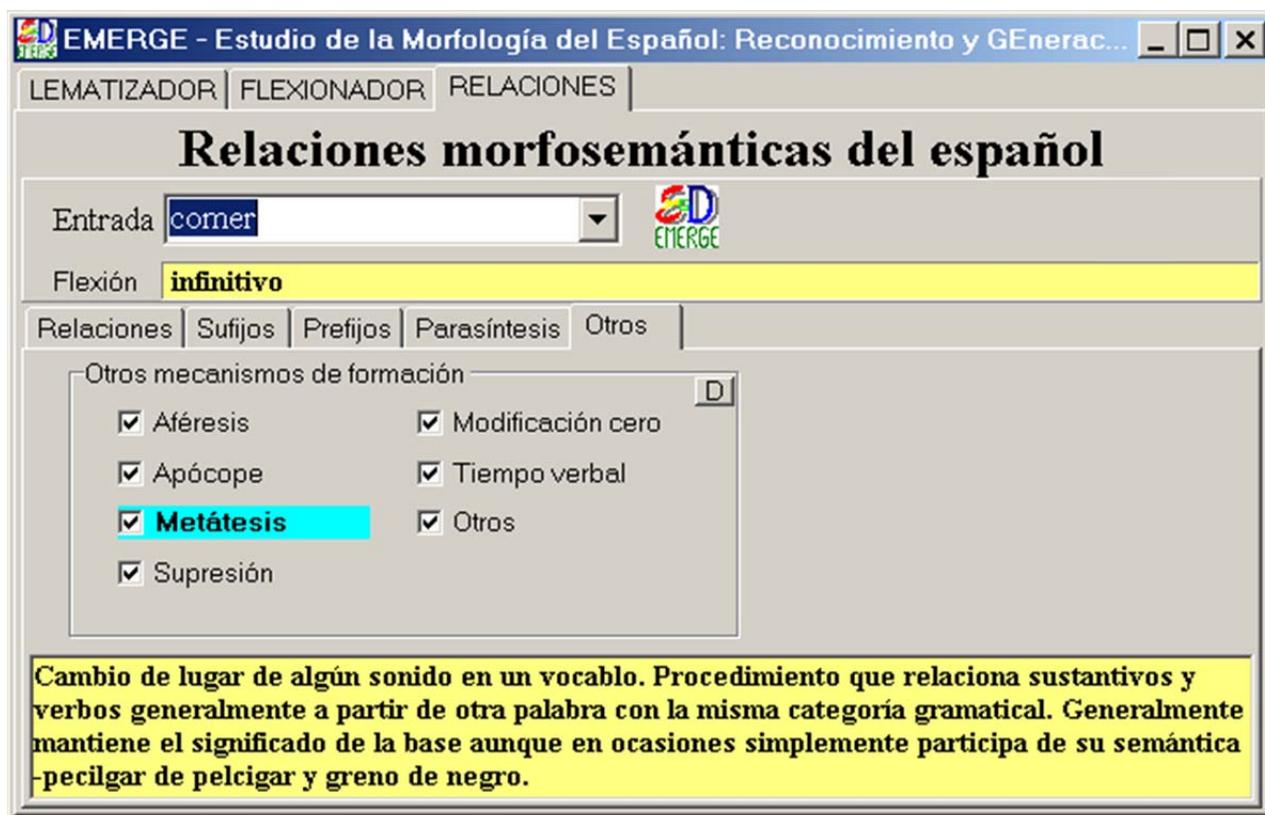


Ilustración XI

— Frecuentes: los que aparecen entre 10 y 100 veces.

— Menos frecuentes: los que aparecen menos de 10 veces.

Todos los sustantivadores y adverbilizadores exhiben una frecuencia de aparición menor que 10. Al mover el ratón por encima de los afijos, la aplicación los resalta y muestra la información relativa al afijo señalado en la ventana de mensajes inferior. En cada una de estas agrupaciones figura un botón “D” que desmarca automáticamente el grupo entero.

La solapa *Otros* —Ilustración XI— presenta la posibilidad de deshabilitar las relaciones morfosemánticas extendidas restantes —aféresis, apócope, metátesis, supresión, modificación cero, tiempo verbal y otros (alternativas y casi-alternativas). Al situar el ratón sobre los distintos mecanismos de relación expuestos, la aplicación los resalta y expone la información relativa al procedimiento señalado en la ventana de mensajes inferior. En este último grupo también existe un botón “D” que desmarca automáticamente el grupo entero.

---

## 11.- CONCLUSIONES

- 1) Se organiza un estudio taxonómico, exhaustivo y sistemático de los afijos utilizados en la morfología derivativa y prefijal. El detalle de su aplicación, transcategorización, significados e irregularidad en la relación proporciona una visión global del comportamiento formativo de las palabras del español, ya que se presentan en un mismo trabajo los afijos implicados en los principales procesos de formación —sufijación, prefijación, parasíntesis, supresión, regresión, sufijación-cero, apócope, metátesis y otros no clasificables que generan grafías alternativas.
- 2) Sobre un corpus suficientemente amplio que recoge toda la casuística de cada uno de los afijos existentes en español, se establece una descripción pormenorizada de las relaciones entre una palabra y un afijo en el marco de la funcionalidad, formalidad y semántica; este corpus se ha catalogado adecuadamente de forma que refleje dichas características para cada afijo. Esto permite avanzar en otros estudios más detallados sobre comportamientos y clasificaciones de la morfología derivativa y prefijal.
- 3) Con los procesos formativos de sufijación, prefijación, parasíntesis, supresión, regresión, sufijación-cero, apócope, metátesis y otros no clasificables que producen grafías alternativas se obtiene el estado actual de la morfología derivativa y prefijal para cada palabra original independiente de un corpus que supera ampliamente los de estudios anteriores y así mostrar una visión total de la productividad de una palabra en la relación con otras. Cada palabra original tiene asociada sus relaciones morfosemánticas extendidas, el mecanismo por el cual se establece y la regularidad en la relación.
- 4) Integrado en la misma aplicación y utilizando el mismo diseño lógico y físico se implementa el proceso inverso a la generación —recuperación sincrónica de los posibles vocablos origen de una relación morfosemántica extendida— para cada palabra descrita en la conclusión 3, con independencia de sus características particulares. Este proceso se puede aplicar de forma recursiva para obtener, a su vez, los vocablos origen de las posibles palabras origen con relación morfosemántica extendida.

- 5) Se cataloga ampliamente el conjunto de palabras del español que pertenecen al mismo campo morfológico extendido —idéntico afijo y categorización gramatical. Se dispone por tanto de una visión total de la productividad y del comportamiento de un afijo en la morfología derivativa y prefijal, así como su regularidad. Se deja para futuros trabajos una subclasificación semántica que permita reconocer y generar de forma automática por significados.
- 6) Tanto desde el punto de vista funcional de la palabra original como del de su relacionada, se realiza un estudio completo de la morfología derivativa y compositiva —limitada la composición a lo expresado a lo largo del trabajo— para todas las categorías gramaticales: sustantivos, adjetivos, adverbios, preposiciones, expresiones, conjunciones, verbos y otras. Se conoce la distribución transcategorizacional, la productividad y el comportamiento del uso de las categorías gramaticales en la morfología derivativa y prefijal.
- 7) Se recopilan todos los procesos formativo-derivativos del español, para establecer relaciones morfosemánticas, sin entrar en discusiones teóricas de uso, formalismos históricos y otros aspectos poco prácticos desde el punto de vista de un procesamiento del lenguaje natural dirigido a la automatización de mecanismos lingüísticos, ya sean hablados o escritos. Se pretende establecer sistemas automáticos con una amplia y sencilla capacidad de adaptación a la evolución de la lengua, donde el coste de recuperación ante posibles errores sea mínimo.
- 8) Se obtiene una aplicación diseñada para ser de utilidad a quienes tratan con documentos en español: lexicólogos, analistas de estilo, recuperadores de información textual, traductores, etc. Una intuitiva interfaz gráfica con manejo de ventanas de diálogo, botones y demás herramientas facilitan la interacción hombre-máquina. Esto supone un primer paso hacia las múltiples posibilidades informáticas y aplicaciones especializadas que deben desarrollarse sobre esta base de conocimiento.
- 9) Las relaciones morfosemánticas extendidas y los resultados obtenidos, junto con la herramienta FLAPE —Flexionador y Lematizador Automático de Palabras de Español—, se integran para dar lugar a un Sistema Computacional de Gestión Morfológica del Español (SCOGEME) capaz de gestionar simultáneamente la morfología flexiva y la derivativa, los prefijos y la parasíntesis, y las relaciones entre palabras del español con un punto de

encuentro en su historia etimológica. La solución propuesta evolucionará hacia la implantación en entornos de red formato web para permitir el acceso a este sistema desde cualquier parte del mundo.

- 10) SCOGEME resulta un producto fácilmente integrable en herramientas de ayuda al tratamiento de documentos orientadas a resolver problemas del procesamiento del lenguaje natural —corrector ortográfico, buscador avanzado de información, analizador de textos, desambiguador, estación lexicológica, analizador sintáctico, extractor de información, generador automático de textos, corrector sintáctico, extractor de resúmenes, etc.



---

## BIBLIOGRAFÍA

- AÏT-MOKHTAR, S.; RODRIGO MATEOS, J. L.: “Segmentación y análisis morfológico de textos en español utilizando el sistema SMORPH”. *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, Nº 17: 29/41, Septiembre, 1995.
- ALARCOS LLORACH, E.: *Gramática de la Lengua Española*, Espasa-Calpe, Madrid, 1994.
- ALCOBA RUEDA, S.: “Los parasintéticos: constituyentes y estructura léxica”, *Revista Española de Lingüística*, 1987.
- ALCOBA RUEDA, SANTIAGO: “Tema verbal y formación de palabras en español”, *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e filoloxía románicas*, Volumen II, Universidad de Santiago de Compostela, La Coruña, 1992.
- ALMELA PÉREZ, RAMÓN: *Procedimientos de formación de palabras en español*, Barcelona, Ariel, 1999.
- ALONSO, A.: *Para la lingüística de nuestro diminutivo*, Humanidades, La Plata, 1930.
- ALONSO, A.: “Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos”, en *Estudios lingüísticos, Temas Españoles*, 3ª ed., Madrid, Gredos, 1935.
- ALONSO, A.: *El artículo y el diminutivo*, Santiago de Chile, 1937.
- ALSINA, R.: *Todos los Verbos Castellanos Conjugados*, 17ª Edición, Teide, Barcelona, 1990.
- ALVAR EZQUERRA, MANUEL: *La formación de las palabras en español*, Cuadernos de lengua española, Arco/Libros, Madrid, 1993.
- ALVAR EZQUERRA, MANUEL: *Diccionario de voces de uso actual*, Arco/Libros, Madrid, 1994.
- ALVAR EZQUERRA, M.; MEDINA GUERRA, A. M.: *Manual de Ortografía de la Lengua Española*, Edit. Biblograf., Barcelona, 1995.
- ARONOFF, M.: *Word Formation in Generative Grammar*, Edit. M.I.T. Press. Cambridge, 1976.
- BAJO PÉREZ, ELENA: *La derivación nominal en español*, Madrid, Arco/Libros, 1997.
- BEAR, J.: “A Morphological Recogniser with Syntactic and Phonological Rules”, *11th International Conference on Computational Linguistics (COLING-86)*, Bonn, 1986.
- BELLO, ANDRÉS: *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, (edición crítica de Ramón Trujillo), Tenerife, Cabildo Insular de Tenerife, Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello, 1981.
- BISHOP, A.: *A semantic analysis of diminutives in Spanish with their comparatives in English*, Lenguaje y Ciencia, Trujillo, 1974.

- BOSQUE, I.; DEMONTE, V.; LÁZARO CARRETER, F.: *Gramática descriptiva de la lengua española*, Espasa, Madrid, 1999.
- BOSQUE, I.; PÉREZ FERNÁNDEZ, M.: *Diccionario Inverso de la Lengua Española*, Edit. Gredos, Madrid, 1987.
- BRUYNE, J.: *Acerca del sufijo -azo en el español contemporáneo*, Iberoromania, Munich, 1978.
- BRUYNE, J.: *Onomástica y elativos en -ísimo*, Anuario de Lingüística Hispánica, 1986.
- CALDER, J.: "Paradigmatic Morphology", *Proceedings of 4th Conference of European Chapter of ACL*. 58/65, Manchester, 1989.
- CASARES, J.: *Diccionario Ideológico de la Lengua Española*, 2ª Edición, Ed. Gustavo Gili, s.a. Barcelona, 1990.
- DEE, J. H.: "Volumen I Introduction and Lexicon", *A lexicon of latin derivatives in Italian, Spanish, French and English*, Olms-Weidmann, New York, 1997.
- DEE, J. H.: "Volumen II Index", *A lexicon of latin derivatives in Italian, Spanish, French and English*, Olms-Weidmann, New York, 1997.
- Diccionario Actual de la Lengua Española* Vox, Biblograf, s.a. Barcelona, 1990.
- Diccionario de Uso del Español Actual. Clave*, edición en CD-ROM, SM. Madrid, 1997.
- Diccionario de la Lengua Española*, edición electrónica, versión 21.1.0. Real Academia Española y Espasa-Calpe, Madrid, 1995.
- Diccionario de Uso del Español* de María Moliner, edición en CD-ROM, Gredos, Madrid, 1996.
- FAITELSON-WEISER, S.: *Morfología de la disminución y de la aumentación sufijales en español moderno*, Revista Canadiense de Estudios Hispánicos, 1977.
- FAITELSON-WEISER, S.: "Sufijación y derivación sufijal: sentido y forma", *La formación de palabras*, Varela (ed.), Taurus, Madrid, 1993.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, S.: *La derivación nominal*, Anejo XL del Boletín de la Real Academia Española, Madrid, 1986.
- GAZDAR, G.: "Review article: Finite State Morphology", *Linguistics*. Nº 23: 597/607, Berlín, 1985.
- GILI GAYA, S.: *Curso superior de sintaxis española*, Vox. Biblograf, s.a., Barcelona, 1985.
- GÓMEZ TORREGO, L.: *Manual de Español Correcto*, Arco/Libros, s.a., Madrid, 1991.
- GÓMEZ TORREGO, L.: *El buen uso de las palabras*, Arco/Libros, s.a., Madrid, 1992.
- GONZÁLEZ COLLAR, A. L.; GOÑI MENOYO, J. M.; GONZÁLEZ CRISTÓBAL, J. C.: "Un Analizador Morfológico para el castellano basado en Chart". *Actas de la VI Conferencia de la*

- Asociación Española para la Inteligencia Artificial (CAEPIA'95)*, Alicante, Noviembre 1995.
- GOOCH, A.: *Diminutive, augmentative and pejorative suffixes in modern Spanish (A guide to their use and meaning)*, Pergamon Press, Oxford-Londres, 1967.
- Gran Diccionario de la Lengua Española*, Larousse Planeta, s.a., Barcelona, 1996.
- Gran Diccionario de Sinónimos y Antónimos*, 4ª edic. Espasa-Calpe, Madrid, 1991.
- HALLE, M.: "Prolegomena to a Theory of Word Formation", *Linguistic Inquiry*, Nº 4: 3/16. 1973.
- HALLEBECK, J.: "Una gramática de afijo extendida para el español", *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, Nº 7: 147/157, 1989.
- HARRIS, J. W.: "The form classes of Spanish substantives", en Booij, G. & J. Van Marle (eds.), *Yearbook of Morphology*, Kluwer, 1992.
- LANG, MERVYN F.: *Formacion de palabras en español. Morfología derivativa productiva en léxico moderno*, Madrid, Cátedra, 1992.
- LÁZARO MORA, F. A.: *Los derivados sustantivos en -ete/-eta*, Boletín de la Real Academia Española, LXI, 1981.
- LYONS, J.: *Nuevos horizontes de la lingüística*, Alianza Editorial, Madrid, 1975.
- LYONS, J.: *Introducción a la Lingüística Teórica*, Edit. Teide, Barcelona, 1979.
- MALKIEL, YAKOV: *Etimología*, Cátedra, Madrid, 1996.
- MALKIEL, YAKOV: "El análisis genético de la formación de palabras", *La formación de palabras*, Soledad Varela (ed.), Taurus, Madrid, 1993.
- MARTÍ, M. A.: "Un sistema de análisis morfológico por ordenador", *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, Nº 4: 104/110, 1986.
- MARTINET, A.: *Elementos de lingüística general*, Gredos, Madrid, 1978.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, E.: *Sufijos nominalizadores del español con especial atención a su morfonología*, Universidad de Barcelona, 1975.
- MEYA, M.: "Análisis morfológico como ayuda a la recuperación de información", *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, Nº 4: 91/103, 1986.
- MONTES GIRALDO, J. J.: *Funciones del diminutivo en español: ensayo de clasificación*, Thesaurus, 1972.
- MORENO DE ALBA, J. G.: *Morfología derivativa nominal en el español de México*, Universidad Nacional Autónoma de México, 1986.
- MORENO SANDOVAL, A.: *Un Modelo Computacional basado en la Unificación para el Análisis y la Generación de la Morfología del Español*, Tesis Doctoral, Universidad Autónoma de Madrid, 1992.

- PENA, J.: *La derivación en español. Verbos derivados y sustantivos verbales*, Anejo 16 de Verba, Universidad de Santiago de Compostela, 1980.
- PÉREZ AGUIAR, JOSÉ: *Reconocimiento y generación integrada de la morfología del español: Una aplicación a la gestión de un diccionario de sinónimos y antónimos*, Tesis Doctoral, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 1996.
- PILLEUX, M. S.: *A morphophonological, functional and semantic analysis of Spanish suffixes from a synchronic point-of-view*, Universidad de Pittsburgh, 1980.
- PILLEUX, M. S.: *Análisis morfológico, funcional y semántico de los sufijos en español*, Universidad Austral de Chile, Valdivia, 1980.
- VERBICARD: *Todos los verbos castellanos conjugados*, Castellnou Editorial, Barcelona, 1995.
- RAINER, F.: *Head-operations in Spanish morphology*, en Booij, G. & J. Van Marle (ed.), Dordrecht, Kluwer, 1993.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1989.
- RODRÍGUEZ, A.; HERNÁNDEZ, Z.; SANTANA, O.: “Agrupaciones de Tiempos Verbales en un Texto”, *Anales de las II Jornadas de Ingeniería de Sistemas Informáticos y de Computación*, Quito (Ecuador), 1993, págs. 132-137.
- RODRÍGUEZ MAGRO, C.; SOPEÑA, L.; VALLADARES, C.; VILLAR, C.: “Clasificación morfológica del léxico castellano para un analizador en ordenador”, *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, 491/503, Sevilla, 1990.
- RUIZ LEÓN, JOSÉ: *Inventario de la lengua española. Índice ideológico del diccionario de la Academia*, Madrid, Imprenta de Fortanet, 1879.
- SECO, M.: *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, 9ª Edición. Espasa-Calpe, Madrid, 1991.
- SANTANA, O.; HERNÁNDEZ, Z. J.; RODRÍGUEZ, G.: “Conjugaciones Verbales”. *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, Nº 13. Febrero, 1993, págs. 443-450.
- SANTANA, O.; HERNÁNDEZ, Z.; RODRÍGUEZ, G.; PÉREZ, J.; CARRERAS, F.; BOGLIANI, S.: “Reconocedor automático de formas verbales que trata conjugación y pronombres enclíticos”, *Lingüística Española Actual*, 16-1, Ed. Arco/Libros, S.L., 1994, págs. 125-133.
- SANTANA, O.; RODRÍGUEZ, J.C.; GONZÁLEZ, J.D.: “FRECTEXT: Una Aplicación de Ayuda a la Elaboración de Documentos”, *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, 13, Febrero, 1993, págs. 451-462.

- 
- SANTANA, O.; PÉREZ, J.; HERNÁNDEZ, Z.; CARRERAS, F.; RODRÍGUEZ, G.: “FLAVER: Flexionador y lematizador automático de formas verbales”, *Lingüística Española Actual*, 19-2, Ed. Arco/Libros, S.L., 1997, págs. 229/282.
- SANTANA, O.; PÉREZ, J.; CARRERAS, F.; DUQUE, J.; HERNÁNDEZ, Z.; RODRÍGUEZ, G.: “FLANOM: Flexionador y lematizador automático de formas nominales”, *Lingüística Española Actual*. 21-1, Ed. Arco/Libros, S.L., 1999.
- SANCHO CREMADES, PELEGRÍ: *La categoría preposicional*, Universidad de Valencia, Biblioteca Lingüística Catalana, 1995.
- SCALISE, S.: *Morfología Generativa*, Edit. Alianza, Madrid, 1987.
- SERRANO DOLADER, DAVID: *Las formaciones parasintéticas en español*, Arco/Libros, Madrid, 1995.
- SOLEDAD VARELA (ED.): *La formación de palabras*, Taurus, Madrid, 1993.
- TUDELA GARMENDÍA, PÍO: *Psicología Experimental*, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid, 2000.
- VAL ALVARO, J. F.: “Representación léxico-semántica y verbos deadjetivales en español”, Martín Vide (ed.), *Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales VIII, Actas VIII Congreso*, Barcelona, 1992.
- VERA LUJÁN, A.: *Aspectos sintáctico-semánticos de la sufijación*, reimpresión, Universidad de Murcia, 1992.